



**SAPIENZA**  
UNIVERSITÀ DI ROMA

## **Sapienza en América Latina**

Convenios de cooperación cultural y científica:  
programas, proyectos y actividades

## **Sapienza na América Latina**

Acordos de colaboração cultural e científica:  
programas, projetos e atividades



**SAPIENZA**  
UNIVERSITÀ DI ROMA

### **Sapienza en América Latina**

Convenios de cooperación cultural y científica:  
programas, proyectos y actividades

### **Sapienza na América Latina**

Acordos de colaboração cultural e científica:  
programas, projetos e atividades

## Sapienza en América Latina

Convenios de cooperación cultural y científica: programas, proyectos y actividades

## Sapienza na América Latina

Acordos de colaboraçã cultural e científica: programas, projetos e atividades

Editado por Organizado por

**Giovanni Maria Vianello**

Coordinación Coordenação

**Raimondo Cagiano de Azevedo**

Proyecto gráfico y compaginación Projeto gráfico e compaginação

**Thais Palermo Buti**

Investigaciones Pesquisas

**Illiri Donati**

Revisión de textos Revisão de textos

**Illiri Donati, Thais Palermo Buti**

Roma, Marzo de 2012 Roma, Março de 2012

Sapienza Università di Roma

Ripartizione IX Relazioni Internazionali

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)

[relint@uniroma1.it](mailto:relint@uniroma1.it)

# ÍNDICE

Presentación del Magnífico Rector	<a href="#">5</a>
Apresentação do Magnífico Reitor	<a href="#">6</a>
Introducción	<a href="#">7</a>
Introdução	<a href="#">8</a>
<b>Argentina</b>	
Instituto Universitario Escuela de Medicina del Hospital Italiano de Buenos Aires	<a href="#">9</a>
Instituto Universitario Italiano de Rosario	<a href="#">10</a>
Instituto Universitario de la Policía Federal Argentina	<a href="#">12</a>
Universidad de Belgrano	<a href="#">15</a>
Universidad de Buenos Aires	<a href="#">17</a>
Universidad Católica de Córdoba	<a href="#">22</a>
Universidad de Ciencias Empresariales y Sociales	<a href="#">23</a>
Universidad Nacional de Cuyo	<a href="#">26</a>
Universidad Nacional de La Plata	<a href="#">30</a>
Universidad Nacional de Lujan	<a href="#">35</a>
Universidad del Salvador	<a href="#">38</a>
<b>Bolivia</b>	
Universidad Autónoma Juan Misael Saracho Tarjja	<a href="#">40</a>
Universidad Católica Boliviana "San Pablo"	<a href="#">42</a>
Universidad Mayor de San Andrés	<a href="#">45</a>
Universidad Mayor de San Simón	<a href="#">47</a>
Universidad Nacional Ecológica	<a href="#">50</a>
Universidad Tecnológica Privada de Santa Cruz	<a href="#">51</a>
<b>Brasil</b>	
Centro Federal de Educação Tecnológica "Celso Sukow de Fonseca"	<a href="#">53</a>
Pontificia Universidade Católica do Rio de Janeiro	<a href="#">57</a>
Pontificia Universidade Católica de São Paulo	<a href="#">58</a>
Universidade Estadual de Campinas	<a href="#">62</a>
Universidade Federal de Pernambuco	<a href="#">64</a>
Universidade Federal do Rio de Janeiro	<a href="#">69</a>
Universidade Federal do Rio Grande do Sul	<a href="#">72</a>
Universidade Federal de Santa Catarina	<a href="#">82</a>
Universidade Federal de Sao João del Rei	<a href="#">87</a>
Universidade de São Paulo	<a href="#">89</a>
<b>Colombia</b>	
Universidad Externado de Colombia	<a href="#">94</a>
Universidad de La Salle	<a href="#">97</a>
Universidad de San Buenaventura	<a href="#">99</a>

## Costa Rica

Universidad de Costa Rica [101](#)

## Cuba

Universidad de La Habana [106](#)

Universidad de Oriente [130](#)

Universidad de Pinar del Río "Hermanos Saiz Montes de Oca" [132](#)

## Guatemala

Universidad de San Carlos de Guatemala [135](#)

## México

El Colegio de la Frontera Norte [139](#)

Universidad Nacional Autónoma de México [143](#)

## Perú

Universidad Nacional de Ingeniería [148](#)

Universidad de Piura [158](#)

## Uruguay

Universidad de la Empresa [162](#)

Universidad de la República [166](#)

## Venezuela

Universidad Central de Venezuela [171](#)

## Mercosur

Comisión de Representantes Permanentes del MERCOSUR [175](#)

## Sica

Secretaría General del Sistema de la Integración Centroamericana [177](#)

## Anexo

Convenciones estipuladas con las Instituciones latinoamericanas [181](#)



## Presentación

Para los años 2011 y 2012, el Senado Académico de la Sapienza ha indicado América Latina entre las áreas geográficas prioritarias para su proceso de internacionalización. La importancia de esta región fue considerada por los órganos colegiados estratégica e integrante la convergencia de los intereses de numerosos coordinadores de actividades académicas internacionales de nuestra Universidad. En cumplimiento de esta orientación y con la coordinación del prof. Raimondo Cagiano de Azevedo, delegado para las Relaciones institucionales internacionales, se ha formado un grupo de trabajo en torno a los responsables de los convenios de cooperación académica entre la Sapienza y las Universidades latinoamericanas. Este grupo ha trabajado intensamente durante algunos meses para identificar y presentar las iniciativas y los programas científicos de los cuales la Sapienza ha sido protagonista en América Latina.

Esta publicación es el resultado de ese compromiso, y es también una forma de dar a conocer los resultados científicos de muchos de los proyectos sostenidos por la Sapienza con países como Brasil, Argentina, México, Bolivia y Cuba, por nombrar sólo algunos. Conocíamos el número considerable de actividades de cooperación en las que Sapienza es protagonista; pero no siempre ha sido claro cuáles eran los ámbitos y los resultados de esas colaboraciones, que conciernen la investigación, la formación, la didáctica y se caracterizan por un intensa movilidad de docentes, investigadores y estudiantes.

Este volumen está destinado principalmente a nuestra comunidad académica para que pueda valorarlo y tal vez sea inspiración para una mayor participación.

También está destinado a las Universidades italianas para que lo tomen en consideración incluso para deseables formas integradas de cooperación académica.

Esta dirigido, sobre todo, a las Instituciones de América Latina, con la intención de apoyar la cooperación internacional y en una perspectiva de una siempre mayor excelencia de nuestras Universidades.

El Rector  
Luigi Frati



## Apresentação

Para os anos 2011 e 2012, o Senado Acadêmico da Sapienza indicou a América Latina entre as áreas geográficas prioritárias para o próprio processo de internacionalização. A importância da região foi considerada, pelos Órgãos colegiados, estratégica e integrante da convergência dos interesses de muitos dos responsáveis pelas atividades acadêmicas internacionais da nossa Universidade. Em conformidade com tal indicação - e com a coordenação do prof. Raimondo Cagiano de Azevedo, delegado para as Relações institucionais internacionais - constituiu-se um grupo de trabalho em torno dos responsáveis pelos acordos de cooperação acadêmica entre a Sapienza e as Universidades latino-americanas. Esse grupo de trabalho atuou intensamente por alguns meses na identificação e na apresentação das iniciativas e dos programas científicos dos quais a Sapienza foi protagonista na América Latina.

A presente publicação é o resultado desse esforço, bem como um modo para fazer conhecer os resultados científicos de muitos dentre os projetos levados adiante pela Sapienza com as Universidades de países como Brasil, Argentina, México, Bolívia, Cuba, para citar alguns. Conhecíamos o considerável número de relações nas quais a Sapienza é protagonista; entretanto, nem sempre ficou evidenciado quais fossem os âmbitos e os resultados de tais colaborações, que envolvem a pesquisa, a formação e a didática, e estão caracterizadas por um vasta mobilidade de professores, pesquisadores, doutorandos e alunos.

O presente volume está dirigido, antes de tudo, à nossa comunidade acadêmica, para que possa avaliar os esforços feitos e, quem sabe, motivar-se a uma maior participação.

Está dirigido, além do mais, às Universidades italianas, para que possam beneficiar-se do seu conhecimento e do valor agregado que ele representa, mesmo para a realização de possíveis formas integradas de cooperação acadêmica.

Está destinado, enfim, sobretudo às Instituições da América Latina, com o intuito de apoiar a cooperação internacional e com a perspectiva de uma sempre maior excelência das nossas Universidades.

O Reitor

Luigi Frati



## Introducción

En años de gran apertura hacia América Latina Sapienza es una de las instituciones líderes en la constitución de cooperaciones culturales, científicas y tecnológicas.

En un continente, no cercano por proximidad geográfica pero culturalmente confinante, la Sapienza ha creado y mantiene firmemente su estrecha relación con América Latina en términos de investigación, docencia y colaboraciones culturales y científicas; relaciones que en los últimos años han llevado a la celebración de más de 250 convenios interuniversitarios. Estos actos bilaterales, de interés general y firmados por los rectores, constituyen el marco en el cual toman forma contenidos y objetivos que se dirigen hacia la apertura de las colaboraciones académicas y que fundamentan su acción en el proceso de internacionalización. El compromiso de Sapienza, sobre todo con América Latina, no ha incurrido en una mera declaración de intenciones, si no se ha concretizado en actividades y programas que, además que por relevancia numérica se distinguen por la amplitud de las disciplinas cubiertas y la calidad de los resultados, obtenidos por los coordinadores de los proyectos, con la participación de jóvenes investigadores, estudiantes de grado, de posgrado y de doctorado.

La intención de esta obra es dar a conocer la actividad de cooperación interuniversitaria promovida y formalizada por los convenios de cooperación cultural y científica con especial referencia a los años 2007-2012, y a la vez hacer frente a las legítimas demandas de transparencia y rendición de cuentas del apoyo financiero recibido.

El volumen, en la estructura y en la elección del contenido, nace de los esfuerzos conjuntos de los responsables científicos de los protocolos ejecutivos y de los convenios específicos, que han descrito sus proyectos, completos de publicaciones, congresos, conferencias, seminarios fruto de las colaboraciones.

Para una mayor difusión y fruición por parte de las instituciones partners y más en general de los países de América Latina, el libro ha sido traducido y publicado en español y en portugués.

En el apéndice de la publicación se indican los Convenios suscritos por Sapienza con las instituciones de América Latina.

Giovanni Maria Vianello

Repartición IX Relaciones Internacionales



## Introdução

Em anos de grande abertura em relação à América Latina, a Sapienza representa certamente uma das instituições líderes na criação de parcerias culturais, científicas e tecnológicas.

Em um continente próximo, não geograficamente mas culturalmente, a Sapienza criou e mantém relações sólidas e estreitas no âmbito da pesquisa, da didática e de colaborações culturais e científicas; relações que, nos últimos anos, levaram à estipulação de mais de 250 Acordos interuniversitários.

Tais atos bilaterais, inicialmente de alcance geral e assinados pelos Reitores, constituem a moldura que compreende conteúdos e objetivos voltados à abertura recíproca das colaborações acadêmicas e baseiam a própria ação em um percurso de internacionalização que tem mais de dez anos. O compromisso da Sapienza, especialmente com a América Latina, não se limitou somente à declaração de intenções, mas concretizou-se em atividades e programas que se distinguem não só pela relevância numérica, mas também pela amplitude das disciplinas tratadas e pela qualidade dos resultados alcançados pelos coordenadores dos projetos, com o envolvimento de jovens pesquisadores, doutorandos e alunos.

O objetivo da publicação é aquele de divulgar as atividades de cooperação interuniversitária promovidas e formalizadas por Acordos de colaboração cultural e científica, com especial referência aos anos 2007-2012, respondendo ademais às exigências de transparência e de responsabilidade em relação ao apoio financeiro recebido.

O volume, na ideação da estrutura e na escolha dos conteúdos, nasce de um trabalho conjunto dos responsáveis científicos pelos protocolos executivos e pelos acordos específicos que, no descrever os projetos, inclui informações sobre publicações, congressos, conferências e seminários, frutos da colaboração.

A fim de conseguir uma maior difusão e utilização por parte das Instituições parceiras e dos próprios países latino-americanos, o volume foi traduzido e publicado em língua espanhola e portuguesa.

Anexados à publicação estão indicados os Acordos estipulados pela Sapienza com as Instituições latino-americanas.

Giovanni Maria Vianello

Repartição IX Relações Internacionais



Sapienza Università di Roma, Facoltà di Medicina e Odontoiatria  
Istituto Universitario, Escuela de Medicina del Hospital Italiano de Buenos Aires

## **CIRUGÍA ONCOLÓGICA, ONCOLOGÍA E INNOVACIONES BIO-TECNOLÓGICAS**

---

*Antonio Bolognese; Eduardo De Santibanes*

El proyecto prevé la cooperación didáctica y la investigación conjunta entre el Departamento de Cirugía "Pietro Valdoni" y el Departamento de Cirugía del Hospital Italiano de Buenos Aires en áreas que interesan las siguientes disciplinas: cirugía oncológica, oncología e innovaciones bio-tecnológicas. Tal colaboración se llevará a cabo a través del intercambio de visitas de estudiosos, la participación en programas de investigación, seminarios y cursos sobre temas de oncología quirúrgica, el intercambio de documentaciones y publicaciones científicas. En el ámbito de los resultados obtenido hasta este momento, se han realizado intercambios de visitas y conferencias.

### **CONGRESOS, CONFERENCIAS, SEMINARIOS**

El prof. Antonio Bolognese ha visitado el 21 de octubre de 2010 el Instituto Universitario del Hospital Italiano de Buenos Aires y ha dictado una serie de conferencias sobre los temas del papel de la cirugía en el tratamiento integrado de tumores sólidos, del encuadramiento diagnóstico y terapéutico de la recidiva local regional del cáncer de recto.

El 22 de noviembre de 2011 el prof. Antonio Bolognese ha visitado el Instituto Universitario del Hospital Italiano de Buenos Aires y ha realizado una conferencia sobre el siguiente tema: "Carcinomatosis peritoneal de origen digestivo: fisiopatología y tratamiento quirúrgico".

### **TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

### **RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Antonio Bolognese  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Medicina e Odontoiatria

Eduardo De Santibanes  
Escuela de Medicina del Hospital  
Italiano de Buenos Aires

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[antonio.bolognese@uniroma1.it](mailto:antonio.bolognese@uniroma1.it)

[www.hospitalitaliano.org.ar](http://www.hospitalitaliano.org.ar)  
[eduardo.desantibanes@hospitalitaliano.org.ar](mailto:eduardo.desantibanes@hospitalitaliano.org.ar)



Sapienza Università di Roma, Facoltà di Medicina e Odontoiatria  
Istituto Universitario Italiano de Rosario, Escuela de Medicina

## **CIRUGÍA ONCOLÓGICA, ONCOLOGÍA E INNOVACIONES BIO-TECNOLÓGICAS**

---

*Antonio Bolognese; Mario A. Secchi*

El proyecto prevé la cooperación en la didáctica y la investigación conjunta entre el Dipartimento di Chirurgia Pietro Valdoni y el Departamento de Cirugía del Instituto Universitario Italiano de Rosario en áreas que interesan las siguientes disciplinas: cirugía oncológica, oncología e innovaciones bio-tecnológicas. Esta colaboración se logrará a través del intercambio de visitas de estudiosos, participación en programas de investigación, seminarios y cursos sobre temas de cirugía oncológica, intercambio de documentaciones y publicaciones científicas y a través del intercambio de estudiantes del último año de la Facultad de Medicina, en número de 4 a 6 por año. En el ámbito de los resultados obtenido hasta este momento se han realizado intercambios de visitas y conferencias.

### **CONGRESOS, CONFERENCIAS, SEMINARIOS**

Visita del prof. Antonio Bolognese al Instituto Universitario Italiano de Rosario el 26.10.2010, en esta ocasión tuvieron lugar algunas conferencias a cargo del profesor sobre los temas del papel de la cirugía en el tratamiento integrado de los tumores sólidos y del encuadramiento diagnóstico y terapéutico de la recidiva local regional del cáncer de recto.

Visita del prof. dr. Mario A. Secchi, Rector del Instituto Universitario Italiano de Rosario, al Dipartimento di Chirurgia "Pietro Valdoni" el 07.09.11. En esta ocasión tuvieron lugar conferencias a cargo del prof. Secchi sobre los siguientes temas: experiencia del cáncer de páncreas en Rosario (Hospital Italiano); experiencia sobre la idatidosis hepática en Argentina. Firma del convenio marco y del protocolo ejecutivo con la Sapienza Università di Roma. Visita del prof. Antonio Bolognese el 7.12.2011 al Instituto Universitario Italiano de Rosario, y conferencias sobre el encuadramiento diagnóstico y tratamiento del cáncer de la vesícula biliar incidental y sobre el cáncer de recto hoy en día - cirugía y tratamiento integrado. En dicha ocasión ha sido otorgada la laurea honoris causa en medicina al prof. Antonio Bolognese.



Acto de entrega de la laurea honoris causa



Acto de entrega de los títulos de grado

### **TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

### **RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Antonio Bolognese  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Medicina e Odontoiatria

Mario A. Secchi  
Instituto Universitario Italiano de Rosario  
Escuela de Medicina

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[antonio.bolognese@uniroma1.it](mailto:antonio.bolognese@uniroma1.it)

[www.iunir.edu.ar](http://www.iunir.edu.ar)  
[secchimario@hotmail.com](mailto:secchimario@hotmail.com)



Sapienza Università di Roma, Facoltà di Medicina e Odontoiatria  
Instituto Universitario de la Policía Federal Argentina

## EXCLUSIÓN, INMIGRACIÓN, VIOLENCIA, PANDILLAS JUVENILES

---

*Vincenzo Mastronardi; Luis María Desimoni*

El fenómeno de la delincuencia juvenil toca transversalmente diferentes contextos socio-culturales. En Italia los delitos cometidos por menores son cada vez más a menudo manifestaciones inquietantes aún en contextos bien integrados en el tejido social y tiene origen, por lo tanto, principalmente en razones de naturaleza relacional.

Los episodios varían desde el lanzamiento de piedras desde puentes, intimidaciones, al robo de artículos de diseño y de teléfonos móviles en las escuelas.

Este fenómeno está causando en los últimos años fuerte alarma en la colectividad, a menudo acompañada por solicitudes de intervención tanto sobre el plan jurídico como en el social. Este tipo de crímenes es especialmente preocupante si se actúa en un contexto de grupo. Es innegable que la delincuencia de grupo, a pesar de no manifestar aún la proporción asumida en otros países occidentales, se está extendiendo también al interior de nuestro país.

El proyecto fue desarrollado a través de una serie sistemática de reuniones con los cadetes de dicha Universidad argentina y de reuniones con el Jefe de la Policía Federal Argentina Néstor Valleca, que celebró, en el ámbito de las actividades académicas del IUPFA, y en calidad de director del máster italo-argentino, dos conferencias para una política de capacitación sobre seguridad general de la República de Argentina. El proyecto se propuso: examinar los defectos y los éxitos relacionados a las estrategias ya utilizadas y crear un contexto abierto al desarrollo de relaciones positivas, donde promover las habilidades cognitivas y sociales, útiles para el desarrollo de la persona sobre el plan individual y emocional, un contexto que estimule la confrontación relacional y fomente los aspectos positivos de los jóvenes: el compromiso personal, la empatía, la colaboración, la solidaridad, la responsabilidad.

Las pandillas han sido identificadas como grupos de pares formados espontáneamente, con un líder identificable, intereses compartidos, símbolos reconocibles de comunicación, que controlan un territorio geográfico específico, que tienen un regular punto de encuentro, que son colectivamente involucrados en el crimen. La youth gang está compuesta típi-



camente de sólo jóvenes, pero puede incluir entre sus miembros también adultos. La gang, por lo tanto, se diferencia de otros tipos de grupos de jóvenes, ya que, a diferencia de estos, está dirigida por un líder, tiene una jerarquía interna bien definida, controla un área que generalmente coincide con el distrito donde la banda ha surgido, es estable en el tiempo y, por último, está involucrada con frecuencia en comportamientos delictivos, y en enfrentamientos bastante sangrientos con bandas rivales. Se lleva a cabo, por lo tanto, un sistema de monitoreo de los diferentes tipos de bandas de América del Sur. En las bandas es muy sentida la pertenencia al grupo y, entre sus miembros, existe una fuerte cohesión interna. En los países de América Latina son 15 millones los menores que viven en las calles, ya sea en forma permanente que temporaria. Es por esto que cuando se trata de niños de la calle, se piensa inmediatamente a América Latina y, en particular, a Brasil. En este país, demasiados niños nacen en una situación familiar de malestar radicado y difundido, con senderos marcados, difíciles, casi descontentados. Abandonado por la familia, la escuela y la sociedad, el niño se suma a aquellos que viven en la calle; comienza a seguir los modelos que la calle le ofrece, empieza a provocar miedo porque tiene que superar sus miedos. De esta manera puede convertirse, en manos de adultos sin escrúpulos, en mercancía útil para la prostitución y para el tráfico de drogas; entonces se organizará en grupo para sobrevivir robando y asaltando. Es típico de todas las sociedades latinoamericanas tener una fachada atractiva que oculta la verdadera realidad de la degradación y miseria. São Paulo, Rio de Janeiro, tienen aspectos ultramodernos que conviven con las conocidas favelas (anillos de miseria donde la gente vive en pequeñas casas de cartón o de ladrillos, sin agua potable, sin electricidad, con las alcantarillas abiertas y rodeada de violencia).

Es São Paulo la ciudad que ofrece una visión de las condiciones contradictorias más fuertes de la sociedad brasileña: pobreza generalizada y extrema al lado de mansiones de lujo, blindadas y con vigilancia.

El proyecto por el momento se ha concluido con cuatro publicaciones, dos en español y dos en italiano, en prensa.

## **PUBLICACIONES**

Criminologia III Violadores, Mass Murder (Mastronardi V., in Rassegna di Psicoterapie Ipnosi, 2011) obra monográfica.

Fanatismo deportivo: el perfil del hinchista (Mastronardi V., Rivellino G.B., in Egida, Revista del Instituto de Policía Federal de Argentina 2008).

Il suicidio: ricerca comparativa Italia - Argentina - Uruguay 2000-2005 (V. Mastronardi, G. Rivellino, in "Ricerche in tema di psicopatologie, devianza e intervento precoce", Edizioni Universitarie Romane, 2008) obra monográfica.



Imputabilità, coscienza morale e psicopatologia: Profili comparatistici internazionali (Mastronardi V., Desimoni L.M. Italian Journal of psychopathology).

### **TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

### **RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Vincenzo Mastronardi  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Medicina e Odontoiatria

Luis Maria Desimoni  
Instituto Universitario de Policía  
Federal Argentina

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[vincenzo.mastronardi@uniroma1.it](mailto:vincenzo.mastronardi@uniroma1.it)

[www.universidad-policialedu.ar](http://www.universidad-policialedu.ar)  
[luisdesimoni@yahoo.com.ar](mailto:luisdesimoni@yahoo.com.ar)

Sapienza Università di Roma, Facoltà di Medicina e Psicologia  
Universidad de Belgrano, Facultad de Humanidades

## OPENING THE EUROPEAN PHD ON S.R. & C. TO THE WORLD: ARGENTINA

---

*Annamaria De Rosa; Susana Seidmann*

La Universidad de Belgrano es desde 2009 partner del programa de doctorado internacional European PhD on Social Representations and Communication (<http://www.euophd.eu>), coordinado por la Sapienza Università di Roma, cuenta con 22 partners académicos en 13 países (9 países europeos y cuatro países extra-europeos).

La estipulación del convenio bilateral interuniversitario entre la Sapienza Università di Roma y la Universidad de Belgrano permitirá reforzar la realización de actividades conjuntas de investigación en las siguientes áreas: gender identity and social representations; social representations and family relations in a multigenerational perspective - adolescence, generations and generational conflict. La cooperación permitirá también incrementar la participación de la representante de la Universidad de Belgrano (prof. Susana Seidmann) en el European Ph.D. Scientific Board cuya tarea es discutir las estrategias y las directrices establecidas por el Comité Ejecutivo del European PhD on S.R. & C. y de aportar su contribución al desarrollo y a la calidad del programa.

La colaboración promoverá también la formación y la investigación en el marco del programa European PhD on Social Representations and Communication, a través de la actividad de tutoría y co-tutoría de los estudiantes de doctorado y la participación a los eventos científicos organizados por el mismo.

Los resultados obtenidos hasta ahora son:

la promoción y el desarrollo por parte de la Universidad de Belgrano del programa de doctorado internacional del European PhD on Social Representations and Communication (coordinado por la Sapienza Università di Roma; página web: [www.euophd.eu](http://www.euophd.eu)) en Argentina;

promoción de la decimosexta y decimoséptima European PhD International Summer School entre los estudiantes de doctorado de la Universidad de Belgrano;

participación de la prof. Annamaria de Rosa a las VI Jornadas Internacional de Representaciones Sociales - III Jornadas Nacionales de Representaciones Sociales (celebradas en Buenos Aires 28-30 noviembre, 2009, de las cuales la profesora Seidmann es miembro del Comité Organizador), con una conferencia sobre: "Economics, finance and social representations: the rethorical oppo-



sition between good "real" economics versus bad "virtual" finance in the media, web communities and expert discourse”;

participación de la Universidad de Belgrano como partner a las proyecciones europeas Erasmus Mundus 2010 y 2011 (coordinador: European PhD on S.R. & C. - Sapienza Università di Roma), y FP7-PEOPLE-ITN 2011 y 2012 (coordinador: European PhD on S.R. & C. - Sapienza Università di Roma).



Conferencia de la prof. Annamaria de Rosa durante las VI Jornadas Internacionales de Representaciones Sociales - III Jornadas Nacionales de Representaciones Sociales

## TIPOLOGÍA DEL CONVENIO

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

## RESPONSABLES CIENTÍFICOS

Annamaria de Rosa  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Medicina e Psicologia

Susana Seidmann  
Universidad de Belgrano  
Facultad de Humanidades

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
<http://www.europhd.psi.uniroma1.it>  
[annamaria.derosa@uniroma1.it](mailto:annamaria.derosa@uniroma1.it)

[www.ub.edu.ar](http://www.ub.edu.ar)  
[susana.seidmann@ub.edu.ar](mailto:susana.seidmann@ub.edu.ar)

Sapienza Università di Roma, Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze Umanistiche e Studi Orientali

Universidad de Buenos Aires, Departamento de Ciencias Sociales

## LABORATORIO DE HISTORIAS DE VIDA DE MIGRANTES

*Alessandro Simonicca; Alejandro Goldberg*

El proyecto tiene como objetivo elaborar una serie de encuestas etnográficas en las comunidades italianas de Buenos Aires (con posibles extensiones) y la creación de un taller interactivo.

La metodología que se utilizará consiste en: creación de un team etnográfico; observación participante; colección de historias de vida; elaboración de un cuestionario a visitantes de distintos orígenes y edades; recopilación de documentación de cultura material. Las fases del proyecto se articulan en los siguientes puntos: identificación de las áreas/comunidades; recolección de historias de vida; construcción de un corpus documental, activación de un centro institucional. Los resultados obtenidos hasta este momento son: reuniones con los grupos que colaboran en la investigación; informes sobre las actividades llevadas a cabo sobre el fieldwork; la planificación de la segunda fase.

### CONGRESOS, CONFERENCIAS, SEMINARIOS

Seminario, Buenos Aires de 3 de noviembre de 2010.

Están previstos un segundo seminario y una conferencia final.

### PUBLICACIONES

Se prevé la publicación de las Actas del Congreso (editores CISU).





**UN MISMO BARCO,  
DISTINTAS HISTORIAS**

Proyecto:  
"Inmigrantes italianos en Argentina"  
Creación de un laboratorio de historias de vida

DESARROLLO  
TIERRA DE  
DOLOR DE GUERRA  
RELIGIOSOS EN INFANCIA  
NOSTALGIA Y NOSTALGIA  
PUEBLO DE INMIGRACION  
ESPERANZA TRADICIONES Y VIAJE

Participan equipos de investigación de:



## TIPOLOGÍA DEL CONVENIO

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

## RESPONSABLES CIENTÍFICOS

Alessandro Simonicca  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze  
Umanistiche e Studi Orientali

Alejandro Goldberg  
Universidad de Buenos Aires  
Departamento de Ciencias Sociales

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[alessandro.simonicca@uniroma1.it](mailto:alessandro.simonicca@uniroma1.it)

[www.uba.ar](http://www.uba.ar)  
[alejandrogoldberg@gmail.com](mailto:alejandrogoldberg@gmail.com)



Sapienza Università di Roma, Facoltà di Medicina e Odontoiatria  
Universidad de Buenos Aires, Facultad de Medicina

## **CIRUGÍA ONCOLÓGICA, ONCOLOGÍA E INNOVACIONES BIO-TECNOLÓGICAS**

---

*Antonio Bolognese; Pedro Antonio Ferraina*

El protocolo ejecutivo prevé la cooperación en la didáctica y la investigación conjunta entre el Departamento de Cirugía Pietro Valdoni y el Departamento de Cirugía de la Facultad de Medicina de la Universidad de Buenos Aires (UBA) en áreas que interesan las siguientes disciplinas: cirugía oncológica, oncología e innovaciones biotecnológicas. Esta colaboración se llevará a cabo a través del intercambio de visitas de estudiosos, participación en programas de investigación, seminarios y cursos sobre temas de oncología quirúrgica y a través del intercambio de documentaciones y publicaciones científicas. En el ámbito de los resultados obtenidos hasta este momento se han realizado intercambios de visitas y conferencias.

### **CONGRESOS, CONFERENCIAS, SEMINARIOS**

Visita del prof. Antonio Bolognese al Departamento de Cirugía de la Facultad de Medicina de la Universidad de Buenos Aires el 23.11.2011, conferencia a cargo del profesor sobre el siguiente tema: "El cáncer de recto hoy: cirugía y tratamiento integrado."

Suscripción del protocolo ejecutivo con Sapienza Università di Roma.

### **TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

### **RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Antonio Bolognese  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Medicina e Odontoiatria

Pedro Antonio Ferraina  
Universidad de Buenos Aires  
Facultad de Medicina

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[antonio.bolognese@uniroma1.it](mailto:antonio.bolognese@uniroma1.it)

[www.uba.ar](http://www.uba.ar)  
[ferraina@infovia.com.ar](mailto:ferraina@infovia.com.ar)



Sapienza Università di Roma, Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze Umanistiche e Studi orientali

Universidad de Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras

Universidad Nacional de La Plata, Facultad de Humanidades

## **EDITORIAL UNIVERSITARIA Y TRADUCCIÓN ENTRE ITALIA Y AMÉRICA LATINA**

---

*Patrizia Botta; Cecilia Constanza Vazquez; Gloria Chicote*

Los profundos vínculos culturales y literarios entre Italia y América Latina han sido siempre objeto de estudio y de interés desde ambos lados del Atlántico y los intercambios a nivel editorial remontan por lo menos a los años treinta, cuando los intelectuales pioneros cruzaron el océano llevando autores y libros italianos en América del Sur y haciendo conocer la literatura hispanoamericana en Italia. Ningún estudio orgánico sobre tales intercambios ha sido llevado a cabo en los últimos años si bien se cuentan válidos estudios sobre temas específicos y autores individuales. Este proyecto propone, por lo tanto, en primer lugar un estudio de amplio alcance sobre la producción editorial, con el fin de hacer emerger la profundidad y la riqueza de las relaciones existentes, con especial atención a la presencia de autores latinoamericanos en los catálogos de las editoriales universitarias italianas para evaluar el impacto cultural en Italia.

El principal objetivo de la investigación es la promoción y la intensificación de las relaciones entre las editoriales universitarias italo-latinoamericanas. En concreto, el proyecto tiene como objetivo identificar a los autores de la literatura hispanoamericana aún desconocidos al público italiano para proponer proyectos universitarios y editoriales conjuntos.

En tal sentido, más de cincuenta sesiones han sido dedicadas a América Latina en dos ocasiones: en el XVII Congreso AIH (Asociación Internacional de Hispanistas), organizado por la prof. Botta (Roma, Sapienza, 19-24 julio 2010, en Actas en prensa, que se presentarán en Buenos Aires en 2013); y en el Forum Universitario Italia-Argentina, promovido por la Sapienza, para el cual la prof. Botta ha organizado, bajo solicitud del Rectorado, una Sesión especial y una mesa redonda sobre el tema "Editorial y traducción entre Italia y Argentina" (Roma Sapienza 14-17 junio 2011). El proyecto se ha desarrollado en una primera etapa relativa a: la coordinación de 32 sesiones (con más de un centenar de comunicaciones) sobre "Literatura Hispanoamericana", "Historia de América Latina" y "Español de América" en el ámbito del XVII Congreso AIH, organizado por la prof. Botta, que tuvo lugar en Roma - Sapienza 19-24 de julio de 2010. Una segunda etapa ha previsto la organización de una sesión y una mesa redonda sobre el tema "Editorial y traducción entre Italia y América Latina" en ocasión del Forum Universitario Italia Argentina, celebrado en Ro-



ma, Sapienza, 14-17 de junio de 2011. Una tercera etapa consistente en la Presentación del proyecto en el ámbito de la misión en Argentina promovida por el Cuia (Abril de 2012). Etapa final: organización de una sesión sobre "Traducciones literarias entre Italia y Argentina" en el próximo XVIII Congreso AIH (Buenos Aires, julio de 2013) y, en la misma ocasión, presentación a cargo de la proponente de las Actas del Congreso AIH de Roma 2010. El proyecto también incluye el intercambio cultural, académico y didáctico, la invitación de docentes, la celebración de conferencias, congresos internacionales y seminarios en el ámbito de los cursos institucionales en Italia y en América Latina, la búsqueda de otros partners internacionales y, por último, investigaciones sobre el mercado editorial sudamericano. Entre los resultados realizados se evidencia la curaduría de 8 volúmenes de las Actas del XVII Congreso AIH (Roma-Sapienza 19-24 julio 2010), incluyendo el vol. I, Institucional (pp. 200, con 36 labores y 5 de interés hispanoamericanista), todo el volumen. VI Hispanoamérica (pp. 600, con 77 labores exclusivamente sobre la literatura hispanoamericana), el vol. VII, Historia (pp. 232, con 27 labores incluyendo 11 sobre América Latina), y el vol. VIII, Lengua (pp. 577, con 70 artículos, incluyendo a 10 específicos sobre "Español de América"), que será publicado en octubre de 2012.

## **PUBLICACIONES**

Atti Congresso AIH - Roma 2010 cit., 8 Vol. (en prensa). También se prevé la publicación de artículos específicos en revistas italianas e internacionales.

## **TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

## **RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Patrizia Botta  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze  
Umanistiche e Studi orientali

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[patrizia.botta@uniroma1.it](mailto:patrizia.botta@uniroma1.it)

Cecilia Constanza Vázquez  
Universidad de Buenos Aires  
Facultad de Filosofía y Letras

[www.uba.ar](http://www.uba.ar)  
[ceconz@gmail.com](mailto:ceconz@gmail.com)

Gloria Chicote  
Universidad Nacional de La Plata  
Facultad de Humanidades  
[www.unlp.edu.ar](http://www.unlp.edu.ar)  
[gchicote@yahoo.com](mailto:gchicote@yahoo.com)



Sapienza Università di Roma, Facoltà di Medicina e Odontoiatria  
Universidad Católica de Córdoba, Facultad de Medicina

## **CIRUGÍA ONCOLÓGICA, ONCOLOGÍA E INNOVACIONES BIO-TECNOLÓGICAS**

*Antonio Bolognese; Horacio Ruben Sambuelli*

El proyecto prevé la cooperación didáctica y la investigación conjunta entre el Departamento de Cirugía Pietro Valdoni y el Departamento de Cirugía de la Facultad de Medicina de la Universidad Católica de Córdoba, en áreas que interesan las siguientes disciplinas: cirugía oncológica, oncología e innovaciones bio-tecnológicas. Tal colaboración se llevará a cabo a través del intercambio de visitas de estudiosos, la participación en programas de investigación, seminarios y cursos sobre temas de cirugía oncológica, el intercambio de documentaciones y publicaciones científicas.

En el ámbito de los resultados obtenido hasta este momento se han realizado intercambios de visitas y conferencias.

### **CONGRESOS, CONFERENCIAS, SEMINARIOS**

El 18.10.2010 el prof. Antonio Bolognese visita el Departamento de Cirugía de la Facultad de Medicina de la Universidad Católica de Córdoba y dicta una serie de conferencias sobre los temas del papel de la cirugía en el tratamiento integral de los tumores sólidos y del encuadramiento diagnóstico y terapéutico de la recidiva local regional del cáncer de recto.

El 29.11.2011 el prof. Antonio Bolognese visita el Departamento de Cirugía de la Facultad de Medicina de la Universidad Católica de Córdoba y dicta una conferencia sobre el siguiente tema: "El cáncer de recto hoy: cirugía y tratamiento integrado".

### **TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

### **RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Antonio Bolognese  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Medicina e Odontoiatria

Horacio Ruben Sambuelli  
Universidad Católica de Córdoba  
Facultad de Medicina

www.uniroma1.it  
antonio.bolognese@uniroma1.it

www.ucc.edu.ar  
fmdec@uccor.edu.ar



Sapienza Università di Roma, Facoltà di Medicina e Odontoiatria  
Universidad de Ciencias Empresariales y Sociales de Buenos Aires

## MÁSTER ITALO-ARGENTINO EN CIENCIAS CRIMINOLÓGICO-FORENSES

---

*Vincenzo Mastronardi; Luis Maria Desimoni; Angel Gabriel Nardiello*

El proyecto de colaboración cultural y científica, continuando con la actividad iniciada en el 2005, ha concretado las solicitudes internacionales de formación al ejercicio de específicas actividades profesionales y ha sido dirigido a los licenciados en Derecho, Ciencias Políticas, Sociología, Letras y Filosofía, Ciencias de la Formación, Ciencias de la Comunicación, Psicología, Pedagogía y Ciencias de la Educación, Medicina y Cirugía.

El Programa ha profundizado los siguientes temas, inherentes las actividades desarrolladas en el Máster italiano y en el argentino: serial killers, criminalística, criminal profiling y escena del crimen, victimología, homicidología en familia, (filicidio, parricidio, etcétera), criminalidad en internet, pedofilia, técnicas de interrogatorio, de entrevista y de coloquio etc., terrorismo, técnicas de comunicación individual y de masa, psicopatología sexual forense, diagnóstico clínico-forense, comunicación verbal y no verbal, simulación, disimulo, predicción del riesgo y del daño, estrategias de las emergencias, técnicas de investigación, Psicopatología y psicología criminal, prevención primaria secundaria y terciaria y por lo tanto psicología investigadora.

Las verificaciones sobre la preparación brindada por el curso de Máster han sido efectuadas gracias al monitoreo multimedial, a la prueba de verificación de autoaprendizaje a las interrogaciones y a las tesis finales de Máster.

La didáctica se ha articulado a través de la realización de enseñanza frontal, ejercicios y ejercitaciones prácticas, grupos de trabajo tipo Balint, aprendizaje con el método vídeo multimedial interactivo, (inédito en criminología y psicopatología forense), trabajo de grupo y simulación de situaciones operativas, practicas y didáctica a distancia.

Viceversa las lecciones dictadas en Italia por los docentes argentinos, con las mismas modalidades didácticas anteriormente descritas, han tratado los siguientes argumentos:

detención y trato obligatorio del menor, perfiles comparatísticos, la pericia en ámbito familiar, el daño psíquico, el trato carcelero (parámetros comparativos), problemáticas clínicas e ideológicas internacionales, políticas y sistemas alternativos de trato del menor, problemáticas del abandono, institucionalización, adopción; revisión crítica de la Psiquiatría Forense, Criminología y control social, órganos del poder, análisis de los discursos de los poderes del



estado.

Los encuentros iniciales tuvieron lugar en Argentina desde el 20 al 30 de agosto de 2005, presenciaron los siguientes docentes italianos: prof. Vincenzo Mastronardi, docente de Psicopatología, Psiquiatría; Psicoterapeuta de la Facoltà di Medicina de la Università degli Studi di Roma La Sapienza y docente de Criminología de la Università degli Studi Roma Tre, el prof. Francesco Sidoti, docente de la maestría en Ciencias Criminológico-forensi - Università degli Studi di Roma La Sapienza y curso de laurea in Scienze dell'Investigazione de la Università degli Studi dell' Aquila.

Los argumentos afrontados durante estas jornadas han sido:

asesinos en serie (proyección de la película documental científica realizada por V. Mastronardi y G. B. Palermo con material de repertorio del FBI);

criminal profiling y escena del crimen (proyección de power point y película);

comunicación verbal y no verbal: estrategias (proyección de power point basado en el volumen del prof. Mastronardi "Le Strategie della Comunicazione umana (la persuasione, le influenze sociali, i mass media)" Franco Angeli 4<sup>o</sup> ed. 2005;

predicción del riesgo y del daño: toxicodependencia, homicidología (proyección de power point y del audiovisual con material de repertorio de la policía de Kenosha – Wisconsin USA y del Tribunal Penal de Pisa, Italia);

técnicas de investigación, proyección de power point, a buque de carga del prof. Vincenzo Mastronardi y del prof. Francesco Sidoti (Università degli Studi dell' Aquila);

diagnóstico Clínico-forense: conceptos básicos, (proyección de power point).

El máster, que llega a su undécima edición en Italia, ha sido reconocido por la CONEAU argentina, y entre los estudiantes hay miembros de la Policía Brasi- lera y de otros países sudamericanos.

En Argentina los docentes italianos que han dictado clase de Ciencias crimi- nológicas en la UCES han sido: el prof. Vincenzo Mastronardi, el prof. Fran- cesco Sidoti, el prof. Maurizio Marasco, el prof. Francesco Carrieri, la dr.ssa Gabriela Revellín, y a distancia la dr.ssa Antonella Pomilla y la dr.ssa Danila Pescina.

Los docentes argentinos que han dictado clase en Italia han sido: el prof. Horacio O'Donnell, el prof. Luis Maria Desimoni, el prof. Angel Gabriel Nar- diello, el prof.ra Liliانا Alvarez, el prof. José Luis Puricelli.

## **PUBLICACIONES**

Criminología I Perfiles y clasificaciones de los delincuentes (Mastronardi V., in Rassegna di Psicoterapie Ipnosi, Sapienza Università di Roma 2010) lavoro monografico.

Ricerche di tema di Psicopatologie, devianza e intervento precoce (Mastronardi, Nencioni, Pomilla, Rivellino, Edizioni Universitarie Romane, 2008) trabajo monográfico.



## **TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

## **RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Vincenzo Mastronardi  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Medicina e Odontoiatria

Angel Gabriel Nardiello  
Luis Maria Desimoni  
Universidad de Ciencias Empresariales  
y Sociales de Buenos Aires

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[vincenzo.mastronardi@uniroma1.it](mailto:vincenzo.mastronardi@uniroma1.it)

[www.uces.edu.ar](http://www.uces.edu.ar)  
[luisdesimoni@yahoo.com.ar](mailto:luisdesimoni@yahoo.com.ar)  
[nardiello@hotmail.com](mailto:nardiello@hotmail.com)

Sapienza Università di Roma, Facoltà di Scienze Matematiche, Fisiche e Naturali  
Universidad Nacional de Cuyo, Facultad de Agronomía

## ESTUDIO EVOLUTIVO MULTIDIMENSIONAL DE LOS ANILLOS DE CRECIMIENTO DE LOS ÁRBOLES

---

*Sergio Camiz; Fidel A. Roig*

El proyecto concierne tres aspectos: en primer lugar el análisis de series históricas y desarrollo de modelos estadísticos, especialmente en relación al estudio evolutivo multi-dimensional de serie de interés biológico, tales como las resultantes del estudio sistemático del grosor de los anillos de crecimiento de los árboles. En la actualidad se cuenta con un volumen importante de datos para el desarrollo de estos modelos, tales como una red o una colección de más de treinta series históricas de anillos de crecimiento de los árboles, con un extensión media de 250 años cada una, recolectadas en Tierra del Fuego.

El segundo aspecto es relativo a la identificación de los principales factores evolutivos en las series históricas, que consiste en un análisis exploratorio utilizando una clasificación basada en los factores extraídos. Los mismos métodos se utilizarán para el estudio de otras series, también relativas a las características de los anillos de crecimiento.

El tercer aspecto es relativo a la supervisión conjunta de los estudiantes de doctorado en dendrocronología.

El objetivo final es la realización de un modelo de crecimiento de los árboles y de la variación del grosor de los anillos del tronco y de sus características a largo plazo, en relación a las variables ambientales descriptivas del cambio climático.

El estudio de los anillos de crecimiento de los árboles permite conocer el estado climatológico de la zona donde el árbol ha crecido (Cook y Kairiukstis, 1990; Roig, 2000). De hecho, se considera que la estructura de los anillos depende en gran medida de las condiciones climáticas. Por lo tanto, para tener una idea de las variaciones climáticas de una zona se recurre a la construcción de cronologías, basadas sobre el estudio de varios árboles de la misma especie, crecidos en la misma zona. Si se dispone de arboles muy viejos o también de restos de árboles se pueden concatenar las informaciones derivadas de varios árboles en una sola cronología. Generalmente la comparación entre las distintas series se realiza a través de un análisis de los componentes principales (ACP Benzécri, 1.973-82) del conjunto de la serie, por supuesto colocadas en forma sincrónica. Como complemento, se decidió adoptar la clasificación de las variables (Gordon, 1999), para identificar la exi-



stencia de grupos de series particularmente homogéneas.

Se piensa en la clasificación ascendente factorial, propuesta por Camiz y Denimal (2006), una técnica aglomerativa, que asocia a cada nudo de la jerarquía a una representación factorial sobre un plan. Esta metodología ofrece una información sintética general, pero no una información sobre la evolución de las relaciones. Se ha pensado entonces de seguir por el nuevo camino, recientemente desarrollado por Camiz et al. (2009), que consiste en la realización de un ACP móvil. El examen de las series históricas de los autovalores puede proporcionar informaciones sintéticas sobre cada período, donde los repentinos cambios indican anomalías que tienen que ser estudiadas de cerca. Aplicada a un conjunto de árboles en diferentes lugares, esta metodología permite la identificación de las etapas donde ocurren anomalías importantes, es decir, diferencias en el crecimiento, que pueden depender de específicos fenómenos climáticos.

El proyecto se divide en las siguientes siete fases: estudio crítico de los métodos estadísticos-matemáticos utilizados en dendrocronología, estudio de series históricas de los anillos de *Notofagus pumilio* en Tierra del Fuego, a través de análisis factoriales evolutivos; estudio de series históricas de vasos de árboles africanos para la determinación de la variación entre la madera juvenil y madera madura; estudio de las ventanas de los análisis factoriales evolutivos y los métodos de ponderación de las unidades; estudio de las cronologías de *Araucaria araucana* a través de análisis multidimensionales (análisis de componentes principales y clasificación factorial jerárquica) y análisis evolutivos; estudio sobre las cronologías de *Pinus pinea* a través de los mismos análisis multidimensionales y desarrollo de una metodología completa para la creación de las cronologías y para el análisis de las mismas.

Entre los resultados alcanzados se incluyen el estudio de los vasos, que parece haberse concluido, a pesar de que no ha dado lugar a una publicación, el estudio sobre las cronologías de *Pinus pinea* L., que se concluyó provisionalmente, en espera de publicación y la realización de un programa para el análisis evolutivo de los componentes principales, que ahora se integrará con los métodos de ponderación de las unidades.

## **CONGRESOS, CONFERENCIAS, SEMINARIOS**

Curso de Análisis Multidimensional de datos (Sergio Camiz, Mendoza, 2004)

Métodos de Análisis Multidimensionales: Ejemplos de aplicación e interpretación de los resultados (Sergio Camiz, Mendoza 2005).

Bio-Indicadores de polución: Análisis estadística de un caso de estudio (Sergio Camiz, Mendoza, 2007).

Una técnica exploratoria de clasificación jerárquica factorial de las variables (Sergio Camiz, Mendoza, 2007).

South American ancient climate variability interpreted from tree rings (Fidel Roig Roma 2005).



Progress in tropical dendrochronology from southeastern South America (Fidel Roig, Roma, 2005).

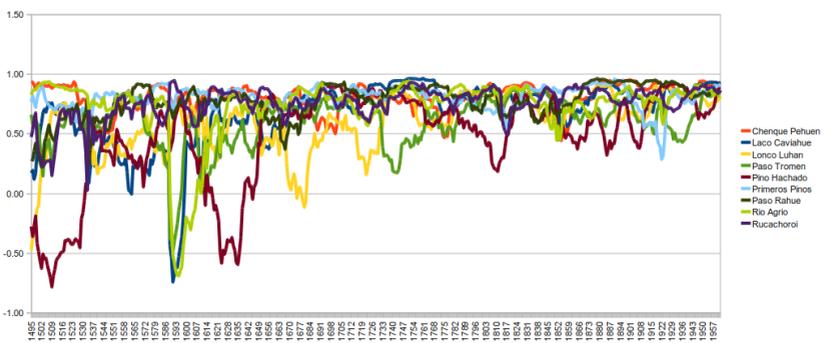
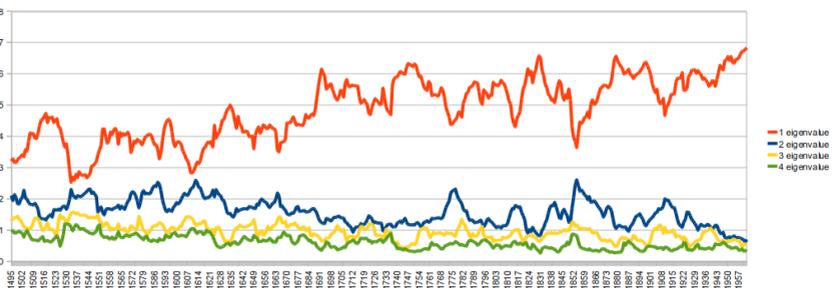
Climate-sensitive long tree-ring records in the Southern Hemisphere: Development and current situation (Fidel Roig, Roma 2011).

Looking for the correlation structure of a spatial isotropic process (Diblasi, Roma, 2007).

Local stationary processes: an application to modelling land prices in Mendoza (Diblasi, Roma, 2007).

Análisis evolutivo de las serie históricas de los anillos de crecimiento de Araucaria araucana en las Andes Patagónicas: la variación de los autovalores de los análisis de los componentes principales en una ventana móvil de 25 años, muestra un período de baja homogeneidad hasta alrededor de 1677, seguido por un aumento hasta el 1698, para después mantenerse estable. Observamos, sin embargo, varios puntos de gran heterogeneidad, entre el 1530 y el 1545, alrededor de 1610 y alrededor de 1855.

El estudio de las correlaciones de las series con el primer componente principal muestra efectivamente una mayor dishomogeneidad en los períodos estudiados y también como algunas series tienen un comportamiento muy diferente de las demás en algunos períodos. Esto sugiere fenómenos locales que deben ser estudiados en detalle.





## **TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

## **RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Sergio Camiz

Sapienza Università di Roma

Facoltà di Scienze Matematiche,

Fisiche e Naturali

Fidel A. Roig

Universidad Nacional de Cuyo

Facultad de Agronomía

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)

[sergio.camiz@uniroma1.it](mailto:sergio.camiz@uniroma1.it)

[www.uncu.edu.ar](http://www.uncu.edu.ar)

[froig@mendoza-conicet.gob.ar](mailto:froig@mendoza-conicet.gob.ar)



## SÍNTESIS, CARACTERIZACIÓN QUÍMICO-FÍSICA Y PROPIEDADES CATALÍTICAS DE SISTEMAS INORGÁNICOS

---

*Delia Gazzoli; Irma Lia Botto*

El proyecto es parte de una línea de investigación sobre las propiedades de masa y de superficie de los sistemas inorgánicos de origen sintético o natural de interés en el campo de la ciencia de los materiales y destinados a aplicaciones en catálisis heterogénea y control ambiental. El interés en el desarrollo de nuevos materiales inorgánicos, procedentes de fuentes naturales abundantes de bajo costo como zeolitas y arcillas, se basa en la flexibilidad estructural de estos compuestos que permite de obtener sistemas "a medida" (materiales híbridos, nanocompuestos, multifuncionales) de potencial interés en aplicaciones en catálisis heterogénea y de protección del medio ambiente.

El objetivo fundamental es contribuir, mediante la comprensión de las relaciones entre la estructura, la composición y las propiedades de masa-superficie, al desarrollo de: nuevos sistemas basados en óxidos simples y complejos y de materiales obtenidos por modificación química de zeolitas y arcillas naturales de elevada superficie y alta actividad y selectividad para diferentes reacciones catalíticas de desulfuración (HDS, HDN, ODS), reducción de óxidos de nitrógeno (NO<sub>x</sub>), producción de H<sub>2</sub>: ("reforming" y pirolisis de metano) y de interés en química fina (oxidación del dibencil tiofene y del difenil sulfuro); sistemas de absorción a base de arcillas naturales y modificadas para la eliminación de los contaminantes (Arsénico, Flúor) presentes de forma natural en el agua y en el suelo o introducidos por procesos tecnológicos. Lograr este objetivo requiere la integración de los conocimientos de ambos grupos de investigación sobre: i) los métodos de preparación de los precursores y de los catalizadores; la caracterización morfológica y físico-químicas de los diferentes sistemas mediante el uso combinado de varias técnicas; la ejecución de las pruebas catalíticas y de reducción de los agentes contaminantes. La primera fase de la investigación se ha centrado en: la preparación y caracterización de sistemas de óxidos y metales nanodispersos para el estudio de la actividad catalítica para procesos de "reforming" a seco, de la reducción de contaminantes (NO<sub>x</sub>, VOC) y de hidrodesulfuración (HDS); el desarrollo de materiales basados en arcillas naturales modificados apropiadamente para la eliminación de contaminantes



(As, F) de las aguas. En la segunda fase se ha llevado a cabo el estudio de la actividad catalítica de sistemas basados en metales de transición (Ni, Ce, Rh) soportados en  $\text{Al}_2\text{O}_3$  para el "reforming" seco de  $\text{CH}_4$  y aquellas basados en heteropolianiones (HPOMs) de interés en química fina (oxidación del dibencil tiofene y del difenil sulfuro) y el test para comprobar la eficacia del intercambio de arsénico por abajamiento en el agua.

Entre los resultados obtenidos se destacan los sistemas de catálisis heterogénea. El conjunto de resultados de la caracterización del sistema constituido en heteropolianiones  $[\text{RhMo}_6\text{O}_{24}\text{H}_6]$  con estructura de tipo Anderson soportados sobre  $\gamma\text{-Al}_2\text{O}_3$  muestra una buena dispersión de especies de Rodio y de Molibdeno y una actividad catalítica para la reacción de reducción selectiva del aldehído cinámico a hidrocinalaldeído mejor que la mostrada por el sistema tradicional a base de RhMo preparado por impregnación [1,2].

El sistema catalítico obtenido de fases mixtas de heteropolitungstos,  $[\text{Cu}_4(\text{H}_2\text{O})(\text{PW}_9\text{O}_{34})_2]^{10-}/[\text{Cu}_2(\text{H}_2\text{O})_2(\text{PW}_{10}\text{O}_{38})]^{7-}$  soportados sobre en  $\text{-Al}_2\text{O}_3$  fue más activo que aquel no soportado para la reacción de epoxidación del limoneno con  $\text{H}_2\text{O}_2$ . El mejor rendimiento del sistema se ha atribuido a la fuerte interacción entre las especies dispersas que generan nuevas formas oxidadas ancladas en el sustrato [3]. El estudio de la actividad catalítica y la caracterización con espectroscopia Raman, de los sistemas constituidos por óxidos de metales de transición (Ni, Ce, Rh) dispersos sobre  $\text{-Al}_2\text{O}_3$  con o sin  $\text{CeO}_2$ , utilizados para el "reforming" seco del metano, indican que la adición de  $\text{CeO}_2$  como promotor al sistema Ni/ $\text{-Al}_2\text{O}_3$  aumenta la actividad catalítica, la estabilidad del sistema e inhibe la deposición de especies carbonáceas desordenadas [4], la figura 2. Reducción de los contaminantes: el estudio sobre la adsorción de arseniato en una bentonita natural (seleccionada de un área de la Provincia de Buenos Aires) y materiales a base de bentonita modificada químicamente con el hierro, realizado con diferentes técnicas (DRX, SEM-EDS, FTIR, microRaman, Dynamic Laser Speckle y análisis químicos) mostró que las bentonitas naturales son adecuadas para la adsorción de arseniato y para su inmovilización. Los resultados Raman indicaron que la retención de aniones arseniato ocurre con la formación de complejos de superficie (hidroxiarseniato ( $\text{FeOHAs}$ )) que se pueden convertir en arseniato de hierro cristalino mediante tratamiento térmico a  $750^\circ\text{C}$  [5, 6], la figura 3. El comportamiento térmico de la enargite, un mineral compuesto de sulfuro de cobre y arsénico ( $\text{Cu}_3\text{AsS}_4$ ), (de la mina de Chuquicamata, al norte de la precordillera de Chile), fue estudiado para analizar la liberación de arsénico y sus cambios estructurales en condiciones similares a las utilizadas en el proceso de tostación del mineral. Los resultados obtenidos en muestras de enargita tratadas térmicamente al aire hasta  $800^\circ\text{C}$  y caracterizada por diversas técnicas (DRX, SEM-EDS, FTIR, XPS) muestran variaciones en la estructura y en la morfología a partir de los  $500^\circ\text{C}$ . La espectroscopia de fotoelectrones (XPS) ha sido particularmente útil para definir el mecanismo de



descomposición de la enargite acompañado por la oxidación del cobre y la formación de una fuerte interacción As-Cu-O, responsable de la lenta liberación de arsénico aún presente a 800° C [7], la figura 4.

Se han realizado las siguientes actividades de intercambio cultural y didáctico:

D. Gazzoli (2008): Seminario sobre técnicas para la caracterización de las propiedades de masa y de superficie de los sistemas inorgánicos.

I.L. Botto (2010): debate sobre la investigación en curso y la planificación de proyectos de tesis de investigación en Argentina y/o Italia.

D. Gazzoli (2011): Planificación del trabajo futuro y el proyecto final de la obra que se publicará.

## **PUBLICACIONES**

“Catalizadores a base de Rh(III)-hexamolibdato / $\gamma$ -Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub>, y su aplicación en la hidrogenación selectiva de cinamaldehído a hidrocinaaldehído”. G. R. Bertolini, C. I. Cabello, M. Muñoz, M. Casella, D. Gazzoli e I. Pettiti. XVI Congreso Argentino de Catálisis. Buenos Aires, Argentina, Agosto de 2009. ISBN: 978-950-692-090-6.

“Catalysts based on Rh(III)-hexamolybdate / $\gamma$ -Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> and their application in the selective hydrogenation of cinnamaldehyde to hydrocinnamaldehyde”, G. R. Bertolini, C. I. Cabello, M. Muñoz, M. Casella, D. Gazzoli e I. Pettiti - en elaboración.

“ $\gamma$ -Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> supported complex heteropolytungstate and its application in limonene epoxidation”. M. G. Egusquiza, A. Canepa, E. Herrero, M. Crivello, G. Eimer, S. Casuscelli, C. I. Cabello, D. Gazzoli, H. J. Thomas. 15° Congreso Brasileiro de Catálisis y 5° Congreso de Catálisis del Mercosur”, 12-17 de septiembre de 2009. Actas.

“Role of CeO<sub>2</sub> in Rh/a-Al<sub>2</sub>O<sub>3</sub> Catalysts for CO<sub>2</sub> Reforming of Methane” Marco Ocsachoque, Jose Bengoa, Delia Gazzoli, Maria Gloria Gonzalez, Catal. Lett. 14 (2011) 1643–1650.

“Aplicación de la espectroscopía Raman “microprobe” a la identificación de As (V) adsorbido en mineral de arcilla rico en hierro”. M. J. González, D. Gazzoli, I. Schalamuk, I. L. Botto. “I Reunión Argentina de Geoquímica de la Superficie”, Córdoba, Septiembre de 2009.

“Original and Fe-activated Clay Minerals to remove Arsenic in Ground Water: Surface Characterization by Laser Techniques”. María J. González, Guillermo Bertolini, Delia Gazzoli, Irma L. Botto, Carmen I. Cabello, Ricardo Arizaga and Marcelo Trivi.

Ecasia'11- 14<sup>th</sup> European Conference on Applications of Surface and Interface Analysis (ECASIA). Carrieff (UK) 4-9/09/2011. P1.55 Atti, p.203

“Thermal oxidation of enargite: environmental implication by arsenic evolution” V.L. Barone, D. Gazzoli, I.D. Lick, I.B. Schalamuk, I.L. Botto – Asian J. Research Chem. 4 (2011) 1844-1850.

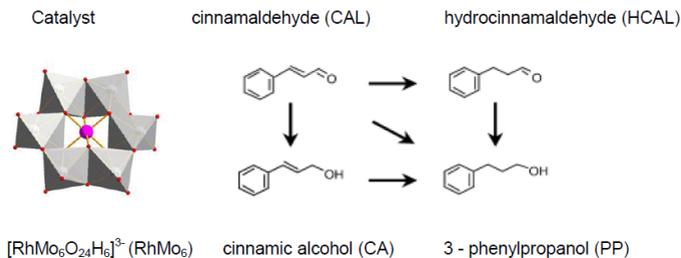


Figura 1. Estructura del catalizador de reacción. Esquema de la reducción selectiva de aldehído cinámico hidrocinamaldehído.

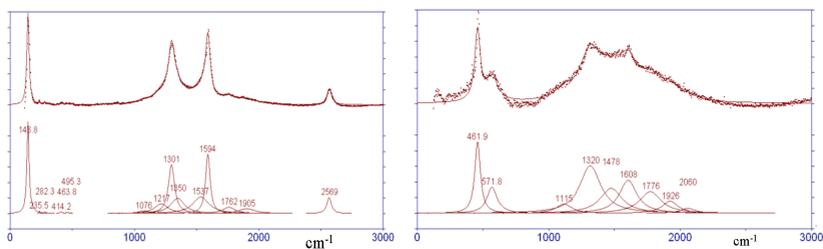


Figura 2. Deposición de carbono detectado por espectroscopía Raman después de la prueba de la reacción catalítica de "reforming" seco del metano a 650°C: el sistema Rh/Al (izquierda) y Rh/CeAl (derecha).

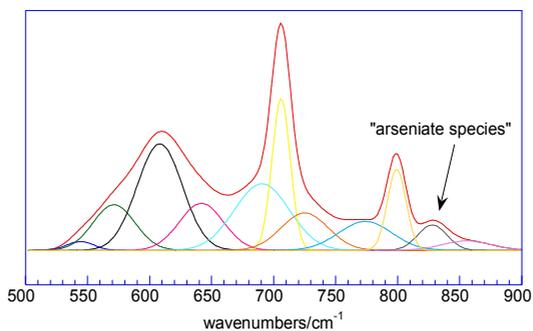


Figura 3. Espectro Raman muestra la adsorción de las especies de arseniato en la superficie de bentonitas modificado químicamente con el hierro

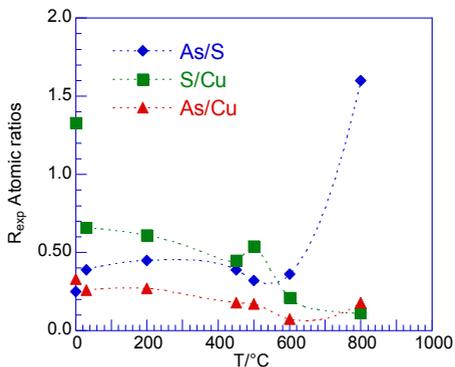


Figura 4. Variación en la composición de la temperatura de la superficie de la enargite al variar tratamiento térmico, lo que indica la presencia de especies de arsénico anclado en la superficie.

## TIPOLOGÍA DEL CONVENIO

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

## RESPONSABLES CIENTÍFICOS

Delia Gazzoli  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Scienza Matematiche,  
Fisiche e Naturali

Irma Lia Botto  
Universidad Nacional de La Plata  
Facultad de Ciencias Exactas

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[delia.gazzoli@uniroma1.it](mailto:delia.gazzoli@uniroma1.it)

[www.unlp.edu.ar](http://www.unlp.edu.ar)  
[botto@quimica.unlp.edu.ar](mailto:botto@quimica.unlp.edu.ar)

Sapienza Università di Roma, Facoltà di Economia  
Universidad Nacional de Luján, Departamento de Ciencias Sociales

## DEMOGRAFÍA, ECONOMÍA, RELACIONES Y GOVERNANCE INTERNACIONAL

---

*Raimondo Cagiano de Azevedo; Alicia Elsa Rey*

El proyecto actualmente activo con la Universidad de Luján se ha formalizado mediante la firma de convenios de cooperación internacional entre universidades en el año 2010. Al centro de la colaboración entre la Facoltà di Economia de la Università degli Studi di Roma "La Sapienza" y la Universidad Nacional de Luján, han sido identificados una serie de proyectos de investigación y de formación en el campo de la demografía, de la economía y de la política internacional. El protocolo representa un marco en el ámbito del cual se desarrollan las colaboraciones y los proyectos: ya se han ejecutado una serie de seminarios, conferencias y congresos científicos, tanto en Argentina como en Italia y además están en fase de realización otros dos proyectos: un proyecto de investigación en el campo de la demografía, dedicado al estudio de los flujos migratorios entre los dos países, y uno relativo a un curso de estudio sobre temas de integración económica y política en Argentina.

La intención es crear una plataforma que permita a los diferentes expertos en los campos de investigación involucrados interactuar entre sí, produciendo y desarrollando actividades científicas de interés para ambos países. Participan al proyecto diversos actores: la colaboración, de hecho, se integra dentro de las distintas actividades de la Cátedra UNESCO en "Población, Migración y Desarrollo" en Argentina. El proyecto se ha formalizado en el 2010 tras una serie de reuniones que definieron el alcance de la intervención y las diferentes etapas de actuación de la colaboración científica. En una primer fase se han planificado una serie de encuentros internacionales, por primera vez en Buenos Aires (diciembre de 2010, abril de 2011) y luego en Roma (mayo de 2011), donde se discutieron las principales líneas de estudio e investigación.

El desarrollo de esta colaboración proporcionará, en el año 2012, la creación de un curso de preparación para el Máster en Estudios Europeos sobre "Integración y Desarrollo Sostenible. Políticas, instrumentos y experiencias en Europa y América Latina". El curso, programado con la Università di Ferrara, integra las actividades de la Cátedra UNESCO sobre "Población, Migración y Desarrollo" y de la Cátedra UNESCO de Ferrara. La Universidad de Luján colabora con otras universidades argentinas en la organización y realización de actividades didácticas. Para el año 2012 están previstas una serie de reuniones para planificar futuras actividades de investigaciones y de capacitación-



formación a realizarse en el marco del proyecto: en abril se prevé la creación de una mesa redonda de discusión sobre temas de integración regional en América Latina que se celebrará en la Universidad Luján. En esta ocasión, participarán expertos del Instituto Nacional de Estadística y Censos (Argentina) para definir una serie de actividades de soporte a la proyectación de indicadores para monitorear la exclusión social en Argentina. Los resultados se dividen entre las diferentes áreas de investigación involucradas y se reflejan en la producción de material científico didáctico o de formación en la realización de eventos culturales y científicos de importancia internacional, todos con el objetivo de promover una influencia cultural y científica a varios niveles.

### **CONGRESOS, CONFERENCIAS, SEMINARIOS**

Entre los diversos seminarios y conferencias realizados en el marco de la colaboración con la Universidad de Luján, debe tenerse en cuenta en particular la organización de una jornada de actividades para promover la cooperación inter-universitaria entre Italia y Argentina en abril de 2011 en la Universidad de Luján. El evento fue programado durante las jornadas del CUIA en Argentina, y contó con la presencia de una nutrida delegación de docentes de la Sapienza y de otras universidades italianas y argentinas que enfrentaron temas científicos de economía y política: se han logrado contribuciones sobre la cuestión de las fronteras, sobre el tema de la cooperación académica internacional, y sobre las fases de desarrollo de la integración regional en América Latina. En esta ocasión, también fue exhibida y presentada la exposición fotográfica y documental "Línea 13: desde Ventotene a la Europa".

Asimismo, en el marco de esta amplia colaboración, que incluye numerosos estudiosos e investigadores, la Dra. Alicia Bernasconi ha predispuerto dos de sus obras presentadas en el Foro Internacional de la Cátedra UNESCO sobre "Respeto a las fronteras, el respeto de las fronteras", organizado en Roma, en mayo de 2011, y la obra para las Jornadas del CuiA en Viterbo (14-15 de noviembre de 2011) sobre "Los italianos en Buenos Aires, desde 1870 a 1910."

### **PUBLICACIONES**

A lo largo de los diferentes eventos, fueron recopiladas y presentadas los aportes científicos realizadas por parte de los socios del proyecto. Entre las publicaciones se incluyen: las Actas del Forum UNESCO "El respeto de las fronteras, el respeto a las fronteras", "Aspetti demografici dell'Italia postunitaria e riflessi sulla popolazione argentina". También se ha previsto la publicación de los resultados del proyecto de investigación "Los inmigrantes italianos en Argentina. Proyecto para la constitución de un Laboratorio de Historias de Vida".



Jornada de estudio en la Universidad Nacional de Luján - 11 de abril de 2011

En la foto:

Raimondo Cagianodeazevedo (Sapienza), Fernando Iglesias (Cátedra Spinelli), Hernán Baccharini (Vicerrector UNLu), Fulvio Esposito (Presidente Cuia)

Foro Internacional de la UNESCO Roma - 13 de mayo de 2011

En la foto:

Alicia Bernasconi (Cemla), Ana Cabré (Universidad de Barcelona) Guillaume Wunsch (Université de Louvain)



Feria Internacional del Libro Buenos Aires  
Abril de 2011

## TIPOLOGÍA DEL CONVENIO

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

## RESPONSABLES CIENTÍFICOS

Raimondo Cagianodeazevedo  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Economia

Alicia Elsa Rey  
Universidad Nacional Lujan  
Departamento de Ciencias Sociales

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[raimondo.cagianodeazevedo@uniroma1.it](mailto:raimondo.cagianodeazevedo@uniroma1.it)

[www.unlu.edu.ar](http://www.unlu.edu.ar)  
[csdecano@unlu.edu.ar](mailto:csdecano@unlu.edu.ar)

Sapienza Università di Roma, Facoltà di Architettura  
Universidad del Salvador, Facultad de Ciencias Jurídicas

**INVESTIGACIÓN CONJUNTA EN LOS SECTORES DEL GOBIERNO  
ELECTRÓNICO (E-GOVERNMENT), DE LOS SISTEMAS INFORMATIVOS  
GEOGRÁFICOS INTEGRADOS E INFRAESTRUCTURAS DE DATOS  
TERRITORIALES Y DE LA GESTIÓN DEL RIESGO Y DE LAS EMERGENCIAS**

*Mauro Salvemini; Antonio Anselmo Martino*

El convenio se focaliza en algunos temas de investigación que brevemente se pueden sintetizar en:

el tema horizontal del gobierno electrónico (e-government) aplicado sustancialmente a la recolección, tratamiento y gestión de datos territoriales y de las informaciones estadísticas y geográficas para la planificación urbanística y ambiental del territorio en diferentes escalas; los Sistemas Informativos Geográficos Integrados en las infraestructuras de los datos territoriales tal como definidos por la Directiva Europea INSPIRE para la colocación en red de las informaciones ambientales que resulten interoperables entre sí; la gestión del riesgo y de las emergencias causadas por eventos naturales y/o provocados por el hombre con particular referencia a aquellos que influyen directamente el entorno construido y los asentamientos humanos.

El proyecto tiene como finalidad colocar las bases, a través de iniciativas científicas concretas, para más amplias actividades a desarrollarse en el marco del mismo proyecto capitalizando las experiencias adquiridas individualmente por parte de instituciones italianas y argentinas. El Convenio y por lo tanto el proyecto encaminado en el segundo trimestre del 2010 después de una fase inicial, que se completará el segundo año, producirá una road map y una lista de acciones sobre las cuales construir un proyecto de investigación bilateral y recaudar adecuados fondos públicos y privados. A través de una serie de encuentros y de trabajos se está poniendo a punto el documento programático de la investigación para someterlo a los potenciales entes financiadores. La característica sobresaliente de tal documento consiste en estar basado en iniciativas concretas a las cuales ambas universidades ya participan y en iniciativas de construirse *in itinere* desarrollando los resultados de cuanto ya realizado en actividades de investigación. En particular la Sapienza a través del DIAP, partner de los consorcios de investigación del sub indicado proyecto integrado HUMBOLD (Development of a Framework for Data Harmonisation and Service Integration - [www.esdi-humboldt.eu](http://www.esdi-humboldt.eu)), financiado en el ámbito del VI Programma Quadro della EC, y en el proyecto BRISEIDE (BRIdging SErvices, Information and Data for Europe - [www.briseide.eu](http://www.briseide.eu)), financiado por el Programa de sostén a las políticas del ICT (ICT PSP) y aún en curso. HUMBOLDT es un proyecto de investigación GMES



(Global Monitoring and Environmental Systems) que tiene el objetivo de contribuir a la implementación de la Infraestructura de datos territoriales Europea, respaldando el proceso de armonización de datos a través del desarrollo y la difusión de software libre y basado en los estándares de sector. El proyecto ha puesto a punto un framework de armonización organizado en tres niveles: un toolkit de armonización de datos; un framework de integración de servicios; servicios de procesamiento de datos. El proyecto tiene también prevista en su interior la creación de una estructura apta a la formación de los utilizadores del framework indicado. El proyecto europeo BRISEIDE tiene como objetivo el desarrollo de evolucionados sistemas de servicios web para respaldar las actividades de previsión de riesgos y de gestión de las emergencias ambientales. El proyecto quiere extender el actual estado del arte en el campo de las Infraestructuras de Datos Territoriales, introduciendo la variable temporal dentro de los modelos de datos geográficos desarrollados en el contexto de la directiva europea INSPIRE, y también a través del desarrollo de instrumentos de software capaces de permitir a los operadores de realizar complejos análisis espacio temporales, esenciales para una eficaz prevención del riesgo.

### **CONGRESOS, CONFERENCIAS, SEMINARIOS**

II Jornadas de desastres. Prevención y Acción en Mendoza

<http://www.imd.uncu.edu.ar/paginas/index/prevencion-y-accion-en-mendoza>.

La política en las catástrofes. Previsión, seguimiento y reconstrucción. Marco Institucional. Dr. Prof. Antonio Marino.

Infraestructura de los datos espaciales: el caso evolutivo de la European Spatial Data Infrastructure Della Directiva INSPIRE. Prof. Mauro Salvemini.

Las intervenciones en zonas de riesgo y la sostenibilidad, Prof. Luciano de Licio.

Seminario del proyecto BRISEIDE del Prof. Martino es visible en la siguiente URL :

<http://www.briseide.eu/joomla/news/briseide-and-euradin-workshop.html>

### **PUBLICACIONES**

II Carta de Mendoza sobre la Gestión de Riesgo de Desastres.

II Jornadas Internacionales sobre Gestión de Riesgo de Desastres; Mendoza 2010

<http://www.imd.uncu.edu.ar/upload/ii-carta-de-mendoza.pdf>.

### **TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

### **RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Mauro Salvemini

Sapienza Università di Roma

Facoltà di Architettura

Antonio Anselmo Martino

Universidad del Salvador

Facultad de Ciencias Jurídicas

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)

[mauro.salvemini@uniroma1.it](mailto:mauro.salvemini@uniroma1.it)

[www.salvador.edu.ar](http://www.salvador.edu.ar)

[aamartino@gmail.com](mailto:aamartino@gmail.com)



Sapienza Università di Roma, Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze Umanistiche e Studi orientali

Universidad Autónoma Juan Misael Saracho Tarja, Facultad de Ciencias Jurídicas y Políticas

## **ECONOMÍA PLURAL Y EDUCACIÓN INTERCULTURAL DE LOS PUEBLO ORIGINARIOS PARA UN DESARROLLO ENDÓGENO SOSTENIBLE**

---

*Luciano Vasapollo; Shirley Gamboa Alba*

Considerando que la supervivencia biológica de la raza humana y la supervivencia social están estrictamente vinculadas, para permitir un crecimiento equilibrado y equitativo al interior de la sociedad es necesario superar la forma de producción capitalista y poner en discusión la posición de la economía en la vida cotidiana, una economía drogada e infame, ya que determina las leyes sólo para el perseguimiento sin freno del provecho por parte de los capitalistas.

Es esencial un nuevo paradigma educativo que proceda de la cultura de clase del mundo del trabajo, para un modelo de desarrollo alternativo, o mejor de progreso social, en el que las desigualdades sean corregidas a partir de las políticas de redistribución de la riqueza social, que sepan dar voz a las minorías y a las emarginaciones creadas por el sistema de producción capitalista; una nueva teoría de la economía socio-ecológica política centrada en las compatibilidades sociales y ambientales deseadas e impuestas por la lucha del movimiento obrero, para un profundo cambio radical e inmediato.

Resurge ahora la necesidad, económicamente y históricamente impostergable, de adoptar procesos de construcción gradual de proyectos de transformación del actual modelo de desarrollo, proyectos de cambio del paradigma cultural que empiecen a dar respuestas en clave de redefinición de la relación entre patrimonio colectivo, intereses económicos privados de las empresas y respeto de los derechos socio económicos de la colectividad.

La carrera salvaje al enriquecimiento de pocos, esta conduciendo la humanidad hacia caminos catastróficos que pueden tener consecuencias humanas y sociales incontrolables. Para entender cuál es el real alcance del problema es suficiente pensar en el desastre relacionado a la explotación y neocolonización del Tercer Mundo, donde no hay ningún tipo de protección del trabajo ni del medio ambiente.

Para una iniciativa social y una reflexión científica es importante desde el principio crear las condiciones para la construcción de una educación alternativa capaz de desarrollar "una sensibilidad hacia la ciencia y la ecología", y al mismo tiempo reconocer que "la destrucción de la naturaleza en el mundo capitalista se basa en la explotación de clase y en las leyes que mueven el



capital". La cultura Aymara y su organización social se basan en una unión de los opuestos como forma de organización simbólica. "La unión de los contrarios", exige un condicionamiento mutuo para reducir la competitividad y los conflictos resolviéndose en una especie de "equilibrio de contrarios".

La visión del mundo Aymara, asumiendo siempre dos realidades o dos mundos opuestos, pero complementarios entre sí, trata siempre de unirlos a través de formas de mediación.

Es así que el estudio y el desarrollo de teorías alternativas de crítica de la economía aplicada se realizan en una economía política socio-ecológica como soporte e intercambio de experiencias con los movimientos internacionales de lucha de los trabajadores, de los indios; en una interacción entre teoría y práctica de lucha de clase, donde la contradicción capital-naturaleza se asume dentro de las dinámicas del conflicto capital-trabajo. Se prevé la publicación de un libro colectivo y de artículos en revistas italianas e internacionales. La celebración de conferencias, reuniones y seminarios internacionales, seminarios en el ámbito de cursos institucionales, cuadernos científicos y de working progress, encuentros de trabajo y eventualmente participación en proyectos e investigaciones europeas o en otros proyectos internacionales.

## **TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

## **RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Luciano Vasapollo

Sapienza Università di Roma

Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze  
Umanistiche e Studi orientali

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)

[luciano.vasapollo@uniroma1.it](mailto:luciano.vasapollo@uniroma1.it)

Shirley Gamboa Alba

Universidad Autónoma Juan Misael  
Saracho Tarjia

Facultad de Ciencias Jurídicas y  
Políticas

[www.uajms.edu.bo](http://www.uajms.edu.bo)





## DETERMINANTES PERSONALES Y SOCIALES DE LA ADAPTACIÓN DURANTE EL DESARROLLO

---

*Concetta Pastorelli; Erik Roth*

El objetivo del proyecto es profundizar, en un diferente contexto cultural, el papel de las variables personales y sociales que preceden y sustentan el desarrollo de las elecciones de vida, desde aquellas académicas y relacionales, hasta las elecciones que determinan la participación y el compromiso en la vida social de jóvenes al umbral de la vida adulta.

Estudios anteriormente realizados por el grupo de investigación del Centro Interuniversitario per la Ricerca sulla Genesi e sullo Sviluppo delle motivazioni Prosociali e Antisociali (Sapienza, Università di Roma) han profundizado importantes determinantes personales y sociales relativos a la buena adaptación en la fase de transición de la niñez a la adolescencia, determinantes que es probable tengan un papel crucial en preparar y sostener el empeño en la vida laboral, familiar y social de jóvenes adultos.

La investigación realizada en Bolivia (La Paz y Los Yungas), y ya realizada en Italia, ha sido desarrollada durante varios años y ha tratado de contribuir a la comprensión de eventuales diferencias culturales entre los niños y jóvenes que provienen del contexto boliviano y del contexto italiano.

Una atención especial ha sido dedicada a los procesos y mecanismos que promueven el desarrollo psico-social de la identidad y el bienestar personal en la red de relaciones familiares y de amistad; los antecedentes y los determinantes personales y sociales del compromiso cívico; los procesos psico-sociales que contrastan comportamientos de varia naturaleza y que promueven estilos de vida saludables.

En general, el proyecto de investigación, está dividido en 4 etapas de las cuales una previa, dedicada a la traducción del material de investigación al español y back-translation; a los contactos con las instituciones de educación pública y a la investigación piloto sobre un pequeño grupo.

En la primera fase se ha dispuesto la implementación de la investigación sobre niños y jóvenes respectivamente de la escuela primaria y secundaria, el ingreso y el procesamiento de datos, la elaboración de informes. En la segunda fase se ha realizado la investigación sobre un grupo de jóvenes adolescentes y de jóvenes adultos, el ingreso y procesamiento de datos, y la elaboración de los informes.



La tercera fase se ha desarrollado sobre un grupo de jóvenes adultos y ha previsto la elaboración de informes. En la cuarta fase se han realizado los estudios comparativos Italia - Bolivia.

En la primera fase del proyecto han sido involucrados alrededor de 700 niños y adolescentes que asisten a escuelas primarias y secundarias de la zona urbana de La Paz y del área rural de Los Yungas. En la segunda fase fueron involucrados alrededor de 400 jóvenes adolescentes y jóvenes adultos de escuelas secundarias y de las universidades, de la zona urbana de La Paz y de la población rural de Los Yungas. En la tercera fase participaron sólo los jóvenes adultos de la zona urbana de La Paz y Los Yungas. Los principales logros del proyecto fueron una serie de seminarios atendidos por estudiantes de licenciatura, maestría y doctorado.

En Roma, Dipartimento di Psicologia de Sapienza, el prof. Erick Roth celebró un seminario para estudiantes de doctorado sobre "El cambio social, en las comunidades rurales de Bolivia - Elementos del Modelo interactivo" (Junio de 2004); el prof. dr. Hans van den Berg, Rector de la Universidad Católica Boliviana, celebró un seminario para estudiantes de posgrado y profesores sobre la "Cosmovisión, cosmogonía, religiosidad y cultura aymara" (Octubre de 2009).

En la Paz en el Departamento de Psicología de la Universidad Católica Boliviana San Pablo la prof. Concetta Pastorelli realizó un taller para los profesores y los estudiantes del Departamento de Psicología: "Teoría social cognitiva: fondamenti teorici e prospettive applicative", y un workshop para estudiantes de doctorado sobre "Lo sviluppo dell'auto-efficacia e della efficacia collettiva: ricerche in ambito educativo e sanitario"(Agosto de 2004). La prof. Concetta Pastorelli celebró un seminario para estudiantes de grado, de maestría y estudiantes de doctorado sobre: "Promoción de la salud: una perspectiva socio-cognitiva" (Abril de 2005).

El dr. Carlo Tramontano llevó a cabo un workshop de un día para estudiantes de doctorado sobre "Modelli di equazioni strutturali" (Abril de 2005).

La prof. Concetta Pastorelli realizó un taller para estudiantes de grado y de doctorado (2 días) sobre "La valutazione dell'autoefficacia: teoria e costruzione di scale di scale di misura" (Marzo 2006).

El prof. Gian Vittorio Caprara dictó una conferencia para estudiantes y docentes sobre: "La soddisfazione di vita nei giovani: il contributo dell'autoefficacia nella gestione delle emozioni e delle relazioni interpersonali nel tempo e attraverso le culture" (Abril 2006).

El dr. Carlo Tramontano dictó una conferencia para los estudiantes de grado sobre: "Introduzione alla Teoria Sociale Cognitiva", (Octubre 2007)

El prof. Gian Vittorio Caprara dictó una conferencia estudiantes y docentes "Valori e Politica" (Agosto 2009).

## **PUBLICACIONES**

Caprara, G.V., Di Giunta, L., Gerbino, M., Pastorelli, C., Tramontano C., Eisenberg, N. (2008). Assessing Regulatory Emotional Self-efficacy in Three Countries. *Psychological Assessment*, Vol 20(3), pp. 227-237. Steca, P.,





Caprara, G.V., Tramontano, C., Vecchio, G.M., & Roth, E. (2009). Young Adults' Life Satisfaction: The Role of Self-Regulatory Efficacy Beliefs in Managing Affects and Relationships Across Time and Across Cultures. *Journal of Social and Clinical Psychology*: Vol. 28, No. 7, pp. 824-861.

Di Giunta, L., Eisenberg, N., Steca, P., Tramontano, C., Caprara, G.V. (2010). Assessing Perceived Empathic and Social Self-Efficacy Across Countries. *European Journal of Psychological Assessment*. 26(2), 77-86.

Tramontano, C., Luengo Kanacri, P.B., Steca, P., Vecchio, G., Pastorelli, C., Caprara, G.V. (in press) Determinantes psicosociales de la satisfacción con la vida: un análisis comparativo entre Bolivia e Italia/ Psychosocial determinants of satisfaction with life: a comparative analysis in Bolivia and Italy. *Ajayu*.

Tramontano C., Caprara, G.V.; Steca, P., Di Giunta, L., Pastorelli, C., Eisenberg, N., Kupfer, A. & Roth, E. Prosociality Assessment Across Cultures and Gender", en la espera de ser publicado en "Applied Psychology, An International Review".

## **TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

## **RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Concetta Pastorelli  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Medicina e Psicologia

Erik Roth  
Universidad Católica Boliviana 'San Pablo'  
Departamento de Psicología

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[concetta.pastorelli@uniroma1.it](mailto:concetta.pastorelli@uniroma1.it)

[www.ucb.edu.bo](http://www.ucb.edu.bo)

Sapienza Università di Roma, Filosofia, Lettere, Scienze Umanistiche e Studi orientali

Universidad Mayor de San Andrés, Centro de Postgrado en Ciencias del Desarrollo

## **DESARROLLO LOCAL SOSTENIBLE Y EDUCACIÓN INTERCULTURAL PARA UNA ECONOMIA SOSTENIBLE BAJO EL PERFIL SOCIAL Y AMBIENTAL**

---

*Luciano Vasapollo; Ivonne Farah*

La llamada "educación occidental" no es más que la representación del modelo de producción actual de la globalización capitalista, es decir de la competencia global, que se ha impuesto en los últimos años sobre el resto del mundo, causando un efecto devastador sobre enteras generaciones.

Las políticas de educación están estrechamente relacionadas, de hecho expresan el modelo de producción capitalista y por lo tanto forman parte de la continua guerra de conquista contra los pueblos, son políticas de clase del neo-colonialismo de la nueva fase de globalización capitalista, políticas que no tienen en cuenta la compatibilidad socio-ambiental, la relación de equilibrio con la tierra y que a través de la continua explotación no reglamentada de los territorios arriesgan la vida de enteras poblaciones.

Modelos educativos "desviados" por los intereses del capital e impuestos por el sistema de la comunicación desviante del dominio social. Hoy en día el desarrollo que observamos es sólo la expresión de la civilización capitalista que, en comparación con otras civilizaciones del planeta, se caracteriza por su exclusividad; un crecimiento cuantitativo que configura el modelo de desarrollo capitalista como única perspectiva de la humanidad. La existencia de esta sociedad basada en el modelo de producción capitalista sólo puede sobrevivir dominando otras civilizaciones antes de todo culturalmente, y por lo tanto también sobre el plan de la educación y comunicación y explotando los recursos humanos y naturales del mundo. Se percibe el problema socio-ambiental y la necesidad de no causar daños irreversibles al mundo que nos rodea, ya que la humanidad no está dotada de recursos ilimitados, y que un uso desproporcionado de los recursos naturales puede tener consecuencias fatales sobre la supervivencia de la especie humana.

Crecimiento cuantitativo económico sin desarrollo social equilibrado, significa ignorar los problemas de la pobreza, la protección de los ecosistemas, y basar la medida del bienestar en el PIB; significa de hecho focalizarse sólo en la ley del logro del máximo provecho. No se pueden ignorar los límites del crecimiento, un crecimiento del PIB que no conduce a una disminución de la desigualdad y del hambre, el problema no puede ser resuelto ni siquiera a través de indicadores alternativos.



Cuba, Venezuela y Bolivia son ejemplos claros de cómo realizar la educación del pueblo y de cómo crear las condiciones para intentar, con determinación, defenderse del poder político a través del tiempo; con una neta configuración de clase, con la contaminación entre la cultura marxista, la de los pueblos indígenas y la de la revolución boliviarana, en la construcción de una globalización de la armonía solidaria, contra la explotación del hombre sobre el hombre, contra la destrucción de la naturaleza; por ejemplo realizando formas de economía y de trabajo fuera de las leyes del capital. Se podría tomar en consideración el trabajo conjunto que a menudo se realiza ofreciendo algunos días de trabajo por año. Puede tratarse, por ejemplo, de trabajo social ofrecido a la propia o a otra comunidad, en este último caso se trataría de una forma de intercambio entre comunidades. En las pequeñas comunidades, donde es mucho más frecuente la comprobación de los resultados mediante convocatoria de reuniones periódicas, el sentido de solidaridad suele concretizarse en trabajos agrícolas ejecutados en forma colectiva.

El proyecto se realiza a través del intercambio cultural y académico-didáctico, de la invitación de docentes y de la celebración de conferencias, congresos y seminarios internacionales en el marco de cursos institucionales en Italia y en Bolivia.

Se prevé: la publicación de un libro colectivo y de artículos en revistas italianas e internacionales; la celebración de conferencias y seminarios internacionales, y en el ámbito de cursos institucionales, cuadernos de working progress; búsqueda de partners para proyectos europeos o para otros proyectos internacionales.

## **PUBLICACIONES**

Los primeros resultados en el texto publicado por “Natura Avventura”, Roma, 2010.

Programa América Latina 2012.

Vasapollo L., FARAH I (a cargo de) Pachamama. Vivir Bien.Vol.1 y Vol. 2.

## **TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

## **RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Luciano Vasapollo  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze  
Umanistiche e Studi orientali

Ivonne Farah  
Universidad Mayor de San Andrés  
Centro de Postgrado en Ciencias del  
Desarrollo

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[luciano.vasapollo@uniroma1.it](mailto:luciano.vasapollo@uniroma1.it)

[www.umsa.bo](http://www.umsa.bo)



Sapienza Università di Roma, Filosofia, Lettere, Scienze Umanistiche e Studi orientali

Universidad Mayor de San Simón, Ciencias Agrícolas, Pecuarias, Forestales



## **SECTORES PRODUCTIVOS DE LA ECONOMÍA LOCAL EN RELACIÓN A LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL CON LOS PUEBLOS ORIGINARIOS PARA UN DESARROLLO AUTODETERMINADO Y SOSTENIBLE BAJO EL PERFIL SOCIAL Y AMBIENTAL**

*Luciano Vasapollo; Freddy Delgado Burgoa*

La política de competencia global, la producciones mercantiles y el comercio conducen el hombre hacia una fase de destrucción de todas las formas de espacio vital y provocan la destrucción completa e irresponsable del patrimonio natural y colectivo, afectando la calidad de vida; aumentan las diversas formas de acumulación del capital y la destrucción de puestos de trabajo a través del incremento de productividad que se traducen sólo en beneficios y ingresos sin aumentar los salarios.

No es un problema de mercado, si no de exclusivo dominio político basado en la hegemonía expansionista imperial; y por lo tanto para los países de América Latina no es un problema de mercado, si no de resistencia al fin de revertir el rumbo que ha visto este continente, rico en materias primas, someterse a las dominaciones del imperialismo de turno.

Los principios rectores de un diferente paradigma educativo a caracter socio-educativo están ligados indisolublemente a un nuevo modelo de progreso social que pueda desarrollarse a partir de las líneas de un programa de contratendencias que se refieren ciertamente a la prevención y al mejoramiento de la performance ambiental de las empresas, pero que pongan al centro del debate no el crecimiento económico productivo, si no el crecimiento del valor social de la vida colectiva.

Estos principios no se refieren a las prioridades de la empresas, si no a las prioridades sociales, a la mejora continua de la calidad de vida, a la formación del conocimiento no centrada en la lógica de la competitividad de un nuevo darwinismo económico, sino en la evaluación previa de los impactos ambientales y sociales, de los productos y de los servicios orientados hacia una nueva calidad de las necesidades, a la asistencia del consumidor y a asegurar universalmente el acceso a las necesidades básicas de una vida digna, con planes de emergencia social, con la transferencia de tecnología no para fines de neo-colonialismo, etc.

La sed de justicia social y la capacidad de construir nuevas formas de democracia participativa están impulsando hacia un nuevo camino en el cual se ponen al centro de la escena política los trabajadores, imperiosamente, la



naturaleza y los pueblos indígenas, la mayoría silenciosa que durante siglos ha sido sometida a condiciones inhumanas de explotación y ahora convertida en sujeto activo de procesos de transformación política y socio-económica que tienen lugar en los caminos del Socialismo en el siglo XXI.

Se trata esencialmente de realizar un diferente modelo de educación centrado no en las leyes de hierro del mercado, basado fundamentalmente en la capacidad de crear conocimiento y cultura para la aplicación de formas de economía social, ecología política ecosolidaria y de cooperación con connotaciones y lógicas fuera del mercado, y esto es lo que llamamos economía política socio-económica, la cual dialoga constantemente con los contenidos de las luchas sociales y con los movimientos sociales y políticos que en Nuestra América, ahora están al Gobierno. En los últimos años se ha dado nueva importancia al fenómeno de la emergencia de los pueblos naturales originarios y a su cultura socialista comunitaria. Los pueblos originarios han reavivado y fortalecido la lucha para la supervivencia y para afirmar su identidad cultural y educativa.

Es obvio que la educación comunitaria no excluye la diversidad de opiniones, las envidias, la desconfianza, la tensión entre individualismo y comunitarismo que, incluso si no tienen la forma que se refiere a un singular sujeto, a menudo asumen formas particulares de grupo y en el grupo.

Toda la impostación socio-ambiental del comunitarismo nace del tentativo y posibilidad de coordinar los diversos intereses individuales o también los intereses diversificados de grupo. Estos pueblos, familias, grupos, son muy diferentes entre sí pero tienen en común además de la continuidad histórica también las diversidades sociales y culturales con el llamado mundo "desarrollado"; su organización política, social y económica de tipo anticapitalista ha logrado adaptarse fácilmente al contexto post y anti-capitalista que ahora se vive en gran parte de América Latina.

El concepto educativo fundamental de esta filosofía andina y amazónica del Vivir Bien se basa en una idea de convivencia comunitaria; el indigenismo identifica este paradigma con el placer de vivir en armonía con la Madre Tierra.

Los resultados han sido realizados a través de: intercambio cultural y académico, invitación de docentes, celebración de reuniones, conferencias, seminarios internacionales y seminarios en el ámbito de los cursos institucionales en Italia y en Bolivia.

Se prevé la publicación de un libro colectivo y de artículos en revistas italianas e internacionales, la celebración de conferencias, congresos y seminarios internacionales, seminarios en ámbito de los cursos institucionales, cuadernos de working progress, y también la búsqueda de partners para proyectos de investigación conjunta europeos y internacionales.



## **PUBLICACIONES**

Los primeros resultados en el texto publicado por Natura Avventura, Roma 2010.

Vasapollo L. Farah I (eds) Pachamama. L'educazione Universale al Vivir Bien.

Martuif R. Vasapollo L. (Ed.) Futuro Indigeno. La sfida delle Americhe, Jaca Book, Milano 2009.



## **TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

## **RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Luciano Vasapollo  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze  
Umanistiche e Studi orientali

Freddy Delgado Burgoa  
Universidad Mayor de San Simón  
Ciencias Agrícolas, Pecuarias,  
Forestales

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[luciano.vasapollo@uniroma1.it](mailto:luciano.vasapollo@uniroma1.it)

[www.umss.edu.bo](http://www.umss.edu.bo)



BOLIVIA



Sapienza Università di Roma, Facoltà di Scienze Politiche, Sociologia e Comunicazione

Universidad Nacional Ecológica, Carrera de Ingeniería del Medio Ambiente

## PROYECTO UNE – UNIVERSIDAD NACIONAL ECOLÓGICA

---

*Augusto Sinagra; Jerjes Justiniano Talavera*

La UNE dirige su formación principalmente a las áreas de la medicina, del derecho, y de la ingeniería ambiental. Fundada en 1999, tiene ocho Carreras de grado en diferentes áreas, todas relacionadas con la ciencia médica y la protección del medio ambiente multidisciplinar. Esta universidad boliviana presta especial atención a la formación de posgrado a través del Colegio de maestrías que ofrece maestrías y posgrados en el área médica. Desde 2005 las dos universidades han desarrollado e implementado numerosos proyectos de cooperación cultural. En 2008 se ha realizado el Diplomado Internacional en Derecho Ambiental (posgrado) articulado en distintos módulos de enseñanza intensiva (200 horas de didáctica) ordenados según cuatro áreas temáticas: Medio Ambiente y desarrollo sostenible; derecho nacional del Medio Ambiente, Regulación sectorial del Medio Ambiente, Derecho Internacional del Medio Ambiente. El proyecto ha sido desarrollado en forma conjunta bajo el perfil de la didáctica, con módulos impartidos por profesores italianos y bolivianos. En particular, los profesores italianos se han ocupado del derecho internacional del Medio Ambiente a través de tres módulos de formación: Derecho del Medio Ambiente de la Unión Europea (principios informadores, normativa, objetivos de la Unión Europea en tema de Medio Ambiente); Gestión Empresarial del Medio Ambiente (dinámicas entre las empresas y medio ambiente en términos de planificación, gestión de recursos y análisis económico de la relación costes/beneficios); Derecho Internacional del Medio Ambiente (normas convencionales y generales del derecho internacional del medio ambiente, jurisprudencia internacional en materia). El Diplomado ha logrado un gran éxito en el mundo académico y en la sociedad boliviana.

### TIPOLOGÍA DEL CONVENIO

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo; Protocolo Adicional

### RESPONSABLES CIENTÍFICOS

Augusto Sinagra

Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Scienze Politiche,  
Sociologia e Comunicazione

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)

[augusto.sinagra@uniroma1.it](mailto:augusto.sinagra@uniroma1.it)

Jerjes Justiniano Talavera

Universidad Nacional Ecológica  
Carrera de Ingeniería del Medio  
Ambiente

[www.uecologica.edu.bo](http://www.uecologica.edu.bo)

[uecologica@uecologica.edu.bo](mailto:uecologica@uecologica.edu.bo)



Sapienza Università di Roma, Facoltà di Scienze Politiche, Sociologia e Comunicazione

Universidad Tecnológica Privada de Santa Cruz, Facultad de Ciencias Jurídicas, Políticas y Sociales

## ÁREA JURÍDICO INTERNACIONALISTA Y PUBLICÍSTICO CONSTITUCIONAL Y ÁREA HISTÓRICO ECONÓMICA

*Augusto Sinagra; Antonia Martínez Alfaro*

La UTEPSA tiene como objetivo "promover un sistema de educación integral centrado en el estudiante" y orientado hacia una capacitación omnicomprensiva. Fundada en 1995, la UTEPSA, ya desde el año 2001, obtuvo la certificación, por parte del Ministerio de Educación, de "Universidad Plena" y cuenta con más de 7.000 inscriptos. La UTEPSA ofrece 14 Carreras en diversas áreas del conocimiento: área comercial, área tecnológica, área productiva, área administrativa, área financiera, área social. El moderno campus de la UTEPSA dispone de 104 aulas (con una capacidad total de 25.000 plazas), un teatro, un centro de conferencias (de 1.500 plazas), una biblioteca, un distrito tecnológico (con más de 40 laboratorios de Física, Química, Programación Informática y Electrónica, etc.) y un centro deportivo polifuncional.

La UTEPSA presta especial atención a la formación de posgrado (a través del Colegio de Posgrado que ofrece Maestrías y Diplomados en las áreas comercial, financiera y administrativa) y a los procesos de internacionalización (a través del International Language Center y también gracias a más de 30 convenios de cooperación cultural y científica firmados con Universidades y empresas extranjeras, tanto europeas como americanas).

A continuación se describen los proyectos de cooperación más recientes llevados a cabo entre la Sapienza y la UTEPSA.

Desde 2005 las dos universidades han desarrollado e implementado numerosos proyectos de cooperación cultural y científica. En 2005 se realizó un curso modular de formación de posgrado (Primer Diplomado de la Integración Política y Económica: 126 horas lectivas) dirigido al estudio multidisciplinar del fenómeno de la integración europea y de los principales fenómenos de la integración latinoamericana en una óptica comparativista.

En 2006 se realizó un ulterior y diferente curso modular de formación de posgrado (Segundo Diplomado de la Integración y del Comercio Internacional: 108 horas lectivas) dirigido al estudio multidisciplinar de los fenómenos de la integración económica y jurídica interestatal y de los aspectos más relevantes del comercio internacional (ley de propiedad intelectual, derecho de competencia, derecho de quiebra, etc.).

En 2007 se realizó el tercer curso modular de posgrado (Tercer Diplomado en



Autonomía y Descentralización en la Unión Europea: 90 horas lectivas) dirigido al estudio multidisciplinar de los procesos de descentralización y/o federalización, tanto a nivel estatal como a nivel de organización internacional. El Diplomado fue funcional a la presentación de la experiencia de governance multinivel italiana y de la Unión Europea en respuesta a similares demandas de descentralización y de gestión a múltiples niveles de los procesos de toma de decisiones emergidas en ese momento histórico, en la sociedad y política boliviana.

El Protocolo Adicional, firmado en 2009, desde el principio se ha realizado con regularidad. En el período septiembre - diciembre de 2010, dos estudiantes de Sapienza han estudiado en la UTEPSA durante tres meses, asistiendo a los cursos universitarios y rindiendo exámenes luego reconocidos por Sapienza.

En el período enero - julio de 2011, dos estudiantes de la Sapienza han estudiado durante varios meses en la UTEPSA, uno de ellos asistiendo a las clases y examinándose y el otro conduciendo una investigación finalizada a la redacción de su propia tesis de Laurea ("El populismo y el neo populismo-en particular con respecto a los fenómenos sudamericanos").

En el período marzo - diciembre de 2011, se han atribuido otras cuatro becas para la movilidad estudiantil extra europea. Tres de los cuatro candidatos seleccionados por el Comité de Selección han aprovechado el período de estancia en la UTEPSA para preparar sus tesis ("Derechos humanos y participación social", "Nuevas formas de integración en América Latina en busca de un modelo alternativo de desarrollo", "La governance de los recursos hídricos entre dinámicas internacionales e internas "). Para el período marzo-diciembre de 2012, la Sapienza ha concedido dos becas para la movilidad estudiantil hacia la UTEPSA de Santa Cruz de la Sierra.

## **TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo; Protocolo Adicional

## **RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Augusto Sinagra  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Scienze Politiche,  
Sociologia e Comunicazione

Antonia Martinez Alfaro  
Universidad Tecnológica Privada de  
Santa Cruz  
Facultad de Ciencias Jurídicas,  
Políticas y Sociales

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[augusto.sinagra@uniroma1.it](mailto:augusto.sinagra@uniroma1.it)

[www.utepsa.edu](http://www.utepsa.edu)  
[amartinez@utepsa.edu](mailto:amartinez@utepsa.edu)



Sapienza Università di Roma, Facoltà di Ingegneria Civile e Industriale  
Centro Federal de Educação Tecnológica "Celso Sukow da Fonseca", Faculdade de Engenharia

## O USO DO TELE-LEVANTAMENTO PARA O MONITORAMENTO DO ESTADO QUALITATIVO DAS ÁGUAS: O CASO DA BAIJA DE GUANABARA

*Andrea Cappelli; Nilton da Costa Silva*

A partir de pesquisas, dados da literatura e informações relativas às assinaturas espectrais que determinam as propriedades óticas da água, buscou-se atingir os seguintes objetivos: selecionar satélites idôneos a obter resultados significativos aos fins da identificação das possíveis fontes de poluição que afetam a Baía de Guanabara; experimentar uma metodologia de elaboração, fotointerpretação e extração dos dados derivantes das imagens satelitais para monitorar o estado qualitativo dos corpos d'água analisados; desenvolver uma classificação do estado de qualidade dos corpos hídricos através de mapas temáticos que evidenciem a dispersão das substâncias poluentes presentes na Baía de Guanabara e nos espelhos d'água menores.

A área da Baía de Guanabara está localizada no paralelo compreendido entre 22°24' e 22°57' de latitude ao Sul e no meridiano compreendido entre 42°33' e 43°19' a Oeste de Greenwich. A superfície da bacia ocupa uma área de 4200 Km<sup>2</sup> (incluída a Baía), compreende praticamente toda a Região Metropolitana do Rio de Janeiro.

Os cursos d'água situados a Oeste são muito poluídos e apresentam condições anóxicas, valores muito elevados de BOD, de nitrogênio e fósforo. Estes canais tem níveis elevados de carga orgânica, com BOD igual a a cerca de 50 mg/l, 1 mg/l de oxigênio dissolvido, alta concentração de nutrientes e coliformes fecais.

Isto é causado pela elevada descarga de efluentes brutos ou parcialmente tratados, provenientes de indústrias e habitações das zonas mais pobres das áreas ao Norte da cidade do Rio de Janeiro. A superfície da água mais interna da baía, sobretudo a Oeste, está coberta por películas oleosas e poluída pela presença de lixo. Ademais, o depósito de materiais sólidos reduz a profundidade e a amplitude dos canais.

As imagens analisadas são relativas aos satélites Landsat 7 e TERRA. O satélite TERRA tem um sensor (ASTER) que permite obter imagens a média resolução (de 15 a 90 m) de 14 canais diferentes, sensíveis ao espectro eletromagnético entre o visível e o infravermelho térmico. O satélite Landsat TM7 possui 7 bandas radiométricas com resolução geométrica de 30 m e 15 m (pancromático).



Nas elaborações efetuadas com o satélite Landsat TM, as relações entre bandas que evidenciam de modo maior a presença de hidrocarbonetos na superfície da água são: TM4/TM1, TM4/TM2, TM4/TM5, TM4/TM7; tais relações evidenciam os valores de refletância das emulsões oleosas em banda TM4 em relação às bandas TM1, TM2, TM5, TM7 onde os fenômenos de refletância são muito menos evidenciados (figura 1).

As relações entre bandas mais significativas pela presença de clorofila-a foram as seguintes: TM2/TM4, TM2/TM5 (figura 2). Para estudar com maior detalhe o efeito devido à presença de sólidos suspensos, fez-se uma comparação entre a relação TM3/TM5 e TM2/TM5 mediante à qual foi possível notar que o fenômeno de backscattering devido à presença das partículas – seja de natureza orgânica que inorgânica – na superfície da água é mais acentuado na relação TM3/TM5 do que na TM2/TM5.

As relações TM2/TM5 e TM3/TM5 consentem evidenciar quais são as zonas da Baía caracterizadas pela maior transparência ao disco de Secchi, ou seja, pela menor turvação. Nota-se, em efeito, nas figuras 3 e 4, que a turvação das águas na zona central da Baía é muito mais baixa do que naquela que deságua no oceano.

A tipologia e o número das classes de substâncias poluentes foram escolhidos buscando-se um acordo adequado entre a necessidade de discriminar o quanto mais possível as diferentes características de poluição observadas e a exigência de fornecer uma carta do estado de qualidade da água que não tivesse informações demasiadamente particularizadas e difíceis de ler e interpretar. Com este objetivo, foram escolhidas as 6 seguintes classes, às quais foi atribuída uma cor correspondente: água pouco turva; hidrocarbonetos concentrados; hidrocarbonetos dispersos com presença de SST; sedimentos e clorofila-a; substância orgânica dissolvida; sólidos suspensos totais.

Com base nos resultados obtidos na precedente elaboração Landsat, procedeu-se com uma classificação supervisionada da imagem ASTER que previu o emprego do algoritmo Maximum Likelihood. Na Figura 4 é possível notar com maior detalhe as características de dispersão das substâncias poluentes na Baía de Guanabara.

A análise das características qualitativas do corpo hídrico efetuada com o satélite Landsat TM permitiu extrair diferentes parâmetros indicadores do estado de poluição das águas, fornecer uma visão sinótica do estado qualitativo da Baía de Guanabara e evidenciar as porções de água mais afetadas. A comparação entre os resultados obtidos com o sistema de aquisição ASTER confirma os resultados das análises efetuadas com o satélite Landsat TM e demonstra a compatibilidade das metodologias de elaboração adotadas. O estudo foi realizado em concertação com a Fundação Estadual de Engenharia de Meio Ambiente – FEEMA (entidade que supervisiona as problemáticas ambientais no Estado do Rio de Janeiro). Se devidamente corroborado pelos dados provenientes de atividades de extração e análises de amostras d'água representati-



vos ou de medições pontuais efetuadas com estações de monitoramento, em concomitância com a passagem dos satélites, a fim de legitimar, calibrar e afinar o modelo de elaboração das imagens satelitais adotado, o estudo poderá fornecer, através somente da análise espectral de imagens satelitais a média e alta resolução, informações sobre o estado de qualidade das águas e sobre o tipo e a quantidade dos poluentes presentes.

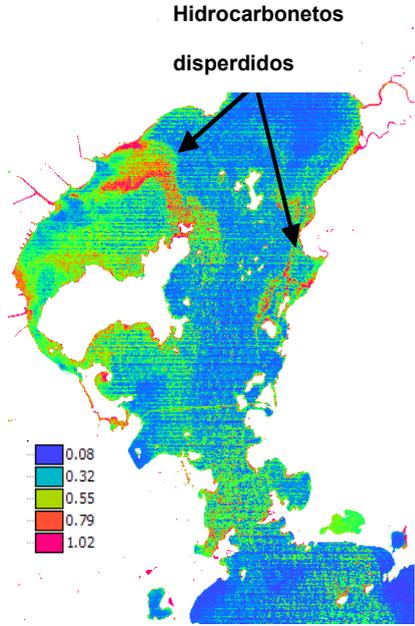
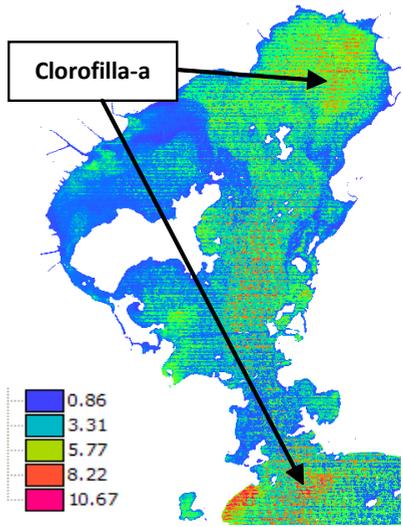


Figura 1. Perfil de dispersão da película oleosa na zona Noroeste e Leste da Baía de Guanabara Relação TM4/TM2

Figura 2. Presença de clorofilla-a na Baía de Guanabara – Relação TM2/TM4



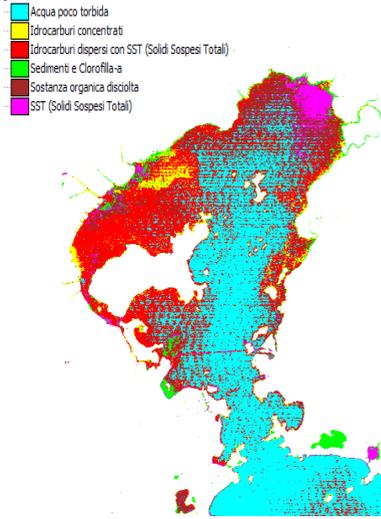
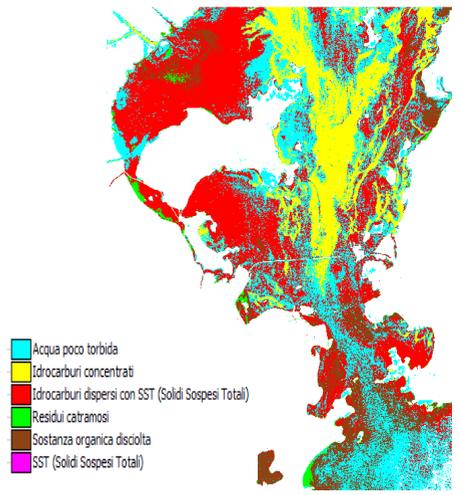


Figura 3 Classificação supervisionada da imagem Landsat TM7 com o algoritmo Maximum Likelihood

Figura 4 Classificação supervisionada da imagem ASTER com o algoritmo Maximum Likelihood



### TIPOLOGIA DO ACORDO

Acordo de Colaboração Cultural e Científica em um Setor Especifico

### RESPONSÁVEIS CIENTÍFICOS

Andrea Cappelli  
Sapienza Università di Roma

Nilton da Costa Silva  
Centro Federal de Educação Tecnológica  
“Celso Sukow da Fonseca”

Facoltà di Ingegneria Civile e Industriale

Faculdade de Engenharia

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[andrea.cappelli@uniroma1.it](mailto:andrea.cappelli@uniroma1.it)

[www.portal.cefet-rj.br](http://www.portal.cefet-rj.br)  
[niltonsilva@gmail.com](mailto:niltonsilva@gmail.com)



Sapienza Università di Roma, Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze Umanistiche e Studi orientali

Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Departamento de História

## HISTÓRIA E CULTURA DAS AMÉRICAS

*Ettore Finazzi Agrò; Maria Elisa Noronha de Sá Mäder*

No curso dos anos, a relação de colaboração científico-didática entre as duas Universidades se concretizou, em primeiro lugar, com a publicação de um número da revista "Letterature d'America" (Sapienza), e que contou com a participação de diversos pesquisadores da PUC-Rio, sobre "(Ri)configurazione dello spazio nazionale". Sobre este tema, os membros seja do Departamento de História da PUC que do Departamento de Estudos Europeus, Americanos e Interculturais da Sapienza, decidiram analisar obras e textos da primeira metade do Século XIX nas quais é mais evidente o projeto de construção da Nação a partir da consideração do espaço como fator determinante na identificação de uma história e de uma identidade específicas. No âmbito do Acordo, foram recebidos em Roma os professores Berenice Cavalcante e Marco Antonio Pamplona, que ministraram conferências e seminários na Sapienza. A sua vez, viajaram ao Rio de Janeiro os professores Sonia Netto Salomão e Finazzi-Agrò. Este último ministrou, no Departamento de História, um curso sobre o mito da Ilha-Brasil (reunidos posteriormente em um volume editado pela PUC-Rio) e diversas conferências. Para os próximos anos, por parte italiana, estão previstas conferências e participações a seminários, seja sobre o tema objeto de estudo ("História e Cultura das Américas"), seja, em modo geral, sobre as relações entre a cultura italiana e a brasileira – com especial atenção ao processo de formação da identidade nacional em ambos os países. Para os estudiosos e pesquisadores brasileiros serão organizadas, no período de permanência em Roma, aulas e conferências sobre textos chave da historiografia brasileira do Séc. XIX (de Gonçalves de Magalhães a Sívio Romero, passando pela leitura da história brasileira por parte de Machado de Assis). Está prevista a permanência em Roma (no segundo semestre do A.A. 2011-2012) do prof. Ricardo Benzaquen da PUC-Rio, que ministrará aulas e conferências sobre Machado de Assis e Jaquim Nabuco.

### TIPOLOGIA DO ACORDO

Acordo de Colaboração Cultural e Científica em um Setor Específico

### RESPONSÁVEIS CIENTÍFICOS

Ettore Finazzi Agrò  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze  
Umanistiche e Studi orientali  
www.uniroma1.it  
finazzi@uniroma1.it

Maria Elisa Noronha de Sá Mäder  
Pontifícia Universidade Católica do  
Rio de Janeiro (PUC RJ)  
Departamento de História  
www.puc-rio.br  
maisa@puc-rio.br



Sapienza Università di Roma, Facoltà di Scienze Politiche, Sociologia, Comunicazione

Pontificia Universidade Católica de São Paulo, Faculdade de Filosofia, Comunicação, Letras e Artes

## ROMA E SÃO PAULO: ESPAÇOS COMUNICATIVOS NA COMPARAÇÃO SEMIÓTICA DOS LUGARES

*Isabella Pezzini; Ana Cláudia Mei Alves de Oliveira*

O projeto de pesquisa está focado no estudo comparativo das realidades metropolitanas de São Paulo e Roma, concentrando-se na paisagem metropolitana, em sua dúplice dimensão antrópica e natural, e em particular nas formas de representação, reescritura, ressystematização. Os principais âmbitos de interesse são. 1) fluxos e transformações na relação centro/periferia; 2) a relação entre projeção e improvisação no estudo da cidade; 3) a administração da diferença e da diversidade na construção da identidade cidadã; 4) as traduções de global e local na metrópole. Um sucessivo foco de pesquisa é identificado em “A incidência do consumo no território urbano”.

A pesquisa se compõe de três fases: 1) realização de análises semióticas das realidades metropolitanas de Roma e São Paulo; 2) Comparação dos resultados; 3) Análises dos fenômenos de consumo. O grupo de pesquisa da Sapienza Università di Roma realizou o primeiro ponto da pesquisa, produzindo um volume sobre Roma (Pezzini, org., 2009), com um segundo volume em preparação (Leggere la città, org. Ilaria Tani); o grupo de pesquisa da PUC-SP realizou o primeiro ponto da pesquisa (que será publicada em formato eletrônico). O projeto de pesquisa comum teve início em 2007, com as viagens e os seminários ministrados em São Paulo por Isabella Pezzini e Franciscu Sedda, e com a publicação de um artigo (Pezzini e Cervelli, 2007) na revista Galaxia. A seguir, desenvolveu-se também através de participações em conferências, seminários e congressos. Em 2010, Isabella Pezzini ministrou um curso intitulado “Luoghi del consumo, consumo dei luoghi” e ministrou uma relação intitulada “La nuova aura degli oggetti nella società dell’iperconsumo” (IV Congresso nacional da ABES). Em 2011, ministrou o curso intensivo “Semiotica delle passioni”, o seminário “Semiotica e spazio urbano. Forme di vita e produzione di senso a São Paulo” e uma conferência intitulada: “Le forme brevi della comunicazione contemporanea”. Franco Zagari (Univ. Mediterranea di Reggio Calabria) teve uma participação no âmbito do Acordo Marco, ministrando em 2011 um seminário intitulado “Paesaggi della metropoli”. Pezzini e Zagari participaram, em agosto de 2011, do congresso internacional “Paisagens da Metropole”, ministrando duas relações intituladas: “Semiotica delle metropoli, Roma e Sao Paulo. Questioni di metodo” (I. Pezzini) e “Della Bellezza”.



Em 2011, Pierluigi Cervelli ministrou um curso intensivo intitulado “Narrazioni e narratività della periferia urbana. Roma, 1871-2011”, a conferência “La produzione dei consumatori. Dai luoghi del consumo allo spazio urbano” (no marco do congresso internacional “Consumo: práticas e narrativas”) e o seminário “Lo sguardo periferico. Cinema, semiotica e spazio urbano”, com Luciano Ramos, jornalista, crítico cinematográfico, ex-vice ministro da cultura do Governo Federal Brasileiro. Participaram do seminário cerca de 70 estudantes, além de diretores, críticos cinematográficos e atores. A prof. Ana Claudia Mei Alves de Oliveira participou de dois congressos nacionais da AISS (2010 e 2011) realizados na Itália, contribuindo com artigos aos volumes coletivos que reúnem os relativos documentos.

## **PUBLICAÇÕES**

Isabella Pezzini, Pierluigi Cervelli, 2007, “Semiotica e consumo: espaços, identidades, experiências”, in Revista Galaxia, 13, org. A. C. De Oliveira, PUC-SP, São Paulo, Brazil, pp. 29-45.

Isabella Pezzini, org., 2009, “Roma: luoghi del consumo, consumo dei luoghi. Ara Pacis, Auditorium, Esquilino e altro. Analisi semiotiche e sociolinguistiche”, Progetto Prin, Roma, Nuova Cultura, 460 pp..

Isabella Pezzini, 2010, “La nuova aura degli oggetti nella società dell’iperconsumo”, publicada na revista eletrônica “arq.urb” n. 4, pp. 141-164.

Isabella Pezzini, “Trucche trucche”, o lema da Roma em 2001” in Dobras, vol. 4, n.9, junho de 2010.

Isabella Pezzini, “Paesaggi semiotici nella metropoli globale”, no prelo.

Ana Caudia De Oliveira, 2011, “La fotografia pubblicitaria nell’ambientazione urbana di São Paulo”, in Del Marco V., Pezzini I., org., “La fotografia, oggetto teorico e pratica sociale”, anais do XXXVIII congresso AISS, Roma, Nuova Cultura.

Pierluigi Cervelli, 2011, “Tecniche della frontiera. Strategie semiotiche di controllo dello spazio urbano in Italia” in Revista Galaxia n. 21, p. 26-40, junho de 2011.

Pierluigi Cervelli, 2011, “A produção dos consumidores - Dos locais de consumo ao espaço urbano”, in Castilho, K. e Demetresco, S., org., “Consumo: Práticas e Narrativas”, Estação das Letras e Cores, 2011, pp.73-90.

Ana Caudia De Oliveira, 2011, “La fotografia pubblicitaria nell’ambientazione urbana di São Paulo”, in Del Marco V., Pezzini I., org., “La fotografia, oggetto teorico e pratica sociale”, anais do XXXVIII congresso AISS, Roma, Nuova Cultura.

Diana Luz Pessoa de Barros, 2011, “Paesaggi dell’intolleranza: le passioni dell’odio e della paura”, publ. em E/C, revista on line da AISS.

Franco Zagari, “I grandi parchi, laboratori della metropoli Paulista”, no prelo.

Franco Zagari, “Della bellezza”, no prelo.





PUC/SP: Pós-graduação em Comunicação e Semiótica  
CENTRO DE PESQUISAS SOCIOSEMIÓTICAS - CPS

# SEMINÁRIO SEMIÓTICA E ESPAÇO URBANO: Paisagens da MetrÓpole

17 | 18 | 19 DE AGOSTO DE 2011  
AUD. PAULO FREIRE • MEZANINO DO TUCA  
RUA MONTE ALEGRE • Nº984



Manifesto do “Ciclo Semiótica, Cinema e Espaço Urbano”, promovido pelo Centro de Pesquisas Sociosemióticas - PUC/SP: Pós graduação em Comunicação e Semiótica.



Capa da publicação “Roma: Luoghi del consumo, consumo dei luoghi”, org. Isabella Pezzini



**TIPOLOGIA DO ACORDO**

Acordo de Colaboração Cultural e Científica - Protocolo Adicional

**RESPONSÁVEIS CIENTÍFICOS**

Isabella Pezzini  
Sapienza Università di Roma

Facoltà di Scienze Politiche,  
Sociologia e Comunicazione

www.uniroma1.it  
isabella.pezzini@uniroma1.it

Ana Cláudia Mei Alves de Oliveira  
Pontificia Universidade Católica de São Paulo  
Faculdade de Filosofia, Comunicação, Letras e Artes

www.pucsp.br  
acmao@pucsp.br



Sapienza Università di Roma, Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze Umanistiche e Studi orientali

Universidade Estadual de Campinas, Instituto de Estudos da Linguagem

## A DISCUSSÃO CRÍTICA DA MODERNIDADE NA ITÁLIA E NO BRASIL

---

*Ettore Finazzi Agrò; Maria Betânia Amoroso*

Vista a duração – por certos aspectos “histórica” – do Acordo entre o Departamento de Estudos Europeus, Americanos e Interculturais (ex-Dep.to de Estudos Românicos) e o Instituto de Estudos da Linguagem (IEL), o projeto de pesquisa conjunto teve, no curso dos anos, atualizações e revisões, abrindo-se sempre a novas linhas de estudo e de pesquisa.

Neste último quadriênio, a colaboração didático-científica entre as duas instituições foi focada na análise comparativa dos efeitos da modernidade na Itália e no Brasil. Em particular, criou-se há anos um grupo conjunto de pesquisa sobre as “Escritas da violência” (coordenado pelos professores Márcio Seligman da Silva e Francisco Foot Hardman da Unicamp e pelo prof. Jaime Ginzburg da Universidade de São Paulo, pela parte brasileira, e pelos professores Finazzi-Agrò da Sapienza e Roberto Vecchi da Università di Bologna, pela parte italiana) para indagar os modos de representação das situações de marginalidade e de desarranjo social e das relações violentas entre as classes em ambos os países. Tal grupo de pesquisa desenvolveu, nos últimos três anos, uma intensa atividade de pesquisa sobre a representação da violência no campo artístico, que se concretizou na realização de três congressos (em 2007, em 2009 em 2010) ocorridos em Campinas, e que vai continuar a funcionar nos próximos anos – centralizando, desta vez, a sua atenção na esfera dos Direitos Humanos –, graças também a possíveis financiamentos de Entidades e Instituições brasileiras. Além disso, o prof. Finazzi-Agrò convidou os organizadores do grupo de trabalho a publicarem uma série de artigos relacionados ao tema, em um dos próximos números da revista “Letterature d’America”, de propriedade da Sapienza e por ele dirigida. Pretende-se também estender a cooperação didático-científica entre as duas Instituições ao estudo das relações entre psicanálise e literatura, em parceria com o grupo de pesquisa “Outrarte” dirigido pela prof.a Nina Virgínia de Araújo Leite, ex vice-diretora do IEL.

Quanto ao âmbito didático, pretende-se ampliar e aprofundar o intercâmbio de docentes entre as duas Universidades, enquanto está prevista a firma de um acordo para o intercâmbio de estudantes, uma vez resolvidos alguns aspectos relativos ao reconhecimento dos créditos entre as duas Instituições. A intenção, compartilhada pelas partes, é aquela de instituir um seminário permanente entre as duas Universidades parceiras sobre a temática relativa à “representação da violência” nas culturas europeias e americanas do Século XX. Com este propósito, serão estabelecidos encontros operativos entre os dois coordenadores do acordo, a fim de estudar o cronograma e



as modalidades para o início e para a estruturação organizativa de tal colaboração científica. Entre os projetos de publicação, além da realização de um número de "Letterature d'America" sobre a representação da violência no âmbito da literatura brasileira do Século XX, aguarda-se a publicação dos atos do colóquio sobre relações entre literatura e psicanálise, realizado no mês de outubro de 2010 no âmbito do projeto "Outrarte", coordenado pela Profa. Dra. Nina Virgínia de Araújo Neto, vice diretora do Instituto de Estudos da Linguagem da Universidade de Campinas. Entre as atividades didáticas relacionadas com o Convênio, evidencia-se a realização de algumas conferências, proferidas na Sapienza em maio de 2010, por parte do prof. Mário Luiz Frungillo, diretor do Departamento de Teoria Literária do IEL. Em setembro de 2009 e de 2010 (respectivamente, de 8 a 10 e de 20 a 22), o prof. Finazzi-Agrò participou dos seminários internacionais sobre as "Escritas da violência", ocorridos na sede do Instituto de Estudos da Linguagem da Unicamp, apresentando as comunicações: "Cultura e democracia. Violência e Direito no Brasil contemporâneo (algumas considerações a partir de "Concerto Carioca" de Antonio Callado)" e "A maldição de escrever e (ou) o direito ao grito: as figuras do Mal na moderna literatura brasileira".

No começo de outubro de 2009, o prof. Finazzi-Agrò participou da comissão de livre docência em Teoria Literária, na mesma Instituição, realizando funções de co-relator das teses apresentadas e debatendo com os candidatos sobre os conteúdos das aulas por ele ministradas. Em novembro de 2009, o prof. Finazzi-Agrò participou ainda do seminário "EntreAto: o poético e o analítico", realizado no Instituto de Estudos da Linguagem e organizado pelo grupo "Outrarte", dirigido pela Profa. Dra. Nina Virgínia de Araújo Leite, vice diretora do IEL. Sua comunicação se intitulou: "Ratage. Uma leitura de Os Ratos de Dyonelio Machado". Especifica-se que duas destas viagens foram financiadas com fundos da FAPESP (Fundo de Apoio à Pesquisa do Estado de São Paulo) e que a Unicamp providenciou seja os transportes de e para São Paulo do prof. Finazzi-Agrò, seja a sua hospedagem em Campinas.

Entre as atividades científicas fruto da colaboração, cita-se também a publicação de um número da revista "Letterature d'America" (n.123 de 2009) e de um número da revista de "Studi Portoghesi e Brasiliani" (n. X de 2008) – ambas dirigidas pelo proponente do acordo – que contêm vários ensaios de docentes pertencentes ao Instituto de Estudos da Linguagem da Universidade de Campinas (em particular, os professores Maria Betânia Amoroso, Orna Messer Levin e Francisco Foot Hardman).

## **TIPOLOGIA DO ACORDO**

Acordo de Colaboração Cultural e Científica - Protocolo Executivo

### **RESPONSÁVEIS CIENTÍFICOS**

Ettore Finazzi Agrò  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze  
Umanistiche e Studi orientali  
www.uniroma1.it  
finazzi@uniroma1.it

Maria Betânia Amoroso  
Universidade Estadual de Campinas  
(UNICAMP)  
Instituto de Estudos da Linguagem  
www.unicamp.br  
betamor@uol.com.br





## SÍNTESE QUÍMICA E ENZIMÁTICA DE PRINCÍPIOS ATIVOS CONTIDOS EM PLANTAS DA MEDICINA TRADICIONAL BRASILEIRA

*Bruno Botta; Cláudia Sampaio de Andrade Lima*

Este Projeto se propõe à pesquisa e descoberta de novos fármacos tendo em conta produtos naturais ainda não descritos, bem como, estudar os mecanismos biológicos envolvidos, através de estudos multidisciplinares envolvendo outros parceiros de pesquisa. O ponto de partida serão portanto os produtos naturais, com a finalidade de chegar a novas intuições nos mecanismos biológicos, à identificação de potenciais candidatos terapêuticos e a novas descobertas no campo da síntese química.

A principal área de interesse do Projeto é a via metabólica de sinalização celular que se refere à proteína Sonic Hedgehog (SHH) que, segundo recentes estudos, tem uma função crítica no desenvolvimento do câncer, inclusive em tumores cerebrais - como os meduloblastomas e os meningiomas - e aqueles da pele, como os carcinomas basocelulares. Em síntese, a via metabólica SHH compõe-se de uma proteína de membrana chamada Patched1 (Ptch1) que se combina com Smo (smoothened), produto do gene Smo, para formar um complexo receptorial para o ligante SHH (Figura 1). Mutações na estrutura da Ptch1 que provocam uma ativação anômala da via metabólica SHH-mediada foram identificadas como a base genética de alguns tipos de câncer. Na ausência de SHH, a Ptch1 mantém a via metabólica silenciosa, inibindo Smo; quando o SHH se liga ao complexo Ptch1-Smo, este último, não mais inibido, ativa a via metabólica e então a transcrição dos genes ligados posteriormente, entre os quais Gli1, TGF $\beta$ , IGF2, que controlam o ciclo celular, a modulação e o crescimento. A demonstração da eficácia da inibição da via metabólica SHH-mediada no tratamento de alguns tipos de câncer foi demonstrada pelo recente emprego do alcalóide ciclopamina, um inibidor natural desta via metabólica, e promissor no tratamento de alguns tipos de tumores cerebrais.

A organização do Projeto previu a contribuição de especialistas provenientes de diversos campos, desde químicos de produtos naturais a químicos computacionais até pesquisadores de sinalização celular associada a receptores biológicos.

A nossa Unidade Operativa dispõe de uma biblioteca com cerca de 750 produtos naturais isolados de plantas provenientes do Brasil em quantidade suficiente para serem utilizados em testes de atividade *in vitro* e *in vivo*. Visto que a estrutura de raio-x da proteína SHH está disponível na literatura, concentramos nossos estudos neste alvo, realizando simulações de docking para identificar a melhor orienta-



ção de todos ligantes da nossa biblioteca no sítio ativo da proteína. Os estudos de docking nos consentiram selecionar alguns compostos pertencentes às famílias das xantonas polipreniladas e das ferrugininas (12 no total) como potenciais inibidores da via metabólica SHH-mediada.

Os compostos selecionados foram submetidos a uma técnica computacional inovativa, a virtual library design (VLD), que permite gerar bibliotecas virtuais a partir dos compostos precedentemente identificados. Tais bibliotecas foram submetidas a um novo screening virtual, a fim de identificar compostos de segunda geração com um perfil farmacológico melhor em relação àqueles de partida. A técnica VLD também permite manipular um grande número de compostos de bancos de dados virtuais ou de compostos disponíveis. Sobre tal base, a técnica foi aplicada paralelamente a outros modelos farmacofóricos e baseados no ligante, seja para prever a atividade de compostos gerados virtualmente (por exemplo, provenientes da biblioteca selecionada) ou como instrumento de screening para bancos de dados de compostos disponíveis (por exemplo, os 12 compostos supracitados), para identificar novas estruturas a serem testadas diretamente na proteína. Tal estratégia permitiu evitar a fase de síntese química, consentindo a aplicação de estratégias biomiméticas somente na preparação dos candidatos mais promissores.

Seis dos produtos derivados da supracitada biblioteca se mostraram ativos como antagonistas de Smo; destes, um em particular mostrou uma atividade in vitro comparável, se não superior, àquela da ciclopamina, inibidor natural da via metabólica SHH.

Com o intuito de preparar novos derivados para os testes biológicos in vitro e in vivo, foi utilizada uma estratégia sintética que consentiu em preparar o composto-líder em altos rendimentos. A colaboração também foi estendida à Universidade Federal de Santa Catarina (Brasil), e a doutoranda Alessandra Marcarello desenvolveu parte do seu doutorado na nossa estrutura por um ano, e esteve inserida também neste projeto, usufruindo de uma bolsa de estudos do CNPQ (Brasil). O microbiólogo Artur Smania, da mesma Universidade, também desenvolveu um estágio nos nossos laboratórios pelo período de seis meses.

## **CONGRESSOS, CONFERÊNCIAS, SEMINÁRIOS**

SYNAPS: Synthesis and Retrosynthesis in the Chemistry of Natural Products”, School of Science & Engineering, University of Crete, Heraklion, 16-30 de julho de 2011.

COST ACTION CM0602. Inhibitors of Angiogenesis: Design, Synthesis and Biological Exploitation (ANGIOKEM). Bratislava, 11-14 de junho de 2011.

## **PUBLICAÇÕES**

Cláudia Sampaio de Andrade Lima, Giovanni Zappia, Giuliano Delle Monache, Bruno Botta. Uncommon 5-Methoxyisoflavans from *Desmodium canum*. *European Journal of Organic Chemistry* (2006), 5445-5448.

Bruno Botta, Pilar Menendez, Giovanni Zappia, Roberto Alves de Lima, Roberta Torge, Giuliano Delle Monache. Prenylated Isoflavonoids: Botanical Distribution, Structures, Biological Activities and Biotechnological Studies. An Update (1995-2006). *Current Medicinal Chemistry* (2009), 16, 3414-3468.





Bruno Botta, Caterina Fraschetti, Francesca R. Novara, Andrea Tafi, Fabiola Sacco, Luisa Mannina, Anatoli P. Sobolev, Jochen Mattay, Matthias C. Letzel, Maurizio Speranza. Interactions of Vinca Alkaloid Subunits with Chiral Amido [4]resorcinarenes: a Dynamic, Kinetic, and Spectroscopic Study. *Organic & Biomolecular Chemistry* (2009), 7, 1798-1806.

Andrea Ilari, Stefano Franceschini, Alessandra Bonamore, Fabio Arengi, Bruno Botta, Alberto Macone, Alessandra Pasquo, Luca Bellucci, Alberto Boffi. Structural Basis of Enzymatic (S)-Norcoclaurine Biosynthesis. *The Journal of Biological Chemistry* (2009), 284, 897-904.

Giovanni Zappia, Pilar Menendez, Cláudia Sampaio de Andrade Lima, Bruno Botta. A p-Quinol Isoflavan and Two New Isoflavanones from *Desmodium canum*. *Natural Product Research* (2009), 23, 665-671.

Alessandra Bonamore, Irene Rovardi, Francesco Gasparrini, Paola Baiocco, Marco Barba, Carmela Molinaro, Bruno Botta, Alberto Boffi, Alberto Macone. Enzymatic, Stereoselective Synthesis of (S)-Norcoclaurine. *Green Chemistry* (2010), 12, 1623-1627.

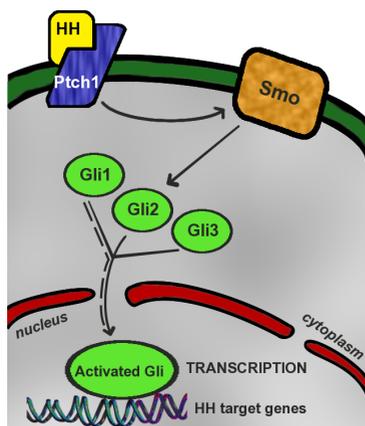


FIGURA 1  
Via Metabólica SHH

## TIPOLOGIA DO ACORDO

Acordo de Colaboração Cultural e Científica - Protocolo Executivo

## RESPONSÁVEIS CIENTÍFICOS

Bruno Botta  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Farmacia e Medicina

Cláudia Sampaio de Andrade Lima  
Universidade Federal de Pernambuco  
Departamento de Biofísica e  
Radiobiologia

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[bruno.botta@uniroma1.it](mailto:bruno.botta@uniroma1.it)

[www.ufpe.br](http://www.ufpe.br)  
[csampaio@ufpe.br](mailto:csampaio@ufpe.br)



## O ESTUDO DAS DINÂMICAS DE APEGO DESDE A INFÂNCIA ATÉ A IDADE ADULTA

*Grazia Attili; Antonio Roazzi*

O projeto visa aprofundar, no âmbito da teoria do apego de Bowlby, o estudo dos modelos operativos Internos em um período de tempo amplo, que vai desde a infância até a idade adulta. A tal fim, escolheu-se aprofundar as relações existentes entre modelos operativos Internos dos indivíduos, as modalidades gráficas utilizadas para representar a própria família, a qualidade das relações mãe-criança e pai-criança e as competências sociais dos filhos em idade escolar. Especificamente, pretende-se elaborar um sistema de categorias através dos quais identificar os estilos de apego dos indivíduos, seja em idade infantil que em idade adulta.

Das pesquisas conduzidas nesta primeira fase, emergiu a possibilidade de isolar determinadas categorias de codificação dos desenhos que permitem reconduzir as elaborações gráficas aos estilos de apego das crianças. A este propósito, os indivíduos seguros mostraram utilizar mais frequentemente algumas escolhas gráficas para representar a própria família de origem que não se verificaram nos sujeitos inseguros, os quais a sua vez utilizam outras escolhas gráficas.

De outros estudos conduzidos no âmbito deste projeto, emergem associações entre as representações mentais do apego dos pais, os seus estilos interativos com os filhos e a competência social manifestada pelas crianças no contexto escolar.

### CONGRESSOS, CONFERÊNCIAS, SEMINÁRIOS

ATTILI, G., Roazzi, A., Toni, A. e Di Gianfelice, S., Children's Family Drawings and Attachment: a Multidimensional Scaling Approach to Study Internal Working Models; Conference, Facet Theory Association, Huddersfield, UK, 11-12 de Julho de 2011.

### PUBLICAÇÕES

ATTILI, G., Vermigli, P. e Roazzi, A., Rearing styles, parents' attachment mental states and children's social abilities: the link to peer acceptance, Child Development Research, 2011, vol.20. article ID 267186,12 pages, doi



10.1155/2011/267186.

ATTILI, G., Roazzi, A., Toni, A. e Di Gianfelice, S., Children's Family Drawings and Attachment: a Multidimensional Scaling Approach to Study Internal Working Models, in Y.Fisher e I.A. Friedman (eds.), New Horizons for Facet Theory: Interdisciplinary Collaboration Searching for Structure in Content, Spaces and Measurement, Facet Theory Association Publications, Bar-Ilan University, Israel 2011, pp.102-114.

### **TIPOLOGIA DO ACORDO**

Acordo de Colaboração Cultural e Científica

### **RESPONSÁVEIS CIENTÍFICOS**

Grazia Attili  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Scienze Politiche,  
Sociologia, Comunicazione

Antonio Roazzi  
Universidade Federal de Pernambuco  
Departamento de Psicologia

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[grazia.attili@uniroma1.it](mailto:grazia.attili@uniroma1.it)

[www.ufpe.br](http://www.ufpe.br)  
[roazzi@ufpe.br](mailto:roazzi@ufpe.br)



## **ANÁLISE DAS CORRESPONDÊNCIAS: DESENVOLVIMENTOS CONFIRMATIVOS COM MODELOS LOG-LINEARES, IMPLEMENTAÇÃO EM R E APLICAÇÕES**

*Sergio Camiz; Gastão Coelho Gomes*

O projeto, baseado no protocolo executivo assinado em setembro de 2008 e válido até 2014, está focalizado na análise das correspondências, as quais - sejam elas simples ou múltiplas - foram introduzidas nos anos setenta por Benzécri (1973-82) e desenvolvidas pela chamada escola francesa de «Analyse des données». Trata-se de típicos métodos de análise explorativa de dados multidimensionais, a serem utilizados quando se trata de tabelas de contingência ou dados qualitativos. Estas técnicas, cujas aplicações em várias disciplinas científicas são amplamente difundidas, não só na França mas também na Itália e em outras nações onde a análise de dados encontrou terreno fértil, são a sua vez menos difundidas nos países anglófonos ou naqueles onde prevaleceu a influência da escola anglo-saxã de estatística – tipicamente inferencial e confirmativa. Foi o que aconteceu no Brasil.

Com o prof. Gastão Coelho Gomes, de formação estatística anglo-saxã, decidiu-se trabalhar na análise das correspondências, a fim de unir as competências complementares (explorativas aquelas do prof. Camiz, e estatísticas as do prof. Gomes), para rever juntos as técnicas atualmente desenvolvidas, com referência também ao material compilado em Greenacre e Blasius (2006). Pretende-se, então, estudar os desdobramentos ulteriores, especialmente a significância dos fatores e a escolha de seu número (Benzécri, 1979), um problema de considerável importância nas aplicações. Trata-se, naturalmente, de um problema que deve ser resolvido referindo-se à distribuição dos autovalores, distribuição esta que em alguns casos pode ser conhecida, mas que se poderia tratar com a utilização de métodos bootstrap ou permutações (Manly, 2007).

O objetivo final deste estudo é a realização de um texto para que seja utilizado em cursos universitários, em italiano e em português. Paralelamente, pretende-se recolher as rotinas de análise das correspondências disponíveis para o package estatístico R e melhorá-las ou realizar outras, novas, que procedam segundo o que foi desenvolvido no teste, para que sejam utilizáveis pelos alunos, junto com os exemplos apresentados no próprio texto. Após este estudo, prevê-se continuar em direção aos modelos log-lineares (Goodman, 1978), cujas conexões com a análise das correspondências são conhecidas (Goodman, 1982). No entanto, haverá certeza sobre a implementação do



estudo somente nos anos sucessivos. São particularmente importantes as possíveis aplicações que poderão ser realizadas conjuntamente.

As fases do projeto são as seguintes: compilação do material bibliográfico e das rotinas em R sobre a análise das correspondências; implementação das técnicas para a avaliação das dimensões significativas; revisão do método de análise, estudo de alternativas e relativas implementações; aplicações; modelos log-lineares e suas aplicações; relações entre análises das correspondências e modelos log-lineares; elaboração de um texto.

Os resultados obtidos são: compilação do material bibliográfico e das rotinas; implementação das técnicas para a avaliação da dimensão; comparação entre análise das correspondências múltiplas, relativamente à reconstrução da tabela original.

### **CONGRESSOS, CONFERÊNCIAS, SEMINÁRIOS**

2008 - «Procedimento em três passos de análise de dados ecológicos: estudo de um caso».

2009 - «Algumas reflexões sobre o efeito de Guttman».

2010 - «Correspondence Analysis: An application to Linguistics».

2009 - «Correspondence analyses to study the language complexity of texts».

### **PUBLICAÇÕES**

Comunicações em congressos:

S. Camiz, G.C. Gomes (2009). «Correspondence Analyses for Studying the Language Complexity of Texts». VIII Congreso Chileno de Investigación Operativa, OPTIMA 2009, Concepción (Chile), 7-10 Outubro 2009. Su Cd-rom.

S. Camiz, G. C. Gomes, M. Lemle, M.N.S. Nardy (2009). «Correspondence Analyses to Understand the Structure of Texts: a First Step towards a Structure Model». XLI Simpósio Brasileiro de Pesquisa

Operacional, Porto Seguro (Bahia, Brazil), 1-4 Setembro 2009: pp. 333-344.

G.C. Gomes, F.D. Senna, S. Camiz, C.A. Gomes (2010). «Correspondence Analysis in a Study of Aphasic Patients». XLII SBPO 2010. Bento Gonçalves (RS) Brazil, 30/8-3/9.

S. Camiz, G.C. Gomes (2011). «Multidimensional Analysis of Images of Ajax Myth in the Italic Production». In: O.H. Papu (Ed.), Actas E-ICES 6. E-ICES 6, Malargüe (Mendoza, Argentina), 4-8 Outubro 2010, Buenos Aires, Comisión Nacional de Energía Atómica: pp. 48-54.

S. Camiz, G.C. Gomes, F.D. Senna, C.A. Gomes (2011). On The Selection Of Images For A Recognition Test Using Correspondence Analysis. XLII SBPO 2011.

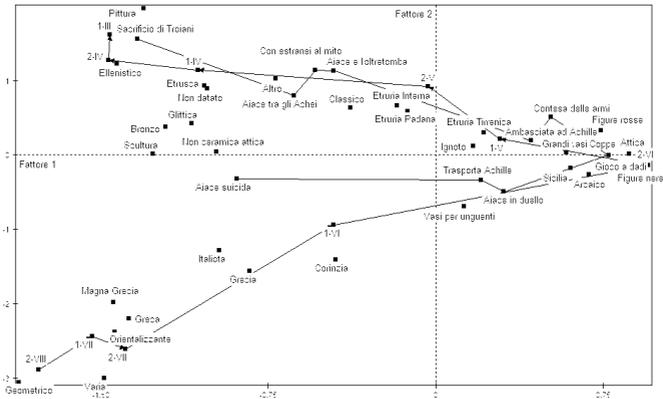
S. Camiz, G.C. Gomes, F.D. Senna, C.A. Gomes (2011). Determining the age of acquisition of words for a recognition test using exploratory data analysis. XLIII SBPO 2011.

S. Camiz, G.C. Gomes (in press). «Joint Correspondence Analysis vs. Multiple Correspondence Analysis: a Solution to an Undetected Problem». Anais do congresso Cladag 2010, Springer.



A análise das correspondências múltiplas, aplicada às imagens relativas ao mito de Ajax na cerâmica itáliota\* permite observar uma certa evolução no tempo que inclui seja o estilo, seja os temas representados.

\* Com o termo "itáliota" os gregos antigos indicavam os colonos de língua grega que se tinham estabelecido na península italiana.



## TIPOLOGIA DO ACORDO

Acordo de Colaboração Cultural e Científica - Protocolo Executivo

## RESPONSÁVEIS CIENTÍFICOS

Sergio Camiz  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Architettura

Gastão Coelho Gomes  
Universidade Federal do Rio de Janeiro  
Instituto de Matemática

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[sergio.camiz@uniroma1.it](mailto:sergio.camiz@uniroma1.it)

[www.ufrj.br](http://www.ufrj.br)  
[gastao@im.ufrj.br](mailto:gastao@im.ufrj.br)



Sapienza Università di Roma, Facoltà di Architettura  
Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Faculdade de Arquitetura

## **A PAISAGEM URBANA E SUAS TRANSFORMAÇÕES: PADRÕES E REPRESENTAÇÕES SÓCIO-ESPACIAIS. UM ESTUDO DE CASO EM PORTO ALEGRE: VILA PLANETÁRIO, VILA PRINCESA ISABEL, VILA TEREZINHA**

*Lucio Carbonara, Elio Trusiani; Décio Rigatti; Livia Salomão Piccinini*

O projeto propõe a elaboração de um estudo dos processos de planejamento e de projeto da recuperação da cidade informal em Porto Alegre, com ênfase em três vilas/favelas. O projeto elaborou e aplicou um percurso metodológico para a leitura, compreensão, interpretação e avaliação dos êxitos das políticas urbanas no “produto final da cidade”, particularmente no que se refere às temáticas dos espaços abertos e da integração com a cidade formal.

Os resultados obtidos são a redação de um relatório de pesquisa, em português, entregue ao CNPq, e a participação em seminários e congressos internacionais, com publicação nos respectivos Anais.

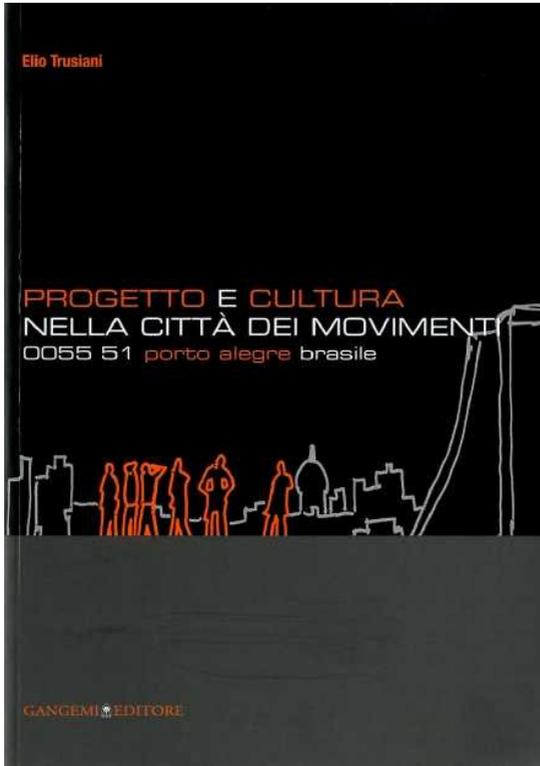
### **PUBLICAÇÕES**

Trusiani E., Piccinini Salomao L. (2011), Urban integration in the divided city: urbanization of favelas and perception of the social-spatial integration. Porto Alegre, Brazil, in “Global Visions: Risks and Opportunities for the Urban Planet” - 5th Conference of the International Forum on Urbanism, National University of Singapore (NUS), Febbraio 24th to 26th, 2011, publicado em <http://globalvisions2011.ifou.org/>, <http://www.ifou.org/conferences.php>.

Trusiani E. (2010), Progetto e cultura nella città dei movimenti. 0055 51 Porto Alegre, BRASIL, Gangemi, Roma, 2010 p.1-111, ISBN: 9788849219951.

Trusiani E., Piccinini Salomao L. (2010), A análise espacial e a paisagem urbana: transformações da cidade favelada. Um estudo em Porto Alegre, in Pluris - 4º Congresso Luso BRASILiro para o Planeamento Urbano, Regional, Integrado, Sustentavel, Faro (Portugal), Outubro 2010; publicado in CD das Actas ([http://pluris2010.civil.uminho.pt/congresso\\_actas\\_ID.html](http://pluris2010.civil.uminho.pt/congresso_actas_ID.html)).

Trusiani E., Rigatti D. (2010), Plano director e as políticas de preservação da paisagem cultural: identidade e potencialidade para desenvolvimento do turismo. O caso de Antonio Prado (Brasil), in XIV Congresso Iberoamericano de Urbanismo, Auditorium de Tenerife (Espanha), Outubro 2010, publicado in <http://www.ciu2010.com/presentations>.



E. Trusiani, Progetto e cultura nella città dei movimenti. 0055 51 Porto Alegre, BRASIL, Gangemi, Roma 2010



### **TIPOLOGIA DO ACORDO**

Acordo de Colaboração Cultural e Científica - Protocolo Executivo; Protocolo Adicional

### **RESPONSÁVEIS CIENTÍFICOS**

Lucio Carbonara, Elio Trusiani  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Architettura

Décio Rigatti  
Universidade Federal do Rio Grande do Sul  
Faculdade de Arquitetura

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[elio.trusiani@uniroma1.it](mailto:elio.trusiani@uniroma1.it)

[www.ufrgs.br](http://www.ufrgs.br)  
[driga2000@yahoo.com.br](mailto:driga2000@yahoo.com.br)



## **A ESTRUTURA TERRITORIAL, PAISAGÍSTICA E URBANA DA ÁREA DE COLONIZAÇÃO ITALIANA NO RIO GRANDE DO SUL. ESTUDO CRÍTICO/ COMPARATIVO ENTRE AS REGIÕES DA SERRA E AS TERRAS DE ORIGEM**

*Elio Trusiani; Décio Rigatti*

A ocupação do território ocorrida na região serrana do Estado do Rio Grande do Sul com a chegada dos imigrantes italianos, a partir de 1875, criou uma configuração espacial única na paisagem territorial do Brasil, baseada essencialmente nos desenhos dos engenheiros militares para as “linhas e travessões”, criando uma situação fortemente identitária onde é possível observar os elementos estruturais e formais, além das tradições culturais e imateriais de grande significado, sobretudo se comparadas com as terras italianas de origem. A pesquisa se propõe identificar os elementos estruturados, formais e perceptivos do componente paisagístico do território da colônia italiana, com particular referência ao município de Bento Gonçalves, cidade a partir da qual os imigrantes italianos eram distribuídos nos respectivos lotes de terras. A comparação com as terras de origem dos imigrantes será focalizada especialmente nos vales da província de Belluno, de onde uma grande parcela de imigrantes partiram para o Brasil. O projeto, financiado no final de 2011, deu início, na Itália e no Brasil, às fases de pesquisa bibliográfica, de arquivos e de documentos, obtenção e aquisição da cartografia histórica disponível, reprodução de material cartográfico e respectiva elaboração/restituição gráfica, elaboração dos dados cartográficos, alfanuméricos e bibliográficos recolhidos e construção de um quadro de referência; organização do período de pesquisa/levantamentos de campo nos locais escolhidos para integrar a documentação obtida nos diferentes centros de pesquisa e obtenção de dados através de levantamentos diretos nos locais. Os resultados esperados são a redação de um relatório de pesquisa bilíngue; a participação em congressos internacionais; uma publicação bilíngue; a organização de uma exposição itinerante na UFRGS, nos municípios da colônia italiana, na Sapienza Università di Roma e na Embaixada do Brasil em Roma.

### **TIPOLOGIA DO ACORDO**

Acordo de Colaboração Cultural e Científica - Protocolo Executivo;  
Protocolo Adicional

### **RESPONSÁVEIS CIENTÍFICOS**

Elio Trusiani

Sapienza Università di Roma

Facoltà di Architettura

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)

[elio.trusiani@uniroma1.it](mailto:elio.trusiani@uniroma1.it)

Décio Rigatti

Universidade Federal do Rio Grande do Sul

Faculdade de Arquitetura

[www.ufrgs.br](http://www.ufrgs.br)

[driga2000@yahoo.com.br](mailto:driga2000@yahoo.com.br)



Sapienza Università di Roma, Facoltà di Architettura  
Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Faculdade de Arquitetura

## COLONIZAÇÃO ITALIANA NO RIO GRANDE DO SUL: MEMÓRIA E ESTRUTURAÇÃO DO ESPAÇO. ESTUDO CRÍTICO-COMPARATIVO ENTRE A CIDADE DE BENTO GONÇALVES E AS TERRAS DE ORIGEM

*Elio Trusiani; Décio Rigatti*

O projeto propõe um estudo crítico-comparativo sobre a arquitetura rural da colônia italiana no Rio Grande do Sul, em especial no território de Bento Gonçalves; pesquisa, levantamento, catalogação e estudo da arquitetura rural de caráter residencial construída pelos imigrantes italianos a partir do final do século XIX, constitui os elementos fundamentais para a compreensão crítica da estruturação da paisagem rural da serra gaúcha e oferece a oportunidade para conhecer e sistematizar um patrimônio arquitetônico não monumental, sempre mais protagonista principal dos processos e das políticas de tutela, conservação e valorização econômico-turística da paisagem cultural na área em questão.

Os resultados obtidos são a realização de pesquisa bibliográfica e de arquivo, levantamentos de campo para a obtenção das plantas das edificações da arquitetura rural, elaboração e restituição gráfica, obtenção da cartografia do território, localização interativa do inventário de habitação rural de Bento Gonçalves. Os resultados esperados são a redação de um relatório de pesquisa bilíngue; a participação em congressos internacionais; uma publicação bilíngue; organização de uma exposição itinerante na UFRGS, nos municípios da colônia italiana, na Sapienza Università di Roma e na Embaixada do Brasil em Roma.

As atividades didáticas realizadas até o momento são:

Ciclo de cinco conferências com o tema “A recuperação da cidade moderna e contemporânea: a experiência italiana” em Curso de Extensão promovido pelo Programa de Pós-Graduação em Planejamento Urbano e Regional – PROPUR/UFRGS e da Faculdade de Arquitetura da UFRGS (2009).

Atividade de orientação no doutorado sanduíche para o desenvolvimento da tese de doutorado de Andrea da Costa Braga, aluna do PROPUR/UFRGS, intitulada: “A especialização de trocas multiculturais em conurbações internacionais da fronteira Brasil / Uruguai: uma investigação sobre a comunidade de imigrantes árabes – palestinos através de padrões espaciais”. Orientador Propur: prof. Décio Rigatti. Orientador Roma: prof. Elio Trusiani. Período em Roma, Itália: 03/06/2011-04/07/2011. Atividades desenvolvidas: pesquisa bibliográfica,



de arquivo, cartográfica e de campo relativos ao estudo de caso das cidades de fronteira Gorizia/Nova Gorica; pesquisa bibliográfica, de arquivo, cartográfica e de campo relativos ao bairro Esquilino de Roma (2011).

Efetivação de quatro bolsas de estudo de três meses cada para diplomandos italianos no âmbito de bolsas de mobilidade estudantil para estudantes para países fora da União Européia para o período de setembro a dezembro de 2011. Os temas dos trabalhos de conclusão (orientador: prof. Elio Trusiani, co-orientadora: profa. Lívia Teresinha Salomão Piccinini) versam sobre instrumentos, processos e projetos de recuperação urbana e da paisagem da cidade informal, especificamente:

Andrea Antonaci: Políticas urbanas e processos de recuperação de favelas: a construção de um processo de projeto: o caso de Porto Alegre, Brasil.

Nicole Del Re: Recuperação da cidade informal: projeto dos espaços públicos da Vila Santana II em Porto Alegre, Brasil.

Stefania Pacifici: Recuperação da cidade informal: projeto urbano e módulos residenciais para a Vila Santana II em Porto Alegre, Brasil.

Emanuelle Penna: Recuperação da cidade informal: projeto dos espaços abertos da Vila Santana II em Porto Alegre, Brasil.

Ciclo de cinco conferências do prof. Trusiani com o tema “Arquitetura e paisagem da área de imigração italiana: as terras de origem” em Curso de Extensão promovido pelo Programa de Pós-Graduação em Planejamento Urbano e Regional - PROPUR/UFRGS e da Faculdade de Arquitetura da UFRGS (2011).

Financiamento de duas bolsas de estudo de três meses cada uma para diplomandos italianos, no âmbito de bolsas de mobilidade estudantil para estudantes para países fora da União Européia (2012).

## **CONGRESSOS, CONFERÊNCIAS, SEMINÁRIOS**

Seminário internacional de estudo Riquilificazione e ruolo dei centri storici nella configurazione della struttura dei territori metropolitani: le esperienze in Italia e in Brasile”; TRUSIANI E. “Patrimonio culturale e politiche di piano. Le aree di interesse Culturale” (Sezione su Porto Alegre); RIGATTI D. “Centro storico e area metropolitana di Porto Alegre: relazioni strutturali e trasformazioni in atto”, Facoltà di Architettura, Sapienza Università di Roma, Roma 5 novembre 2010;

4° Congresso Luso Brasileiro para o Planeamento Urbano, Regional, Integrado, Sustentavel (Pluris 2010):TRUSIANI E. PICCININI SALOMAO L. “A análise espacial e a paisagem urbana: transformações da cidade favelada. Um estudo em Porto Alegre”; Faro (Portugal), outubro 2010;

XIV Congreso Iberoamericano de Urbanismo: TRUSIANI E., RIGATTI D. “Plano director e aspolíticas de preservação da paisagem cultural: identidade e potencialidade para desenvolvimento do turismo. O caso de Antonio Prado (Brasil)”; Auditorium de Tenerife (Spain), outubro 2010;

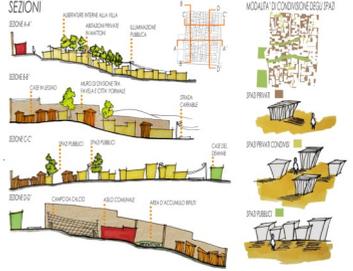
5th Conference of the International Forum on Urbanism "Global Visions: Risks and Opportunities for the Urban Planet":TRUSIANI E., PICCININI SALOMAO L.



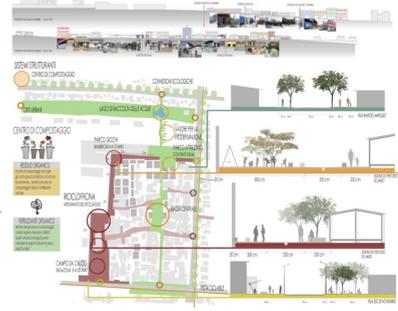
“Urban integration in the divided city: urbanization of favelas and perception of the social-spatial integration. Porto Alegre, Brazil”; National University of Singapore (NUS), febbraio 2011.

As figuras se referem às teses de graduação desenvolvidas como laboratório projetual interdisciplinar entre diferentes cursos de graduação da Faculdade de Arquitetura da Sapienza, dos seguintes estudantes: Nicole del Re (tese “Recupero della città informale: progetto degli spazi pubblici di Vila Santana II a Porto Alegre”, Corso “Laurea Magistrale in Architettura del Paesaggio”), Stefania Pacifici (tese “Il recupero della città informale: progetto urbano e moduli abitativi per Vila Santana II a Porto Alegre, BRASIL”, Corso “Laurea Magistrale in Architettura - Progettazione architettonica e urbana”) e Emanuele Penna (tese “Recupero della città informale: progetto degli spazi aperti di Vila Santana II a Porto Alegre”, Corso “Laurea Magistrale in Architettura del Paesaggio”). Orientador: Elio Trusiani, Sapienza. Co-orientadora: Livia Piccinini, UFRGS.

STUDIO PERCETTIVO PLANIMETRIA SCALA 1:1000



STUDIO SULL' ANDAMENTO DELLE FACCIATE DELLA FAVELA







## DESENVOLVIMENTO E APLICAÇÃO DE MÉTODOS DE ANÁLISE DE DADOS EM ECOLOGIA VEGETAL



*Sergio Camiz; Valerio Pillar*

Nos anos passados, a colaboração com Valerio Pillar, da Universidade Federal do Rio Grande do Sul concentrou-se, a princípio, sobre a aplicação de métodos de análise multidimensional ao caso dos dados de ecologia vegetal. Foi este o caso de um método de confronto entre classificações hierárquicas, que foi usado para melhorar a estruturação de uma tabela de vegetação (Camiz et al., 2002) e de métodos de classificação de variáveis, a utilizar na classificação das espécies ou dos fatores ecológicos (Camiz e Pillar, 2004 e 2007; Camiz et al., 2006).

Em seguida, começou-se a trabalhar nos métodos de validação, um trabalho ainda em curso, de grande complexidade e alcance.

Paralelamente, houve uma certa atividade seminarial. O prof. Camiz ministrou em Porto Alegre os seminários “Some reflections on the Guttman effect (2004)” e “Procedimento em três passos de análise de dados ecológicos: estudo de um caso (2008)”; enquanto o prof. Pillar ministrou em Roma os seminários “Randomization tests and power evaluation in multivariate analysis of variance (2003)”, “Multivariate Analysis in Landscape Ecology (Isernia, 2005)”, “How sharp are classifications? The use of a bootstrap procedure (2006)”, “Paleodynamics of the forest-grassland mosaic in south Brazil (Viterbo, 2006)”, “Trait-convergence and trait-divergence assembly patterns in ecological community gradients (2009)”, “The true dimension of a data set - Stopping rules (2011)”.

O trabalho futuro previsto consiste em: 1) implementação de regras de retenção da análise dos componentes principais em um programa específico e a sua aplicação a conjuntos de dados simulados com estrutura fatorial conhecida (cfr. Jolliffe, 2002; Jackson, 1993; Pillar, 1999; Perez-Neto et al., 2005); 2) implementação de um procedimento R que reconstrua passo a passo as tabelas de dados qualitativos submetidas a análise das correspondências múltiplas e avalia a consistência. Deste modo, é possível verificar as qualidades dos métodos de análise utilizados (Análise das correspondências múltiplas, Benzécri, 1973, Greenacre, 1983), análise das correspondências conjun-



tas, Greenacre, 1988, 2006, outros métodos em vias de desenvolvimento), e definir, de maneira análoga à análise dos componentes principais, regras de retenção; 3) aplicação dos métodos propostos a problemas em contextos diferentes.

Os contextos aplicativos previstos até agora são: 1) ecologia vegetal, com especial atenção à ecologia das comunidades (Camiz et al., 2006; Camiz e Pillar, 2007) 200; 2) linguística, com especial atenção aos problemas de reconhecimento das palavras e a capacidade de pacientes afásicos de pronunciá-las (Camiz et al, 2009a, 2009b, 2010); 3) arqueologia, relativamente ao estudo de resíduos descritos em modo qualitativo (Camiz e Ferrazza, 2005, Camiz e Gomes, in press); 4) tratamento de questionários; 5) análise dos testes com resposta múltipla e confrontos com os modelos de Rasch (1960, 1961).

Ao lado dos trabalhos científicos em senso estrito, há que se considerar também a atividade de formação, baseada em seminários e mini cursos. Os mini-cursos que se pretendem implementar visam a uma formação específica de nível de pós graduação. Pensa-se em um curso de análise multidimensional dos dados, seja com o software Multiv (Pillar, 2006) que com R (<http://www.r-project.org/>) a levar a cabo em colaboração e nas várias sedes, com especial atenção à análise das correspondências e suas variações. Tais cursos permitiriam efetuar uma formação mais avançada de doutorandos e pesquisadores, os quais poderiam então fazer um estágio em uma das outras sedes.

Atualmente, o grupo de trabalho está formado pelos professores Sergio Camiz e Enrico Rogora, do Departamento de Matemática da Sapienza, pelo prof. Valerio Depatta Pillar de Porto Alegre, pelo Prof. Gastão Coelho Gomes do Rio de Janeiro. A estes se agregarão doutorandos e/ou pesquisadores, nas pessoas de Vanderlen Sebastiani (Porto Alegre), Fernanda Duarte Senna (Rio de Janeiro) e outros que serão propostos pelos respectivos docentes. Uma estadia de um mês para uma pessoa entre Brasil e Itália seria uma ótima solução para que se leve adiante o trabalho, eficazmente.

### **CONGRESSOS, CONFERÊNCIAS, SEMINÁRIOS**

2008 - "Procedimento em três passos de análise de dados ecológicos: estudo de um caso".

2009 - "Algumas reflexões sobre o efeito de Guttman".

2010 - "Correspondence Analysis: An application to Linguistics".

2004 - "Some reflections on the Guttman effect".

2008 - "Procedimento em três passos de análise de dados ecológicos: estudo de um caso".

2003 - "Randomization tests and power evaluation in multivariate analysis of variance".



2005 - "Multivariate Analysis in Landscape Ecology (Isernia)".

2006 - "How sharp are classifications? The use of a bootstrap procedure".

2006 - "Paleodynamics of the forest-grassland mosaic in south Brazil (Viterbo)".

2009 - "Trait-convergence and trait-divergence assembly patterns in ecological community gradients".

2011 - "The true dimension of a data set - Stopping rules".



## **PUBLICAÇÕES**

S. Camiz, J.J. Denimal, V. De Patta Pillar (2002). Nouvelles méthodes de classification et d'aides à l'interprétation en analyse de la végétation. Actes du IXème Congrès de la Société Francophone de Classification. Université de Toulouse Le Mirail: pp. 153-156.

S. Camiz, V.D.P. Pillar (2004). Comparaison d'une classification hiérarchique factorielle de variables avec des méthodes classiques. Actes du Xème Congrès de la Société Francophone de Classification. Université de Bordeaux.

S. Camiz, J.J. Denimal, V.D.P. Pillar (2006). Hierarchical Factor classification of Variables in Ecology. *Community Ecology*, 7(2): pp. 165-179.

S. Camiz, V.D.P. Pillar (2007). Comparison of Single and Complete Linkage Clustering with the Hierarchical Factor Classification of Variables. *Community Ecology*, 8(1): pp. 25-30.

## **TIPOLOGIA DO ACORDO**

Acordo de Colaboração Cultural e Científica - Protocolo Executivo

## **RESPONSÁVEIS CIENTÍFICOS**

Sergio Camiz  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Scienze Matematiche,  
Fisiche e Naturali

Valerio Pillar  
Universidade Federal do Rio Grande do Sul  
Instituto de Matemática

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[sergio.camiz@uniroma1.it](mailto:sergio.camiz@uniroma1.it)

[www.ufrgs.br](http://www.ufrgs.br)  
[vpillar@ufrgs.br](mailto:vpillar@ufrgs.br)

Sapienza Università di Roma, Facoltà di Medicina e Psicologia  
Universidade Federal de Santa Catarina, Departamento de Psicologia

## OPENING THE EUROPEAN PHD ON S.R. & C. TO THE WORLD: BRAZIL

---

*Annamaria De Rosa; Brígido Vizeu Camargo*

A Universidade Federal de Santa Catarina (Brasil) é, desde 2009, parceira do programa de doutorado internacional “European PhD on Social Representations and Communication” (<http://www.europhd.eu>), coordenado pela Sapienza Università di Roma, que conta com 22 parceiros acadêmicos em 13 países (9 países europeus e 4 países extra-europeus).

A estipulação do Acordo Bilateral Interuniversitário entre a Sapienza Università di Roma e a Universidade Federal de Santa Catarina permitirá fortalecer a realização de atividades de pesquisa comuns nas seguintes áreas:

representações sociais e Sociologia visual: artes, imagens e a sua associação com música e mídia; representações sociais da “beleza” no campo da arte, nas mídias e nas pessoas; representações sociais da corporalidade e da cirurgia estética nas sociedades pós industriais e nos mundos virtuais; representações sociais, práticas sociais e qualidade de vida; representações sociais das terapias em uma sociedade multicultural; qualidade de vida e representações sociais das condições dos idosos; o fenômeno do suicídio coletivo e individual desde uma perspectiva psicossocial; consequências sócio-psicológicas do medo da morte (teoria do terror management com especial atenção aos pensamentos de morte e ao suicídio); uxoricídio como êxito do conflito das mentalidades entre a libertação das mulheres e o complexo de honra;

representações sociais do corpo e da doença (câncer, AIDS, doenças da pele); inovação médica e comunicação social, comportamentos de saúde e fatores proximais;

representações sociais e percepção do risco: percepções, representações, decisões, influência social, eurística do julgamento, risco e confiança, valores econômicos, vulnerabilidade social e doença; administração do terror e etnocentrismo.

Consentirá também ao representante da Universidade Federal de Santa Catarina (Prof. Brígido Vizeu Camargo) de participar ao European Ph.D. Scientific Board. As funções deste Board é discutir estratégias e diretrizes identificadas pelo Comitê Executivo do European PhD on S.R. & C. e contribuir ao desenvolvimento e à qualidade do programa;

A colaboração promoverá ademais a formação e a pesquisa por meio de ativi-



dades de tutoria e co-tutoria de doutorandos e a participação aos eventos científicos organizados no âmbito do programa European PhD on Social Representations and Communication.

Os resultados obtidos até o momento estão descritos nos pontos a seguir.

Promoção e desenvolvimento, por parte da Universidade Federal de Santa Catarina, do programa de doutorado internacional European PhD on Social Representations and Communication (coordenado pela Sapienza Università di Roma; website: <http://www.europhd.eu>) no Brasil;

Organização, por parte do Prof. Brígido Vizeu Camargo (Universidade Federal de Santa Catarina) e da Prof.a Annamaria de Rosa (Sapienza Università di Roma) de um Simpósio sobre "Les représentations sociales du corps et ses aspects psychologiques, sociaux et culturels" no âmbito da 10th International Conference on Social Representations, realizado em Túnis de 5 a 8 de julho de 2010;

Participação do Prof. Brígido Vizeu Camargo (Universidade Federal de Santa Catarina) como relator na 16ª edição da European PhD on Social Representations and Communication International Summer School (Roma, 16-27 de julho de 2010), com a relação "Social Representations and Applied Sciences: the case of HIV prevention";

Participação da Universidade Federal de Santa Catarina como parceira nas projeções europeias Erasmus Mundus 2010 e 2011 (coordenador: European PhD on S.R. & C. - Sapienza Università di Roma), e FP7-PEOPLE-ITN 2011 e 2012 (coordenador: European PhD on S.R. & C. - Sapienza Università di Roma);

Extensão no Brasil da pesquisa idealizada e dirigida pela prof.a Annamaria de Rosa sobre "Rappresentazioni sociali del corpo, della bellezza e della chirurgia estetica" nos países Itália, Espanha e Romênia. O prof. Brígido Vizeu Camargo realizará a implementação da pesquisa no Brasil em estreita coordenação com a prof.a Annamaria de Rosa;

Publicação do artigo "Social representations of female-male beauty and aesthetic surgery: a cross-cultural analysis" da prof.a Annamaria de Rosa no vol. 19, nº1 da revista "Temas em Psicologia" dedicado aos "50 anos da Teoria das Representações Sociais", da qual o prof. Brígido Camargo é Guest Editor.

Organização, por parte do Prof. Brígido Vizeu Camargo e da Prof.a Annamaria de Rosa, de um Simpósio sobre "Teoria das Representações Sociais e Modos de Comunicação" no âmbito da VII Jornada Internacional e V Conferências Internacionais sobre Representações Sociais, realizada em Vitória de 24 a 27 de julho de 2011;

Organização de um número especial, por parte da prof.a Annamaria de Rosa sobre "Les représentations sociales du corps, de la beauté et la chirurgie esthétique", que será publicado em 2012 pela revista internacional "Cahiers Internationaux de Psychologie Sociale". O prof. Brígido Vizeu Camargo contribui com dois artigos dedicados ao assunto.





## **CONGRESSOS, CONFERÊNCIAS, SEMINÁRIOS**

10th International Conference on Social Representations (Tunisi, 5-8 Luglio 2010) [www.10cirs.org](http://www.10cirs.org).

Camargo, B.V. (2010). Social Representations and Applied Sciences: the case of HIV prevention. 16A edição da European PhD on Social Representations and Communication International Summer School “Social Representations and Science” (Roma, 16-27 Julho 2010) [http://www.europhd.eu/html/\\_onda02/07/PDF/16th\\_lab\\_lectures/camargo\\_lecture.pdf](http://www.europhd.eu/html/_onda02/07/PDF/16th_lab_lectures/camargo_lecture.pdf).

VII Jornada Internacional e V Conferências Internacionais sobre Representações Sociais (24-27 Julho 2011) [www.jirs2011.com.br](http://www.jirs2011.com.br).

## **PUBLICAÇÕES**

De Rosa, A.S., Holman, A. (2011). Beauty and Aesthetic Surgery: a cross-cultural analysis of social representations. *Journal Temas em Psicologia, Special Issue on Social Representations Theory*, 19, 1: 75-98. ISSN 1413-389X. <http://www.sbponline.org.br/revista2/vol19n1/PDF/v19n1a07.pdf>.

## **TIPOLOGIA DO ACORDO**

Acordo de Colaboração Cultural e Científica - Protocolo Executivo

## **RESPONSÁVEIS CIENTÍFICOS**

Annamaria De Rosa  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Medicina e Psicologia

Brigido Vizeu Camargo  
Universidade Federal de Santa  
Catarina (UFSC)  
Departamento de Psicologia

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
<http://www.europhd.psi.uniroma1.it>  
[annamaria.derosa@uniroma1.it](mailto:annamaria.derosa@uniroma1.it)

[www.ufsc.br](http://www.ufsc.br)  
[brigido@pq.cnpq.br](mailto:brigido@pq.cnpq.br)



Sapienza Università di Roma, Facoltà di Medicina e Psicologia  
Universidade Federal de Santa Catarina, Centro de Ciências da Educação

## **CURSO DE FORMAÇÃO UNIVERSITÁRIO PARA PROFESSORES DA ESCOLA INFANTIL E DA ESCOLA PRIMÁRIA PARA O ENSINO DO ALEMÃO E DO ITALIANO**



*Traute Taeschner; Elisabeth Maria Trauer*

O presente projeto visa oferecer, em uma primeira fase, um curso inicial para a formação de professores de língua alemã e italiana para crianças, com formato narrativo, levando em consideração:

a convenção firmada entre a Sapienza Università de Roma e a Universidade Federal de Santa Catarina (UFSC) em novembro 2009 que tem entre os seus objetivos aquele de desenvolver projetos comuns, de trocar informações, documentações e publicações científicas, assim como de organizar encontros de estudo, seminários e cursos sobre diversos temas;

o interesse de ambas Universidades na formação dos docentes para o ensino de línguas às crianças no Brasil;

o pedido de ensino de segundas línguas para a Escola da Infância e a Escola Primária, sobretudo nas áreas rurais imigração alemã e italiana nos Estados de Santa Catarina e do Rio Grande do Sul, no Brasil;

a necessidade de dar uma formação específica aos docentes para o ensino de segundas línguas na Escola da Infância e na Escola Primária;

a excelente receptividade na União Europeia do programa Hocus & Lotus (ou seja, o modelo glotodidático do formato narrativo) desenvolvido especialmente para esta faixa etária;

o interesse da UFSC- CED (Centro de Estudos Didáticos) em promover o projeto;

a disponibilidade dos formadores especialistas, docentes e pesquisadores da “Sapienza” ligados ao citado projeto, de oferecer junto com docentes da UFSC, no CED, o curso de formação a estudantes e formandos em Línguas e Pedagogia;

a possibilidade de implementar o programa glotodidático nas escolas no âmbito da pesquisa e da formação em serviço dos professores de línguas e no âmbito de pesquisas em nível de graduação e pós graduação;

a complementação científica e a difusão dos resultados em revistas nacionais e internacionais.

O presente projeto de atuação propõe oferecer, em uma primeira fase, um



curso inicial para a formação de professores de língua alemã e italiana a crianças com formato narrativo, que terá a seguinte estrutura:

O curso, que teria uma duração inicial de 40 horas, está voltado aos estudantes de Línguas e literatura alemã e italiana, formandos em Letras, Pedagogia ou cursos atinentes.

A didática se articulará em disciplinas teóricas e práticas.

Disciplinas teóricas: contextualização histórica da presença de línguas segundas no Brasil; especificidades do bilinguismo e sua importância no processo de desenvolvimento cognitivo, neurolinguístico e psicossocial da criança; o espaço escolar na educação infantil e no ensino primário; a aprendizagem das línguas com o suporte das mídias.

Disciplinas práticas: práticas de ensino com o modelo Hocus&Lotus; o estudo dos cantos e das partituras musicais; o estudo das cenas musicadas e das ações teatrais.



## **TIPOLOGIA DO ACORDO**

Acordo de Colaboração Cultural e Científica - Protocolo Executivo

## **RESPONSÁVEIS CIENTÍFICOS**

Traute Taeschner  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Medicina e Psicologia

Elisabeth Maria Trauer  
Universidade Federal de Santa  
Catarina (UFSC)  
Centro de Ciências da Educação

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[traute.taeschner@uniroma1.it](mailto:traute.taeschner@uniroma1.it)

[www.ufsc.br](http://www.ufsc.br)

Sapienza Università di Roma, Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze Umanistiche e Studi Orientali

Universidade Federal de São João del Rei, Departamento de Ciências Sociais

## A IMIGRAÇÃO ITALIANA EM MINAS GERAIS: UM PROJETO DE PESQUISA ANTROPOLÓGICA

*Alessandro Simonicca; Adelaine La Guardia*

O projeto propõe a elaboração de uma série de pesquisas etnográficas em quatro comunidades do Estado de Minas Gerais (Machado, Poços de Caldas, Itueta e São João del Rei) sobre a relação local-global e a realização de uma pesquisa participativa. A metodologia utilizada será a criação de uma equipe etnográfica; a observação participante; a compilação de histórias de vida; a elaboração de um questionário a sujeitos de várias proveniências e idades e a compilação de documentação de cultura material. As fases do projeto são: atualização de um registro das associações culturais; pesquisas etnográficas nas quatro regiões mencionadas; levantamento e identificação comparada das comunidades italianas. Os resultados obtidos até agora são os encontros realizados com os stakeholders locais; os relatórios das atividades de pesquisa realizadas em campo e a redação de teses de graduação.

Teses de Graduação especializada (Magistrale) defendidas na Sapienza sob a orientação do prof. Simonicca (2009-2010): Giorgia D'Arcangelo, "Donne caffecultrici nella Comunità di Corrego D'Antas fra passato e presente"; Elena Torreggiani, "Coltivazione e mercato equo-solidale nelle comunità degli italo-discendenti a Poços de Caldas"; Valentina Vespa, "Il bairro da Conceição a Machado".

### CONGRESSOS, CONFERÊNCIAS, SEMINÁRIOS

IV Seminário sobre a imigração italiana, São João del Rei, Outubro de 2008.

IV Seminário sobre a imigração italiana, Belo Horizonte, Outubro de 2009.





### **TIPOLOGIA DO ACORDO**

Acordo de Colaboração Cultural e Científica - Protocolo Executivo

### **RESPONSÁVEIS CIENTÍFICOS**

Alessandro Simonicca  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze  
Umanistiche e Studi Orientali

Adelaine La Guardia  
Universidade Federal de São João del Rei  
Departamento de Ciências Sociais

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[alessandro.simonicca@uniroma1.it](mailto:alessandro.simonicca@uniroma1.it)

[www.ufsj.edu.br](http://www.ufsj.edu.br)  
[adelaineufsj@gmail.com](mailto:adelaineufsj@gmail.com)

Sapienza Università di Roma, Facoltà di Giurisprudenza  
Universidade de São Paulo, Faculdade de Direito

## PRINCÍPIOS GERAIS DO DIREITO, IURA PERSONARUM, DIREITO COMERCIAL, FAVOR DEBITORIS (E DÍVIDA EXTERNA)



*Andrea Di Porto; Álvaro Villaça Azevedo*

O projeto se propõe a desenvolver e a fortalecer algumas iniciativas didáticas e pesquisas relativas ao direito romano nos países latino-americanos promovidas pelo Gruppo di ricerca sulla diffusione del diritto romano, presidido desde 1972 por Pierangelo Catalano, titular-senior de Direito romano, diretor do Corso di Alta Formazione in Diritto romano da Faculdade de Direito da Sapienza Università di Roma. O projeto está articulado em uma parte didática e duas de pesquisa (temáticas II e III) nas quais serão evidenciados normas e institutos do sistema jurídico romano e do ordenamento brasileiro mencionados no título.

Atividades relativas ao ensino do direito romano: com vistas a informar os jovens estudiosos do direito romano sobre os resultados das pesquisas, serão organizados seminários ministrados por romanistas na Universidade de São Paulo, e por latino-americanos na Faculdade de Direito da Sapienza Università di Roma.

Tais seminários, para o ano acadêmico 2011-2012, serão parte integrante da atividade didática do Corso di Alta Formazione in Diritto romano da Faculdade de Direito da Sapienza Università di Roma, e do Curso de Mestrado em Direito Romano e Sistemas Jurídicos Romanísticos da Universidade de São Paulo.

Atividades relativas às transferências de modelos jurídicos, migrações e integrações - "Roma Brasília": a partir de 1980, com a celebração do XX aniversário de Brasília, cidade inaugurada no dia do Natal de Roma 1960, o trabalho do Gruppo di ricerca sulla Diffusione del Diritto romano, em colaboração com a ASSLA - Associazione di Studi Sociali Latinoamericani, caracterizou-se pela reflexão sobre as "ligações profundas que unem as cidades de Brasília e Roma", segundo as palavras do prefeito de Roma, Luigi Petroselli. Desde 1984 foram organizados, anualmente, em colaboração com a Universidade de Brasília, graças à participação do Consiglio Nazionale delle Ricerche (também no âmbito do acordo com o correspondente CNPq do Brasil) e com os auspícios do Governo do Distrito Federal, os Seminários "Roma-Brasília". Destas experiências emergem com evidência os objetivos de um novo estudo sobre os modelos jurídicos relativos às migrações e às integrações continentais.

Atividades relativas ao conceito jurídico de império - "Roma americana": a idéia de "império" embasa os projetos de independência dos países hispano-



americanos redigidos por Francisco de Miranda, general na Revolução Francesa e “precursor” venezuelano. “Roma Americana” é conceito jurídico ligado àquele do império universal. O conceito foi formulado em 1822 pelo jurista José da Silva Lisboa, para o qual no Império do Brasil realizava-se um “vaticínio político”, em referência seja ao título de “Imperador do Ocidente” seja à “Sede Imperial” no Ocidente. Nos séculos XIX e XX o conceito de “império” foi cancelado na Europa; ao contrário, no Brasil parece que a idéia do “Quinto Império”, formulada por Padre Antonio Vieira (séc. XVII), se mantém.

No ano 2000, em ocasião das celebrações do V Centenário da descoberta do Brasil, com vistas a fortalecer o intercambio cultural entre o Governo do Estado do Rio de Janeiro e a Prefeitura de Roma, o Secretário de Estado de Cultura do Rio de Janeiro e o Assessor às Políticas culturais do Município de Roma assinaram um acordo no âmbito do qual desenvolveu-se o “Progetto Roma Americana - 500 anni”.

As fases do projeto estão descritas a seguir: primeiro ano do Master de Direito romano na Universidade de São Paulo, realizado graças também à colaboração da Sapienza Università di Roma (será o primeiro Master para esta disciplina na América); segundo seminário “Aspectos jurídicos do BRICS: direito do ambiente e da energia”, baseado também nas conclusões do I Seminário realizado em São Petersburgo em setembro de 2011. (Vide volume do Vice Diretor da Faculdade jurídica da Universidade de São Paulo P. Borba Casella, BRIC. Brasil, Rússia, Índia, China e África do Sul. Uma perspectiva de cooperação internacional, São Paulo 2011, em “Publicações”, abaixo).

Em relação aos resultados obtidos, ressalta-se que a colaboração didática do Corso di Alta Formazione in Diritto romano da Faculdade de Direito da Sapienza Università di Roma com as Universidades e associações culturais brasileiras já possibilitou a ativação do Curso de Atualização em Direito Romano organizado com o patrocínio da União Latina (Paris), em colaboração com a Procuradoria Geral do Estado do Rio de Janeiro, com a Faculdade de Direito da UERJ - Universidade do Estado do Rio de Janeiro e com a URBS - União dos Romanistas Brasileiros (1-3 de setembro de 2005; 12 de setembro a 12 de outubro de 2005; 30-31 de agosto de 2006; 3-5 de setembro de 2007; 25-27 de setembro de 2008).

A colaboração didática da Faculdade de Direito da Sapienza Università di Roma com a UCV - Universidad Central de Venezuela possibilitou a realização, em Caracas, do Curso de Actualización para Profesores de Derecho Romano (2005) e, em 2008 e 2009, o Curso de Diplomado de estudios bolivarianos (em colaboração com a Universidade do Parlamento Latino-americano - ULAC).

### **CONGRESSOS, CONFERÊNCIAS E SEMINÁRIOS:**

Seminário “Roma-Brasília” de 1985, organizado em ocasião do XXV aniversário da inauguração de Brasília, realizou-se em Roma, no Capitólio e na Sa-



pienza Università di Roma, com o patrocínio do Município de Roma. A partir de 1986, os Seminários realizaram-se em Brasília em agosto, em ocasião da festa de San Giovanni Bosco, patrono de Brasília, no âmbito das iniciativas do Distrito Federal [“Roma-Brasilia: storia di due città” (1986); “Tradizioni giuridiche e legislazioni vigenti” (1987); “Roma-Brasilia. Centralizzazione del potere e ‘miscigenação’ delle culture” (1988); “Tradizione giuridica romana e istituzioni indigene” (1989); “Aspetti giuridici del debito estero dei paesi latinoamericani” (1990); “Diritto latinoamericano e sistema ecologico mondiale” (1991); “Diritto dell’integrazione: Trattato di Roma e Trattato di Asunción” (1992); “Formazione e riforma delle costituzioni” (1993); “Cittadinanza e integrazioni continentali” (1994); “Integrazioni continentali e informatica giuridica” (1995); “Futuro del diritto e diritto al futuro” (1996); “Diritto e História do Futuro” (1997); “Latinità e integrazioni giuridiche continentali” (1998); “Identità giuridica dell’America Latina e globalizzazione” (1999); “Roma Americana 500 anni. Identità latina e resistenza. Diritto e cultura nel mondo contemporaneo” (2000); “Identità giuridica dell’America Latina: integrazioni continentali e globalizzazione” (2001); “Justiça, Cortes internacionais e globalização” (2002); “Direito e paz” (2003); “La Città universale contro la globalizzazione” (2005)].

“Progetto Roma Americana - 500 anni”, iniciou-se com o I Seminário “Rio Roma Americana” sobre Universalismo come resistenza, realizado no Rio de Janeiro nos dias 25-27 de outubro de 2000. O II Seminário “Rio Roma Americana” realizou-se em Roma nos dias 23-25 de novembro do mesmo ano. O III Seminário “Rio Roma Americana” sobre “Império contra a globalização”, em colaboração com a Procuradoria Geral do Estado do Rio de Janeiro (29-31 de agosto de 2005). A partir de 2004 a colaboração com o Governo do Estado do Rio de Janeiro continuou por meio da Procuradoria Geral do Estado do Rio de Janeiro que, em acordo com a Assessoria às Políticas Culturais do Município de Roma, organizou, no Rio de Janeiro, em colaboração com a ASSLA - Associazione di Studi Sociali Latinoamericani, o IV Seminário “Rio Roma Americana” sobre “Paz e Império (contra a globalização)” (28-30 de agosto de 2006).

## **PUBLICAÇÕES**

P. Borba Casella, «BRICS à l'heure d'un nouvel ordre juridique international», tradução do português revista e atualizada pelo autor, Paris 2011.

P. Catalano, «20 Anos de Roma-Brasilia. Textos introdutorios (= Notícia do Direito Brasileiro, N.S. 16, 2011, Edição especial comemorativa dos 50 anos de Brasília)», editado pela Faculdade de direito da Universidade de Brasília.

R. de Britto Poletti, «Conceito jurídico de imperio», Brasília 2009.

V. precedentemente:

P. Catalano, «Linee dell'indagine su diritto romano e università dell'America Latina», in Index. Quaderni camerti di studi romanistica. International survey of Roman law, 4, Napoli 1973, pp. 1 ss.; Id., «Il primo seminario interdisciplinare





dell'Associazione di Studi Sociali Latinoamericani», in Quaderni Latinoamericani, 1, Firenze 1977; Id., «Sistemas jurídicos latinoamericanos e direito romano», in Direito e Integração, Brasília 1981, pp. 17-34; Id., «Il Centro romanistico di Brasília», in Labeo. Rassegna di Diritto romano, 29 (1983); Id., «Premessa», in Emigrazioni europee e popolo brasiliano. Atti del Congresso Euro-Brasiliano (São Paulo, 19-21 agosto 1985) a cura di G. Rosoli, Centro Studi Emigrazioni, Roma 1987, pp. 15-16; Id., «Em defesa da "Roma americana"», in Notícia do Direito Brasileiro, 1996 (2° semestre) Faculdade de direito, Universidade de Brasília, pp. 161 ss.; Id., «Impero: un concetto dimenticato del diritto pubblico», in Cristianità ed Europa, in Studi in Onore di Luigi Prodocimi, II, Roma 2000, pp. 29 ss.; Id., «Imperio, povo, costumes, lugar, cidadania, nascituros (alguns elementos da tradição jurídica romano-brasileira)», in Estudos de direito constitucional em homenagem a J.A. da Silva, São Paulo 2003; Id., «Sistema y ordenamientos: el ejemplo de America Latina», in Mundus Novus. America. Sistema giuridico latinoamericano, a cura di S. Schipani, Roma 2005, pp. 19-40; Id., «Abelardo Lobo e o romanismo juridico latinoamericano», in A. Saraiva da Cunha Lobo, Curso de direito romano edições do Senado Federal, vol. 78, Brasília 2006; Id., «O problema da dívida externa: legitimidade e inexigibilidade. Os advogados contra a usurocracia», in Anais da XIX Conferência Nacional dos Advogados. República, Poder e Cidadania (Florianópolis, 25- 29 settembre 2005), vol. 2, BRASILIA 2006, 851-874 pp..

«Don Bosco e Brasília. Profecia, realtà sociale e diritto», a cura di C. Semeraro, Collana "Roma e America", ed, Cedam, Padova, 1990, 282 pp..

«I Progetti costituzionali di Francisco de Miranda (1798-1808)», Testi e index verborum a cura di P. Mariani Bigini e L. Parenti, con introduzione di P. Catalano, Roma, ASSLA, 1998 (sulla base dei manoscritti conservati al Public Record Office, Londra, e all'Archivo della Academia Nacional de la Historia, Caracas).

«Democrazia e riforma dello Stato in America Latina», ASSLA, Sassari 2000, 357 pp..

"Quinto Impero". Attualità del pensiero di Antonio Vieira S.J.», ASSLA, Roma-Sassari 2000 (volume publicado com a contribuição do C.N.R, em colaboração com o Centro per gli studi su Diritto Romano e Sistemi Giuridici del C.N.R), 556 pp..

Volumes publicados em colaboração com a Universidade de Brasília: Anais do Seminário Ítalo- Brasileiro de Direito Romano organizados em 1981 e 1982: «Seminários de Direito Romano», Brasília 1984; «Direito e integração», a cura di A.M. Villela e G. Chamoun, 2° ed., Brasília 2006; «O pensamento romanista brasileiro», a cura di R. Rebello de Britto Poletti, Brasília 2006.

Volumes publicados em colaboração com CSER - Centro Studi Emigrazioni Roma, Centro Studi Giuridici Latinoamericani del C.N.R., em colaboração com o Istituto Italo-Latino Americano, a ASSLA - Associazione di Studi Sociali Latinoamericani e a Union Latine (Paris): Contributi alla storia dell'emigrazione



italiana in Argentina “In memoria di Angel Lapieza Elli” (Studi Emigrazione, 75, settembre 1984, 273-437 pp.); «Emigrazioni europee e popolo brasiliano», Roma 1987 (Atti del congresso tenuto a São Paulo nel 1985, edito a cura di G. Rosoli dal Centro di Studi Emigrazione), 445 pp..

Volumes publicados pela Università di Roma “Tor Vergata”: “Roma e America. Diritto Romano Comune”. Rivista di diritto dell’integrazione e unificazione del diritto in Europa e in America Latina»: 3/1997; 4/1997 (Il diritto latinoamericano dell’integrazione: il Mercosur); 9/2000 (Processi di integrazione e soluzione delle controversie: dal contenzioso fra gli Stati alla tutela dei singoli. Europa e America Latina); 15/2003 (Globalizzazione, integrazione regionale e diritto).

Volumes publicados pelo Instituto de Altos Estudos de America Latina dell’Universidad Simon Bolívar (Caracas): Anais do Seminário America Latina-Europa: comunidade internacional e integrações regionais (organizado em Caracas em dezembro de 1979 com a participação do Ministero della Pubblica Istruzione italiano), in Mundo Nuevo nn. 11/12 e 13/14, 1981, 2 voll., 284-286 pp. (impressos em 1983); “Migraciones Latinas y formación de la Nación Latinoamericana” (contém os Anais do homônimo Seminário, organizado em Caracas em outubro de 1980 com o iene gli Atti del Seminario dallo stesso titolo, organizzato a Caracas nell’ottobre 1980 com a participação do Ministero degli Affari Esteri italiano), Caracas 1984, 544 pp..

Materiais do Projeto especial do CNR “Italia-America Latina”: I,1 “Roma, Lisboa, Brasília, tra antichità e futuro. Diritto e profezia nel pensiero di Antonio Vieira”, Roma 1988, 172 pp.; I,2 “Antonio Vasconcelos de Saldanha. Da Ideia de “império” na obra do padre Antonio Vieira S.J. Ensaio sobre o universalismo e o pensamento jurídico político hispânico de Seiscentos”, Roma 1988, 126 pp..

Relatórios do Projeto especial do CNR “Italia-America Latina”: I, 1 Roma - Brasília. Storia e Istituzioni, Roma 1989, 93 pp.; I,2 Roma- Brasília. Tradizione e realtà delle due capitali, Roma 1990, 281 pp..

## **TIPOLOGIA DO ACORDO**

Acordo de Colaboração Cultural e Científica - Protocolo Executivo

## **RESPONSÁVEIS CIENTÍFICOS**

Andrea Di Porto  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Giurisprudenza

Álvaro Villaça Azevedo  
Universidade de São Paulo (USP)  
Faculdade de Direito

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[andrea.diporto@uniroma1.it](mailto:andrea.diporto@uniroma1.it)

[www.usp.br](http://www.usp.br)  
[ava@ava.com.br](mailto:ava@ava.com.br)



Sapienza Università di Roma, Facoltà di Giurisprudenza  
Universidad Externado de Colombia, Facultad de Derecho

## DERECHO MARÍTIMO, AÉREO Y DE LOS TRANSPORTES

---

*Leopoldo Tullio; Manuel Guillermo Sarmiento García*

Durante los años desde 1992 a 1998 entre el Istituto di diritto della navigazione de Sapienza Università di Roma Sapienza dirigido por el prof. Gustavo Romanelli y actualmente por el prof. Leopoldo Tullio, y la Universidad de Externado de Colombia en Bogotá fue vigente un convenio de colaboración. Esta colaboración, interrumpida solamente por razones burocráticas, y no por escaso interés en los intercambios culturales y científicos por parte de las instituciones, ha dado fructíferos resultados bajo el perfil de la investigación y de la didáctica. De hecho, además del prof. Romanelli y del profesor Tullio, han viajado a Colombia también el prof. Michele Maria Comunale Pinto. Han sido recibidos en Italia el prof. José Vicente Guzmán, profesor de derecho de la navegación de la Universidad Externado y el prof. Manuel Guillermo Sarmiento García, Director del Centro de Derecho del Transporte. En el año 2002 fue firmado entre las dos universidades un nuevo convenio que sigue en vigor.

El programa del convenio prevé el intercambio de investigadores por un período máximo de quince días cada uno. Como establecido por la convención, en ocasión de cada visita se llevaron a cabo conferencias y seminarios sobre argumentos de derecho de la navegación y del transporte. Estas ocasiones constituyen un momento excepcional para profundizar las diversas temáticas propiamente latinoamericanas - hasta ahora poco conocidas por la doctrina europea - donde se han logrado resultados importantes con respecto a las cuestiones de transporte multimodal y transporte aéreo.

El convenio de cooperación también contribuye a la propagación en Colombia del pensamiento jurídico italiano en el campo del derecho de la navegación y del derecho del transporte. Cabe señalar una vez más que los estudiosos italiano han dictado clase en el curso de especialización en derecho de transporte de la universidad boliviana, que involucra no sólo a estudiantes de la Universidad Externado de Colombia si no también a estudiantes procedentes de otros países de área latino americana.

La Univeridad de Externado ha respetado los compromisos adquiridos, mediante el envío en Italia de representantes de alto perfil, muy conocidos a nivel internacional, como el prof. Manuel Guillermo Sarmiento García y el prof. José Vicente Guzmán. La estadía en Colombia ha sido también una



importante oportunidad para el intercambio de informaciones, documentación y publicaciones científicas.

Los investigadores italianos, una vez regresados a Italia, procedieron a la revisión del material recolectado y dieron noticia de las obras y de los resultados científicos más importantes logrados en el área latinoamericana.

Las reseñas, los artículos y las contribuciones de doctrina se han publicado, por la parte italiana, en la revista especializada *Diritto dei trasporti* y, por la parte colombiana, en la *Revista de Derecho Privado* publicada por la Universidad Externado de Colombia.

El convenio con la Universidad Externado de Colombia ha permitido crear un consolidado vínculo institucional con la ALADA. Este organismo es una asociación de derecho argentino, de carácter privado e internacional, con sede principal en Buenos Aires, y secciones nacionales en muchos países de América Latina, incluyendo Colombia. La actividad de ALADA tiene el objetivo de realizar, a través de las contribuciones científicas de sus miembros la unificación y la uniformidad del derecho aeronáutico, en el área de los Países sudamericanos, y del derecho internacional; de promover el desarrollo y la mejora de las actividades aeronáuticas; de colaborar con otras organizaciones públicas y privadas, con universidades, centros de investigación y capacitación para la promoción y difusión de la ciencia del derecho aeronáutico.



### **CONGRESOS, CONFERENCIAS, SEMINARIOS**

Durante el año 2003 (27 de septiembre-7 de octubre) ha viajado a Colombia el dr. Alessandro Zampone, investigador del Istituto Diritto della Navigazione, que ha participado, teniendo dos informes, al III Seminario Internacional de derecho aéreo y marítimo, y ha dictado seminarios en la universidad asociada.

En el año 2004 (2 - 7 de mayo), fue recibido el prof. Manuel Sarmiento Guillermo García (con suspensión de la visita los días 5 y 6 de mayo, los días en que el profesor había sido invitado a la Università di Cagliari); el profesor participó en una conferencia organizada por la sección de Diritto della Navigazione del Dipartimento di Scienze Giuridiche en temas de demora, cancelación y denegación de embarque en el transporte aéreo.

En 2006, viajaron a Colombia el prof. Leopoldo Tullio y el dr. Alessandro Zampone que participaron, teniendo dos informes, al Seminario Internacional Sobre Concesiones, organizado por la Casa de Estudios de la Universidad Externado de Colombia.

En 2008, el prof. Manuel García Sarmiento fue invitado por la Universidad La Sapienza 27-31 de mayo, y participó como ponente en la conferencia celebrada por Sapienza, en colaboración con la Universidad Pablo de Olavide de Sevilla (España) y la Asociación Latino Americana de Derecho Aeronáutico y Espacial (ALADA), sobre el tema de los Profili di responsabilità



e di assicurazione nel diritto aeronautico.

Desde el 23 al 26 de septiembre de 2008 estuvieron en la Universidad Externado de Bogotá, el prof. Leopoldo Tullio y el dr. Alessandro Zampone, los cuales participaron como ponentes en los trabajos de las XXXII Jornadas Latino Americanas de Derecho Aeronáutica y Espacial.

En el ámbito de esta relación con la ALADA el prof. Leopoldo Tullio y el dr. Alessandro Zampone tomaron parte al Congreso Internacional de Transporte Aéreo, Aeropuertos y Turismo, organizado por la ALADA, en colaboración con la Universidad Externado de Colombia y con el Istituto di diritto della navigazione, en Buenos Aires en noviembre de 2010 (15-19 de noviembre de 2010). En noviembre de 2011, el prof. Leopoldo Tullio y el dr. Alessandro Zampone participaron, respectivamente, como miembro honorario y miembro del pleno, a las XXXV Jornadas Latinoamericanas de Derecho Aeronáutico y Espacial y al V Coloquio Rioplatense de Derecho Aeronáutico y Espacial, organizado por la ALADA en Córdoba desde el 1 al 4 de noviembre de 2011.

## **PUBLICACIONES**

Entre las publicaciones más reciente se señalan las Actas del Convegno celebrado en Roma en la Facoltà di Giurisprudenza el 29 y 30 de mayo de 2008, a cargo del prof. Leopoldo Tullio, en esta publicación se insertan las contribuciones de los profesores visitantes que tomaron parte al congreso.

Ha sido publicado el ensayo del dr. Alessandro Zampone, titulado La protección de los pasajeros en la evolución reciente del derecho uniforme en el ámbito de los transportes (en Derecho Comercial y de las Obligaciones, 237/2009, pp. 99-117 ). Se están publicando las actas del congreso del 15-19 noviembre 2010 y de las Jornadas de ALADA del noviembre de 2011, que contienen los informes y intervenciones del prof. Leopoldo Tullio y del dr. Alessandro Zampone.

## **TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Convenio de Cooperación Cultural y Científica en un Sector Específico

## **RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Leopoldo Tullio  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Giurisprudenza

Manuel Guillermo Sarmiento García  
Universidad Externado de Colombia  
Facultad de Derecho

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[leopoldo.tullio@fastwebnet.it](mailto:leopoldo.tullio@fastwebnet.it)

[www.uexternado.edu.co](http://www.uexternado.edu.co)  
[dertransporte@uexternado.edu.co](mailto:dertransporte@uexternado.edu.co)



## HABITACIÓN ESPONTÁNEA Y VIVIENDA SOCIAL

---

*Fabio Quici; Liliana Giraldo Arias*

El proyecto de cooperación nace con la intención de compartir la experiencia de análisis en términos de arquitecturas espontáneas y ciudad informal, con el fin de identificar un modelo de lectura, interpretación y recuperación de estos contextos.

La particular atención hacia la "vivienda social" en Colombia y, más en general, en toda América Latina, y la experiencia madurada por la tradición de la escuela de arquitectura italiana en el campo del relevamiento arquitectónico y urbano y de comparación entre el proyecto y lo preexistente, constituyen los intereses y las competencias útiles para abordar conjuntamente el problema de la "vivienda social" en el tejido espontáneo de la ciudad informal. A la base de los intereses comunes, existe el convencimiento de que, sólo un atento análisis de las dinámicas que condujeron a la proliferación espontánea de viviendas y una revisión crítica de las características atribuidas por los mismos habitantes/construtores pueden conducir al desarrollo de nuevos modelos de viviendas, de un nuevo tipo de arquitectura, y por lo tanto incidir sobre la ciudad. Se trata de elaborar tipos de asentamientos que sean aptos, no sólo a proporcionar una superficie útil habitable idónea a mejorar las condiciones de salud y la calidad de vida de sus habitantes, sino también actuar sobre lo existente sin violencia sobre la estructura social y los principios de identidad y diferencia manifestados abiertamente por las características de las viviendas construidas por parte de la misma población.

El convenio es activo desde el A.A. 2009-2010, de hecho el "II Congreso Internacional de Arquitectura - Vivencias de la Vivienda" (Bogotá, 25-26 de octubre de 2007) cuyos temas centrales fueron la marginalidad urbana y la vivienda social, fué ocasión para compartir y confrontar las experiencias y fue el ámbito en el cual maduró la idea de llegar a una colaboración. En esa ocasión el prof. Roberto de Rubertis (profesor de la Facoltà di Architettura di Valle Giulia) y el prof. Fabio Quici (investigador de la Facoltà di Architettura di Valle Giulia) fueron invitados a presentar los resultados en ámbito nacional de específicas investigaciones sobre estos temas.

El convenio, de cooperación didáctica y investigación conjunta, actualmente vigente se centra en las disciplinas de: relevamiento de la arquitectura; proyectación arquitectónica; proyectación urbana; proyectación ambiental.



El proyecto prevé el intercambio de visitas de expertos, la participación conjunta en programas de investigación, reuniones, seminarios y cursos sobre los temas objeto del convenio, el intercambio de documentación y publicaciones científicas. En el ámbito de las actividades didácticas se destaca la participación al proyecto de estudiantes italianos de la Facoltà di Architettura que han iniciado en la Universidad de La Salle estudios relacionados con sus propias tesis, con el apoyo de los docentes y académicos locales. Estos estudiantes tuvieron la oportunidad de detectar el estado de hecho y comprender las dinámicas sociales implícitas en el resultado de la periferia urbana de Bogotá. En la Sapienza, estudiantes colombianos frecuentan la escuela de doctorado en Scienze della rappresentazione e del rilievo del Dipartimento di Storia, Disegno e Restauro. Los docentes italianos también llevaron a cabo conferencias y seminarios en la Facultad de Ciencias del Hábitat dirigida por la profra Liliana Giraldo Arias y han participado como tutores y profesores, en el "Taller Internacional de Urbanismo Social: Proyecto Integral Urbano, Localidad de Bosa"(25-30 octubre de 2010), al cual también participó el arch. Jorge Mario Jaregui, muy conocido por su trabajo en las favelas brasileñas. Estudiantes italianos y colombianos, han trabajado juntos, haciendo experiencias de relevamiento en el barrio de Bosa y desarrollando hipótesis proyectuales sobre el tema de diseño de espacios urbanos.



## **TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

## **RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Fabio Quici  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Architettura

Liliana Giraldo Arias  
Universidad de La Salle – Bogotá  
Facultad de Ciencias del Hábitat

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[fabio.quici@uniroma1.it](mailto:fabio.quici@uniroma1.it)

[www.unisalle.lasalle.edu.co](http://www.unisalle.lasalle.edu.co)  
[ligiraldo@lasalle.edu.co](mailto:ligiraldo@lasalle.edu.co)



Sapienza Università di Roma, Facoltà di Medicina e Psicologia  
Universidad de San Buenaventura

## **PROMOVER CONDUCTAS PROSOCIALES Y COMPETENCIAS EMOCIONALES EN LOS ADOLESCENTES: EVALUACIÓN Y EJECUCIÓN DEL PROYECTO CEPIDEA EN COLOMBIA**

*Concetta Pastorelli*



Recientemente en el Centro Interuniversitario per la Genesi e lo Sviluppo delle motivazioni Prosociali e Antisociali (Sapienza Università di Roma), bajo la dirección del prof. Gian Vittorio Caprara y con la cooperación de expertos como la dr.a Maria Gerbino y la prof. Maria Concetta Pastorelli, así como de un grupo compuesto por jóvenes investigadores (dr. Giovanni Vecchio) y estudiantes de doctorado (Paula Lungo Kanacri, Antonio Ruffiano), ha sido desarrollada una innovadora intervención destinada a promover la prosocialidad y a contrastar los problemas del comportamiento en jóvenes adolescentes.

El proyecto titulado "Competenze Emotive e Prosociali per l'Intervento su Disturbi Esternalizzanti in Adolescenza" (CEPIDEA), realizado en la provincia de Roma, gracias a la financiación del Ministero della Sanità dentro del Programma Strategico Nazionale (Area salute mentale dell'infanzia e dell'adolescenza), se basa en técnicas y métodos de intervención anclados en la Teoría Social Cognitiva (TSC; Bandura, 1997). Las cuatro partes del programa incluyen el desarrollo de habilidades relacionadas con la regulación emocional, la empatía, el razonamiento moral prosocial y la comunicación eficaz. El proyecto también proporciona informaciones sobre las características de implementación que pueden moderar la eficacia de la intervención (género, nivel socioeconómico, etc.). Los resultados preliminares de este proyecto (Caprara, Luengo, Zuffanò, Gerbino, Alessandri, Vecchio y Caprara, en prensa) sostienen la eficacia de la intervención propuesta y la coherencia del modelo conceptual al cual la intervención está aferrada.

La Universidad de San Buenaventura ha mostrado un gran interés en replicar esta intervención en Colombia (Medellín). Teniendo en cuenta que este proyecto sería el primer estudio conducido en Colombia, se prestará especial atención a la confrontación entre culturas para comprender mejor las diferencias en las implementaciones. Las siete fases del proyecto prevén la participación de las escuelas públicas de Medellín. Las escuelas seleccionadas al azar serán contactadas e invitadas a participar al proyecto. Esta fase prevé la participación en la intervención del directivo de la escuela, de los padres y de los maestros. En una segunda fase de pre-test se realizará una evaluación inicial que involucrará a estudiantes y padres, y a los profesores que participarán a la intervención y que formarán parte



del grupo de control. La tercera fase es relativa a la formación y al monitoreo de los docentes. Los docentes son considerados el target principal de la intervención, porque son los mediadores de los cambios deseados por parte de los estudiantes. Los docentes prestarán apoyo a las actividades del proyecto tanto a nivel curricular como a nivel de clima de clase. Recibirán una formación de 15 horas, y luego durante otras 12 horas se llevarán a cabo actividades de monitoreo. La cuarta fase de implementación consistirá en 14 talleres y 14 clases prosociales a lo largo de 5 meses. Mientras que los talleres serán actividades de experiencia individual o de grupo, las clases serán actividades escolares sobre las distintas materias referidas a las componentes del programa. La intervención será monitoreada mensualmente. Seguirá la fase del post-test en la cual serán recolectados los datos del grupo de intervención y del grupo de control, inmediatamente después de la finalización de la intervención.

En la sexta fase, después de 6 meses desde la conclusión de la intervención, serán recolectados los datos follow-up. En la séptima fase, de divulgación de los resultados, los mismos serán ampliamente difundidos en las escuelas, universidades y entre los servicios sociales. Serán proporcionadas a los padres, maestros, médicos y asistentes sociales recomendaciones sobre las mejores prácticas como herramientas para fortalecer los factores protectores; los resultados serán publicados en revistas científicas. En el período febrero-agosto de 2012, se prevé: el estudio de los perfiles de las instituciones educativas colombianas compatibles con la muestra italiana-I CEPIDEA; el desarrollo de una base de datos de las escuelas de Medellín eventualmente candidatas, según los perfiles deseados y útiles a las comparaciones entre culturas; el desarrollo del diseño de investigación, teniendo en cuenta el contexto colombiano; la planificación conjunta con el grupo de investigadores de la Universidad de San Buenaventura del calendario detallado de las actividades, que van desde el pre-test hasta la difusión de los resultados; la adaptación y traducción al español de los cuestionarios (que serán suministrados durante las diversas etapas de evaluación de la intervención), y de los materiales para la capacitación del grupo de investigadores de la Universidad de San Buenaventura y de los maestros de las escuelas involucradas; la elección de las escuelas y de los contactos a través de los cuales el proyecto se llevará a cabo.

## **TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Convenio de Cooperación Cultural y Científica

## **RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Concetta Pastorelli

Sapienza Università di Roma

Facoltà di Medicina e Psicologia

Universidad De San Buenaventura

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)

[concetta.pastorelli@uniroma1.it](mailto:concetta.pastorelli@uniroma1.it)



Sapienza Università di Roma, Centro Interuniversitario di Ricerca per lo Sviluppo Sostenibile (CIRPS)

Universidad de Costa Rica, Facultad de Agronomía

## **ANÁLISIS DE SOSTENIBILIDAD Y OPTIMIZACIÓN DE LOS RECURSOS DE LAS COOPERATIVAS RURALES DE COSTA RICA**

*Vincenzo Naso; Luis Felipe Arauz Cavallini*

El CIRPS emprendió con la Universidad de Costa Rica (UCR) una búsqueda finalizada al estudio y a la aplicación de dispositivos tecnológicos dirigidos a mejorar las condiciones de vida de los pueblos que viven en las cooperativas rurales de Costa Rica, con especial atención al tema del Desarrollo Sostenible. Para garantizar el correcto funcionamiento de este tipo de proyectos de investigación, ha sido ratificado por las Universidades un convenio marco: en los dos años académicos 2011-2012 y 2012-2013, la UCR y la Sapienza, realizarán proyectos de investigación conjunta y compartirán sus experiencias didácticas gracias a los fondos públicos de identificarse y al trabajo voluntario de estudiantes y profesores. Las principales actividades se centrarán en la redacción de artículos científicos y en la creación de una red técnico-científica entre los dos países. La colaboración, por otra parte, se llevará a cabo gracias a: cursos en la Facultad de Agronomía sobre los temas de las energías renovables, producción más limpia, medidas contra el cambio climático; curso de formación sobre energías renovables en el laboratorio de la Facultad de Ingeniería Química "CELEQ"; prácticas en Italia y en Costa Rica para estudiantes, profesores e investigadores.

El convenio prevé la ejecución de dos proyectos piloto que darán inicio a la colaboración entre las dos universidades.

Proyecto "Análisis sobre la producción de Biogás a partir de la transformación de residuos de café": en los últimos años, el uso eficiente de los residuos agroindustriales como pulpa de café, caña de azúcar, yuca, etc, ha recibido gran atención por parte del mundo académico. Muchos procesos que utilizan estos residuos han sido desarrollados, para la producción de combustibles tales como etanol, biogás, gas de síntesis, u otros tipos de productos tales como enzimas, ácidos orgánicos, aminoácidos, etc. Objetivo general del proyecto es el aumento de la fracción de energía generada en Costa Rica a partir de fuentes renovables, a través de la producción de biogás procedente de residuos orgánicos de las cooperativas rurales. El objetivo específico de este primer proyecto es evaluar la producibilidad de biogás a partir de la pulpa producida por las cooperativas de café en las zonas rurales de Costa Rica. Se realizará un estudio sobre la sostenibilidad, para las cooperativas, de los beneficios económicos derivantes de eventuales inversiones de recursos en sistemas complejos y eficientes de digestión anaeróbica.



Resultados previstos: la experimentación sobre dos digestores anaeróbicos alimentados con pulpa de café en funcionamiento en la Universidad de Costa Rica; el estudio de viabilidad de la co-digestión por alimentación continua de otros materiales orgánicos diferentes de la pulpa de café y la difusión de los resultados de los experimentos sobre la pulpa de café en las cooperativas rurales.

Proyecto "Utilización de la máquina OSEC para la autoproducción de Cloro y la recuperación de Hidrógeno": el CIRPS inició en 2004, una investigación orientada al estudio y a la aplicación, en contextos de sostenibilidad y emergencia, de un sistema OSEC (On Site Electro Chlorination) para la producción de hipoclorito de sodio a partir de una solución acuosa de NaCl. El cloro así obtenido podrá ser utilizado por las cooperativas para higiene, limpieza y potabilización del agua. Se ha encaminado un estudio que permite la automatización e ingeniería del sistema y evaluar la eficacia de la utilización de una planta fotovoltaica, que proporcione la corriente necesaria a la celda electrolítica para el proceso de electrólisis, y para la producción de hipoclorito. Se intenta evaluar también la posibilidad de recuperar los residuos de hidrógeno del proceso y utilizarlos a través de una celda de combustible. El objetivo específico de este segundo proyecto consiste en la implementación y experimentación de prototipos innovadores para mejorar la eficiencia energética del sistema de auto-producción de cloro combinado a la recuperación del hidrógeno residual procedente del proceso, para la producción de energía eléctrica mediante celda de combustible. Los resultados esperados son la automatización e ingeniería del sistema de OSEC para el tratamiento del agua; el aumento de la eficiencia energética de la instalación fotovoltaica - celda electrolítica; el aumento de la eficiencia de la celda electrolítica y la recolección de datos derivantes de los experimentos en celdas a combustible para la producción de energía eléctrica a partir del hidrógeno residual. En el ámbito de las actividades se evidencian en 2011 las 22 misiones coordinadas por el prof. Andrea Micangeli.



Aplicación de la máquina OSEC en una cooperativa Coopesilencio, Quepos, Costa Rica

## TIPOLOGÍA DEL CONVENIO

Convenio de Cooperación Cultural y Científica

## RESPONSABLES CIENTÍFICOS

Vincenzo Naso  
Sapienza Università di Roma  
CIRPS

Luis Felipe Arauz Cavallini  
Universidad de Costa Rica  
Facultad de Agronomía

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[www.cirps.it](http://www.cirps.it)  
[vincenzo.naso@uniroma1.it](mailto:vincenzo.naso@uniroma1.it)

[www.ucr.ac.cr](http://www.ucr.ac.cr)  
[felipe.arauz@ucr.ac.cr](mailto:felipe.arauz@ucr.ac.cr)



## PREPARACIÓN Y CARACTERIZACIÓN DE LOS AGREGADOS SUPRAMOLECULARES DE DERIVADOS DE SALES BILIARES

*Luciano Galantini; Víctor Hugo Soto Tellini*

Las sales biliares (BS), productos del metabolismo del colesterol son fundamentales en la circulación enterohepática, son moléculas anfifílicas que se caracterizan por una cara hidrofílica y una cara hidrofóbica, que determinan la agregación en agua por encima de una concentración crítica. Por su función biológica, el estudio de la agregación de las BS es de gran interés científico y ha demostrado que, debido a sus estructura molecular única, las BS generan agregados con morfologías muy especiales, poco reconducibles a aquellas de las micelas convencionales. Recientemente hemos visto que variaciones del balance hidrofóbico hidrofílico de las BS, en derivados de síntesis, provocan cambios drásticos de sus propiedades tensoactivas con la formación de nuevas fases y relativas estructuras supramoleculares, que amplían sus posibilidades aplicativas. En virtud del polimorfismo de sus estructuras supramoleculares y de sus propiedades de solubilidad y transporte, las BS y sus derivados (DBS) de hecho podrían ser utilizados en la nanotecnología para la fabricación de micro y nanoestructuras con diferentes propiedades aplicativas. El origen biológico de BS hace particularmente interesantes las BS y los DBS en las aplicaciones de estas tecnologías en el ámbito de la biología y en la medicina. Por otra parte, sabemos, gracias a las investigación del grupo italiano, que algunos BS estabilizan las proteínas, retrasando la desnaturalización de las mismas por obra de los productos químicos y, según se informa en literatura, los DBS se utilizan como estabilizantes en el estudio de las proteínas de la membrana. La preparación y caracterización de los DBS son por lo tanto el objeto de la investigación que se divide en las siguientes fases: síntesis de nuevos derivados de las sales biliares que pueden ser agrupados en cuatro familias: a) derivados con estructura R-BS en que R es un grupo alchilico o aromático ligado en posición 3 del residuo biliar BS, b) oligómeros de estructura  $X (BS)_n$  donde X es un puente de unión de diferente naturaleza entre residuos biliares, c) los derivados de la estructura dendrímica siguiendo una estrategia de síntesis convergente, se limita a un máximo de 2 generaciones, d) Los derivados catiónicos mediante la sustitución de la cabeza polar carboxilica;

caracterización física y química de los derivados anteriormente citados, que



procede desde la resolución de estructuras cristalinas de los ácidos (importante porque algunos de los cristales de los ácidos biliares naturales dan complejos de inclusión que también han sido utilizados en la síntesis de polímeros a partir de monómeros incluidos en cristales) hasta el estudio en solución (fase en que se examinarán la formación de estructuras supramoleculares y las eventuales características tensioactivas);

estudio de las aplicaciones de los nuevos compuestos tales como: la solubilización en agua de materiales de interés nanotecnológico (por ejemplo, los nanotubos de carbono), la preparación de nanopartículas de principios activos escasamente solubles en agua.

En el ámbito de la colaboración la institución partner (Universidad de Costa Rica) se ocupa principalmente de la síntesis de los DBS, mientras que la caracterización y análisis de las aplicaciones se lleva a cabo por Sapienza, según un esquema ya establecido que ha conducido a recientes publicaciones en importantes revistas internacionales.

Hasta este momento numerosos DBS se han obtenido y caracterizado. Las propiedades de asociación libre de las moléculas sintetizadas fueron analizadas a través de medidas de tensión superficial y a través del estudio de la forma, tamaño y empaquetamiento molecular de los agregados mediante el uso de técnicas de: difusión estática y dinámica de luz, difusión de rayos X a pequeños ángulos, microscopía óptica y electrónica y difracción circular.

Entre los resultados más interesantes, se han identificado DBS termosensibles donde se observa una transición de fribille de un gel a estructuras tubulares. Los sistemas termosensibles, como todos aquellos que responden a estímulos externos, son particularmente importantes por el potencial que ofrecen de ser utilizados en complejas aplicaciones de nanotecnología, las cuales aprovechan la capacidad de programar la respuesta del sistema en función del entorno de aplicación. El sistema identificado representa un sistema particularmente innovador, y su publicación ha ganado la primera página de la revista científica *Soft Matter* (ver figura). También se han identificado sistemas catiónicos formados mediante la mezcla de los DBS aniónicos y catiónicos capaces de formar túbulos con carga controlable que podrían abrir fronteras para nuevas aplicaciones de las micelas catiónicas.

## **PUBLICACIONES**

L. Galantini, A. Jover, C. Leggio, F. Meijide, N. V. Pavel, V. H. Soto Tellini, J. Vázquez Tato, C. Tortolini *J. Phys. Chem. B* 2008, 112, 8536.

L. Galantini, C. Leggio, A. Jover, F. Meijide, N. V. Pavel, V. H. Soto Tellini, J. Vázquez Tato, R. Di Leonardo, G. Ruocco *Soft Matter* 2009, 5, 3018.

N. Manghisi, C. Leggio, A. Jover, F. Meijide, N. V. Pavel, V. H. Soto Tellini, J. Vázquez Tato, R. G. Agostino, L. Galantini *Angew. Chem. Int. Ed.* 2010, 49, 6604.



# Soft Matter

www.softmatter.org

Volume 5 | Number 16 | 21 August 2009 | Pages 2973–3128



ISSN 1744-683X

RSC Publishing

**PAPER**

Luciano Galantini et al.  
Kinetics of formation of supramolecular  
tubules of a sodium cholate derivative

**HIGHLIGHT**

Markus Rauscher and S. Dietrich  
Nano-droplets on structured substrates



1744-683X(2009)5:16;1-0

## TIPOLOGÍA DEL CONVENIO

Convenio de Cooperación Cultural y Científica en un Sector Específico

## RESPONSABLES CIENTÍFICOS

Luciano Galantini  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Scienze Matematiche  
Fisiche e Naturali

Víctor Hugo Soto Tellini  
Universidad de Costa Rica  
Escuela de Química Orgánica

www.uniroma1.it  
luciano.galantini@uniroma1.it

www.ucr.ac.cr  
susyhug24@yahoo.com



Sapienza Università di Roma, Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze Umanistiche e Studi Orientali

Universidad de La Habana, Facultad de Artes y Letras

## **ITALO CALVINO: LA OBRA, LAS TRADUCCIONES, LA FORTUNA CRÍTICA. OTROS FUTURISMOS: EL FUTURISMO EN LOS PAÍSES EUROPEOS E HISPANOAMERICANOS**

*Francesca Bernardini; Rogelio Rodríguez Coronel*

Cooperación en el ámbito de la investigación científica y de la difusión del conocimiento, interuniversitaria, en los ámbitos de la Literatura italiana, de la Literatura italiana moderna y contemporánea, de la Literatura para la Infancia, de los Estudios de género y de los escritos femeninos a través de seminarios, conferencias y publicaciones conjuntas. En particular en las primeras etapas fue investigada la Obra de Italo Calvino, autor nacido en La Habana y al cual esta dedicada una Cátedra, dirigida por la prof. Mayerín Bello Valdés, los escritos femeninos y el futurismo.

El intercambio de publicaciones, el programa de intercambio de visitas, la planificación de conferencias y seminarios, la planificación de publicaciones científicas han constituido las varias fases del proyecto.

En relación a las actividades didácticas; asistieron a los seminarios y a las mesas redondas numerosos estudiantes de las Facultades de Artes y Letras, Literaturas Extranjeras y de Derecho.

Durante su estancia en Roma, la prof. Mayerín Bello Valdés dictó dos seminarios: uno el 3 de mayo 2011 en el ámbito del curso de Lingue e letterature hispanoamericane (prof. Stefano Tedeschi), y otro el 4 de mayo 2011 en el curso de Letteratura italiana contemporanea (prof. F. Bernardini) sobre la relación entre Italo Calvino y las literaturas hispanoamericanas.

Francesca Bernardini permaneció en La Habana en la Facultad de Artes y Letras desde el 7 al 14 de febrero de 2010, también participó al congreso "Universidad 2010", como miembro de la delegación de Sapienza; desde el 21 al 28 de noviembre 2010 participó a las actividades de la Settimana della Cultura Italiana; desde el 20 al 27 de noviembre de 2011, fué recibida por las Facultades de Artes y Letras, de Lenguas y Literaturas Extranjeras y de Derecho, participando también a las actividades de la Settimana della Cultura Italiana. Mayerin Bello Valdés fue invitada a la Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze Umanistiche, Studi Orientali, Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali de Sapienza, desde el 2 al 9 de mayo de 2011.



## CONGRESOS, CONFERENCIAS, SEMINARIOS

Seminario: “El futurismo en los paises europeos e hispanoamericanos”, con la participación de Francesca Bernardini, Silvana Cirillo, Simonetta Lux, Aldo Mastropasqua, Dominico Scudero (Universidad La Sapienza de Roma), Mayerín Bello Valdés, Ariel Camejo, Rogelio Rodríguez Coronel, María de Los Angeles Pereira (Facultad de Artes y Letras, Universidad de La Habana), La Habana, 9 de febrero de 2010, Facultad de Artes y Letras.

Programa: Rogelio Rodríguez Coronel, introducción; F. Bernardini, Carácteres del futurismo, análisis de los primeros manifiestos; A. Mastropasqua, el futurismo en Europa; S.Cirillo análisis de los textos futuristas; S.Lux y D.Scudero, “El futurismo y las artes visuales; herencia del futurismo en las vanguardias de la segunda mitad del siglo XX (con proyecciones); M. Bello Valdés, A. Camejo, M. de los Ángeles Pereira, Aspectos del futurismo hispanoamericano; debate con intervenciones de los estudiantes del 4 ° año de la licenciatura en Literatura e Historia del Arte.

Mesa redonda: “Papel de la mujer e identidad femenina en Italia, Cuba y América Latina”, con la participación de Francesca Bernardini, Lilian Celiberti y Patrizia Sentinelli. La mesa redonda se llevó a cabo en La Habana, el 23 de noviembre 2010 en la Cámara del Museo de Bellas Artes, fue organizada por la Embajada de Italia en Cuba en el ámbito del programa de la Settimana della Cultura Italiana, en colaboración con la Facultad de Artes y Letras (profra Mayerín Bello Valdés). Programa: M. Baccin, introducción, F. Bernardini, El papel de la mujer en la formación de la identidad nacional en el siglo XIX y XX; L. Celiberti y P. Sentinelli La situación actual en Italia, las intervenciones de los representantes de los movimientos y de las asociaciones femeninas/feministas cubanas.

Mesa redonda: “Italo Calvino y América Latina”, con la participación de Miguel Barnet (escritor), Mayerín Bello Valdés, Francesca Bernardini, La Habana, 25 de noviembre de 2010 en la UNEAC (Unión Nacional de Escritores y Artistas Cubanos), organizada por la Embajada de Italia en Cuba en el ámbito del programa de la Semana de la Cultura Italiana, en colaboración con la Facultad de Artes y Letras (profra Mayerín Bello Valdés).

Programa: M. Barnet, Introducción, F. Bernardini, I. Calvino y las culturas latinoamericanas; M. Barnet, Calvino en Cuba; M. Bello Valdés, Calvino y los escritores de América Latina.

Mesa redonda: El papel de las mujeres en la historia y la cultura italiana, con la participación de Francesca Bernardini y M. Serena Sapegno (“Sapienza”), 25 de noviembre de 2011, Universidad de La Habana, Facultad de Derecho, organizado por la Facultad de Artes y Letras, en colaboración con la Embajada de Italia en Cuba en el ambito del programa de la Semana de la Cultura italiana.

Programa: Lourdes Alicia Díaz, Introducción, F. Bernardini La contribución de las mujeres, desde el fascismo hasta la democracia, M. Serena Sapegno Mo-





vimientos contemporáneos; debate.

Será publicado un volumen sobre la novela italiana del siglo XX en español y en Italiano .

### **PUBLICACIONES**

F. Bernardini, Calvino e la cultura latino-americana, “Cuadernos de Italianística Cubana”, La Habana, Santiago Pujol Bonanni, 2011, pp. 136-143.

F. Bernardini, Il ruolo delle donne nella formazione dell’identità nazionale, “Cuadernos de Italianística Cubana”, La Habana, Santiago Pujol Bonanni, 2011, pp. 100-102.

F. Bernardini, Calvino e le culture latino-americane, “Avanguardia”, n. 46, 2011, pp. 133-145.

### **TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

### **RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Francesca Bernardini  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze  
Umanistiche e Studi Orientali

Rogelio Rodríguez Coronel  
Universidad de La Habana  
Facultad de Artes y Letras

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[francesca.bernardini@uniroma1.it](mailto:francesca.bernardini@uniroma1.it)

[www.uh.cu](http://www.uh.cu)  
[decano@fayl.uh.cu](mailto:decano@fayl.uh.cu)



## RELIGIONES TRADICIONALES Y NUEVOS MOVIMIENTOS RELIGIOSOS EN AMÉRICA LATINA Y EN EL CARIBE: CARACTERÍSTICAS Y FUNCIONES SOCIOPOLÍTICAS

*Alessandra Ciattini; Alberto Ronda*

El proyecto prevé actividades didácticas y de investigación, que se enriquecen mutuamente. La investigación se centra en el estudio de la religiosidad de América Latina y del Caribe, en el que se destacan algunos fenómenos cuyo estudio se considera interesante profundizar como el culto a la Virgen de la Caridad del Cobre, patrona de Cuba y símbolo reconocido de la identidad cultural y política cubana.

No sólo fue reconstruida la historia de la formación de la religiosidad de esta vasta región del mundo, teniendo en cuenta el llamado proceso de colonoevangélización, a partir del cual se desarrolló, si no también se estudiaron sus profundas transformaciones debidas a una serie de significativos procesos, entre los que destacamos el debilitarse de la Iglesia Católica, la difusión de los nuevos movimientos religiosos y el resurgimiento de las religiones de origen africano.

La misma Iglesia Católica, documenta a través de sus publicaciones su propia debilidad, que puede ser cuantificada en la disminución del número de fieles, la creciente escasez de vocaciones, el bajo nivel de compromiso religioso de los que siguen declarandose devotos.

Entre los nuevos movimientos religiosos que han logrado una relevante expansión en América Latina y en el Caribe hay que destacar las iglesias protestantes, sobre todo los pentecostales y los neo pentecostales, que conquistaron con su proselitismo agresivo numerosos fieles en muchos países del subcontinente, como Brasil.

El resurgimiento de las religiones de origen africano esta transformando países como Cuba y Brasil en la meca de una nueva forma de religiosidad que algunos estudiosos definen posteista, ya que pone en el centro la veneración de una forma de poder de energía impersonal, que se concretiza en específicas manifestaciones, que pueden también asumir rasgos antropomórficos.

El concepto de carga de energía es compatible con conceptos similares presentes en la cultura contemporánea, profundamente influenciada por las tendencias esotéricas y hostil a las formas teístas tradicionales.

El proyecto ha sido articulado en varias fases. En la primera fase con la cola-



boración de los investigadores cubanos hemos recolectado una abundante bibliografía sobre el complejo fenómeno objeto de estudio. La siguiente fase de estudio del material y de reflexión antropológica ha sido acompañada por períodos de investigación de campo, durante los cuales han sido visitados lugares de culto de las diferentes religiones y se han entrevistado actores de lo sagrado y practicantes.

Desde (2004) el momento en el que se firmó el convenio con el Centro de Estudios Sobre América, ahora incorporado en el Centro de Investigaciones de Política Internacional, cada año, un profesor italiano ha viajado a Cuba a dictar conferencias o clases, y un docente cubano ha llegado a Roma con el mismo objetivo. En varias ocasiones fue nuestro invitado el dr. Silvio Platero Irola, vicedirector del Centro, que celebró conferencias sobre las características y la extensión de los nuevos movimientos religiosos en América Latina y en el Caribe.

En noviembre de 2009 llegó a Roma el dr. Rafael Fernández Domínguez, investigador del Centro, que dictó una serie de conferencias, para los estudiantes y los profesores de la Facoltà di Scienze Umanistiche, sobre el tema de las transformaciones de la vida religiosa en América Latina y en el Caribe y las posibles causas de este fenómeno.

La investigación ha puesto en relieve una serie de relaciones funcionales: la relación entre el cambio religioso y las transformaciones socioeconómicas (en particular el advenimiento de las políticas neo-liberales), el vínculo entre las nuevas formas de religión y la religiosidad tradicional sea de matriz autóctona que de matriz africana, la relación entre la búsqueda de nuevas opciones religiosas y la crisis de la sociedad latinoamericana contemporánea.

## **PUBLICACIONES**

Cuba tra religione e rivoluzione, "Prometeo", anno 27 n° 105, 2009, pp. 40-45.

Sincretismo y sincretización. Dos ejemplos cubanos, "Caminhos", Goiânia, vol 8, n 2, 2010, pp. 113-131.

La globalizzazione della religione in America Latina e nel Caribe, (in collaborazione con E. Pagnotta), "Nuestra América", 3/2010, 1/2011, pp. 117-124.

Le religioni afrocubane. Una sfida alla precarietà, en Asché. Viaggio nei riti religiosi afrocubani di P. Ferrera, Peruzzi, Città di Castello 2011.

Ibridismi vitali a Cuba, "Prometeo" n° 114, pp.86-93.

Cubanidad, mitología e ideología política, en Quaderno La cooperación internacional y el desarrollo local. Un análisis sectorial de la innovación y la relación población y ambiente, a cura di L. Vasapollo, 2011, pp. 269-79.

Berges Curbelo J., Platero Irola S., Ramirez Calzadilla J., Triana Fernández P., Los llamados Nuevos Movimientos religiosos en el Gran Caribe, Ediciones Centro de Estudios sobre América, La Habana 2006.

Berges Curbelo J., Platero Irola S., Ramirez Calzadilla J., Alonso Tejada A., Rufins Machin O., Fundamentalismo religioso hoy, Ediciones Centro de Estu-



dios sobre América, La Habana 2004.

Platero Irola S., Los actores evangélicos en los procesos políticos de América Latina, informe presentado al V Encuentro Internacional de Estudios Sociorreligiosos, La Habana luglio 2007, (CD).

Fernández Domínguez R., La libertad religiosa en el marco de los derechos humanos. Su expresión religiosa en América Latina y en Caribe, Colección Reflexiones, Centro de Estudios sobre América, La Habana 2005.

Fernández Domínguez R., La libertà religiosa nei testi costituzionali latinoamericani, en prensa.



La fotografia pertenece al libro fotografico "Asché. Viaggio nei riti afrocubani" de Paolo Ferrera (foto) y Alessandra Ciattini (texto). Representa un altar Espiritualista, en el cual aparecen la imagen de la Virgen, del Che Guevara y el crucifijo. Un buen ejemplo de sincretismo religioso y cultural.

## TIPOLOGÍA DEL CONVENIO

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

## RESPONSABLES CIENTÍFICOS

Alessandra Ciattini  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze  
Umanistiche e Studi Orientali

Alberto Ronda  
Universidad de La Habana  
Centro de Investigación de Política  
Internacional

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)

[alessandra.ciattini@uniroma1.it](mailto:alessandra.ciattini@uniroma1.it)

[www.uh.cu](http://www.uh.cu)

[ronda@cea.org.cu](mailto:ronda@cea.org.cu)



Sapienza Università di Roma, Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze Umanistiche e Studi orientali

Universidad de La Habana, Facultad de Economía

## **LÍNEAS HISTÓRICAS DE LA PLANIFICACIÓN ECONÓMICA EN CUBA Y ACTUALES MODELOS INTERNACIONALES DE COMPATIBILIDAD SOCIO-AMBIENTAL EN RESPUESTA A LA CRISIS**

*Luciano Vasapollo; Vilma Hidalgo de los Santos*

No se pueden mas ignorar los límites del crecimiento cuantitativo, del crecimiento del PIB, que no conduce a la disminución de las desigualdades. Para permitir un crecimiento equilibrado en la sociedad es necesario determinar modelos económicos de educación de los pueblos a partir del análisis de los distintos modelos de planificación económica, discutiendo las cuestiones de la economía en la vida cotidiana, en una combinación de teoría y práctica, donde la actual contradicción capital-naturaleza se refleja en la dinamica capital-trabajo.

Es imprescindible canalizar la investigación científica y el debate político-económico, hacia las problemáticas, y hacia las modalidades de elección de teorías dirigidas por formas de lucha social capaces de estimular procesos de decisiones políticoeconómicas centradas en la construcción de un modelo de desarrollo diferente que se coloque de inmediato fuera del mercado. Se pueden desarrollar temas de reflexión, de investigación y de programación económica similares a la actual planificación económica de Cuba, para dar actuación a hipótesis de contratendencia, reformas estructurales que contrasten las opciones de desarrollo propuestas por el Estado-Empresa. Cabe señalar entonces, ya desde ahora, aún más para dar un sentido socioeconómico a la construcción de las economías fuera del mercado que tengan compatibilidad socio ambiental, que es necesario tomar decisiones estratégicas de política económica general, que operen conjuntamente sobre los problemas de urgencia social, los problemas del empleo y de la protección del medio ambiente. Los principios rectores de un paradigma diferente de política económica de carácter social y ambiental están indisolublemente ligados a un nuevo modelo de progreso social que puede desarrollarse desde las líneas de un programa mínimo de contratendencia, líneas que se refieren a la prevención y a la mejora de la performance ambiental de empresa, que pongan al centro del debate no el crecimiento económico productivo, si no el crecimiento del valor social de la vida colectiva. Estos principios no se refieren a las prioridades de los negocios si no a: las prioridades sociales; a la mejora continua de la calidad de vida; a la formación del conocimiento no centrada en la lógica de la competitividad de



un nuevo darwinismo económico, si no en la evaluación previa del impacto ambiental y social; a los productos y servicios orientados hacia una nueva calidad de las necesidades. La alternativa posible y necesaria requiere de un "Programa Mínimo de clase", una mayor calificación y sofisticación en las solicitudes y en el análisis de los trabajadores y de sus representantes, de los ciudadanos y de sus organizaciones. Solicitudes de mejoramiento social, pero también de expansión de los espacios de decisión democrática participativa, para inaugurar la fase de la transformación tecnológica, las decisiones de producir y distribuir bajo el control de todos los trabajadores; decisiones sujetas a un proceso político y social de debate sobre el papel que deben ocupar las máquinas y la ciencia en nuestras vidas. Es inaceptable que el avance tecnológico, en lugar de liberar la humanidad del trabajo pesado, provoque desempleo; en lugar de mejorar la calidad de vida, provoque nuevas formas de contaminación; en lugar de aumentar el conocimiento global, secuestre el conocimiento ocultándolo tras un muro de patentes y de derechos de propiedad.

Es necesario, entonces, desarrollar de inmediato teorías alternativas y propuestas sociales para imponer la redistribución social de los ingresos y de la riqueza en favor de los trabajadores, los desempleados; preservar el medio ambiente, la salud, desarrollar la educación, la formación, la cultura y los conocimientos sociales, a partir de una renovada crítica de la economía aplicada, de hipótesis diversificadas de planificación y programación económica, de planificaciones de contenido socio-ecológico político de desarrollo de una política económica fuera del mercado y alternativa a las distorsiones y a las desigualdades de la actual modalidad de producción capitalista dominante y por lo tanto capaz de superar las leyes de la explotación del hombre y de la naturaleza.

Por esta razón es esencial analizar las líneas históricas y políticas de los distintos modelos de planificación económica en Cuba a partir de 1959 hasta las transformaciones que tienen lugar hoy en día y hacer una comparación histórica entre los modelos económicos italianos y cubanos desde el comienzo de la revolución en 1959. Para esto es necesario estudiar la planificación económica socialista, los modelos centralizados y descentralizados y las diferentes formas de planificación económica.

Se prevé: la publicación de un libro colectivo y de artículos en revistas italianas e internacionales; la celebración de conferencias, reuniones y seminarios, también en el marco de cursos institucionales; la redacción de cuaderno científicos y de working progress; la participación en proyectos e investigaciones europeos, internacionales.

Tienen que ser considerados también todos los resultados científicos y de investigación realizados anteriormente (los libros publicados por editoriales Jaca Book, Natura Avventura e Mediaprint e Quaderni del Dipartimento di Economia, publicaciones en revistas Proteo, Nuestra America, y otras sobre el Anuario de la Universidad de Pinar del Rio).





## **PUBBLICACIONES**

Vasapollo L., Lazo Vento C. (a cargo de), Allerta che Cammina...Educazione e percorsi alternativi di economia Locale in America Latina per lo Sviluppo Socio-Eco-Sostenibile, Natura Avventura Ed., Roma, 2009.

Vasapollo L. (a cargo de) L'economia cubana non e' una scienza triste, Achab Ed., Verona, 2011.

Vasapollo L., Il tocororo e l'uragano. La pianificazione socio-economica come risposta alla crisi globale, con la collaborazione di Arriola J., Echevarria, E. Rodriguez, Sanchez Noda, Zambon ed. Francoforte, 2011.

Quaderno n. 7 del Dipartimento di Economia, a cargo de Vasapollo L, Roma, 2009.

Quaderno n. 8 del Dipartimento di Economia, a cargo de Vasapollo L., Roma, 2010.

## **TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

## **RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Luciano Vasapollo

Sapienza Università di Roma

Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze

Umanistiche e Studi orientali

Vilma Hidalgo de los Santos

Universidad de La Habana

Facultad de Economía

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)

[luciano.vasapollo@uniroma1.it](mailto:luciano.vasapollo@uniroma1.it)

[www.uh.cu](http://www.uh.cu)



Sapienza Università di Roma, Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze Umanistiche e Studi orientali

Universidad de La Habana, Facultad de Artes y Letras

**ENTRE DOS CULTURAS: ALBA DE CÉSPEDES, LOS DOCUMENTOS DE ARCHIVO, LA BIBLIOTECA DE AUTOR. LA OBRA: LA FORTUNA CRÍTICA EN ITALIA Y EN EUROPA, LA RECEPCIÓN EN CUBA Y EN AMÉRICA LATINA**

*Marina Zancan; Mayerín Bello*

El convenio entre Sapienza Università di Roma (responsable científico prof. Marina Zancan) y la Universidad de La Habana (referente de la institución partner prof. Mayerín Bello), fué firmado en La Habana en febrero de 2008, en el marco de una colaboración iniciada en el otoño de 2001, encetrada sobre el Archivo personal de Alba de Céspedes; en Italia, un "clásico" de la literatura del siglo XX, en Cuba "Nieta" del Padre de la Patria, Carlos Manuel de Céspedes y del Castillo. El archivo y la riquísima biblioteca de Alba de Céspedes, que han sido conservados hasta su muerte en la casa de París de la autora, número 31 de Quai de Bourbon, han sido por ella mismo encomendados a Annarita Buttafuoco e Marina Zancan.

En el otoño de 2001, el Archivo y la rica biblioteca despues de haber sido ordenados e inventariados, han sido presentados a la comunidad científica internacional en ocasión de dos eventos: en Roma, en el Congreso Internacional, promovido por la Sapienza Università di Roma, la Commissione Europea Educazione e Cultura, el Comune di Roma Assessorato alle Politiche Culturali, la Fondazione Arnoldo y Alberto Mondadori, la Fondazione Elvira Badaracco y por Archivi Riuniti delle Donne, con una exposición de los materiales de archivo, (Palazzo delle Esposizioni 12-13 de octubre);

en Cuba, en el ámbito del Programa para el Desarrollo Humano a nivel local PDHL-Cuba, promovido por las Naciones Unidas, por el Ministero degli Affari Esteri y por el Comune di Venezia, evento al cual se incorporó también la Sapienza.

A la comunidad científica cubana en cambio, en el Museo Casa Natal Carlos Manuel de Céspedes en Bayamo, se propuso, el proyecto de valorización de los documentos de archivo y de la obra de Alba de Céspedes, con un seminario y con la reproducción de una parte de la exposición romana.

El proyecto de investigación presentado en el año 2009, después de la suscripción en febrero de 2008 del Protocolo Ejecutivo del Convenio



Marco, ha seguido en las actividades realizadas en 2001 y las ha dirigido hacia el desarrollo de productos y hacia la construcción de eventos culturales destinados a celebrar, en 2011, el centenario del nacimiento de Alba de Céspedes.

El proyecto fue presentado y discutido en el ámbito del Seminario Internacional organizado con la contribución del CURI, 5 de noviembre de 2008, en la Sapienza en las salas de la Biblioteca Angelo Monteverdi. Participaron, para la Sapienza, Maria Emanuela Piemontese, Monica Cristina Storini y Marina Zancan; para la Universidad de La Habana, Mayra Rogers Pedroso y Cristina Díaz López mientras que la Fondazione Arnoldo y Alberto Mondadori y la Fondazione Elvira Badaracco, partners de la iniciativa, fueron representadas por Luisa Finocchi.

El proyecto centrado en la cultura de las cartas de archivo en perspectiva de valorizar la figura y la obra de Alba de Céspedes, a nivel nacional e internacional, y promover la lectura y el estudio por parte de diferentes públicos, ha logrado los resultados prefijados, verificados en las distintas sedes y cuando posible, colegialmente (última reunión- Roma el 4 de mayo, 2001).

En particular, en Cuba, donde el Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari, por iniciativa de la profesora Mayerín Bello ha promovido, entre los estudiantes, el estudio de la obra de la autora, los principales resultados han sido: la sección dedicada a Alba de Céspedes en "Coloquio Internacional Mujeres y Emancipación de la América Latina y el Caribe en los Siglos XIX y XX" (21-25 de febrero de 2011), organizado por Luisa Campuzano, que se celebró en la Casa de las Américas; el Seminario Lingua Letteratura e Cultura Italiana a Cuba, celebrado en La Habana, Biblioteca Rubén Martínez Villena (30 de mayo-1 de junio, 2011) dedicado a Alba de Céspedes: al cual tomó parte la prof. Laura Di Nicola, del grupo de investigación de Sapienza. La publicación de "Con gran amor" la novela dedicada a Cuba, a la cual de Céspedes se dedicó hasta los últimos días de su vida y que había permanecido inconclusa e inédita. Este volumen, publicado con la contribución del ARCI, por Ediciones Unión, bajo la revisión de Luisa Campuzano, fue realizado con los aportes de Mons. Carlos Manuel de Céspedes García-Menocal, Mayerín Bello, Mónica Cristina Storini y Marina Zancan y será presentado en el febrero de 2012 en Cuba en la Feria del Libro de La Habana.

En Italia, donde en el área didáctica, también se promueve el conocimiento de la obra de la autora, los principales resultados fueron: la inclusión de Alba de Céspedes, en el proyecto, promovido por la Fondazione Mondadori, "Sulle strade dei libri", que tuvo como objetivos difundir la cultura italiana en el extranjero a través de la creación de una exposición itinerante "Copy in Italy. Autori Italiani nel mondo dal 1945 ad oggi"; la publicación del volumen de Alba de Céspedes,



"Novelas", a cargo de Marina Zancan, en "Meridiani ", Arnoldo Mondadori Editore 2011, realizado con las contribuciones de Sabina Ciminari, Laura Di Nicola, Monica Cristina Storini y Marina Zancan. La publicación constituyó ocasión para presentar el volumen en varios seminarios en Roma, Milán, Turín, Padua, Arezzo, Siena, Bolzano. Los primeros resultados de los trabajos de investigación dedicados a la difusión y fortuna de las obras de Alba de Céspedes fueron presentados y debatidos en el Seminario Internacional "Clásicos italianos en el mundo. Alba de Céspedes" el 15 de diciembre de 2011 en la Sapienza y en "Qb", número a cargo de Laura Di Nicola de la revista on line editada en 2012 por la Fondazione Arnoldo y Alberto Mondadori.

Las publicaciones que han acompañado los dos eventos; la Conferencia Internacional, con la exposición de los materiales de archivo promovida en el Palazzo delle Esposizioni (12-13 de octubre); y el evento de Cuba en el ámbito del "Programa para el Desarrollo Humano a nivel local-PDHL-Cuba"; ulteriores publicaciones realizadas; se enumeran a continuación.

## **PUBLICACIONES**

Catálogo "Scrittrici e intellettuali del Novecento. Alba de Céspedes" (a cargo de Marina Zancan), Fondazione Arnoldo e Alberto Mondadori, Milano 2001 (en italiano y español).

Volume Approfondimenti - Alba de Céspedes (a cargo de Marina Zancan) Il Saggiatore/Fondazione Arnoldo e Alberto Mondadori, Milano 2005.

Volumen Alba de Céspedes, "Nadie vuelve atrás", traducido por Omar Pérez, Introducción de Marina Zancan, La Habana, Ediciones Unión, 2003.

Marina Zancan, "Epílogo para una edición cubana" (traducción de Marcia Gasca Hernández y Mabel T. Santos Amigo), *ivi*, pp. 357-364.

Artículos:

Marina Zancan, "Introduzione ad Alba de Céspedes", en Cuadernos de italianística cubana, mayo, 2002, n. 7, Año IV, pp. 7-14;

Laura Di Nicola, "Per una biografia di Alba de Céspedes", Cuadernos de italianística cubana, mayo, 2002, n. 7, Año IV, pp.15-20;

Marina Zancan, "Le scrittrici italiane del „900", in Cuadernos de italianística cubana, Noviembre, 2002, No. 8, A. IV, pp. 104-113.







Sapienza Università di Roma, Facoltà di Medicina e Psicologia  
Universidad de La Habana, Centro de Estudios para el Perfeccionamiento de la Educación Superior

## TECNOLOGÍA EDUCATIVA PARA LA INCLUSIÓN SOCIAL DE ALUMNOS CON DISCAPACIDAD

*Franco Lucchese; Elvira Martín Sabina*

La Convención de la ONU sobre los derechos de las personas con discapacidad del 13 de diciembre de 2006 (Título V) reconoce "la importancia de la accesibilidad al entorno físico, social, económico y cultural, a la salud, la educación, información y comunicación, para que las personas con discapacidad puedan gozar plenamente de todos los derechos humanos y las libertades fundamentales".

La informática puede ser un poderoso instrumento de acceso a la información para las personas con discapacidad. También ofrece la oportunidad de experimentar las propias capacidades de concentración, de organización del pensamiento, de construcción de mapas mentales. Hemos implementado la condisión de dos modelos educativos que utilizan tecnologías informáticas y asistivas.

Un primer proyecto ya ha sido realizado en "La Sapienza" (Prevenir el fracaso académico de los estudiantes con discapacidades), es relativo a un modelo de acompañamiento en la carrera de estudio con tutores especializados, utilizando tecnologías de asistencia y educación. La imposibilidad de lograr el pleno acceso a la información es una de las principales causas del fracaso académico de los estudiantes con discapacidades. Las tecnologías informáticas y asistivas, en particular, pueden aportar una contribución fundamental para superar estas barreras, si utilizadas con conciencia. El proyecto abarca tanto los aspectos pedagógicos del uso de las tecnologías informáticas, como aquellos estrictamente prácticos relacionados a la formación e información sobre los medios más adecuados a las diversas discapacidades. Una de las características innovadoras del proyecto es que los tutores que asisten los alumnos son discapacitados. Esto se traduce en una más directa transmisión de experiencias, y en el establecimiento de relaciones "entre iguales" en fases de entrevista y de formación/rehabilitación. Han sido desarrolladas dos áreas de intervención. Una dedicada a los discapacitados visuales y la otra a las personas con discapacidad o movilidad reducida, que, más que otras, requieren dispositivos informáticos específicos para el acceso a las informaciones.

Como se decía en la introducción, la informática, y con esta el conocimiento de las estructuras y de los conceptos claves que transmite, puede ser un formidable instrumento para el desarrollo de las habilidades cognitivas del individuo. Para las personas con discapacidad el uso de las nuevas tecnologías representa una importante oportunidad de integración social, en términos de integración y desarrollo de las habilidades personales. En segundo lugar, para las categorías "débiles" el acceso a las informaciones (aspecto fundamental



para cualquier verdadera democracia) está todavía obstaculizado. Esto conduce inevitablemente a una limitación en el uso de los recursos disponibles para la vida social consciente y, en nuestro caso concreto, a desigualdades en el acceso a los instrumentos y recursos disponibles para el percurso académico.

Otro factor fundamental para el desarrollo de estas buenas prácticas está representado por la formación. Esta debe entenderse como profundización de nuestro conocimiento sobre lo que ofrecen estas tecnologías. En este caso también la investigación científica tiene un papel fundamental, porque el camino hacia la rehabilitación y la integración debe precisamente comenzar por la investigación sobre las temáticas, los estilos cognitivos, las modalidades de acercarse al análisis de los requisitos previos, que deben ser considerados con mucho atención y competencia. No se puede hacer formación sin saber cual es el audiente, sin saber cuáles son los requisitos cognitivos de estos chicos. La interacción con la universidad puede fomentar algo importante, como la difusión del conocimiento de los problemas de los ciegos, tema a menudo desconocido en las universidades.

Estas temáticas han originado mucho entusiasmo, entre los alumnos que interactúan en el ámbito de sus trabajos de tesis, y en los debates delante de las comisiones de examen, entusiasmo que es fundamental para crear nuevos expertos en la investigación, formación y en la rehabilitación en el sector de la discapacidad visual.

En estas actividades de formación estamos desarrollando tres oportunidades de investigación y estudio: una relacionada a los estilos cognitivos en relación a lo que concierne los requisitos previos. Debemos ser conscientes de que cada uno de nosotros es diferente y se acerca a una instrumentación, a una tecnología y a un nuevo evento con un estilo individual. El segundo proyecto concierne el aprendizaje colaborativo mediante la utilización de tecnologías informáticas, realizado en colaboración con el centro de formación profesional de Roma, (el ENDOFAP Lazio).

A nivel nacional en Italia, en 2009 el MIUR publica las "Directrices sobre la integración de los estudiantes con discapacidades" y, más recientemente, mediante la Ley del 8 de septiembre de 2009 se establecen las normas para la inclusión de personas con discapacidad. La escuela, se lee en 1.3, "es un lugar de aprendizaje y de construcción de la identidad personal, civil y social. En este marco normativo para la integración de los alumnos con discapacidad se inserta la experiencia promovida dentro de un centro de formación profesional de Roma, (el ENDOFAP Lazio). El proyecto denominado "Aprendizaje Colaborativo para la integración" ha sido conducido por un grupo de investigación de "La Sapienza", coordinado por el prof. Franco Lucchese, en el ámbito del aviso público regional para la educación y la integración formativa de los alumnos con dificultad de aprendizaje e/o de origen migratorio. La Regione Lazio, con esta intervención se ha prefijado el objetivo de reforzar las acciones de sensibilización finalizadas a la integración formativa de los alumnos con discapacidad. Por lo tanto, se han prefijado macro objetivos: promover la integración de los alumnos con discapacidad y dificultad de aprendizaje asegurando la efectiva fruición de las tecnologías a todos los participantes; activar estrategias de prevención del malestar psicosocial; desarrollar acciones de análisis y difusión de las buenas prácticas emergidas.

Para el mejoramiento los aspectos cognitivos y relacionales de los alumnos con discapacidad, el proyecto ha promovido acciones para involucrarlos en las actividades escolares y la



creación de niveles de integración en el grupo-clase, la adquisición de nuevos instrumentos y competencias informático-multimediales.

El aprendizaje colaborativo constituye el setting pedagógico de referencia y las tecnologías educativas la instrumentación de referencia. La premisa del aprendizaje colaborativo es "el logro del consentimiento a través de la cooperación entre los miembros del grupo." Esta implica el espectro completo de las actividades de los grupos de alumnos, que trabajan conjuntamente en clase y fuera de la clase. No existe un único método, puede ser muy simple e informal (como cuando los alumnos discuten sus ideas, buscando una respuesta consensual, para después compartirla con sus compañeros) cuánto más estructurado formalmente según los distintos lazos que se pueden crear en la realización de un aprendizaje cooperativo.

Una premisa esencial para el aprendizaje colaborativo es la actividad directa y la implicación activa de cada miembro del grupo. A la base del aprendizaje colaborativo se coloca la actividad de cada uno de los miembros, procesos de "aprendizaje activo" que se desarrollan en una colectividad no competitiva, donde cada miembro del grupo contribuyen al aprendizaje de todos y colabora en la construcción del conocimiento. Dentro de un grupo la valorización y la colaboración son a la base del aprendizaje colaborativo.

Se trata de una modalidad de aprendizaje que se basa en la interacción de alumnos que colaboran dentro de un grupo, para alcanzar un propósito común, a través de un trabajo de profundización y aprendizaje. La implicación emotiva y cognitiva, en la cual el grupo es instrumento de aprendizaje, refleja una nueva visión pedagógica y didáctica, alternativa a la tradicional lección académica frontal.

El aporte de cada uno de los estudiantes permite construir una visión total y nueva del objeto de investigación, y conjuntamente a la interacción, permite de crear un sentido de pertenencia, transformando "el yo-individualista" en "nosotros-grupo" dando así a los alumnos, la oportunidad de afrontar juntos innumerables problemáticas relacionadas a la educación, a la valorización, al aprendizaje y a la motivación que, durante la lección normal, muy a menudo resultan ser de obstáculo al regular desarrollo de la actividad.

En la colaboración el grupo trabaja sobre todas las partes de la tarea prefijando el objetivo común. Sucesivamente a las encuestas sobre las criticidades, se han observado las posibles intervenciones precisando tiempos e instrumentos de realización. La intervención general se ha introducido en un recorrido educativo ya presente en las clases. Se ha obrado en copresencia de los docentes en las clases. Ésto ha comportado una programación precisa de las actividades y la necesidad de expresar la metodología utilizada. Subsídios didácticos, instrumentos y modalidad de empleo, tiempos y velocidad de suministro de los instrumentos de evaluación han sido algunos de los puntos de unión fundamentales entre las actividades formativas y rehabilitativas. Las diferentes discapacidades registradas han necesitado una particular atención en relación a la elección de los instrumentos software-más apropiados y en la fase de su evaluación en terminos de eficacia. En la planificación de las intervenciones además de los instrumentos, se han considerado el sistema/lugar/tiempo/discapacidad.

El proyecto se ha desarrollado en diversas fases: presentación en congresos, experimentación de experiencias compartidas, confrontación, interacción, seminarios, publicaciones.



El mejoramiento de la acción informativa y del conocimiento de las temáticas relativas a la discapacidad, difusión de buenas prácticas, modelos educativos y de rehabilitación constituyen importantes resultados.

### **CONGRESOS, CONFERENCIAS, SEMINARIOS**

Seminarios de la prof. Lourdes Alicia Díaz Fernández (directora de Relaciones Internacionales – Universidad de la Habana) sobre las temáticas relativas a la interacción entre los modelos educativos cubanos e italianos y el uso de las tecnologías en la educación superior, dictados en el Departamento de Psicología (2010 y 2011).

### **PUBLICACIONES**

F. Lucchese, Informática as una forma de pensamiento. El papel de las tecnologías en la integración de estudiantes con discapacidad; taller internacional la virtualización en la educación superior del congreso internacional “Universidad 2010”; La Habana, 8-12 febrero de 2010;

F. Lucchese, El papel de las tecnologías en la integración de estudiantes con discapacidad. In: La cooperación internacional y la gestión del desarrollo local. Quaderni del Dipartimento di Economia di Sapienza Università di Roma, a cargo del prof. Luciano Vasapollo. 2010;

F. Lucchese, G. Benvenuto, M. Capezzone De Joannon, F. Craba., Aprendizaje colaborativo para la integración: un proyecto en el contexto de la formación profesional para compartir tecnologías educativas entre pares. Congreso Universidad 2012, La Habana, Cuba, 13-17 febrero 2012, La Habana.



Giovanni Maria Vianello, Luciano Vasapollo, Franco Lucchese

### **TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

### **RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Franco Lucchese  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Medicina e Psicologia

Elvira Martín Sabina  
Universidad de La Habana  
CEPES

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[franco.lucchese@uniroma1.it](mailto:franco.lucchese@uniroma1.it)

[www.uh.cu](http://www.uh.cu)  
[emartin@cepes.uh.cu](mailto:emartin@cepes.uh.cu)



Sapienza Università di Roma, Facoltà di Medicina e Psicologia

Universidad de La Habana, Centro de Estudios para el Perfeccionamiento de la Educación Superior

## FORMACIÓN DE DOCENTES E INVESTIGACIONES SOBRE EL ANALFABETISMO INSTRUMENTAL

*Lucio Pagnoncelli, Guido Benvenuto; Elvira Martín Sabina*

La colaboración entre las dos estructuras (Sapienza-CEPES) en un primer momento se concretizó en el intercambio de materiales de estudio para la didáctica universitaria para luego desarrollarse en seminarios y en la planificación de algunas investigaciones en el campo de: los modelos de formación inicial de los docentes; el concepto de analfabetismo/alfabetización funcional, en sentido no puramente técnico, si no que tenga en cuenta las variables políticas, sociales y económicas; las metodologías didácticas para la inclusión social y reducción de las dificultades de aprendizaje. La discusión y la reflexión transnacional sobre los modelos de formación inicial de los docentes en las estructuras universitarias, ha conducido al debate sobre la calidad de los sistemas educativos y sobre como esta calidad dependa en gran medida de la calidad de los profesores de estas instituciones, de su preparación, de los modelos de organización y modalidades de financiación de las instituciones educativas. Al mismo tiempo el intercambio de experiencias se refiere a los planes de monitoreo y evaluación del sistema de formación, a la calidad del aprendizaje, al programa de formación ideado y realizado. El debate nacional e internacional sobre las propuestas de reorganización de los mecanismos de capacitación, reclutamiento y acompañamiento en la profesión de docente es amplio y abundante. La comparación internacional entre los modelos de organización y entre los resultados de los estudios realizados en esta materia, debe volver a considerar la centralidad de la visión educativa y pedagógica, para asegurar un más equilibrado y funcional desarrollo de adecuados modelos de formación.

En términos de analfabetismo/alfabetización funcional, las numerosas investigaciones científicas, incluso a nivel internacional, son el punto de partida de la cooperación entre las dos universidades que participan en el protocolo. De hecho, en la actualidad, en las sociedades occidentales, también si el analfabetismo instrumental, no puede ser considerado todavía como completamente superado, sin embargo, es cierto que la llegada de la “educación de masa” ha dado lugar a un fuerte aumento de las tasas de escolarización y ha limitado a nivel marginal aquellas formas de analfabetismo que hasta más de la mitad del siglo pasado afectaban consistentes cuotas de población. Al mismo tiempo, la creciente complejidad social derivada del desarrollo tecnológico, al ampliar los escenarios de referencia, al modificar las profesiones y las formas de organización del trabajo, hace que las simples habilidades instrumen-



tales de la lectura, escritura y cálculo aritmético no pueden ser más consideradas suficientes para una redefinición del nivel de alfabetización "funcional" a los requisitos mínimos que las sociedades contemporáneas imponen a cualquier ciudadano que pueda considerarse capaz de conocer y ejercer sus derechos de ciudadanía.

La hipótesis del plan de investigación que se está llevando a cabo se refiere a: recolección y análisis de la literatura y de las investigaciones; definición teórica de un umbral del analfabetismo/alfabetización funcional relacionado al segundo concepto de analf/alf descrito anteriormente; desarrollo y evaluación inicial de un instrumento de estudio capaz de permitir una comparación de los resultados entre los diferentes contextos nacionales. El prof. Pagnoncelli ha impartido seminarios en el CEPES de La Habana en octubre de 2011.

## **PUBLICACIONES**

G. Benvenuto, Improving initial Teacher Training to improve School Education. Italia, III Taller Internacional "La formación universitaria del personal docente en el mejoramiento de la calidad de la educación", 2010; La Habana, 8-12 febrero 2010. F. Lucchese, G. Benvenuto, M Capezzone, de Joannon, F Craba. Aprendizaje colaborativo para la integración: un proyecto en el contexto de la formación profesional para compartir tecnologías educativas entre pares. Congreso Universidad 2012, La Habana, Cuba, 13-17 febrero 2012 .

Franco Lucchese,  
Guido Benvenuto,  
Elvira Martín Sabina,  
Luciano Vasapollo



## **TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

## **RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Lucio Pagnoncelli  
Guido Benvenuto  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Medicina e Psicologia

Elvira Martín Sabina  
Universidad de La Habana  
CEPES

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[lucio.pagnoncelli@uniroma1.it](mailto:lucio.pagnoncelli@uniroma1.it)  
[guido.benvenuto@uniroma1.it](mailto:guido.benvenuto@uniroma1.it)

[www.uh.cu](http://www.uh.cu)  
[emartin@cepes.uh.cu](mailto:emartin@cepes.uh.cu)



## INVESTIGACIONES COMPARADAS EN ÁMBITO PSICOLÓGICO-EDUCATIVO Y CLÍNICO

*Maria Serena Veggetti*

La Sapienza tiene una fuerte tradición en la investigación en el ámbito de la Psicología de la Educación; es suficiente pensar en nombres como María Montessori y Sante de Sanctis, Ferruccio Montesano, Aldo Visalberghi, María Corda Costa. Por lo tanto, relaciones internacionales de colaboración cultural y científica entre la Sapienza y la Universidad de La Habana en el área de las Ciencias de la Educación son muy proficuas. Estas tradiciones han generado en la Sapienza dos carreras de grado (triennale e magistrale), en Pedagogia y Scienze dell'educazione e della formazione, dictadas en la Facoltà di Medicina e Psicologia.

En el campo más propiamente psicopedagógico y didáctico, los referentes teóricos adoptados por los colegas cubanos han sido inspirados por las concepciones de la psicología histórico-cultural, generadas y formalizadas en la Rusia post-revolucionaria por obra de científicos como Luria, Vygotsky, Gal'perin, Talyzina y por obra de sucesivas generaciones de científicos, muy populares entre nuestros estudiantes.

En la Universidad de La Habana ha sido instituida una Cátedra de psicología histórico-cultural, con precisa referencia a la obra de LS Vygotsky. Esta Cátedra es un centro de estudio e investigación dirigido por el colega prof. Guillermo Arias Beaton, que trabaja en el ámbito clínico y de la educación y dirige las actividades del Centro, publicando también una revista semestral, titulada ECOS. La relevancia de este centro está en el hecho de ofrecer la posibilidad de difundir los aportes más significativos relativos a los conceptos psicodidácticos mencionados, en lengua española, contribuyendo a la difusión de estos conceptos de una forma filológicamente correcta, libre de las desviaciones sistemáticas que se han producido en el ámbito de la psicología, en las últimas decada, a causa del filtro de las lenguas anglófonas. Es prueba de la importancia de este centro la organización del Seminario Internacional sobre el método histórico-cultural (Universidad de La Habana 13-15 de enero de 2011) al cual también asistió el coordinador italiano.

Un mayor conocimiento mutuo y el intercambio de informaciones entre la parte italiana y la parte cubana son resultados que deben ser alcanzados a través de experimentos y formas de observación. Tales resultados son de gran interés en la preparación de los niños que inician la vida escolar, en la preparación de los jóvenes que se dirigen desde la escuela secundaria hacia la universidad y también en



la capacitación de los docentes. En esto, la experiencia cubana, que ha generalizado la educación superior, es prácticamente única en el mundo.

De hecho, los colegas cubanos han predispuesto un especial contexto de formación, llamado "microuniversidad" que se encarga en las escuelas de la preparación bajo el aspecto psicodidáctico de los docentes. La primera fase del proyecto se concentrará en el estudio de las realidades institucionales formativas presentes en la Universidad partner, de realizarse a través de recíprocas visitas de estudiosos y docentes de las dos Universidades, en ocasión de las cuales serán producidos textos y grabaciones (cds y dvds), que contendrán lecciones, seminarios y correspondientes materiales explicativos, en la segunda se realizarán intervenciones de búsqueda empírica deputadas a recoger informaciones sobre el estado actual y sobre las perspectivas futuras (elecciones profesionales, expectativas, exigencias) de los usuarios de las instituciones de instrucción superior de los dos países en los sectores de la psicología de la educación y de la psicología clínica. En la tercera fase se prevé la preparación de uno o dos volúmenes que contengan los textos producidos y los datos de las investigaciones empíricas efectuadas, con relativas elaboraciones y comentarios por parte de ambos responsables científicos. A partir del VI Congreso sobre Educación superior, (La universalización de la universidad para un mundo mejor, La Habana, 11-15 de febrero 2008) se han alternado las visitas de los responsables del proyecto y de otros acreditados científicos de los dos sectores científico-disciplinarios citados.

Las grabaciones de los seminarios llevados a cabo en la Sapienza por parte de los invitados procedentes de la Universidad de La Habana y de aquellos dictados por el coordinador italiano en la Universidad cubana, han sido recopiladas en un cd, a partir del cual se prevé realizar un texto con las contribuciones aportadas. Esto ocurrirá en la tercera fase del proyecto.

### **CONGRESOS, CONFERENCIAS, SEMINARIOS.**

Seminarios realizados por el prof. Guillermo Arias Beaton, (Cátedra de Psicología histórico cultural de la Universidad de La Habana), sobre los temas:

"Esperienze di valutazione nell'ambito della psicologia storico-culturale" (ex Facoltà di Filosofia 24.XI. 2009).

"La zona di sviluppo prossimo o prossimale" (ex Facoltà di Filosofia, 25.XI. 2009).

Seminarios realizados por el prof. López Clemente Rodney Alejandro (Especialista en psicología clínica y, en ese momento, Embajador de la República de Cuba en Roma) sobre el tema:

"Interventi psicologico-clinici forniti a Cuba in ambito educativo" ( ex Facoltà di filosofia, 26.XI. 2009).

"Interventi di rieducazione di rilevanza in campo clinico" (I Facoltà di Medicina e chirurgia, I Scuola di Specializzazione in Psicologia clinica 27 . XI. 2009).

Conferencia a cargo de prof. López Clemente Rodney Alejandro (Especialista en psicología clínica y Embajador de la República de Cuba en Roma) sobre el tema:

"Tipologia del sistema sanitario nella Repubblica di Cuba, con particolare attenzio-



ne agli interventi psicologico-clinici” (I Facoltà di Medicina e chirurgia, 14.V. 2010).  
 En el marco de la VII Conferencia de Educación Superior, (La Universidad para un mundo mejor, La Habana, 8-12 de febrero de 2010) Presentación de la coordinadora profesora Veggetti y del Rector de la Universidad Estatal de Moscú de psicología y educación Rubzov V.V sobre el tema: Higher Education and Multicultural integration. An Inter-university Cooperation in the frame of Historical-cultural Psychology.

Participación de la cordinadora italiana en el Seminario Internacional sobre el Método histórico-cultural (La Habana, Facultad de Psicología, 13-15 de enero de 2011), con una presentación sobre el tema: “L’esperienza sociale come «esperimento naturale». Uno sconfinato problema della vita.”

Presentación en las VIII Jornadas de Educación Superior (La Universidad para un Desarrollo Sostenible, La Habana, 13-17 de febrero de 2012) de la coordinadora italiana profra Veggetti y G. Benvenuto, (Facoltà di Medicina e Psicologia, C.d.L. in Pedagogia e scienze dell’educazione e della formazione) sobre el tema: Higher Education as a Prioritarian Way For The Internazionalization of Knowledge. Sharing Common Values in an Universal Extension.



## **PUBLICACIONES**

Arias Beaton G. (2005), La persona en el enfoque Historico Cultural, Sao Paulo, Linear B.

Benvenuto, G. (a cargo de) (2007), Verifica e valutazione nei processi formativi. Materiali per la formazione dei docenti di area scientifica, Quaderni della SSIS del Lazio, n.1, Edizioni Nuova Cultura, Roma.

Veggetti M.S (2006), Psicologia storico-culturale e attività, Carocci, Roma.

Veggetti M.S (2009), collab. V.V.Rubzov, Sozdanie potenziala v sfere psihologičeskoj, pedagogičeskoj i mediko-sozial’noj reabilitazii škol’nikov i rabotnikov obrazovanii Cečenskoj Respublik (Contribución para la salvaguardia del potencial en la rehabilitación psicopedagógica médicosocial de los escolares y trabajadores de las escuelas en Chechenia) Mosca, Unesco, 2009 ( en ruso e inglese, pp. 3-66)

Vygotskij L.S. (1982-84), Sobranie sočinenija (Obras) Moskva ,Pedagogika, voll.I-VI.

## **TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

## **RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Maria Serena Veggetti

Sapienza Università di Roma  
 Facoltà di Medicina e Psicologia

Universidad de La Habana  
 Facultad de Psicología

www.uniroma1.it  
 serena.veggetti@uniroma1.it

www.uh.cu



## TÉCNICAS DE INFERENCIA PARA MODELOS CON DESORDEN SOBRE RETÍCULOS REGULARES

*Vincenzo Marinari, Federico Ricci-Tersenghi, Roberto Mulet*

En diciembre de 2009 entre el Departamento de Física de la Università di Roma “La Sapienza” y el Departamento de Física Teórica de la Universidad de La Habana fue firmado un protocolo ejecutivo en el ámbito de un programa marco ya existente que ha permitido el intercambio de investigadores entre las dos instituciones.

En particular, los investigadores cubanos Roberto Mulet y Alejandro Lage-Castellanos han realizado varias visitas en estos dos años al Dipartimento di Fisica de Sapienza. Lage-Castellanos ha gozado también de una beca para el año 2011 que le permitió trabajar durante siete meses en el Dipartimento di Fisica de Sapienza.

La colaboración fue muy fructífera, dio lugar a tres publicaciones, en dos años, y a muchos otros trabajos.

La colaboración se centró en el estudio de modelos para el magnetismo en la materia en la presencia de desorden congelado (quenched). El prototipo de estos modelos son los vidrios de espín en los cuales algunas variables a dos estados (espín) interactúan a través de las interacciones que favorecen el paralelismo entre ciertos acoplados de espín y el antiparalelismo entre otros acoplados de espín. En general, no todas las interacciones pueden ser satisfechas al mismo tiempo, y esto genera un alto grado de frustración. El comportamiento de los vidrios de espín a temperaturas bajas es extremadamente complejo y por esta razón la solución analítica de estos modelos es posible sólo en algunos casos relativamente más simples (por ejemplo, aproximación del medio campo). Sin embargo, para una comparación fiable con los experimentos es necesario lograr hacer predicciones sobre el comportamiento de estos modelos para retículos regulares en 2 y 3 dimensiones espaciales. Hasta la fecha, el único método fiable para el estudio de vidrios de espín sobre retículos regulares son las simulaciones numéricas basadas en el método Monte Carlo. Durante la colaboración con la Universidad de La Habana hemos tratado de desarrollar técnicas analíticas que permitan ampliar la gama de aplicación de ciertas aproximaciones del campo medio para los vidrios de espín. En particular, hemos reconsiderado un método analítico aproximado bien conocido desde más de medio siglo (cluster variation method) y lo hemos extendido al

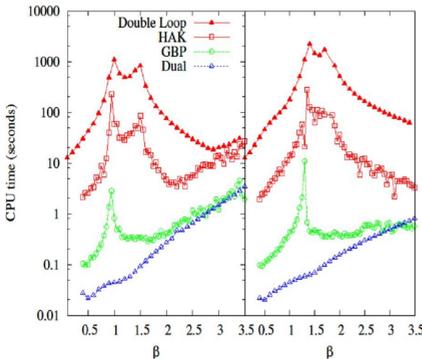


caso en el que el modelo contenga desorden quenched. El resultado son ecuaciones integrales que proporcionan una energía libre para estos modelos que mejora las anteriores estimaciones en aproximación de campo medio.

Por otra parte, estas ecuaciones que hemos derivado pueden ser transformadas en un algoritmo de inferencia que permite estimar las correlaciones entre las diferentes variables que componen el modelo.

Los resultados publicados han demostrado como este algoritmo permita obtener una respuesta aproximada, pero muy cercana a la exacta, en un tiempo extremadamente corto. La comparación de este nuevo algoritmo con otros algoritmos notos de inferencia ha demostrado cuáles son los límites de la aplicabilidad de los viejos algoritmos sobre retículos regulares (que son el caso interesante para los físicos de la materia). Por lo tanto, hemos propuesto una mejora de estos algoritmos de inferencia, lo que aumenta considerablemente el campo de aplicación de los mismos.

La colaboración entre los departamentos de física de las dos universidades sigue siendo muy activa y se prevé la redacción de otras labores científicas de firma conjunta.



La figura muestra los tiempos necesarios a la ejecución de algunos algoritmos de inferencia en modelos de vidrio de espín en función de la temperatura inversa del modelo. Los dos paneles corresponden a dos diferentes sistemas y muestran que el comportamiento estudiado, es desde el punto de vista cualitativo, independiente del sistema al que se aplican estos algoritmos. Las curvas rojas muestran el tiempo de ejecución (en segundos) de algunos algoritmos de inferencia ya conocidos en literatura (Doble Loop y HAK), mientras que las curvas verdes y azules se refieren a los algoritmos que hemos estudiado en esta investigación conjunta. En particular, la curva inferior (Dual) es un algoritmo propuesto por nosotros que proporciona los mismos resultados de los otros algoritmos en un tiempo extremadamente más pequeño.

## TIPOLOGÍA DEL CONVENIO

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

## RESPONSABLES CIENTÍFICOS

Vincenzo Marinari  
 Federico Ricci-Tersenghi  
 Sapienza Università di Roma  
 Facoltà di Scienze Matematiche,  
 Fisiche e Naturali

Roberto Mulet  
 Universidad de La Habana  
 Facultad de Física

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[enzo.marinari@uniroma1.it](mailto:enzo.marinari@uniroma1.it)  
[federico.ricci@uniroma1.it](mailto:federico.ricci@uniroma1.it)

[www.uh.cu](http://www.uh.cu)  
[mulet@fisica.uh.cu](mailto:mulet@fisica.uh.cu)





## ANÁLISIS TERMO-ECONÓMICO Y EXERGO-ECONÓMICO DEL SECTOR PRODUCTIVO CUBANO

---

*Enrico Sciubba; Guillermo Ribeaux; Luis Vazquez*

El proyecto, actualmente vigente con la Universidad de Oriente, se ha formalizado mediante la firma de convenios de cooperación interuniversitaria internacional en el año 2005, que han sido renovados en el 2008. La colaboración originalmente se centró en el proyecto de análisis energético del sector productivo de la sociedad cubana. Durante el desarrollo de la investigación se integró también el análisis específico de los procesos industriales y manufactureros, especialmente en el campo de la conversión de la energía. Los proyectos incluyen actividades de investigación y formación, en ámbito industrial y de política energética. El Protocolo representa una especie de contenedor donde de hecho se han desarrollado proyectos y colaboraciones: ha sido llevada a cabo una serie de seminarios y talleres, tanto en Cuba como en Italia. El proyecto de investigación sobre el análisis energético extendido a la sociedad cubana, que también incluye las acciones de difusión de los resultados, se encuentra en una fase avanzada. Participan en este proyecto más actores: la colaboración, de hecho, se inserta dentro de las diferentes actividades realizadas por la agrupación proponente de la UDR1 con otros países (Turquía, Holanda, Gran Bretaña, Brasil y China) sobre "Análisis exergetico de la sociedad y planes de desarrollo sostenible" en las naciones involucradas.

El proyecto ha sido formalizado en 2006, después de una serie de encuentros que han conducido a la definición del alcance de la intervención y de las diferentes etapas de implementación de la cooperación científica. En una primera fase se han previsto algunos encuentros internacionales, en Cuba (2005 y 2010) y en Roma (2008, 2010) en los cuales se han discutido y fijados las principales líneas de estudio e investigación. La maduración de esta colaboración permitirá, probablemente en el año 2012, la ultimación de un Informe Final que contendrá un análisis detallado de los flujos exergeticos extendidos (es decir, incluyendo las externalidades de Trabajo, Capital y Costo Ambiental) de la sociedad cubana, inspirado en los modelos ya realizados en Italia, Brasil, Canada, Gran Bretaña, Holanda, Turquía y China. Este informe será "difundido" a través de, y también por, publicaciones en revistas internacionales del sector.

La reunión programada para el año 2012 en Cuba ha sido cancelada debido a la indisponibilidad del responsable italiano: se tratará de realizar otro encuentro en Cuba para la primavera/verano, serán involucrados expertos de otros países que parti-



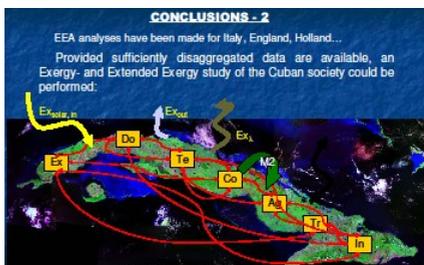
cipan en el proyecto (Canadá y China, debido a que los otros subproyectos han sido ya concluidos). Los resultados se articulan en una serie de análisis sectoriales (agricultura, industria, terciario, doméstico, minero, conversión, transporte), que confluyen en una evaluación cuantitativa del grado de utilización de los recursos primarios del país. En el caso de Cuba, se añadirá un análisis de uno o dos procesos específicos (energía de biomasas y conversión a partir de otras fuentes renovables): el proyecto se concretizará en la producción de material científico, didáctico y formativo, en la realización de eventos científicos y culturales de importancia internacional, todos con el objetivo de una influencia cultural y científica sobre distintos niveles. Parte del material didáctico es ya completa, así como la estructura general de la metodología de análisis, en la cual falta sólo la parte de la recuperación y organización de las diversas bases de datos. Entre las publicaciones realizadas se señalan los estudios realizados sobre la sociedad italiana, brasileña, canadiense, noruega, turca, inglesa, china y holandesa, en concreto, carecen precisamente los de la sociedad cubana. Todas las publicaciones se encuentran en revistas internacionales de sector a alto impact factor.

### CONGRESOS, CONFERENCIAS, SEMINARIOS

Entre las actividades realizadas se señalan: dos *lectures* celebradas en Cuba por el prof. Sciubba (2005 y 2010); pasantía de dos *junior faculty* cubanos en Roma, una en 2008, otra en el ámbito de la Summer School of Thermodynamics (2010).



Summer School of Thermodynamics, Anzio 2010 – *Lecture* con estudiantes



Esquema para el análisis sectorial de los flujos de la exergía en Cuba

### TIPOLOGÍA DEL CONVENIO

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

### RESPONSABLES CIENTÍFICOS

Enrico Sciubba

Guillermo Ribeaux

Luis Vazquez

Sapienza Università di Roma

Universidad de Oriente

Facoltà di Ingegneria Civile e Industriale

Departamento de Control Automático

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)

[www.uo.edu.cu](http://www.uo.edu.cu)

[enrico.sciubba@uniroma1.it](mailto:enrico.sciubba@uniroma1.it)

[guillermo@imre.oc.uh.cu](mailto:guillermo@imre.oc.uh.cu)

[seisdadoslvazquez@fie.uo.edu.cu](mailto:seisdadoslvazquez@fie.uo.edu.cu)



Sapienza Università di Roma, Filosofia, Lettere, Scienze Umanistiche e Studi orientali

Universidad de Pinar del Río "Hermanos Saiz Montes de Oca", Facultad de Ciencias Económicas

**ECONOMÍA APLICADA A LOS PROBLEMAS EDUCATIVOS Y DEL ECOSISTEMA,  
PARA UN DESARROLLO SOSTENIBLE Y PARA LA REALIZACIÓN DE ECONOMÍAS  
SECTORIALES ALTERNATIVAS AL SERVICIO DE LA EDUCACIÓN DE LOS PUEBLOS**

---

*Luciano Vasapollo; Glicería Ceballos Gomez*

El presente Protocolo Ejecutivo es reciente, ya que ha sido firmado en febrero de 2010 entre la Facoltà di Filosofia de Sapienza Università di Roma y la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de Pinar del Río, en el ámbito de un Convenio Marco firmado entre las dos universidades también en la misma fecha, pero de hecho desde el punto de vista operativo, de la investigación y de la didáctica se coloca como continuación del Protocolo Ejecutivo entre el Dipartimento di Contabilità Nazionale e Analisi dei Processi Sociali (ahora Dipartimento di Economia) de Sapienza y la Facultad de Economía de la Universidad de Pinar del Río, firmado el 12 de febrero 2005 (con el título "Visión estadístico-económica del desarrollo económico, social y territorial: diferencias entre Cuba, el resto de America Latina y la Unión Europea", firmado en el ámbito del convenio marco de 4 de febrero de 2005. En aquellos años, el Protocolo Ejecutivo fue siempre activo y financiado, ha logrado importantes resultados científicos en el campo de la investigación tal como se documenta anualmente en los procedimientos de presentación de proyectos para la renovación de las financiaciones.

La colaboración científica, didáctica y la investigación conjunta continuarán en 2010 con el intercambio científico y cultural de los profesores de las dos universidades y a través de conferencias, seminarios, actividades de investigación y docencia. El Anuario Científico de la Universidad de Pinar del Río también en el año 2010 ha publicado artículos del prof. Vasapollo y de otros profesores de La Sapienza. En la serie Quaderni del Dipartimento di Economia y también en las publicaciones de otros centros de investigación y revistas especializadas (por ejemplo Centro Studi CESTES, Laboratorio Europeo per la Critica Sociale, revistas Proteo y Nuestra America, etc), serán publicados artículos escritos por profesores de la Universidad de Pinar del Río y de otras instituciones cubanas. Como ocurrió en los años anteriores se siguen publicando artículos sobre los resultados intermedios de los estudios en revistas italianas, cubanas y latinoamericanas.

Se seguirá con el proceso de recopilación y análisis de datos para identificar, procesar e interpretar las peculiaridades de las economías locales y sectoria-



les de interés en el proyecto y en particular el impacto económico y productivo sobre el entorno, destacando los temas de economía aplicada, ecología política y las temáticas propiamente sociológicas. Se trata de hecho de continuar con el análisis sobre el plan teórico y el análisis de las actividades políticas y culturales de los movimientos sociales, de los sindicatos y de las estructuras básicas que en general, obran culturalmente y políticamente para crear un diferente modelo de educación centrado no en las leyes del mercado sino que se base fundamentalmente en la capacidad de crear conocimiento y cultura para la aplicación de formas de economía social, ecología política a carácter justo y solidario con connotaciones y lógicas fuera del mercado; este es el concepto de economía socio-económica política, constantemente relacionada con los contenidos de las luchas sociales y los de los movimientos sociales y políticos que gobiernan en este momento Nuestra América.

Los éxitos de los movimientos campesinos de lucha y de acción directa, que se oponen a las privatizaciones, y han logrado la derrota de muchos de los regímenes neoliberales en Nuestra América, se basan en el hecho de estar ligados a las necesidades de la gente, las necesidades de los trabajadores, campesinos y obreros organizados en la lucha de clase. La principal conquista de los movimientos sociales y de clase en América Latina, más allá de los desafíos políticos que han enfrentado, incluso en el proceso electoral e institucional dando una contribución fundamental para la victoria de los frentes democráticos, progresistas y de izquierda, es el tentativo de colocarse en un terreno más avanzado, es decir, a nivel de organización y representación política.

Los resultados parciales y finales de la investigación serán tratados en los cursos para estudiantes, investigadores, seminarios y conferencias en Italia y en Cuba. Los resultados más importantes de la investigación serán descritos y analizados en un Quaderno del Dipartimento di Economia y en un libro donde se incluirán las aportaciones de los investigadores que participan en el proyecto y de los expertos de otros países europeos y de América Latina con el fin también de profundizar aspectos multidisciplinarios.

Se prevé: la publicación de un libro colectivo y de artículos en revistas italianas e internacionales; la celebración de conferencias, reuniones y seminarios, también en el ámbito de los cursos institucionales; la redacción de cuadernos científicos y de working progress; reuniones y encuentros de trabajo; participaciones conjuntas en proyectos Europeos o en otros proyectos internacionales. Deben ser considerados también todos los resultados científicos y de investigación realizados en los años anteriores en el marco del antecedente protocolo ejecutivo, osea los libros publicados por editoriales Jaca Book, Natura Avventura, Mediaprint y Quaderni del Dipartimento di Economia, las publicaciones en la revista Proteo, y en Nuestra América y otras publicaciones en el Anuario de la Universidad de Pinar del Río.





## **PUBBLICACIONES**

Vasapollo L., Lazo Vento C. Vento (a cargo de), Allerta che Cammina... Educazione e percorsi alternativi di economia Locale in America Latina per lo Sviluppo Socio-Eco-Sostenibile, Natura Avventura Ed., Roma, 2009

Quaderno n. 7 del Dipartimento di Economia , a cargo de Vasapollo L., Roma, 2009.

Quaderno n. 8 del Dipartimento di Economia, a cargo de Vasapollo L., Roma, 2010.

## **TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

## **RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Luciano Vasapollo  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze  
Umanistiche e Studi orientali

Glicería Ceballos Gomez  
Universidad de Pinar del Río  
"Hermanos Saiz Montes de Oca"  
Facultad de Ciencias Económicas

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[luciano.vasapollo@uniroma1.it](mailto:luciano.vasapollo@uniroma1.it)

[ww.upr.edu.cu](http://ww.upr.edu.cu)

## ARQUITECTURA PARA LA SALUD

*Francesca Giofrè, Carlos Enrique Valladares Cerezo*

La edificación sanitaria requiere un alto grado de especialización y de competencias técnicas y profesionales por la complejidad tecnológica, funcional y organizativa de sus edificios, cualquier tipo de intervención en el sector debe prever la sinergia de profesionales en el campo de la ingeniería, de la biomédica, de la ciencia psico-socio-antropológica, de la ecología y de la gestión.

Los edificios necesitan materiales caracterizados por su durabilidad, posibilidad de sustitución y higiene, y de sistemas de fabricación flexible, capaces de responder a las transformaciones de los procesos diagnóstico-terapéuticos derivantes de las innovaciones científico-tecnológicas de las disciplinas clínicas, y de las disciplinas colaterales, necesitan también contenedores lo más posible modulares y de máxima flexibilidad que permitan la conversión de los ambientes sobre la base de la evolución de las técnicas y tecnologías biomédicas. Entre los diversos problemas que hay que afrontar, destacamos la obsolescencia de las tecnologías utilizadas para realizar la envolvente del edificio y aquellas utilizadas en los procesos terapéuticos de rehabilitación. La manutención es un momento importante para prolongar la vida útil de un edificio que por su naturaleza tiene un costo muy elevado de ejecución y de gestión. De gran interés son las tecnologías sostenibles disponibles incluso en contextos no particularmente evolucionados y las estrategias que pueden utilizarse para la contención energética. Un correcto enfoque de la proyectación - desde la elección de las prestaciones erogables, a la tecnología, al sitio - de un edificio de alta complejidad como un hospital o de mediana complejidad como un day hospital, un day surgery, un ambulatorio polifuncional, un centro de salud es determinante para garantizar la funcionalidad, durabilidad, mantenibilidad, desarrollo o conversión. En muchos países de América Central, incluyendo a Guatemala se evidencia una falta de atención a los temas de salud de la población y en consecuencia una falta de atención hacia las estructuras físicas a pequeña o a gran escala, dentro de las cuales se erogan las prestaciones. Las organizaciones internacionales, como la Organización Panamericana de la Salud (OPS) de la Organización Mundial de la Salud y los centros de investigación de las instituciones universitarias, recientemente han tendido a adoptar medidas y acciones encaminadas a la adquisición de competencias profesionales especializadas, tanto en lo que concierne la gestión general de



de sistema sanitario como en los aspectos relativos a la proyectación, mantenimiento y gestión técnica de las estructuras sanitarias y socio sanitarias. En este escenario brevemente descrito la Facoltà di Architettura, Dipartimento DATA de Sapienza y la Facultad de Arquitectura de la Universidad de San Carlos de Guatemala (USAC) han desarrollado durante varios años dos proyectos integrados: el primero de carácter formativo, es el máster internacional en "Architettura per la Salute - Arquitectura para la Salud", cuya primera edición se concluyó en enero de 2010 con la entrega de titulaciones conjuntas, la segunda edición esta en proceso de activación; el segundo proyecto de carácter científico está relacionado con un taller sobre las estructuras sanitarias y socio sanitarias del País. Se evidencia que estos proyectos se pueden incluir en un más amplio proyecto de cooperación, del cual se enuncian las acciones más significativas: desde 2005 al día de hoy en Italia, han sido formados sobre temáticas de la arquitectura para la salud (máster de II nivel cofinanciado por Sapienza y por la DGSC de MAE) 8 estudiosos (arquitectos y docentes) guatemaltecos, becados durante un periodo de 8-10 meses; y sobre la recalificación de las áreas urbanas degradadas, (máster de II nivel financiado por el Ministero dell'Università y por el Ufficio IX del la DGS del MAE) 4 arquitectos; en el periodo 2007-2009 ha sido llevada a cabo una investigación conjunta "Linee guida per la programmazione, progettazione e gestione delle strutture sanitarie in area rurale" financiada por el Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica. Desde 2009 al 2011 ha sido realizada una investigación conjunta sobre "Proyecto de desarrollo local y Rural, Guatemala", en relación al departamento Huehuetenango, con la financiación de la Unión Europea. El proyecto formativo, osea el máster internacional de II nivel en Arquitectura para la Salud y el laboratorio de investigación "observatorio de las estructuras sanitarias y socio sanitarias" se integran entre sí. La fases esenciales de los proyectos pueden sintetizarse en: la realización de una encuesta sobre las necesidades de formación con el fin de identificar el target de los beneficiarios; el desarrollo conjunto de un curso de alta especialización que involucró docentes italianos y guatemaltecos, estos últimos pertenecientes al grupo que adquirió el título de maestría en la misma temática en Italia; constitución e implementación de un observatorio de los edificios dedicados a la salud; actividad de formación, talleres en loco y actividades de soporte a distancia. Entre las actividades también estan previstos momentos de profundización, tales como visitas a otros centros sanitarios del territorio, organización de seminarios centrados en temas específicos, por ejemplo la relación entre la medicina convencional y tradicional y los efectos sobre la oferta de estructuras sanitarias. En el ámbito de las actividades, a cada participante se le pide que seleccione un caso de estudio según específicas características concordadas con los docentes, con el fin de analizarlo bajo la dirección de los profesores y también de establecer las directrices para la formulación de un proyecto de recalificación que tenga en cuenta una jerarquía de prioridades de intervención. Las actividades de formación han involucrado diecinueve arquitectos, ingenieros y pro-



fesores guatemaltecos. Se ha realizado un modelo de proyecto de formación especializada en el sector de la edilia para la salud, preparado para ser calibrado en función de otras exigencias territoriales. Se llevó a cabo la experimentación on line de actividades didácticas y de asistencia. Particular importancia presenta la constitución e implementación de un Laboratorio de observación de las arquitecturas para la salud en Guatemala, que hoy en día consta con: una biblioteca dedicada y 27 proyectos de estructuras, analizados en sus connotaciones organizativas, espaciales, funcionales, arquitectónicas y tecnológicas y de los cuales han sido detectadas también las criticidades bajo varios aspectos.

### **CONGRESOS, CONFERENCIAS, SEMINARIOS**

"El derecho a la salud de la población", en el ámbito della cerimonia de inauguración del máster de II nivel en Aquitectura para la Salud, Centro Universitario Metropolitano (CUM), Ciudad de Guatemala, 16.01.2009. "Cerimonia di cierre y exposición de los trabajos del máster de II nivel en Architetture per la Salute - Architettura para la Salud" 18.01.2010, USAC, Ciudad de Guatemala.

### **PUBLICACIONES**

F. Giofrè, M. Ramirez de Leon " El papel de la educación superior de los proyectistas para la realización de hospitales y la atención sanitaria en Guatemala", en Anuario 09 AADAIH;

"Maestría en Arquitectura para la Salud", en Boletín de la USAC, n. 23, noviembre 2009.



Exposición de los trabajos del Máster, Usac, Ciudad de Guatemala (2010)

Firma de los atestados, Usac, Città del Guatemala (2010)





Tabla "Planivolumetria ospedale di Amatitlan". Master de II Nivel en Arquitectura para la Salud

Tabla "Rapporto fra l'ospedale e l'intorno". Master de II Nivel en Arquitectura para la Salud



Tabla "Vista planivolumetrica". Master de II Nivel en Arquitectura para la Salud

Tabla "Area funzionale di intervento". Master de II Nivel en Arquitectura para la Salud



### TIPOLOGÍA DEL CONVENIO

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

### RESPONSABLES CIENTÍFICOS

Francesca Giofrè  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Architettura

Carlos Enrique Valladares Cerezo  
Universidad San Carlos de Guatemala  
Facultad de Arquitectura

www.uniroma1.it  
francesca.giofre@uniroma1.it

www.usac.edu.gt  
carval.arquitectura@gmail.com

Sapienza Università di Roma, Facoltà di Scienze politiche, Sociologia,  
Comunicazione

El Colegio de la Frontera Norte

## LAS FRONTERAS: EUROPA Y MÉXICO EN COMPARACIÓN. MODELOS TEÓRICOS Y MÉTODOS DE INVESTIGACIÓN

---

*Giovanna Gianturco; Laura Velasco*

Las dinámicas de la migración y las fronteras (temas de particular interés para ambas partes, para el partner mejicano así como para nuestra Universidad) son temas que siempre han interesado las ciencias historico-sociales así como las reflexiones politológicas. Hoy en día, también gracias a los Cultural Studies, las temáticas se nutren cada vez más de conceptos e interpretaciones etno-antropológicas, que ofrecen un perfil más preciso y a escala humana de lo que actualmente implica el cruzar las fronteras del mundo. Fronteras que - actualmente estudiadas como lugares permeables que permiten el tránsito de personas, bienes y sobre todo de productos culturales, por lo que se habla de "porosidad" de las frontera - en muchos países se siguen planteando en términos de exclusión y limitación.

En la Unión Europea, no existen más fronteras para los propios ciudadanos, pero estas en los últimos años se mantienen y se refuerzan hacia los ciudadanos no-europeos. Así es como los más débiles y necesitados - paradojo - quedan excluidos de los beneficios de una mayor movilidad horizontal. Dicha movilidad es a veces para esta categoría la única posibilidad de supervivencia o, en casos menos dramáticos, pero no menos urgentes, para su posible inclusión en la dinámica de la "movilidad social vertical" que en los contextos de origen está bloqueada.

También los Estados Unidos han endurecido aún más los controles fronterizos, excluyendo a quienes no cumplen con los permisos necesarios, y a veces e incluso a personas que, por diversas razones (trabajo, estudio, formación), tendrían que transitar desde países vecinos, como México, en EE.UU.

Mucho se ha hecho en términos de informes que proporcionan las cifras y los volúmenes de los flujos migratorios a través de las fronteras, mientras que mucho menos se piensa en que a cruzar la frontera son siempre, en realidad, hombres y mujeres con sus historias, sus motivaciones y sus expectativas. Los estudiosos del nacionalismo, de las migraciones internacionales y de las relaciones étnicas necesitan, por lo tanto, nuevos mapas conceptuales, y ulteriores investigaciones para comprender el desarrollo de identidades, ahora también definibles como identidades "transnacionales complejas". La perspectiva transnacional considera el migrante como un pionero de una nueva realidad donde las identidades son cada vez más "diferentemente territorializadas". Es en este contexto global que el mi-





grante puede ser considerado como "llevador" de una identidad nómada presente en el imaginario posmoderno: al proyecto identitario moderno se remplazaría el proceso de identificación múltiple, característico de la época posmoderna en la que el sujeto social es "persona" en el sentido latino del término, en un "juego" de continuos disfraces que hacen más compleja y amplia la construcción de la identidad.

Se necesita, en vista de la proliferación de estudios demográficos, utilizar métodos que permitan aprovechar las experiencias de las personas: estrategias cualitativas de investigación. A partir de estas notas de síntesis del contexto, el programa de actividades se dividió en las siguientes fases y actividades:

la organización y realización de seminarios y lecciones, en ambos países involucrados en este convenio de cooperación interuniversitaria. Estas iniciativas contribuyen a reforzar la acción común a nivel científico (especialmente en relación con el uso de diferentes estrategias de investigación) y didáctico entre Sapienza y el Colegio de la Frontera Norte de Tijuana. Los seminarios y las conferencias a los cuales asistieron los investigadores y docentes de ambas instituciones constituyeron la oportunidad para la discusión y la ampliación de los intereses de la investigación conjunta, y ocasión para ampliar el convenio a través de la suscripción de un protocolo adicional que permitió la movilidad en el curso académico 2010-11 de tres estudiantes de la Facoltà di Scienze Politiche, Sociali e della Comunicazione y en 2011-12 permitirá a otros estudiante realizar experiencias de estudio e investigación internacional. Esta movilidad es de particular interés para nuestra universidad porque el COLEF es una institución estratégica en cuanto a las posibilidades para nuestros estudiantes si se considera tanto su proximidad a los EE.UU. (el acceso a las bibliotecas de San Diego), como el alto nivel científico de sus docentes e investigadores y la fuerte valorización de la interdisciplinariedad, la presencia de investigadores procedentes de diferentes países Francia, Suiza, EE.UU., etc.;

la organización de las iniciativas de enseñanza en lengua (en términos más generales dirigidas a los alumnos de los cursos de LM), también en la óptica del aumento del uso de lenguas extranjeras (aspecto que resulta importante en la actual política educativa de nuestra universidad) en la didáctica común;

la conexión a "distancia" entre las dos instituciones, que ha consolidado iniciativas que por ahora se han concretizado en forma de videoconferencias organizadas por el COLEF, dirigidas a la adquisición de materiales para la didáctica, utilizables en los respectivos cursos de estudio (se piensa, en particular, a la posibilidad de desarrollar materiales audiovisuales);

el desarrollo y perfeccionamiento de estrategias para la investigación cualitativa útiles para el estudio de los fenómenos que caracterizan ambos territorios.

Según lo descrito en este informe, el enfoque del programa se está orientando cada vez más hacia la dimensión metodológica de los estudios migratorios, que se resume en un "sub-título del programa": modelos teóricos y modelos de investigación sobre los movimientos migratorios: estrategias de investigación en Italia y México.

Sobre la base de los fondos obtenidos se han realizado tres intercambios de profe-



sores. En estas ocasiones se han organizado varias reuniones a nivel institucional (seminarios), y también otras actividades didácticas (consultoría para estudiantes de doctorado, para estudiantes de cursos avanzados y de maestría).

### **CONGRESOS, CONFERENCIAS, SEMINARIOS**

En relación a los seminarios que se han desarrollado sobre los temas del convenio, los que han sido celebrados en México se han referido tanto al examen de las teorías que subyacen al estudio de las dinámicas de la migración (título de la conferencia del profesor italiano en México: "Descendientes y epígonos de la emigración italiana. Nuevas identidades entre diáspora y transnacionalismo"; (título de la conferencia dictada por el docente mejicano en Italia "Le migrazioni transfrontaliere tra Messico e USA" y "Donne migranti: esperienze a confronto", ambas celebradas en Inglés y Español; las diferentes estrategias metodológicas adoptadas en la investigación (título de la conferencia dictada por el prof. italiano en México, "El diseño de investigación cualitativa y las técnicas entrevista"). Estos seminarios fueron atendidos, tanto en Italia como en México, por los estudiantes de segundo nivel, estudiantes de maestría, PhD y colegas interesados en los temas tratados. En términos más generales, los seminarios nos han permitido comparar los distintos modelos de migración y de gestión de las fronteras, así como los resultados de las investigaciones y de las estrategias de investigación adoptadas.

En 2010, la responsable científica italiana fue invitada a participar en la Conferencia Internacional "Métodos cualitativos en el Análisis de la migración mexicana en Estados Unidos", con un informe sobre "La nueva migración italiana: metodologías cualitativas en el análisis de la migración transnacional" Ciudad de México, 21-25 de junio, UNAM, Sesión 1 "El método biográfico: historias y relatos de vida". Por último, se señala la creación en el COLEF del "Seminario Permanente sobre Migración Internacional", en el que se organizan videoconferencias de carácter internacional (México-EE.UU-UE), a las cuales están regularmente invitados profesores de las universidades partners del COLEF (Sapienza incluso) y cuyo director es también la responsable científica de este convenio para el COLEF prof. Dra. Laura Velasco.

### **PUBLICACIONES**

Gianturco G. (2009). Descendientes y epígonos de la migración italiana. Nuevas identidades, entre diáspora y transnacionalismo. Migraciones Internacionales, vol. 4, num. 5; p. 187-205, ISSN: 1665-8906.

Se publicará un volumen colectivo que se estrenará en 2012 un ensayo a firma conjunta titulado: Migración internacional y biografías multiespaciales: Estudiar el desplazamiento humano en tiempos de globalización.





La Dirección General de Docencia  
invita a la conferencia:

## El método biográfico: Una aproximación cualitativa a la investigación en las Ciencias Sociales

Impartida por:  
Giovanna Gianturco

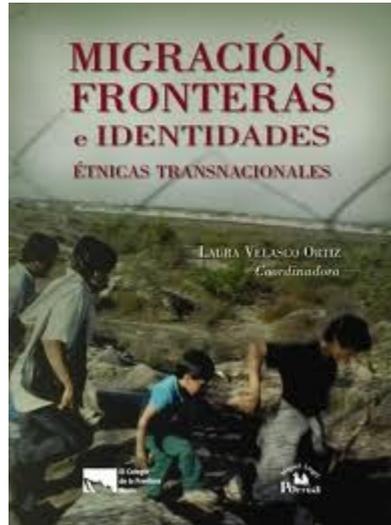
23 de junio, 2009

12:00 horas  
Aula Magna Raúl Rangel  
primer edificio, primer piso  
El Colegio de la Frontera Norte



Informes:  
Tel.: 631 6300 ext. 1155  
media@colef.mx

[www.colef.mx](http://www.colef.mx)



### TIPOLOGÍA DEL CONVENIO

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

### RESPONSABLES CIENTÍFICOS

Giovanna Gianturco  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Scienze politiche,  
Sociologia, Comunicazione

Laura Velasco  
El Colegio de la Frontera Norte  
(COLEF)

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[giovanna.gianturco@uniroma1.it](mailto:giovanna.gianturco@uniroma1.it)

[www.colef.mx](http://www.colef.mx)  
[lvelasco@colef.mx](mailto:lvelasco@colef.mx)

Sapienza Università di Roma, Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze Umanistiche e Studi orientali  
Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Antropológicas

## VIEJO/NUEVO MUNDO: COMPARACIÓN DE CONOCIMIENTO Y METODOLOGÍAS

---

*Luisa Migliorati; Rodrigo Liendo Stuardo*

Objetivo del proyecto también ha sido colocar la Sapienza entre las universidades europeas que ofrecen cursos sobre temáticas arqueológicas mesoamericanas, un primer paso para ampliar los horizontes culturales y educativos de la arqueología en Italia, que todavía estaba afuera del circuito didáctico sobre el tema. Sin embargo, la formación de una clase docente italiana en las materias arqueológicas del sector precolombino tenía que basarse en la preparación de personal capacitado, idóneo a proponer el nuevo campo de investigación a través de un marco científico preciso y actualizado. De particular importancia fue la difusión de los métodos de investigación arqueológica, que Sapienza ya ha experimentado desde hace varios años, tanto a través de instrumentos tradicionales como de tecnologías avanzadas, especialmente en el campo de la arqueología urbana, contribuyendo a reforzar el interés específico en el campo arqueológico que en México esta casi englobado en la esfera antropológica. Desde el A.A. 03/02 los profesores de la UNAM han dictado clase de arqueología mesoamericana en Sapienza, con el apoyo del prof. David Domenici de la Università di Bologna A.A 08/09. Los cursos han sido frecuentados por los estudiantes de Arqueología, Antropología e Historia del Arte. Desde el A.A. 2011-2012 la drástica reducción de los fondos no permitirá que breves seminarios sobre el tema, a pesar que el nivel de interés de los estudiantes está documentado por las discusiones de numerosas tesis sobre el tema de la arqueología mesoamericana y de las colonias Americanas" desde los AA 2002-2003. Desde el 2004-2005 al A.A. 2010-2011 la responsable científica del convenio ha dictado un módulo de enseñanza sobre las colonias de América finalizado a ampliar la base de formación para el curso de "Arqueología de las Américas".

En febrero de 2006, la misma profesora ha hecho una visita de estudio, y ha dictado un seminario en la Universidad de la Ciudad de México en el marco del convenio. En febrero de 2008 cuatro estudiantes, Riccardo Fazzalari, Susanna Guerini, Luisa Villani, Chiara Vantaggio, de la licenciatura en Arqueología realizaron una pasantía de un mes en León (Nicaragua) para redactar el catálogo de elementos arqueológicos del museo local que se encuentra en fase de constitución, con la coordinación de L. Migliorati y A. De Laurenzi, en el ámbito de aplicación de un convenio con la Associazione Medina (asociación para la cooperación entre los pueblos con sede en Florencia) para la valorización del patrimonio cultural de Nicaragua.

Entre enero y abril de 2011 quince estudiantes de la licenciatura en Arqueología



(Abbonato Francesca Romana, Bellomia Valeria, Bellomo Concetta, Carosi Gaia, Di Costanzo Flaminia, Di Paolo Mattia, Falchi Federica, Fazzalari Riccardo, Martini Viola, Monterrosa Preziosi Silvia, Pirrè Federica, Vantaggio Chiara, Villani Luisa, Viscardi Natalia, Zega Giuseppe) participaron a las campañas de exploración arqueológica y de excavación en la zona de Palenque (Chiapas), bajo la dirección del prof. Liendo Stuardo. Los jóvenes han participado en las actividades según turnos de un mes y han usufructuado de alojamiento y comidas gratuitamente. Los estudiantes tuvieron la oportunidad de aplicar el método de excavación y exploración, aprendido durante su capacitación en Sapienza. La experiencia resultó ser muy positiva bajo el aspecto del conocimiento directo de un nuevo contexto cultural y en la óptica de la comparación a través de la arqueología de sistemas sociales diferentes aún similares, con resultados estructurales pero relacionados a la diferencia del marco geambiental. En junio de 2012 las profesoras Luisa Migliorati y Alessandra Ten llevarán a cabo en la UNAM un curso sobre la arquitectura y la urbanística de Roma y de las ciudades de la Italia romana, en el ámbito del intercambio de docencia previsto por el convenio. Otro aspecto importante del proyecto ha sido la formación en el campo arqueológico de estudiantes procedentes de otros países de América Latina y regresados a sus países para aplicar los métodos de investigación aprendidos.

### **CONGRESOS, CONFERENCIAS, SEMINARIOS**

Conferencia Internacional Los aztecas de hoy. El tamaño y la vitalidad de una civilización mexicana - Roma 20-21 de mayo de 2004 (colaboración entre la Sapienza-Università di Roma, Embajada de México en Italia, IILA de Roma), el volumen que ha recogido las actas se presentará en el Palazzo Santacroce, sede del IILA.

En la primavera de 2010 el prof. Liendo Stuardo de la UNAM ha dictado a los estudiantes de Sapienza, un seminario titulado "El ritual como actuación pública: el uso del ritual en la construcción de la autoridad política entre los Mayas prehispánicos". El seminario fue organizado por los profesores Lupo y Migliorati.

### **PUBLICACIONES**

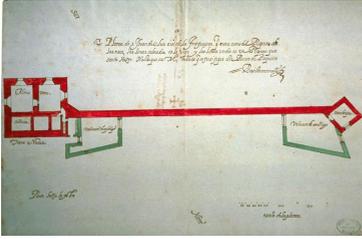
L. L. Luján, A. Lupo, L. Migliorati (a cargo de), Gli Aztechi tra passato e presente, Roma 2006.

AA.VV, Catálogo. Patrimonio arqueológico precolombino de los sutiabas, Medina - Associazione per la cooperazione fra i popoli en colaboración con Instituto de Cultura Nicaragüense y Sapienza Università di Roma, Firenze 2009.



Materiales del Museo de Leon, Nicaragua





Proyecto para las fortificaciones de Vera Cruz (1590), G. B. Antonelli



Palenque 2011, excavación con los alumnos de la Sapienza



Pirámides de Malinalco



Yaxchilan



## TIPOLOGÍA DEL CONVENIO

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

## RESPONSABLES CIENTÍFICOS

Luisa Migliorati  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze  
Umanistiche e Studi orientali

Rodrigo Liendo Stuardo  
Universidad Nacional Autónoma de  
México  
Instituto de Investigaciones Antropológicas

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[luisa.migliorati@uniroma1.it](mailto:luisa.migliorati@uniroma1.it)

[www.unam.mx](http://www.unam.mx)  
[rodrigo@liendo.net](mailto:rodrigo@liendo.net)

Sapienza Università di Roma, Facoltà di Scienze Matematiche, Fisiche e naturali  
Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Matemáticas

## EXISTENCIA Y PROPIEDADES GEOMÉTRICAS DE SOLUCIONES DE ECUACIONES ELÍPTICAS NO LINEALES

---

*Filomena Pacella; Monica Clapp*

El proyecto de investigación concierne el estudio de problemas elípticos no lineales, de gran interés en el campo de las ecuaciones diferenciales. El proyecto prevé el intercambio anual de, por lo menos, dos estudiosos de cada "team" y la organización de congresos en ambos países, serán involucrados todos los participantes en el proyecto y otros estudiosos de fama internacional. Además del interés científico, el objetivo del proyecto es permitir a los matemáticos mejicanos participantes de ponerse en contacto con matemáticos italianos y de ser incluidos en un contexto internacional. En general, el número de matemáticos mejicanos empeñado en la investigación es exiguo y esto genera una situación de aislamiento científico, particularmente desfavorable para los jóvenes estudiosos.

El proyecto, activo desde 2007, ha permitido desarrollar investigaciones conjuntas que han conducido a varias publicaciones, en los años ha crecido el número de matemáticos participantes en el proyecto.

Actualmente los participantes en el proyecto son para la Sapienza: Filomena Pacella, Massimo Grossi, Angela Pistoia, Giusi Vaira, Francesca De Marchis y para la UNAM: Monica Clapp, Nils Ackerman, Antonio Capella, Dora Salazar.

### **CONGRESOS, CONFERENCIAS, SEMINARIOS**

A partir del 2008, anualmente, la prof. Pacella ha dictado seminarios en la UNAM, también integrados en el programa de doctorado.

La prof. Pistoia y el prof. Grossi han visitado la UNAM por 2 semanas, y ha dictado seminarios.

Visita de la prof. Pistoia, primavera 2011.

La prof. Clapp todos los años ha visitado el Dipartimento Castelnuovo, dictando seminarios y desarrollando investigaciones conjuntas.

El prof. Ackermann ha visitado dos veces, cada vez por una semana, los departamentos de Castelnuovo, (enero 2010) y de SBAI (noviembre 2011).

Durante el proyecto el "team" mejicano ha organizado un congreso en Oaxaca, octubre de 2010, al cual han participado, dictando conferencias, los profesores Grossi, Pacella y Pistoia.



El "team" italiano organizó un congreso en Pienza, noviembre de 2011, al cual participaron, dictando conferencias, todos los matemáticos mejicanos, (también la estudiante de doctorado D. Salazar) y los jóvenes matemáticos italianos involucrados en el proyecto. Se prevé un breve congreso Italo-mejicano a finales de 2012 o en el 2013.

## **PUBLICACIONES**

[ACP1] N. Ackermann, M. Clapp and F. Pacella, Self-focusing multibump standing waves in expanding waveguides, Milan Journal of Mathematics (2011).

[ACP2] N. Ackermann, M. Clapp and F. Pacella, Alternating sign multibump solutions of nonlinear elliptic equations in expanding tubular domains, (submitted).

[BCGP] T. Bartsch, M. Clapp, M. Grossi and F. Pacella , Asymptotically radial solutions in expanding annular domains , Math. Annalen (2011) .

[CP] Clapp M. and Pacella F., Multiple solutions to the pure critical exponent problem in domains with a hole of arbitrary size, Mathematische Zeitschrift 259 (2008), 575-589.

[CMP] M. Clapp, M. Musso and A. Pistoia, Multipeak solutions to the Bahri-Coron problem in domains with a shrinking hole, Journ. Funct. Anal. 256, (2009), 275-306 .

[CGP] M. Clapp, M. Grossi and A. Pistoia, Multiple solutions to the Bahri-Coron problem in domains with a shrinking hole of positive dimension, Complex Var. Elliptic Equations (2011).



## **TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

## **RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Filomena Pacella  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Scienze Matematiche  
Fisiche e naturali

Monica Clapp  
Universidad Nacional Autónoma de  
México  
Instituto de Matemáticas

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[filomena.pacella@uniroma1.it](mailto:filomena.pacella@uniroma1.it)

[www.unam.mx](http://www.unam.mx)  
[mclapp@math.unam.mx](mailto:mclapp@math.unam.mx)

Sapienza Università di Roma, Facoltà di Architettura  
Universidad Nacional de Ingeniería, Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Artes

## EL CENTRO HISTÓRICO DE LIMA: CONOCIMIENTO Y RESTAURACIÓN

*Giancarlo Palmerio; Víctor Pimentel Gurmendi*

El proyecto tiene como objetivo proponer una ejemplificación de método en el conocimiento y conservación de los valores arquitectónicos del centro histórico de Lima. Se ha llevado a cabo mediante el desarrollo de sinergias entre un organismo internacional privado, sin fines de lucro, activo en la preservación de los sitios y monumentos, el World Monument Fund (WMF), y las facultades de dos universidades, la Facultad de Arquitectura y Urbanismo y Artes (FAUA) de la Universidad Nacional de Ingeniería (UNI) de Lima y la Facoltà di Architettura de la Sapienza Università di Roma.

Entre las dos instituciones universitarias existe desde 2005 un Convenio Marco de cooperación cultural y científica en el ámbito del cual se han realizado algunas iniciativas: intercambios de docentes; dos seminarios (en las respectivas escuelas de formación de posgrado, la Sección de posgrado de la FAUA de Lima, en el 2006, y la Scuola di specializzazione in Beni Architettonici e del paesaggio di Roma, en el 2007); un curso sobre "Materiales: degradación y restauración" que se llevó a cabo en Lima; y, por último, la realización de una exposición en Roma (2010) sobre el patrimonio arquitectónico en riesgo del centro histórico de Lima, en 1988 declarado por la Unesco patrimonio de la humanidad.

En la exposición se mostraron los primeros resultados de un proyecto de investigación interuniversitario sobre este tema, desarrollado por ambas partes del convenio, que tiene como objetivo hacer emerger los valores arquitectónicos presentes en este casco antiguo. Después de la denuncia de la situación de riesgo de abandono, iniciada en ocasión de una exposición anterior (Lima, 2008), siguió una fase de profundización del análisis y organización de los conocimientos técnicos e histórico-críticos ya adquiridos.

En esta ocasión maduró la idea de publicar los resultados de la investigación, integrados por la documentación relativa a un acción concreta de restauración sobre la Casa de las Columnas, promovida y organizada por el WMF en 2008. El material producido en la primera fase de la investigación, recogido en fichas de análisis histórico-crítico, transformadas en paneles de exhibición para la exposición, documenta el proceso de reconocimiento de los valores monumentales de algunas obras arquitectónicas del centro histórico de Lima. El pequeño número de fichas, relativas a unos treinta edificios y complejos archi-



tectónicos, ilustra el análisis hecho, pero no agota la campaña de identificación que, en cambio, esperamos siga con acciones directas de restauración y reutilización también de otros bienes históricos.

Devolver una función de uso a la arquitectura histórica es condición para la conservación: con este fin, la sucesiva etapa de la investigación abordará el tema de la "idoneidad" del nuevo utilizzo.

El resultado de un primer paso en la investigación será objeto de una publicación, "El casco antiguo de Lima. Conocimiento y restauración".

Con esta publicación se quiere contribuir a mantener viva, con la mayor eficacia posible, la atención conservativa sobre los valores monumentales y culturales del patrimonio arquitectónico de la ciudad de Lima. Mostrando en las fichas la entidad de los valores, se quiere señalar también el camino hacia la recuperación y conservación, incluyendo, como se mencionó, un caso de restauración financiada y realizada por WMF. Con la advertencia de que cada restauración arquitectónica es un caso especial, y no puede ser tomada como un tipo replicable; sobre esta premisa debe ser abordado el estudio, el proyecto y la fase operativa, asumiendo como norma que más rigurosamente se estudia la obra arquitectónica en su individualidad, mejor su restauración podrá preservar sus rasgos auténticos.





## ARQUITECTURA ANTIGUA Y CIUDAD MODERNA. CONSERVACIÓN URBANA Y VALORES URBANOS EN ITALIA Y EN PERÚ. EXPERIENCIAS. LAS REDUCCIONES INDÍGENAS, EL CASO DEL “SANTIAGO CERCADO” DE LIMA

---

*Giancarlo Palmerio; Víctor Pimentel Gurmendi*

Para los años 2012-2013 el tema de estudio concierne las obras de edificación supérstites de las “reducciones de los pueblos originarios”. Se realizará concentrando la atención en el caso de ‘Santiago del Cercado’ de Lima y, en particular, sobre los restos de bastiones del lienzo de la muralla de la ciudad que pronto serán afectados por una extensión del recorrido del Tren Eléctrico metropolitano, y probablemente por la edificación de una estación cerca del supérstite Baluarte de Santa Lucía. El tema específico es parte de la interesante temática sobre el destino de los antiguos bienes históricos y artísticos en la ciudad moderna y la forma de aportar a su conservación y valorización.

En los centros históricos se plantea el tema del mantenimiento de la edificación antigua que es el indispensable marco histórico del patrimonio monumental. Edificaciones que están sometidas al riesgo de pérdida de los valores urbanos que las connotan: en algunos casos por el abandono y expulsión social, o por el interés especulativo y/o asociado al abandono, en otros debido a la falta o timidez de perspectiva de la reutilización sostenible. Por esta razón hemos establecido procedimientos de investigación que faciliten la evaluación de los elementos históricos y de los aspectos políticos, sociales y técnicos que determinan la estructura y la imagen de las ciudades que viven estas realidades.

En los años 1570 a 1575 el virrey Francisco de Toledo (1568-1580), emprendió en el virreinato del Perú - por el rol político, económico y demográfico que para la corona española tenía el país andino - un plan de reestructuración social y territorial, que resulta ser el más importante desarrollado en las colonias y los reinos hispanos de América. Este ambicioso proyecto se materializó en la fundación de los pueblos indígenas, o “reducciones”, que eran los lugares donde se concentraba la población indígena, separada de la española, para facilitar, entre otros objetivos, el control político, la recaudación de los impuestos, la organización de la fuerza de trabajo, la evangelización.

La Reducción de Santiago fue construida a dos kilómetros de la Plaza Mayor de Lima, cerca del cruce de dos caminos prehispánicos, en un área rectangu-



lar delimitada por muros perimetrales, con trazado viario reticular, que contiene 36 bloques rectangulares y una plaza central de forma roimboide, única en América Latina, en el perímetro de la cual está situada la iglesia. Se accedía por dos puertas que quedaban cerradas después del atardecer, como el gueto de Roma, construido sólo pocos años antes, en 1555, por decreto del Papa Pablo V. Con el tiempo se convirtió en un polo de expansión hacia el este del núcleo inicial Lima, cuya conexión fue consolidada con la conurbación limeña ocurrida en el siglo XX, después de la demolición de las murallas (1872). Es un hipótesis acreditado que este proceso de reducciones urbanas se haya generado también en otras ciudades peruanas.

Aunque la construcción de las murallas urbanas de Lima, fecha finales del siglo XVII, ha disminuido el área de la reducción, esta todavía existe, comprendida en el centro histórico. La reducción todavía incluye gran parte de la estructura urbana, la singularidad de la plaza romboide, la iglesia parroquial de Santiago, algunos restos de los tres bastiones de las murallas de Lima y otros edificios de gran importancia, que son testimonio de los valores históricos, urbanísticos, arquitectónicos y simbólicos de esta zona de Lima y del papel primario de la reducción en la conformación urbanística que todavía conserva el carácter y la escala de la vida comunitaria de sus orígenes.

En la actualidad se está proyectando la extensión de la línea del Tren Eléctrico metropolitano de Lima, que prevé una estación cercana al único bastión de la muralla que se conserva íntegro; a lo largo del recorrido de las murallas se encuentran los restos del recinto de la reducción. La conservación y valorización del conjunto de capas estratificado podría representar un proyecto urbano que podría proponerse a las autoridades municipales, connotándose como resultado de una cooperación científica internacional.

Existen pocas investigaciones sobre esta "reducción" que con el pasar del tiempo y por la amenaza de cuestionables intervenciones de los planes urbanísticos, está expuesta a un proceso de rápido deterioro físico y social, que amenaza su existencia. Por esta razón, se considera como prioritaria una investigación enfocada en el conocimiento, comprensión y apreciación de este conjunto histórico, para permitir el desarrollo de una adecuada propuesta de conservación de su valor y, al mismo tiempo, el mejoramiento de las condiciones de vida de los residentes y la reconexión con la dinámica de la metropolitana de Lima. En relación a las modalidades del trabajo de investigación están previstos breves períodos de estadía y de estudio de los componentes del grupo de investigación, respectivamente, en los dos países interesados, con el fin intercambiar informaciones y de llevar a cabo actividades de investigación y didáctica, con exploración directa de las fuentes disponibles y estudio sobre de campo. En estas ocasiones, reuniones y seminarios se desarrollarán para presentar el estado de los estudios y comparar los progresos de la investigación conjunta. Está prevista la redacción de informes científicos y documentos que se darán a conocer a través de publicaciones y/o instrumentación electrónica. Están previsto también:



una visita de Lima por parte de los dos estudiosos italianos para profundizar el conocimientos de las zonas del casco antiguo de la capital peruana afectadas por la degradación debida al abandono de las construcciones históricas, pero al mismo tiempo, interesada por importantes hallazgos arqueológicos que arriesgan la pérdida de los antiguos testimonios;

una visita de dos investigadores peruanos dirigida al estudio del área arqueológica central romana y de los proyectos deparados a su protección y conservación, así como de las soluciones adoptadas para permitir su fruición y la conexión al *continuum* urbano;

la organización de seminarios y talleres (que se celebrarán en Lima y en Roma) en los cuales se presentarán y discutirán los avances logrados. Se prevé la publicación de los resultados de la investigación.



**TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

**RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Giancarlo Palmerio  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Architettura

Víctor Pimentel Gurmendi  
Universidad Nacional de Ingeniería  
Facultad de Arquitectura Urbanismo y Artes (FAUA)

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[giancarlo.palmerio@uniroma1.it](mailto:giancarlo.palmerio@uniroma1.it)

[www.uni.edu.pe](http://www.uni.edu.pe)  
[vpimentelg@hotmail.com](mailto:vpimentelg@hotmail.com)

## **METODOLOGÍA PARA EL TRATAMIENTO DE GRANDES BASES DE DATOS. ANÁLISIS DE DATOS MULTIDIMENSIONALES PARA LA MODELIZACIÓN DEL FENÓMENO DE "EL NIÑO"**

---

*Sergio Camiz; Wilfredo Sosa Sandoval*

El objetivo es estudiar el fenómeno conocido como "El Niño". Se trata de una corriente cálida que se encuentra en el Océano Pacífico, con periodicidad variable.

Este proceso es un fenómeno de enormes dimensiones, tanto por su tamaño como por la cantidad de energía que implica.

Puesto que la temperatura de esta corriente es mayor que la temperatura normal del Océano, sus efectos pueden ser planetarios, y devastadores para las áreas adyacentes a la corriente. Entre los efectos se pueden considerar las variaciones climáticas y meteorológicas, como grandes tormentas, olas de gran tamaño que producen inundaciones en las zonas costeras, muerte de peces, etc.

Aunque el fenómeno se conoce desde hace mucho tiempo, es muy poco conocido en toda su real extensión, y poco se sabe sobre sus orígenes. Por esto se considera interesante, útil y apropiado enfrentar este estudio, especialmente si se considera que, dada la magnitud del fenómeno, el mismo podría ser responsable de algunos cambios climáticos planetarios, al igual que los eventos volcánicos a gran escala.

El estudio promete ser complejo y de entidad diferentemente evaluable, ya que, como se ha dicho, no se sabe nada ni nada se ha estudiado en este sentido. Por lo tanto, se trata de un estudio que hay que definir y organizar completamente. Hasta el momento, una estructura del Estado del Perú ha reunido datos sobre el fenómeno, pero sin emprender ningún estudio específico, ni ningún análisis de los datos. Por lo tanto, lo más apropiado parece ser empezar recolectando los datos disponibles en dicha estructura, para por lo menos entender en qué consisten, qué tipo de información pueden proporcionar y cuáles resultados se pueden lograr. De la misma manera, habría que proceder con el examen de los datos publicados por el proyecto TAO del National Oceanic and Atmospheric Administration (<http://www.pmel.noaa.gov/tao/index.shtml>): un conjunto de series históricas de temperaturas de la franja ecuatorial del Océano Pacífico.



Por lo tanto, este constituye un caso ejemplar de análisis exploratorio de datos. Con este término se denomina el conjunto de técnicas matemático-estadístico-informáticas que permiten a un investigador estudiar el contenido informativo de los datos a su disposición con el fin de recaudar la mayor parte de información posible. El término se originó en los años 70 en contraposición al llamado análisis confirmatorio, que es el conjunto de técnicas más exquisitamente estadísticas, que, a través de test de hipótesis y de inferencia estadística, permiten decidir sobre la verdad o falsedad de las hipótesis formuladas (Camiz 2008 ; Camiz et al, 2008). Más recientemente se ha acuñado el término *data mining*, sobretodo en relación a la búsqueda del contenido informativo de las grandes bases de datos estructuradas, pero relativo a la idea del análisis de datos bajo todos los aspectos. Dada la complejidad del problema, tenemos que iniciar un estudio de factibilidad del proyecto. En particular, tenemos la intención de hacer una recolección de los datos disponibles sobre este fenómeno y tratar de entender, a través de técnicas de análisis exploratorio de datos y de *data mining*, cuales informaciones realmente útiles se pueden recaudar.

#### Bibliografía:

Camiz S. (2008). From data collection to mathematical models: methodological pathways. Bulletin of TICMI, vol. 12, p. 032-57.

Camiz, S., A. Altieri e F. Manes (2008), «Pollution bioindicators: statistical analysis of a case study». Water Air and Soil Pollution, 194(1-4): pp. 111-139.

El proyecto se divide en tres fases: recolección los datos disponibles, ly organización de los mismos en estructuras de datos adecuadas al estudio a través de programas de análisis de datos; recolección de los know-how disponibles para el análisis de estos datos, en particular a través de la capacitación de los investigadores peruanos en el uso de técnicas de análisis; y, por último, la publicación conjunta de los resultados por parte de los responsables del proyecto. Hasta este momento se han obtenido los siguientes resultados: la base de datos oceanográficos de la NOAA resultó ser adecuada a la finalidad prevista; el análisis de las componentes principales, conjuntamente a la clasificación jerárquica factorial de Denimal (2001) han resultado ser las entre las técnicas disponibles las más adecuadas para el estudio de series históricas de temperatura superficial del Océano Pacífico; los resultados (publicados) han demostrado que los datos disponibles captan el fenómeno de El Niño en su manifestación, y son susceptibles de ulteriores estudios.

#### CONGRESOS, CONFERENCIAS, SEMINARIOS

Lecciones y seminarios Camiz: Lecciones para los estudiantes de grado y de posgrado sobre «analisi di dati multidimensionali» (2007); «Algunas reflexiones sobre el efecto Guttman» (2009); «Bases de datos, descubrimiento de conocimiento, análisis de datos: primeros resultados del estudio de «El Niño» (2010); «Métodos de análisis de datos arqueológicos» (2010); «Recientes



resultados sobre el análisis de correspondencias múltiple» (2011); «El Niño: el fenómeno y algunos resultados de análisis exploratorios» (2011).

Seminario de Sosa en Roma: «Nuevos modelos para el pronóstico del mercado eléctrico del Perú» (2009).

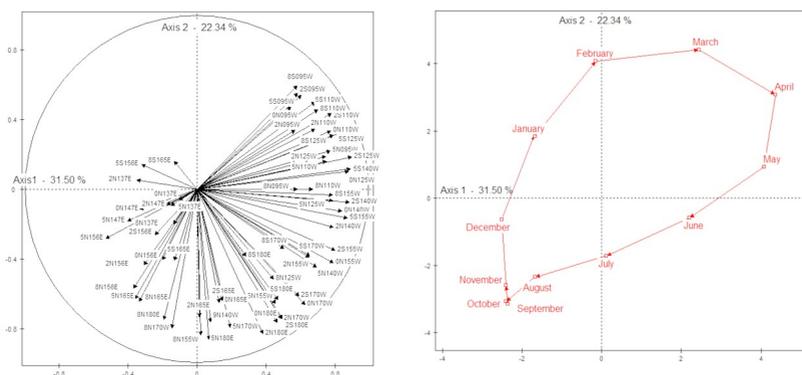
## PUBLICACIONES

S. Camiz 2007. «Filtros como conceptos de introducción a los espacios topológicos». Congreso anual de la Sociedad Matemática Peruana, Lima. S. Camiz 2007. «Procedura en tres pasos de análisis de datos ecológicos: estudio de un caso». Seminario Internacional de Optimización, Lima.

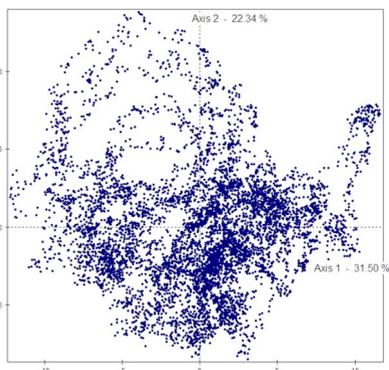
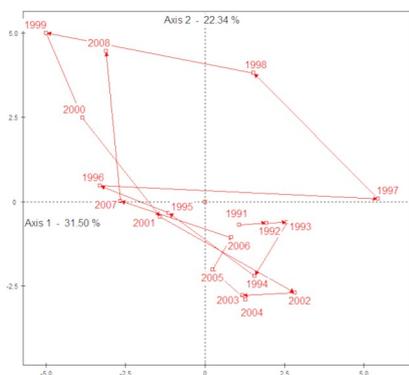
S. Camiz, J.J. Denimal, W. Sosa (2011). «Exploratory Analysis of Pacific Data to Study “El Niño”». In: O.H. Papu (Ed.), Actas E-ICES 6. E-ICES 6, Malargüe (Mendoza, Argentina), 4-8 octubre 2010, Buenos Aires, Comisión Nacional de Energía Atómica: pp. 38-47.

S. Camiz (2007). Filters as introductory concepts to topological spaces. Revista de la Facultad de Ciencias de la UNI, 11(1): pp. 60-66. S. Camiz, J.J. Denimal, W. Sosa (2010). «Exploratory analysis of Pacific Ocean data to study “El Niño” phenomenon». Revista de la Facultad de Ciencias de la UNI, 13(1): pp. 50-58.

S. Camiz (in press). «Three-Steps Procedure for the Analysis of Ecological Data: a Case Study», Revista de la Facultad de Ciencias de la UNI.



El análisis de las componentes principales, aplicado a los datos de El Niño, permite tanto identificar las fluctuaciones de temperatura anuales, como poner en evidencia la ocurrencia de El Niño. Esto también permite repartir las zonas del Océano Pacífico en clases homogéneas (y contiguas) por temperatura media.



	137E	147E	156E	165E	180E	170W	155W	140W	125W	110W	95W	
9N								27.43				9N
8N	29.13		29.07	28.84	28.57	28.39	27.97		27.69	27.91	27.75	8N
5N	29.28	29.37	29.38	29.21	28.90	28.67	28.08	27.54	27.30	27.41	27.62	5N
2N	29.49	29.69	29.50	29.35	28.73	28.17	27.59	26.77	26.20	26.05	26.48	2N
0N	29.64	29.70	29.55	29.36	28.49	27.98	26.96	25.99	24.87	24.22	23.88	0N
2S			29.64	29.60	28.96	28.52	27.54	26.64	25.64	24.62	23.93	2S
5S			29.66	29.73	29.52	29.08	28.26	27.38	26.41	25.44	24.63	5S
8S				29.47	29.58	29.37	28.83		26.74	25.70	24.62	8S
	137E	147E	156E	165E	180E	170W	155W	140W	125W	110W	95W	
	124	122	123	95	110	119	120	108	111	125	121	



## TIPOLOGÍA DEL CONVENIO

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

## RESPONSABLES CIENTÍFICOS

Sergio Camiz  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Scienze Matematiche,  
Fisiche e Naturali

Wilfredo Sosa Sandoval  
Universidad Nacional de Ingeniería  
Instituto de Matemática y Ciencias  
Afines

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[sergio.camiz@uniroma1.it](mailto:sergio.camiz@uniroma1.it)

[www.uni.edu.pe](http://www.uni.edu.pe)  
[sosa@imca.edu.pe](mailto:sosa@imca.edu.pe)

## USO Y APLICACIONES DE LAS FUENTES DE ENERGÍA RENOVABLES EN PERÚ

---

*Franco Rispoli; Rafael Saavedra García Zabaleta*

El proyecto se llevó a cabo sobre una doble línea de investigación. La primera concierne el estudio de la explotación energética de la biomasa en la agroindustria del azúcar orgánica (panela) en Perú. El segundo se refiere al estudio de la disponibilidad de fuentes de energía renovables como la eólica y la energía solar y las potencialidades de explotación. En relación con la explotación de la biomasa en la agro-industria azucarera en los últimos años la demanda de caña de azúcar en el mercado internacional ha aumentado considerablemente. Actualmente en Perú, la producción se lleva a cabo en las zonas rurales con plantas de pequeña capacidad. En este sentido, para satisfacer la creciente demanda, es necesario desarrollar nuevos prototipos de hornos (cámara de combustión, conducto de humos, intercambiadores de calor y chimenea) de mayor capacidad productiva, de mayor eficiencia energética, y de menor impacto ambiental. La energía térmica necesaria al procesamiento del azúcar orgánica puede ser ventajosamente obtenida a partir de la combustión directa del bagazo, subproducto de la caña de azúcar, pero los hornos deben permitir la autosuficiencia, es decir, el bagazo producido por la transformación debe ser capaz de satisfacer las necesidades de energía del sistema sin recurrir a otros combustibles en particular a los combustibles fósiles. Además, la combustión del bagazo origina cenizas y escorias que crean problemas a la transmisión del calor y hacen aumentar las pérdidas de carga. Por lo tanto, para poder mantener alta la eficiencia térmica de la caldera estos depósitos deben ser removidos y esto causa detenciones del proceso de producción, no deseadas. En cuanto al estudio de la disponibilidad de fuentes de energía renovables, la región de Piura, Perú, por su proximidad al Ecuador y al Océano Pacífico, tiene una disponibilidad de recursos de energía solar y de energía eólica particularmente elevada.

La divulgación de estas tecnologías energéticas y la falta de mapas isoradiativos y de velocidad del viento determinan que, hasta este momento, estas fuentes de energía no han sido explotadas adecuadamente y entonces no están incluidas en las políticas energéticas de la Región. Por lo tanto, resulta necesaria la adquisición y el sucesivo pre-procesamiento de la base de datos relacionada con los recursos energéticos solares y eólicos de la región de Piura, todo esto con el propósito de promover la proyectación de plantas de



energía renovable altamente eficientes, especialmente en áreas remotas que no están conectadas eléctricamente.

En cuanto al plan de actividades se han desarrollado los siguientes puntos: realización de un modelo matemático preciso para la simulación de flujos turbulentos reactivos capaces de simular la combustión en dos fases sólido-gas. El estudio ha permitido desarrollar un know-how utilizado en la proyectación de diferentes geometrías tanto de las cámaras de combustión como de las rejillas y esto con el propósito de lograr una alta eficiencia de combustión; modelación y simulación de la formación de depósitos de hollín sobre las superficies de intercambio térmico. La investigación fue aplicada a la proyectación de los intercambiadores de calor y a la programación del mantenimiento preventivo, de manera de mantener alta la eficiencia del intercambio térmico del horno; actividades didácticas sobre las temáticas de la turbulencia y de la combustión desarrolladas en el ámbito del doctorado en Automatización, Control y Optimización de Procesos, en la Universidad de Piura. Esta actividad está prevista para junio de 2012;

proyectación y dimensionamiento de un horno para la producción de azúcar orgánica en el ámbito del proyecto "Mejoramiento de la calidad de vida y de las alternativas para la población de Lalaquiz, Sierra Altoandina de la región de la Piura, Perú". El proyecto fue financiado por el Gobierno Vasco, España; monitoreo para la adquisición de una base de datos relativa a las fuentes energéticas eólica y solar, utilizando estaciones meteorológicas portátiles ubicadas en diferentes puntos estratégicos de la región de Piura. El proyecto consiste en la adquisición de equipos para la realización del monitoreo y para la medición de la radiación solar y de la velocidad del viento. El proyecto también fue financiado por el "Fondo de Innovación, Ciencia y Tecnología (FINCyT-Perú)".

Resultados obtenidos hasta ahora:

modelización de la combustión a dos fase gas-sólido a través de dos códigos de cálculo: uno para el desarrollo de la combustión en fase sólida y el otro para la simulación de la fase gaseosa. Esta modelación se basa en la técnica de elementos finitos estabilizada. El fruto del trabajo ha permitido aumentar las capacidades de simulación del código de cálculo denominado XENIOS realizados en el Dipartimento di Ingegneria Meccanica e Aerospaziale. Este trabajo fue presentado en la Third International Conference on Applied Energy, 16-18 de mayo de 2011, Perugia, Italia;

desarrollo de un modelo innovador de una cámara de combustión de horno de producción de azúcar orgánica utilizando el bagazo como combustible. El proyecto fue financiado también por el "Consejo Nacional de Ciencia, Tecnología e Innovación Tecnológica (CONCYTEC-Perú)";

proyecto de monitoreo para la adquisición de una base de datos relativa a las fuentes de energía eólica y solar. El proyecto también fue financiado por el "Fondo para la Innovación, la Ciencia y la Tecnología (FINCyT-Perú)";



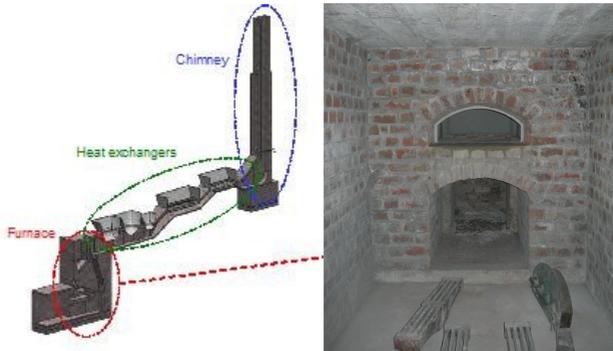


desarrollo de un método de elementos finitos estabilizado V-SGS para la simulación de flujos compresibles y su implementación en el entorno del código XENIOS. Este trabajo ha sido objeto de una publicación en el Journal of Applied Mechanics. Dicho trabajo permitirá, en el próximo futuro, de profundizar el estudio de turbomáquinas axiales, con particular referencia a los compresores y a las turbinas.

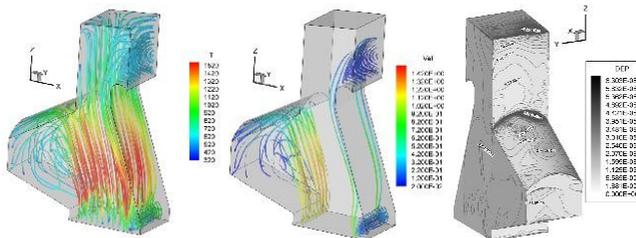
## PUBLICACIONES

Domenico Borello, Paolo Venturini, Franco Rispoli and Rafael Saavedra. "Prediction of multiphase combustion and ash deposition within a biomass furnace". Third International Conference on Applied Energy, 16-18 May 2011. Perugia, Italy.

Franco Rispoli, Rafael Saavedra, Filippo Menichini and Tayfun E. Tezduyar. "Computation of inviscid supersonic flows around cylinders and spheres with the V-SGS stabilization and YZB shock-capturing". Journal of Applied Mechanics. Vol.76/021209-1 (2009).



Vista en 3D de la planta de combustión de bagazo (izquierda) e imágenes del horno (derecha)



Simulación de la combustión de la biomasa: líneas de corriente y temperatura del horno (a la izquierda), detalle de las áreas de recirculación identificadas por las líneas de corriente (en el centro), la distribución del depósito de partículas sólidas después de una hora de funcionamiento (a la derecha)



Construcción de la cámara de combustión (a la izquierda) y del conducto de humos (a la derecha)



Construcción de la chimenea (a la izquierda) y producción de azúcar orgánica en el prototipo del nuevo horno (a la derecha)

## TIPOLOGÍA DEL CONVENIO

Convenio de Cooperación Cultural y Científica en un Sector Específico

## RESPONSABLES CIENTÍFICOS

Franco Rispoli  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Ingegneria Civile e Industriale

Rafael Saavedra García Zabaleta  
Universidad de Piura  
Facultad de Ingeniería

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[rispoli@dma.ing.uniroma1.it](mailto:rispoli@dma.ing.uniroma1.it)

[www.udep.edu.pe](http://www.udep.edu.pe)  
[rafael.saavedra@udep.pe](mailto:rafael.saavedra@udep.pe)



## ESTRATEGIAS DE PREVENCIÓN Y PROTECCIÓN DE LAS CIUDADES URUGUAYAS

---

*Vincenzo Mastronardi*

Entre las iniciativas internacionales promovidas de forma bilateral en el ámbito del panorama criminológico fue presentado al Ministro del Interior de Uruguay un proyecto de considerable interés para la realidad uruguaya, un proyecto sobre "Estrategias de prevención y defensa de la ciudades uruguayas, Seguridad, Factores de vulnerabilidad social, Participación de los ciudadanos y Secuestros Express", (e incluso la proyectación de un máster internacional en Ciencias Criminológicas, en colaboración con la policía uruguaya).

Esta propuesta dirigida al Ministro del Interior uruguayo, tiene en cuenta cuales podrían ser las variables de determinarse por el Ministro y/o por personas delegadas por el mismo, en relación con las concretas posibilidades operativas del momento, la zona en cuestión y los recursos disponibles, como ya se ha realizado con el prof. Silvio Ciappi en los siguientes países: Alemania, España, Níger, Chile, Brasil, Colombia, Polonia.

El primer objetivo es establecer los límites y las dimensiones del problema de la seguridad urbana: la experiencia adquirida y la documentación confirman la complejidad y la dificultad de su definición. Dado que el problema no puede reducirse exclusivamente a las acciones definidas como criminales sino que está vinculado a la calidad del entorno, de los servicios y de las relaciones entre personas y entre grupos sociales, lo cierto es que no es suficiente sólo la acción punitiva (mano dura). Por lo tanto es en esta perspectiva multidimensional que se insertan los objetivos estratégicos del proyecto.

La reducción de la delincuencia, el cambio en la percepción del riesgo, la adaptación de las estrategias de intervención a la realidad uruguaya, los cursos de capacitación para el personal de la policía, son los objetivos del proyecto, estrechamente e inseparablemente relacionados, como emerge de numerosos estudios y proyectos realizados, especialmente en los países anglosajones y en los del norte de Europa. La creciente demanda de seguridad no sólo depende de la frecuencia de actos delictivos, sino también de la sensación de inseguridad debida a la sobreestimación de algunas formas de delincuencia (especialmente los delitos de tipo violento) y la simultánea disminución de la cohesión social y del sentimiento de solidaridad entre los ciudadanos. Se crea, por lo tanto, este círculo vicioso:

inseguridad debida a la sobreestimación del riesgo criminal → menor cohesión



social → mayor delincuencia → aumento de la inseguridad.

Esto implica la elección obligada de proporcionar una información más puntual, y también de incrementar la cohesión social a través de intervenciones articuladas: desde la prevención hasta la habitabilidad.

Prevenir significa ayudar los sujetos en situación de riesgo a no cometer más acciones ilegales, y también ofrecer protección a las víctimas virtuales. Todo esto no se puede separar de la necesidad absoluta de identificar las estrategias más adecuadas a la realidad uruguaya. Para obtener una reducción efectiva de la inseguridad, es necesario investigar dos cuestiones fundamentales: la percepción del riesgo criminal por parte de los ciudadanos con el fin de verificar su coherencia con la inseguridad objetiva; en este contexto, se debe incluir la campaña mediática masiva objetivamente tranquilizadora destacando los datos criminológicos y los estudios comparativos sobre la diferencia entre la percepción de la inseguridad y la criminalidad real; la victimización, identificar las víctimas efectivas y poner en práctica eficaces medidas de protección y apoyo.

De esta manera se puede determinar un efecto honda tranquilizante sobre los ciudadanos, no sólo por la sensación percibida de seguridad, positivamente contagiosa, si no por una verdadera estrategia de "criminología situacional", de tipo "controller neighbourhood" - "vecindad controladora". De esta manera podrá crearse una red de información y debate importante para el éxito del proyecto. Estos breves comentarios sólo quieren resumir los resultados de la mejor literatura e investigación internacional, que siempre más a menudo condenan la inutilidad de la "coerción penal" (orientada cada vez mas hacia una mayor represión y control social generalizado). Se subrayan los mejores resultados obtenidos con acciones de prevención integrada, dirigidas a realizar, en el marco de un estudio de los factores de vulnerabilidad social, un mapa base del territorio uruguayo delineando el marco de las prioridades y necesidades de las ciudades uruguayas iniciando por el análisis de los problemas y necesidades de los habitantes de los distintos barrios.

La protección, por lo tanto, no puede ser considerada como una variable en sí misma, sino como un concepto que depende de situaciones como el trabajo, el estado de salud, el estilo de vida, la habitabilidad de los barrios, en definitiva, los principales factores de vulnerabilidad como la iluminación de las áreas oscuras y las patrullas telemáticas.

La investigación se lleva a cabo a través de diferentes análisis :

análisis general de la delincuencia en Uruguay, crimen por crimen;

monitoreo de los últimos 10 o 20 años de delincuencia en Uruguay, dando particular énfasis a algunos tipos de delito, a través del acceso a varias fuentes secundarias (estadísticas, informes institucionales, etc);

análisis de los microcosmos de referencia;

en relación a la marginalidad: interceptar las necesidades a través de enfoques, entrevistas en profundidad y/o cuestionarios a los representantes y





miembros de las asociaciones, organizaciones, voluntarios que se ocupan de proyectos de atención y de recuperación de los segmentos pobres y marginales de la ciudad.

A continuación se analizarán los fenómenos de la nueva pobreza, de la inmigración, la situación de los ancianos no autosuficientes y de las víctimas de crímenes y también la presencia de proyectos destinados a la recuperación de los ex presos, etc..

En cuanto a la "conducta antisocial y la decadencia urbana" una capacidad de análisis más refinada y compleja del territorio - a través del conocimiento preciso de los problemas que se viven en los barrios y en los suburbios - permite intervenir antes de que se radicalizen, promoviendo políticas adecuadas.

La investigación utiliza instrumentos no estándares (entrevistas, observación, focus group) e involucra ciudadanos y testigos privilegiados, (miembros de asociaciones, parroquias).

Jóvenes: inútil invocar la extensa literatura sociológica (incluso antes de la criminológica), que destacó la importancia del estudio del mundo de los jóvenes, de los grupos y de las "tribus", nuevas formas de agregación y de existencia social que requieren nuevas maneras de considerar la ciudad y sus problemas.

Trabajo: conceptos como la flexibilidad, movilidad, riesgo, que cada vez más y cotidianamente se mezclan con otras incertidumbres que minan profundamente la sensación de estabilidad y de seguridad de las personas y generan profunda ansiedad. También en este ámbito, no se utilizarán instrumentos estándares y se contará con testigos (principalmente miembros de los sindicatos, responsables de la Cámara de Comercio).

La compleja articulación de las intervenciones por un periodo de pocos meses permitirá conseguir un panorama amplio y detallado del fenómeno de la inseguridad en la ciudad, combinado a políticas que se presentarán a los administradores en específicas sedes.

Los resultados de la investigación serán compilados en un informe y podrán ser objeto de publicación en las página web de municipios y/o de eventos públicos, como incentivo a la participación de todos en la gestión de la ciudad. El informe tendrá también la finalidad (teniendo en consideración los más actualizados estudios internacionales) de determinar: el incremento de la seguridad individual debido a la cohesión entre ciudadanos, el aumento del control de los barrios a través de las "patrullas telemáticas" y el concepto de control de barrio, el aumento de la comunicación disuasiva estratégica pluriarticulada, las intervenciones de criminología situacional estratégica centrada en las realidades de las ciudades uruguayas, la formación específica de la policía uruguaya a través de cursos concertados bilateralmente con el Ministerio del interior, adaptando el proyecto a las posibilidades operativas del momento. El tiempo total de realización del proyecto será de seis meses.



## **PUBLICACIONES**

Ética y negocios (Mastronardi V., en VI Foro internacional de management marketing y negocios - Uruguay, 2008). Ricerche di tema di Psicopatologie, devianza e intervento precoce (Mastronardi, Nencioni, Pomilla, Rivellino, Edizioni Universitarie Romane, 2008).

The murder: U.S. comparisons Italy (2008) and Crime clock (Mastronardi V., International Journal of offender therapy and comparative criminology, 2011). Manuale per operatori Criminologici e Psicopatologi Forensi (V. Mastronardi, Ed. Giuffrè, V edizione, 2012) .



## **TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

## **RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Vincenzo Mastronardi  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Medicina e Odontoiatria

Universidad de la Empresa

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[vincenzo.mastronardi@uniroma1.it](mailto:vincenzo.mastronardi@uniroma1.it)

[www.ude.edu.uy](http://www.ude.edu.uy)



Sapienza Università di Roma, Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze Umanistiche e Studi Orientali  
Universidad de La República

## EMIGRACIÓN ITALIANA, URUGUAYANIDAD E IDENTIDAD CULTURAL EN EL ÁREA PRATENSE

---

*Alberto Sobrero*

Las actividades de colaboración entre la Sapienza Università di Roma y la Universidad de la República de Montevideo, han permitido en los últimos años alcanzar una serie de resultados, entre los cuales el intercambio regular de profesores. La presencia de los docentes italianos en Montevideo se ha vinculado, en particular, a la organización de la Reunión de Antropología del Mercosur (RAM). La RAM reúne cada dos años las más importantes voces e instituciones de antropología cultural de América austral, en este sentido es uno de los momentos más relevantes de actualización y de reflexión sobre el estado de los estudios culturales en el subcontinente, y una oportunidad para el intercambio de perspectivas teóricas entre los estudiosos sudamericanos y europeos (véase A. Sobrero: "Experiencias de construcción en Europa y en América", Montevideo, 2007).

El intercambio didáctico ha tenido como focus prioritario de debate la historia de la emigración italiana hacia el Río de la Plata. Con el pasar del tiempo, sin embargo, el tema común de la investigación se ha desplazado gradualmente hacia dos direcciones: desde la historia de la emigración italiana hacia la cuestión, mucho más compleja, de cómo esta historia se involucra en la historia más general de la uruguayanidad y, en general, de la identidad cultural en el área pratense (tema del volumen colectivo a cargo de Carla Maria Rita, *Un paese che cambia. Saggi antropologici sull' Uruguay tra memoria e attualità*, Roma, 2010); y desde la historia de un capítulo importante de nuestra emigración, hacia una reflexión sobre la componente sudamericana en los flujos migratorios hacia nuestro país (ver Evelyne van Heck, *Passaggi di terre e identità*, Roma, 2009).

Una atención especial, a petición de la misma universidad de Montevideo, se dedicó a la situación de la cultura italiana en Uruguay, con particular referencia a la enseñanza del idioma italiano en escuelas y universidades. En este sentido, es importante recordar lamentablemente: que la enseñanza de la lengua italiana en Uruguay (en toda América Latina) ha sido penalizada por las reformas de los últimos años y también lo fuerte que ha sido la protesta de los docentes y de los institutos italianos de cultura.

Uno de los resultados más importantes fue, sin embargo, el nuevo campo de



interés y de estudio para los estudiantes de nuestro curso de grado en disciplinas etno-antropológicas, que se desarrolló en torno a los temas de la relación entre identidad y migración y a los temas abiertos en los últimos dos años, con financiación del Ministero degli Affari Esteri por el prof. Simonicca (Antropología e ambiente, Antropología del turismo).

Un informe sobre este trabajo, firmado por Sonia Romero Gorsky aparece en el "Anuario de Antropología Social y Cultural en Uruguay en 2008".

La colaboración entre las dos universidades también se caracterizó en los últimos años por la intensa actividad didáctica y por los numerosos seminarios celebrados. El prof. Sobrero dictó para los estudiantes de la "Licenciatura en Ciencias Antropológicas - Instituto de Antropología de la Facultad de Humanidades y Ciencias Educación", los cursos: "Antropología de la Ciudad" (2005); "Antropología y Literatura" (2007) y "Antropología urbana" (2010).

La dra. Rita, de Sapienza, dictó en Montevideo, para la Sesión Lenguas extranjeras modernas, los cursos: "La cultura juvenil en Italia en el 2000: la transformación de los valores y las expectativas de vida" (2005) y "Reformas y contrarreformas. Breve historia de la educación en Italia y el actual debate sobre la escuela secundaria y sobre la universidad" (2008).

La prof. Sonia Romero Gorsky, directora del Departamento de Antropología social y cultural de la Universidad de la República, ha dictado en Italia las conferencias: "Nuevas perspectivas de la antropología cultural en América Latina y en Uruguay" (2005); "Proyectos de antropología médica en Uruguay" (2006); "Antropología aplicada y grandes obras de infraestructura. El caso de Conchillas en el Departamento de Colonia" (2009).

La prof. Graciela Barrios, directora del Departamento de Psico y Sociolingüística de la Universidad de la República, ha dictado en Italia conferencias sobre "Identidad etnolingüística y estrategias de asimilación: los inmigrantes italianos en Montevideo" (2007); "Asimilación lingüística de los grupos migratorios" (2008), "Minorías lingüísticas y globalización: diversidad lingüística, pero no demasiado" (2009).

El prof. Juan Andrés Bresciano, del Centro de Estudios Interdisciplinarios sobre Inmigración, ha dictado en Italia las conferencias: "La emigración italiana en Uruguay en la historiografía más reciente" (2007); "Fuentes digitales para el estudio de la pasado uruguayo" (2008); "La presencia de Italia en la memoria urbana en de Montevideo" (2009).

El prof. Néstor Da Costa, del CLAEH - Centro latinoamericano de Economía Humana, ha celebrado en Italia, la conferencia "La laicidad uruguaya de la formulación de principios desde el siglo XX a las realidades del siglo XXI" (2008).

### **CONGRESOS, CONFERENCIAS, SEMINARIOS**

Congreso "Convenio bilateral entre Italia-Uruguay y misión etnológica MAE-América del Sur-MERCOSUR- 2005-2011, experiencias de investigación y de





didáctica", 05.23.2011, bajo el patrocinio de la Embajada de Uruguay en Italia. Intervenciones: Folco Biagini, prorettore per la Cooperazione e i rapporti internazionali; Sylvia Irrazábal, agregado cultural de la Embajada de Uruguay; Alberto Sobrero, responsable del convenio. Ponentes: Alessandro Simonicca, Antonino Colajanni, Carla Maria Rita e Sonnina Romero Gorski .

## **PUBLICACIONES**

Sobrero A. – VI Reunion de Antropologia del Mercosur, Noviembre 2005, Montevideo, Simposio II, La antropologia frente al dilemma europeo.

Rita C.M. (a cargo de), 2010, Un paese che cambia. Saggi antropologici sull'Uruguay tra memoria e attualità, Premisa A. Sobrero, Roma, CISU.

Van Heck E., 2009, Passaggi di terre e identità. L'identità nella migrazione: gli Uruguaiani in Italia, Premisa A. Sobrero, Roma, Aracne Editrice.

D'Orsi L., 2011, Luoghi per ricordare: la memoria della tragedia a Montevideo, en Anuario de Antropología Social y Cultural en Uruguay, Montevideo, Editorial Nordan-Comunidad.

## **TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

## **RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Alberto Sobrero  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze  
Umanistiche e Studi Orientali

Universidad de la República

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[alberto.sobrero@uniroma1.it](mailto:alberto.sobrero@uniroma1.it)

[www.universidad.edu.uy](http://www.universidad.edu.uy)

Sapienza Università di Roma, Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze Umanistiche e Studi Orientali

Universidad de La República, Departamento de Antropología Social

## URUGUAY DESTINO NATURAL: PROGRAMA DE GESTIÓN AMBIENTAL, DESARROLLO CULTURAL Y SOCIOECONÓMICO DE COMUNIDADES TURÍSTICAS DE BAJOS RECURSOS

*Alberto Sobrero, Alessandro Simonicca; Sonnia Romero*

El objetivo de la iniciativa es el monitoreo antropológico y etnológico en el ámbito del proyecto para el desarrollo económico del turismo sostenible en los siguientes lugares: Ciudad de Rivera (Departamento de Rivera), Ciudad de Montevideo (Departamento de Montevideo), Ciudad de Guichón (Departamento de Paysandú), Poblado del Palmar (Departamento de Soriano), Medellín de La Coronilla (Departamento de Rocha). La metodología para llevar a cabo el estudio consistirá en la creación de un team etnográfico, la observación participante; la recopilación de historias de vida; la elaboración de un cuestionario a los visitantes de distintos orígenes y edades, la identificación de los elementos de atracción cultural, la validación de posibles valorizaciones y la recolección de documentación a través de los *stakeholders* políticos y económicos y de otros actores sociales.

El proyecto se dividió en tres fases: planteamiento de los temas (2008), investigación de campo (2009), documentos e informes finales (2010). Entre los resultados obtenidos se incluyen las reuniones con los *stakeholders* locales, los informes sobre las actividades de investigación realizadas sobre el fieldwork, la implementación del proyecto y tesis de grado.

### CONGRESOS, CONFERENCIAS, SEMINARIOS

Seminario de capacitación sobre "Los derechos humanos, la participación y el desarrollo social. Dos casos de estudio: Italia y Argentina", 7 de marzo de 2010, Centro de agregación juvenil "Matemù", Via Vittorio Amedeo 14, Roma.

Seminario de Estudios sobre el Convenio bilateral entre Italia-Uruguay y Misión Etnológica MAE Sudamerica Mercosur, 2005-2011. Experiencias de investigación y didáctica, Lunes 23 de mayo de 2011, Facoltà di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Roma "La Sapienza", P.le Aldo Moro, 5 – 00185 Roma.

### PUBLICACIONES

Un Paese che cambia. Saggi antropologici sull'Uruguay tra memoria e attual-



tà, a cargo de Carla Maria Rita, Edizioni CISU, Roma, 2011.

Tesis de Laurea Specialistica (Magistrale) discutidas en la Sapienza, bajo mi dirección, negli anni 2009-2010: Alessandro Basile, “La Camera di Commercio Italiana di Montevideo. Biografie di Italiani in una rete imprenditoriale”; Flavia Cappadocia, “Antropologia dello sviluppo. Ecoturismo in Uruguay: un case study”; Adriana Persia, “Cultura di frontiera e Mundo Afro a Rivera (Uruguay)”; Marco Vecchietti, “Vamos a ver lejos. Analisi dei percorsi di sviluppo turistico e del cambiamento sociale presso la località uruguayana di Guichón attraverso una prospettiva sistemica”; Benedetto Vertucci, “Las plantaciones no son bosques. Antropología e territorio. Il caso di Guichón - Departamento de Paysandú (Uruguay)”; Anna Maria Valentini, “Il forte inglese di Conchillas. Un patrimonio conteso (Uruguay)”.

## **TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

## **RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Alberto Sobrero

Alessandro Simonicca

Sapienza Università di Roma

Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze

Umanistiche e Studi Orientali

Sonia Romero

Universidad de La República

Departamento de Antropología Social

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)

[alberto.sobrero@uniroma1.it](mailto:alberto.sobrero@uniroma1.it)

[alessandro.simonicca@uniroma1.it](mailto:alessandro.simonicca@uniroma1.it)

[www.universidad.edu.uy](http://www.universidad.edu.uy)

[sromero@fhuce.edu.uy](mailto:sromero@fhuce.edu.uy)



Sapienza Università di Roma, Facoltà di Giurisprudenza

Universidad Central de Venezuela, Facultad de Ciencias Jurídicas y Políticas

## IUS GENTIUM

*Pierangelo Catalano; Maria Auxiliadora Delgado Gimenez*

El proyecto tiene como objetivo fortalecer y desarrollar iniciativas didácticas y de investigación promovidas por el grupo de investigación sobre la difusión del derecho romano: *ius publicum*, constitucionalismo latino, constitucionalismo bolivariano; *ius gentium*, "derecho internacional" y "derecho comercial"; principios generales del sistema jurídico romanístico en materia de defensa de la persona y obligaciones. El grupo de investigación sobre la difusión del derecho romano ha sido presidido desde 1972 por Pierangelo Catalano, profesor senior de Derecho Romano, director del Corso di Alta Formazione in Diritto Romano de la Facoltà di Giurisprudenza de Sapienza-Universidad de Roma.

En el ámbito de estas temáticas generales serán profundizados los siguientes temas específicos: pueblo y crisis de la separación de los poderes, tribunos de la plebe y defensores cívicos (poder negativo); *Imperium* y *sacerdotium*; Constitucionalismo bolivariano y *Repubblica romana* de 1849; Convergencia de sistemas jurídicos; Papel internacional de las ciudades.

Con el fin de informar a los jóvenes estudiosos del derecho romano sobre los resultados de la investigación, se organizarán seminarios realizados por los romanistas italianos en la Universidad Central de Venezuela, y por los latinoamericanos en la Facoltà di Giurisprudenza en Sapienza.

Estos seminarios, para el año académico 2011-2012, formarán parte integrante de las actividades didácticas del curso de Alta Formazione in Diritto romano de la Facoltà di Giurisprudenza y del curso de doctorato en Diritto civil-romanístico del Dipartimento di Scienze Giuridiche de la Università degli Studi di Roma "La Sapienza".

Los resultados obtenidos hasta este momento:

colaboración con *Teoria del Diritto e dello Stato*, *Rivista europea di cultura e scienza giuridica* dirigida por Stelio Mangiameli, director del Istituto di Studi sui Sistemi Regionali Federali e sulle Autonomie "Massimo Severo Giannini" del Consiglio Nazionale delle Ricerche (ISSIRFA-CNR), que ha dedicado el n. 2/2007, *Potere negativo e Costituzioni bolivariane* (v. foto adjunta);

colaboración con el Comune di Roma en los seminarios internacionales "Tradizione repubblicana romana" dedicados al estudio de los principios generales del sistema romanístico en materia de defensa de la persona (v. sección III);





colaboración con la Embajada de la República Bolivariana de Venezuela en los seminarios de estudio sobre "El juramento profético de Bolívar en el Monte Sacro" (v.I).

Desde el año 2009, en colaboración con la Universidad del Parlamento Latinoamericano, se activó en Caracas el curso: Diplomado de estudios bolivarianos. A continuación se enuncian los seminarios, las reuniones y las conferencias celebradas en los últimos años en relación a las áreas de investigación citadas:

I. Ius publicum, constitucionalismo y constitucionalismo bolivariano:

(Roma, diciembre de 2007), seminario sobre "El juramento profético de Bolívar en el Monte Sacro", en colaboración con la Embajada de la República Bolivariana de Venezuela y con el patrocinio del Comune di Roma;

Conferencia sobre "Derecho Público y constitucionalismo bolivariano" (Valencia, Venezuela, julio de 2008);

seminario de estudio sobre "El juramento profético de Bolívar en el Monte Sacro", en colaboración la Embajada de la República Bolivariana de Venezuela y con el patrocinio del Comune di Roma (Roma, diciembre de 2008);

curso "mestrado" sobre el constitucionalismo bolivariano (Caracas, julio de 2009), en colaboración con la Universidad Latinoamericana y del Caribe (ULAC) del Parlamento Latinoamericano;

seminario sobre "El juramento profético de Bolívar en el Monte Sacro", en colaboración con la Embajada de la República Bolivariana de Venezuela y con el patrocinio del Comune di Roma (Roma, diciembre de 2009), ;

seminario sobre el constitucionalismo bolivariano, en colaboración con la "Universidad Latinoamericana y del Caribe (Caracas, julio de 2010) ;

seminario sobre "El juramento profético de Bolívar en el Monte Sacro", en colaboración con la Embajada de la República Bolivariana de Venezuela y con el patrocinio del Comune di Roma (Roma, diciembre de 2010);

seminario sobre "El juramento profético de Bolívar en el Monte Sacro", en colaboración con la Embajada de la República Bolivariana de Venezuela y con el patrocinio del Comune di Roma (Roma, diciembre de 2011);

II. Ius gentium "derecho internacional" y "derecho comercial":

(Valencia, julio de 2008) reunión de los profesores de Derecho romano de Venezuela, (Caracas, julio de 2010) reunión de los profesores de Derecho romano en Venezuela, en colaboración la Universidad Central de Venezuela.

III. Principios generales del sistema jurídico romanístico defensa de la persona y obligaciones:

seminarios internacionales de estudio "Tradición República Romana" sobre "El juramento profético de Bolívar en el Monte Sacro", patrocinado por el Comune di Roma;

(Roma, diciembre de 2010) sobre los temas "Tribunos de la plebe, Defensores cívicos" y "Derechos humanos y usura internacional";



(Roma, dicembre de 2011) sobre los temas "Difesa civica e Tribunato", "Deuda internacional y Derechos Humanos" y "El juramento profético de Bolívar en el Monte Sacro".

## **PUBBLICACIONES**

P. Catalano, Alcuni principi costituzionali alla luce della dottrina di Giorgio La Pira, in *Tradizione romanistica e costituzione* (a cura di L. Labruna, M. P. Bacari, C. Cascione), vol. I, Napoli 2006.

P. Catalano, Derecho público romano y principios constitucionales bolivarianos, in *Aa.Vv.*, *Potere negativo e Costituzioni bolivariane*, en *Teoria del Diritto e dello Stato*, 2 (2007).

P. Catalano, Note per l'interpretazione della Constitución de la República Bolivariana de Venezuela secondo la dottrina di Simón Bolívar, en *Aa.Vv.*, *Potere negativo e Costituzioni bolivariane*, en *Teoria del Diritto e dello Stato*, 2 (2007).

P. Cavallari, Modelli e precedenti del Consejo Moral Republicano della Costituzione della Repubblica Bolivariana del Venezuela. La censoria potestas e l'ispirazione romana e di J.-J. Rousseau nella "dottrina de Simón Bolívar", in *Aa.Vv.*, *Potere negativo e Costituzioni bolivariane*, en *Teoria del Diritto e dello Stato*, 2 (2007).

G. Lobrano, "Modello romano" e "costituzionalismo latino", in *Aa.Vv.*, *Potere negativo e Costituzioni bolivariane*, en *Teoria del Diritto e dello Stato*, 2 (2007).

M. Pedrazzi, La Costituzione della Repubblica Bolivariana del Venezuela e la tutela internazionale dei diritti umani, en *Aa.Vv.*, *Potere negativo e Costituzioni bolivariane*, en *Teoria del Diritto e dello Stato*, 2 (2007).

E. Rozo Acuña, Il Potere Elettorale nel diritto pubblico latinoamericano con speciale riferimento al costituzionalismo bolivariano e alla Costituzione della Repubblica Bolivariana del Venezuela, en *Aa.Vv.*, *Potere negativo e Costituzioni bolivariane*, en *Teoria del Diritto e dello Stato*, 2 (2007).

E. Sposito Contreras, Comentarios sobre las nociones de soberanía, desobediencia civil, derecho de resistencia, huelga general y poder negativo con base en la Constitución de la República Bolivariana de Venezuela, en *Aa.Vv.*, *Potere negativo e Costituzioni bolivariane*, en *Teoria del Diritto e dello Stato*, 2 (2007).

E. Sposito Contreras, Implicaciones del Estado de derecho y justicia en algunos aspectos de la relación "súbdito"- gobierno, en *Aa.Vv.*, *Potere negativo e Costituzioni bolivariane*, in *Teoria del Diritto e dello Stato*, 2 (2007).

P. Catalano, Seconda nota per Index, in *Index. Quaderni camerti di studi romanistici. International Survey of Roman Law*, 35 (2007).

P. Catalano - G. Lobrano, Promemoria storicogiuridico, en *Index. Quaderni camerti di studi romanistici. International Survey of Roman Law*, 35 (2007).

F. Serrao, Giuramento della plebe al Monte Sacro: nel MMD Anniversario, in *Index. Quaderni camerti di studi romanistici. International Survey of Roman Law*, 35 (2007).





F. Vallocchia, Celebrazioni per il MMD anniversario della Secessione della plebe al Monte Sacro, en Index. Quaderni camerti di studi romanistici. International Survey of Roman Law, 35 (2007).

F. Vallocchia, Manio Valerio Massimo, dittatore e augure, e la Secessione della plebe al Monte Sacro, en Index. Quaderni camerti di studi romanistici. International Survey of Roman Law, 35 (2007).

P. Catalano - G. Lobrano - G. Firpo - F. Vallocchia, Sull'emissione filatelica celebrativa del MMD anniversario del Giuramento della plebe al Monte Sacro e dell'istituzione del Tribuno della plebe, Roma 2008.

P. Catalano, Pietro Ellero fondatore dell'Archivio giuridico e il diritto pubblico romano (dal 1868), en Fondamenti del Diritto Europeo. Lezioni, (a cura di M.P. Baccari) 1, Modena 2008.

F. Vallocchia, (a cargo de), MMD Anniversario del Giuramento della Plebe al Monte Sacro, en Diritto@Storia. Memorie, 7, 2008.

P. Catalano, Circa l'uso del diritto pubblico romano: dal Contratto sociale di Rousseau alla Storia della costituzione romana di F. De Martino, in Roma e America. Diritto romano comune, 27, 2009, 3-16.

F. Vallocchia, (a cargo de), Giuramento della Plebe al Monte Sacro, en Diritto@Storia. Memorie, 9, 2010.

T. A. Alexeeva, El derecho publico romano y los proyectos constitucionales de Francisco de Miranda, en Teoria del Diritto e dello Stato, 3 (2010).

P. Catalano, Derecho público romano y principios constitucionales bolivarianos, in Aa.Vv., Potere negativo e Costituzioni bolivariane, in Teoria del Diritto e dello Stato, 2 (2007).



## TIPOLOGÍA DEL CONVENIO

Convenio de Cooperación Cultural y Científica - Protocolo Ejecutivo

## RESPONSABLES CIENTÍFICOS

Pierangelo Catalano  
Sapienza Università di Roma  
Facoltà di Giurisprudenza

Maria Auxiliadora Delgado Gimenez  
Universidad Central de Venezuela  
Facultad de Ciencias Jurídicas y Políticas

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[csdromano@uniroma1.it](mailto:csdromano@uniroma1.it)

[www.ucv.ve](http://www.ucv.ve)  
[emiliosposito@cantv.net](mailto:emiliosposito@cantv.net)



Sapienza Università di Roma, Centro Interuniversitario di Ricerca per lo Sviluppo Sostenibile (CIRPS)

Comisión de Representantes Permanentes del MERCOSUR (CRPM)

## **PROGRAMA DE COOPERACIÓN PARA EL FORTALECIMIENTO EN LA ALTA FORMACIÓN DEL INSTITUTO MERCOSUR DE FORMACIÓN**

*Vincenzo Naso; Carlos Álvarez*

El Instituto Mercosur de Formación (IMEF) fue creado por el CMC Consejo del Mercado Común (máximo órgano deliberante del Mercosur) el 18 de enero de 2007 en Río de Janeiro, y su implementación ha sido delegada a la Presidencia de la CRPM (Comisión de Representantes Permanentes del Mercosur), órgano de apoyo al CMC. Desde entonces, el CIRPS ha participado en la ejecución de dos programas de alta formación que han formado cerca de 120 cuadros dirigentes de los países del Mercosur en temáticas específicas, pero con una proyectualidad “comunitaria”. Este proyecto se propone optimizar los resultados obtenidos por el IMEF en la Alta Formación, apuntando directamente a apoyar a su joven estructura en su proceso de consolidación institucional como órgano del Mercosur encargado de la capacitación de recursos humanos especializados, con una mentalidad comunitaria, entre los cuadros dirigentes de los países del bloque, de modo que se conviertan en los protagonistas de los efectivos desarrollos de la integración regional.

El objetivo general es sin duda contribuir a la construcción operativa de la integración regional de esta región geográfica, a través de una gradual formación de la cultura comunitaria que ve el IMEF como absoluto protagonista del proceso de Alta Formación de los recursos humanos necesarios para la realización de las estructuras comunitarias en los países del Mercosur.

El objetivo específico del programa es la realización de una primera fase de autonomía operativa del IMEF a través de la formación de los propios recursos humanos, bajo ambos perfiles didáctico y organizativo, para que el instituto adquiera mayores competencias en la gestión y en coordinación de los cursos de Alta Formación, organizados según las exigencias específicas del Mercosur y/o de los Países y en los sectores prioritarios del proceso de integración.

La iniciativa está finalizada a capacitar a un grupo estable de personas encargadas de las actividades del IMEF, en la sede del Mercosur en Montevideo, mediante la activación de nuevos cursos de Alta Formación, y a promover el desarrollo de la red de docentes de los países del Mercosur, que gradualmente están constituyendo un instrumento específico de integración científica. A través de los nuevos cursos, se formará un nuevo grupo de unos treinta cuadros dirigentes de los países del Mercosur, Argentina, Brasil, Paraguay, Uru-





guay y Venezuela, que serán capacitados en dos sectores elegidos por la estructura del IMEF entre las actuales prioridades del bloque. Al igual que para los cursos anteriores, los participantes serán seleccionados entre los cuadros dirigentes de los ministerios o gobiernos locales o entidades privadas de interés público, que tengan un buen conocimiento de idiomas y que hayan demostrado interés por los procedimientos de internacionalización y por experiencias de confrontación internacional. Los resultados que se quieren lograr a través del programa de fortalecimiento del IMEF en la Alta formación:

la formación de una dirección operativa del IMEF y su posible ubicación institucional en la sede del Mercosur en Montevideo;

la participación en la construcción de un cuerpo docente amplio y flexible proveniente de todos los países del Mercosur a través del aporte de instituciones calificadas y no de expertos individuales;

la formación de un "registro" de instituciones calificadas como capaces de proporcionar docentes para las actividades del IMEF;

la identificación de dos campos de estudio y de 6 proyectos para el desarrollo integrado regional del Mercosur en los sectores de estudio elegidos;

la formación de 30 cuadros dirigentes (6 por país, por 5 países) en 2 sectores específicos;

la sucesiva especialización en Europa de 10 cuadros dirigentes entre los 30 participantes;

el fortalecimiento de los métodos de formación a distancia también para cursos paralelos de breve duración;

la participación de expertos que se hayan capacitado en las experiencias de alta formación anteriores;

la difusión de los resultados de las iniciativas en los países interesados a un adecuado nivel político-institucional;

la consolidación de las redes de personas e instituciones involucradas en cada país.

## **TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Acuerdo Marco de Cooperación Interinstitucional - Protocolo Ejecutivo

## **RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Vincenzo Naso  
Sapienza Università di Roma  
CIRPS

Carlos Álvarez  
MERCOSUR  
Comisión de Representantes  
Permanentes del MERCOSUR

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)

[www.cirps.it](http://www.cirps.it)

[vincenzo.naso@uniroma1.it](mailto:vincenzo.naso@uniroma1.it)

[www.mercosur.int](http://www.mercosur.int)

[www.mercosur.it](http://www.mercosur.it)



Sapienza Università di Roma, Centro Interuniversitario di Ricerca per lo Sviluppo Sostenibile (CIRPS)

SICA, Secretaría General; IILA, Istituto Italo-Latinoamericano

## **CURSO DE ALTA FORMACIÓN PARA CUADROS DIRIGENTES DEL SICA SOBRE EL TEMA DE LAS ENERGÍAS RENOVABLES**

---

*Vincenzo Naso; Jorge José Vásquez*

El CIRPS, en el ámbito de aplicación del Convenio concertado con el IILA (Instituto que reúne a todos los Embajadores de América Latina en Italia) en mayo de 2010, se ha comprometido en la ejecución del Proyecto "Curso de Alta formación para cuadros dirigentes del SICA sobre el tema de las Energías Renovables", con la financiación otorgada al IILA por la Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo del Ministero degli Affari Esteri (DGCS/MAE). El curso está dirigido a altos directivos del sistema de la Integración Centroamericana (SICA) pertenecientes a Honduras, El Salvador, Guatemala, Nicaragua, Costa Rica, República Dominicana y Panamá y se llevó a cabo en cinco fases que duraron entre dos semanas y cinco días, fue celebrado en Guatemala, El Salvador, Panamá, Costa Rica e Italia. El curso se desarrolló en la siguientes fases: lecciones teóricas de profundización sobre el tema de las energías renovables y su mercado; conocimiento de la tecnología a través de visitas a las plantas en Italia y en los países de América Central, redacción de nuevos proyectos, a nivel didáctico preliminar.

Los éxitos obtenidos por el proyecto (formación de 16 cuadros dirigentes en el campo de las energías renovables, composición de cuatro grupos de trabajo para la elaboración de proyectos sobre el tema) condujo a la renovación del convenio con el IILA, formalizada en un addendum a la Convención CIRPS-IILA. Se requirió al CIRPS de mantener el compromiso adquirido al fin de llevar a cabo la realización de algunos proyectos ya encaminados y continuar con la formación de los cuatro grupos de trabajo, profundizando también un tema específico: "Técnicas de proyectación operativa según los estándares internacionales para la participación a convocatorias de cooperación". En el ámbito de esta segunda fase del curso se han desarrollado y puesto en marcha los proyectos preliminares output de la primera fase .

Estos proyectos se han realizado también a través de las actividades conjuntas de estudiantes y profesores, coordinadas por el prof. Andrea Micangeli; el CIRPS está invirtiendo muchos recursos en la movilidad de profesores, investigadores y estudiantes de maestría, en el ámbito de 22 viajes en toda América Central; durante el año académico 2012-2013 los profesores Vincenzo Naso y Andrea Micangeli dictarán clase en la Universidad de Costa Rica (UCR).





En colaboración con los participantes del curso, el CIRPS ha creado una red de financiadores privados y públicos, de América Central e internacionales, interesados en invertir en proyectos ya desarrollados. Los proyectos serán realizados en colaboración con algunas universidades con las cuales ya se están concertando acuerdos marco (UCR, Universidad de Costa Rica; UNA, Universidad Nacional de Costa Rica y UTP, Universidad Tecnológica de Panamá).

El primer proyecto, "Difusión de las energías renovables a gran escala con nuevos mecanismos financieros y promoción de empresas locales del sector", tiene el objetivo de realizar plantas de energía renovable en el territorio de América Central. El proyecto incluye el estudio de 50 sitios donde sea posible instalar una planta de energía renovable, y el análisis de factibilidad del mismo en relación a la tecnología más apropiada al sitio.

Los financiadores interesados en estos estudios de factibilidad son varios, desde grandes empresas a organismos nacionales interesados en la difusión de las energías renovables en las pequeñas comunidades rurales o cooperativas agrícolas. Para obtener los datos necesarios, el CIRPS ha entablado una cooperación positiva con las cooperativas de generación eléctrica encargadas de la gestión energética de enteras regiones del país (Coneléctricas, Coopeguanacaste, Coopelesca, Coopesantos, Coopealfaro-Ruiz) y continúa en el análisis energética y social en colaboración con un gran número de cooperativas rurales.

El segundo proyecto, "La difusión de plantas de biogás en Centroamérica", consiste en la construcción de diez plantas para la producción de biogás en las cooperativas rurales que operan en la industria agroalimentaria. Algunos gobiernos y cooperativas han solicitado un estudio específico sobre los cultivos de café y la palma. En la actualidad los residuos de los procesos para obtener el grano de café, y respectivamente el aceite de palma representan un coste para las cooperativas (ya que deben ser transportados y eliminados). El proyecto prevé la instalación de plantas de tratamiento de esta biomasa apta a generar biogás que se utilizará para la producción de electricidad y calor (utilizable dentro del mismo proceso de producción que genera los residuos). Como beneficio adicional, al final del proceso de digestión anaeróbica de la biomasa se obtienen fertilizantes orgánicos de buena calidad, los cuales podrían ser utilizados directamente por el sector agrícola de la empresa o comercializados.

Para el tercer proyecto: "Eficiencia Energética y Energías Renovables en los Hoteles de Centroamérica" hasta este momento han sido completadas varias auditorías en hoteles y estructuras receptoras muy diferentes entre sí: importantes resorts y pequeñas realidades de Turismo Rural Comunitario. En estos casos de intervención las tecnologías más adecuadas son: la solar (térmica y fotovoltaica), sistemas de reciclaje de las aguas grises, micro eólica, micro hidroeléctrico, biomasa y sistemas de acondicionamiento de alta eficiencia. Para conseguir los datos necesarios al estudio, han sido involucradas algunas federaciones locales de turismo sostenible. El proyecto prevé la elaboración de un



manual sobre la gestión de la energía en el interior de los hoteles y de otros alojamientos.

El cuarto proyecto, "Análisis de Sostenibilidad de 150 Proyectos de Desarrollo Rural relacionados con las energías renovables", ya ha sido aprobado por el fondo (AEA Alianza Energía y Ambiente, Cooperación europea, Austriaca y Finlandesa), y está en proceso de financiación. En este proyecto se evaluará el nivel de sostenibilidad económica, social y medio ambiental de un total de 150 proyectos que fueron financiados por el mismo AEA en los años precedentes.

Han sido planificadas las operaciones necesarias para llevar a cabo auditorías de recolección de datos que serán analizados y publicados en una conferencia internacional coordinada por la Sapienza, en 2012, en Costa Rica y difundidos por una página web dedicada. Los datos servirán de base para un estudio dirigido a la identificación de nuevas oportunidades de proyectos en temas de sostenibilidad y de energías renovables.

### **CONGRESOS, CONFERENCIAS, SEMINARIOS**

"Foro de Energía y Medio Ambiente" organizado por: UTP (Universidad Tecnológica de Panamá) y Giz (Cooperación Alemana). "Energías Renovables en el sector de Turismo" organizado por: Camera Turismo di Golfito (CR) e CIRPS Sapienza Università di Roma.



### **TIPOLOGÍA DEL CONVENIO**

Convención CIRPS-IILA para la actuación del Curso de Alta Formación

### **RESPONSABLES CIENTÍFICOS**

Vincenzo Naso  
Sapienza Università di Roma  
CIRPS

Jorge José Vásquez  
SICA  
Secretaría General, Unidad de  
Coordinación Energética

[www.uniroma1.it](http://www.uniroma1.it)  
[www.cirps.it](http://www.cirps.it)  
[vincenzo.naso@uniroma1.it](mailto:vincenzo.naso@uniroma1.it)

[www.sica.int](http://www.sica.int)  
[www.iila-sica.it](http://www.iila-sica.it)







## Anexo

Convenciones estipuladas por la Sapienza con las Instituciones latinoamericanas  
Acordos estipulados pela Sapienza com as Instituições latino-americanas

PAÍS	CIUDAD	INSTITUCIÓN	TIPOLOGÍA CONVENCIÓN	FECHA ESTIPULACIÓN
ARGENTINA	Avellaneda	Universidad Nacional de Avellaneda	Accordo Quadro	15.06.2011
ARGENTINA	Bahia Blanca	Universidad Nacional del Sur	Accordo Quadro	15.06.2011
ARGENTINA	Buenos Aires	Universidad Isalud	Accordo Quadro	15.06.2011
ARGENTINA	Buenos Aires	Universidad de Flores	Accordo Quadro	15.06.2011
ARGENTINA	Buenos Aires	Instituto Universitario Nacional del Arte	Accordo Quadro	15.06.2011
ARGENTINA	Buenos Aires	Pontificia Universidad Católica Argentina "Santa Maria de los Buenos Aires"	Accordo Quadro	15.06.2011
ARGENTINA	Buenos Aires	Universidad "Maimonides"	Accordo Quadro	15.06.2011
ARGENTINA	Buenos Aires	Universidad Nacional de Lujan	Accordo Quadro	21.05.2010
ARGENTINA	Buenos Aires	Universidad Nacional de Lujan	Protocollo Esecutivo	15.09.2010
ARGENTINA	Buenos Aires	Instituto Universitario de Ciencias de la Salud	Accordo Quadro	15.06.2011
ARGENTINA	Buenos Aires	Instituto Universitario de la Policía Federal Argentina - I.U.P.F.A.	Accordo Quadro	20.08.2007
ARGENTINA	Buenos Aires	Instituto Universitario de la Policía Federal Argentina - I.U.P.F.A.	Protocollo Esecutivo	26.10.2007
ARGENTINA	Buenos Aires	Universidad Nacional del Noroeste de la Provincia de Buenos Aires	Accordo Quadro	21.05.2010



PAÍS	CIUDAD	INSTITUCIÓN	TIPOLOGÍA CONVENCIÓN	FECHA ESTIPULACIÓN
<b>ARGENTINA</b>	Buenos Aires	Instituto Universitario - Escuela de Medicina del Hospital Italiano de Buenos Aires	Accordo Quadro	04.09.2006
<b>ARGENTINA</b>	Buenos Aires	Universidad de Buenos Aires - U.B.A.	Accordo Quadro	12.03.2008
<b>ARGENTINA</b>	Buenos Aires	Universidad de Buenos Aires - U.B.A.	Protocollo Esecutivo	28.10.2008
<b>ARGENTINA</b>	Buenos Aires	Universidad de Buenos Aires - U.B.A.	Protocollo Esecutivo	14.09.2011
<b>ARGENTINA</b>	Buenos Aires	Universidad de Buenos Aires - U.B.A.	Protocollo Esecutivo	07.10.2011
<b>ARGENTINA</b>	Buenos Aires	Universidad de Buenos Aires - U.B.A.	Protocollo Esecutivo	21.11.2011
<b>ARGENTINA</b>	Buenos Aires	Universidad de Buenos Aires - U.B.A.	Accordo Specifico	09.01.2006
<b>ARGENTINA</b>	Buenos Aires	Universidad de Ciencias Empresariales y Sociales (U.C.E.S.)	Accordo Quadro	23.09.2009 30.04.2002
<b>ARGENTINA</b>	Buenos Aires	Universidad de Ciencias Empresariales y Sociales (U.C.E.S.)	Protocollo Esecutivo	14.05.2010 09.05.2005
<b>ARGENTINA</b>	Buenos Aires	Universidad del Salvador (USAL)	Accordo Quadro	02.12.2003
<b>ARGENTINA</b>	Buenos Aires	Universidad del Salvador (USAL)	Protocollo Esecutivo	14.09.2010
<b>ARGENTINA</b>	Buenos Aires	Universidad del Salvador (USAL)	Protocollo Esecutivo	18.05.2010
<b>ARGENTINA</b>	Buenos Aires	Universidad de Belgrano	Accordo Quadro	01.12.2009



<b>PAÍS</b>	<b>CIUDAD</b>	<b>INSTITUCIÓN</b>	<b>TIPOLOGÍA CONVENCIÓN</b>	<b>FECHA ESTIPULACIÓN</b>
<b>ARGENTINA</b>	Buenos Aires	Universidad de Belgrano	Protocollo Ejecutivo	15.02.2010
<b>ARGENTINA</b>	Buenos Aires	Universidad de Belgrano	Protocollo Ejecutivo	20.05.2010
<b>ARGENTINA</b>	Buenos Aires	Secretaría de la Gestión Pública - Jefatura de Gabinete de Ministros	Accordo di diversa tipologia	14.03.2008
<b>ARGENTINA</b>	Buenos Aires	Instituto Nacional de Estadísticas y Censos - INDEC	Accordo di diversa tipologia	27.11.2011
<b>ARGENTINA</b>	Concepcion del Uruguay	Universidad di Concepcion del Uruguay	Accordo Quadro	15.06.2011
<b>ARGENTINA</b>	Córdoba	Universidad Nacional de Córdoba	Accordo Specifico	21.12.1994
<b>ARGENTINA</b>	Jujuy	Universidad Nacional de Jujuy	Accordo Quadro	15.06.2011
<b>ARGENTINA</b>	Lanus	Universidad Nacional de Lanús	Accordo Quadro	15.06.2011
<b>ARGENTINA</b>	La Plata	Universidad Nacional de La Plata	Accordo Quadro	15.06.2011 30.12.1999
<b>ARGENTINA</b>	La Plata	Universidad Nacional de La Plata	Protocollo Ejecutivo	28.06.2010
<b>ARGENTINA</b>	La Plata	Universidad Nacional de La Plata	Accordo Specifico	19.02.2007
<b>ARGENTINA</b>	La Plata	Universidad Nacional de La Plata	Accordo Specifico	02.04.2007
<b>ARGENTINA</b>	La Rioja	Universidad Nacional de La Rioja	Accordo Quadro	15.06.2011
<b>ARGENTINA</b>	Los Polvorines	Universidad Nacional de General Sarmiento	Accordo Quadro	15.06.2011



<b>PAÍS</b>	<b>CIUDAD</b>	<b>INSTITUCIÓN</b>	<b>TIPOLOGÍA CONVENCIÓN</b>	<b>FECHA ESTIPULACIÓN</b>
<b>ARGENTINA</b>	Mar del Plata	Universidad Nacional de Mar del Plata	Accordo Quadro	17.06.2011
<b>ARGENTINA</b>	Mendoza	Universidad de Mendoza	Accordo Quadro	21.07.2009 15.04.2002
<b>ARGENTINA</b>	Mendoza	Universidad de Mendoza	Protocollo Esecutivo	10.06.2004
<b>ARGENTINA</b>	Mendoza	Universidad de Mendoza	Protocollo Esecutivo	07.12.2011
<b>ARGENTINA</b>	Mendoza	Universidad Nacional de Cuyo	Accordo Quadro	22.08.2003 23.11.2010
<b>ARGENTINA</b>	Mendoza	Universidad Nacional de Cuyo	Protocollo Esecutivo	30.12.2003
<b>ARGENTINA</b>	Parana	Universidad Autonoma de Entre Rios	Accordo Quadro	15.06.2011
<b>ARGENTINA</b>	Rio Cuarto	Universidad Nacional de Rio Cuarto	Accordo Quadro	15.06.2011
<b>ARGENTINA</b>	Rosario	Universidad Nacional de Rosario	Accordo Quadro	25.06.2009
<b>ARGENTINA</b>	Rosario	Universidad Nacional de Rosario	Protocollo Esecutivo	08.06.2011
<b>ARGENTINA</b>	Rosario	Universidad Nacional de Rosario	Protocollo Esecutivo	03.11.2010
<b>ARGENTINA</b>	Rosario	Universidad Abierta Interamericana	Accordo Quadro	27.06.2011
<b>ARGENTINA</b>	San Juan	Universidad del Este	Accordo Quadro	15.06.2011
<b>ARGENTINA</b>	Santa Fe	Universidad Catolica de Santa Fe	Accordo Quadro	15.06.2011



<b>PAÍS</b>	<b>CIUDAD</b>	<b>INSTITUCIÓN</b>	<b>TIPOLOGÍA CONVENCIÓN</b>	<b>FECHA ESTIPULACIÓN</b>
<b>ARGENTINA</b>	Santiago del Estero	Universidad Nacional de Santiago del Estero	Accordo Quadro	15.06.2011
<b>ARGENTINA</b>	Villa Maria Cordoba	Universidad Nacional de Villa Maria	Accordo Quadro	15.06.2011
<b>BOLIVIA</b>	Cochabamba	Universidad Mayor de San Simón	Accordo Quadro	05.01.2010
<b>BOLIVIA</b>	Cochabamba	Universidad Mayor de San Simón	Protocollo Esecutivo	05.01.2010
<b>BOLIVIA</b>	Cochabamba	Universidad Mayor de San Simón	Protocollo Esecutivo	05.01.2010
<b>BOLIVIA</b>	Cochabamba	Universidad Mayor de San Simón	Protocollo Esecutivo	05.01.2010
<b>BOLIVIA</b>	El Alto	Universidad Pública de El Alto – U.P.E.A.	Accordo Quadro	01.10.2008
<b>BOLIVIA</b>	El Alto	Universidad Pública de El Alto – U.P.E.A.	Protocollo Esecutivo	01.10.2008
<b>BOLIVIA</b>	La Paz	Universidad Católica Boliviana “San Pablo”	Accordo Quadro	02.03.2004
<b>BOLIVIA</b>	La Paz	Universidad Católica Boliviana “San Pablo”	Protocollo Esecutivo	04.06.2004
<b>BOLIVIA</b>	La Paz	Universidad Mayor de San Andrés	Accordo Quadro	05.01.2010 03.05.2005
<b>BOLIVIA</b>	La Paz	Universidad Mayor de San Andrés	Protocollo Esecutivo	04.05.2005
<b>BOLIVIA</b>	La Paz	Universidad Mayor de San Andrés	Protocollo Esecutivo	05.01.2010
<b>BOLIVIA</b>	Santa Cruz	Universidad Autónoma “Gabriel René Moreno” (U.A.G.R.M.)	Accordo Quadro	08.04.2011 26.07.2002



PAÍS	CIUDAD	INSTITUCIÓN	TIPOLOGÍA CONVENCIÓN	FECHA ESTIPULACIÓN
<b>BOLIVIA</b>	Santa Cruz	Universidad Autónoma "Gabriel René Moreno" (U.A.G.R.M.)	Protocollo Esecutivo	22.01.2008
<b>BOLIVIA</b>	Santa Cruz	Universidad Autónoma "Gabriel René Moreno" (U.A.G.R.M.)	Protocollo Esecutivo	14.04.2011
<b>BOLIVIA</b>	Santa Cruz	Universidad de Aquino Bolivia (U.D.A.BOL.)	Accordo Quadro	30.01.2006
<b>BOLIVIA</b>	Santa Cruz	Universidad Nacional Ecológica (U.N.E.)	Accordo Quadro	09.02.2010 15.06.2006
<b>BOLIVIA</b>	Santa Cruz	Universidad Nacional Ecológica (U.N.E.)	Protocollo Esecutivo	29.01.2008
<b>BOLIVIA</b>	Santa Cruz	Universidad Privada de Santa Cruz de la Sierra (U.P.SA.)	Accordo Quadro	24.08.2009 01.10.2002
<b>BOLIVIA</b>	Santa Cruz	Universidad Privada de Santa Cruz de la Sierra (U.P.SA.)	Protocollo Esecutivo	25.01.2005
<b>BOLIVIA</b>	Santa Cruz	Universidad Tecnológica Privada de Santa Cruz (U.TE.P.SA.)	Accordo Quadro	25.05.2006
<b>BOLIVIA</b>	Santa Cruz	Universidad Tecnológica Privada de Santa Cruz (U.TE.P.SA.)	Protocollo Esecutivo	22.01.2008
<b>BOLIVIA</b>	Santa Cruz	Universidad Indígena Guarani "Apiaguaiki Tüpa"	Accordo Quadro	08.04.2011
<b>BOLIVIA</b>	Santa Cruz	Universidad Indígena Guarani "Apiaguaiki Tüpa"	Protocollo Esecutivo	14.04.2011
<b>BOLIVIA</b>	Santa Cruz	Universidad Indígena Boliviana Comunitaria, Intercultural, Productiva Quechua "Casimiro Huanca"	Accordo Quadro	08.04.2011



PAÍS	CIUDAD	INSTITUCIÓN	TIPOLOGÍA CONVENCION	FECHA ESTIPULACIÓN
<b>BOLIVIA</b>	Santa Cruz	Universidad Indígena Boliviana Comunitaria, Intercultural, Productiva Quechua "Casimiro Huanca"	Protocollo Esecutivo	24.02.2011
<b>BOLIVIA</b>	Santa Cruz	Universidad Indígena Boliviana Aymara "Tupak Katari"	Accordo Quadro	08.04.2011
<b>BOLIVIA</b>	Santa Cruz	Universidad Indígena Boliviana Aymara "Tupak Katari"	Protocollo Esecutivo	14.04.2011
<b>BOLIVIA</b>	Saracho	Universidad Juan Misael Saracho	Accordo Quadro	29.12.2009
<b>BOLIVIA</b>	Saracho	Universidad Juan Misael Saracho	Protocollo Esecutivo	12.02.2010
<b>BRASILE</b>	Bahia	Universidade Federal da Bahia (U.F.BA.)	Accordo Quadro	11.05.2005
<b>BRASILE</b>	Bahia	Universidade Federal da Bahia (U.F.BA.)	Protocollo Esecutivo	25.05.2005
<b>BRASILE</b>	Bahia	Universidade Federal da Bahia (U.F.BA.)	Protocollo Esecutivo	17.06.2005
<b>BRASILE</b>	Bahia	Universidade Federal da Bahia (U.F.BA.)	Protocollo Esecutivo	28.02.2006
<b>BRASILE</b>	Bahia	Universidade Federal da Bahia (U.F.BA.)	Accordo Specifico	17.12.1986
<b>BRASILE</b>	Belèm	Universidade Federal Do Pará	Accordo Quadro	08.09.2008
<b>BRASILE</b>	Belèm	Universidade Federal Do Pará	Protocollo Esecutivo	04.05.2010
<b>BRASILE</b>	Brasilia	Universidade de Brasilia	Accordo Quadro	20.08.2008



PAÍS	CIUDAD	INSTITUCIÓN	TIPOLOGÍA CONVENCIÓN	FECHA ESTIPULACIÓN
BRASILE	Campinas	Universidade Estadual de Campinas	Accordo Specifico	09.06.2010
BRASILE	Caxias do Sul	Universidade de Caxias do Sul	Accordo Quadro	10.05.2010
BRASILE	Ijuí	Universidade Regional do Noroeste do Estado do Rio Grande do Sul (UN.IJUÍ)	Accordo Quadro	08.12.2010 07.05.2003
BRASILE	Foz de Iguacu	Universidade do Foz de Iguacu	Accordo Quadro	27.05.2011
BRASILE	Londrina	Universidade Estadual de Londrina	Accordo Quadro	09.10.2007
BRASILE	Maceió	Universidade Federal de Alagoas	Accordo Specifico	05.10.2009 30.09.1983
BRASILE	Passo Fundo	Universidade de Passo Fundo	Accordo Quadro	26.10.2009
BRASILE	Pôrto Alegre	Fundação Faculdade Federal de Ciências Médicas de Porto Alegre (F.F.F.C.M.P.A.)	Accordo Quadro	29.09.2004
BRASILE	Pôrto Alegre	Universidade Federal do Rio Grande do Sul	Accordo Quadro	09.01.2012 27.07.2005
BRASILE	Pôrto Alegre	Universidade Federal do Rio Grande do Sul	Protocollo Esecutivo	19.01.2006
BRASILE	Pôrto Alegre	Universidade Federal do Rio Grande do Sul	Protocollo Esecutivo	25.05.2010
BRASILE	Recife	Universidade Federal de Pernambuco	Accordo Quadro	20.05.2010 19.01.2005
BRASILE	Recife	Universidade Federal de Pernambuco	Protocollo Esecutivo	14.06.2011



PAÍS	CIUDAD	INSTITUCIÓN	TIPOLOGÍA CONVENCION	FECHA ESTIPULACIÓN
<b>BRASILE</b>	Recife	Universidade Federal de Pernambuco	Protocollo Esecutivo	28.04.2005
<b>BRASILE</b>	Rio de Janeiro	Universidade do Estado do Rio de Janeiro (U.E.R.J.)	Accordo Quadro	20.07.2009 11.02.2003
<b>BRASILE</b>	Rio de Janeiro	Universidade do Estado do Rio de Janeiro (U.E.R.J.)	Protocollo Esecutivo	23.10.2006
<b>BRASILE</b>	Rio de Janeiro	Universidade do Estado do Rio de Janeiro (U.E.R.J.)	Protocollo Esecutivo	05.05.2006
<b>BRASILE</b>	Rio de Janeiro	Universidade Federal do Rio de Janeiro (U.F.R.J.)	Accordo Quadro	21.07.2009 30.01.1987
<b>BRASILE</b>	Rio de Janeiro	Universidade Federal do Rio de Janeiro (U.F.R.J.)	Protocollo Esecutivo	30.01.1987
<b>BRASILE</b>	Rio de Janeiro	Universidade Federal do Rio de Janeiro (U.F.R.J.)	Protocollo Esecutivo	29.11.1988
<b>BRASILE</b>	Rio de Janeiro	Universidade Federal do Rio de Janeiro (U.F.R.J.)	Protocollo Esecutivo	12.01.1989
<b>BRASILE</b>	Rio de Janeiro	Universidade Federal do Rio de Janeiro (U.F.R.J.)	Protocollo Esecutivo	30.06.1994
<b>BRASILE</b>	Rio de Janeiro	Universidade Federal do Rio de Janeiro (U.F.R.J.)	Protocollo Esecutivo	15.09.2008
<b>BRASILE</b>	Rio de Janeiro	Universidade Federal do Rio de Janeiro (U.F.R.J.)	Protocollo Esecutivo	14.06.2010
<b>BRASILE</b>	Rio de Janeiro	Centro Federal de Educação Tecnológica Celso Suckow da Fonseca (CEFERT-RJ)	Accordo Specifico	01.12.2003
<b>BRASILE</b>	Rio de Janeiro	Pontificia Universidade Católica do Rio de Janeiro	Accordo Specifico	04.11.1991



PAÍS	CIUDAD	INSTITUCIÓN	TIPOLOGÍA CONVENCION	FECHA ESTIPULACIÓN
<b>BRASILE</b>	Rio de Janeiro	F.A.P.E.R.J - Fundação Carlos Chagas Fiho de Amparo à Pesquisa do Estado Do Rio de Janeiro	Accordo di diversa tipologia	18.09.2007
<b>BRASILE</b>	Santa Catarina	Universidade Federal de Santa Catarina	Accordo Quadro	24.02.2010
<b>BRASILE</b>	Santa Catarina	Universidade Federal de Santa Catarina	Protocollo Esecutivo	24.06.2010
<b>BRASILE</b>	Santa Catarina	Universidade Federal de Santa Catarina	Protocollo Esecutivo	16.04.2010
<b>BRASILE</b>	Sao Joao del Rei	Universidade Federal de Sao Joao del Rei (UFSJ)	Accordo Quadro	07.02.2011
<b>BRASILE</b>	São Paulo	Universidade de São Paulo (U.S.P.)	Accordo Quadro	20.08.2010 24.01.2006
<b>BRASILE</b>	São Paulo	Universidade de São Paulo (U.S.P.)	Protocollo Esecutivo	13.07.2006
<b>BRASILE</b>	São Paulo	Universidade de São Paulo (U.S.P.)	Protocollo Esecutivo	04.10.2006
<b>BRASILE</b>	São Paulo	Universidade de São Paulo (U.S.P.)	Protocollo Esecutivo	01.08.2008
<b>BRASILE</b>	São Paulo	Universidade de São Paulo (U.S.P.)	Protocollo Esecutivo	12.05.2009
<b>BRASILE</b>	São Paulo	Universidade Estadual de Campinas (UNI.CAMP.)	Accordo Quadro	11.09.2009 28.10.2003
<b>BRASILE</b>	São Paulo	Universidade Estadual de Campinas (UNI.CAMP.)	Protocollo Esecutivo	02.04.2007
<b>BRASILE</b>	São Paulo	Universidade Estadual de Campinas (UNI.CAMP.)	Protocollo Esecutivo	08.01.2010



PAÍS	CIUDAD	INSTITUCIÓN	TIPOLOGÍA CONVENCIÓN	FECHA ESTIPULACIÓN
<b>BRASILE</b>	São Paulo	Fundação Armando Alvares Penteado (FAAP)	Accordo Quadro	09.12.2010
<b>BRASILE</b>	São Paulo	Fundação Armando Alvares Penteado (FAAP)	Protocollo Esecutivo	09.12.2010
<b>BRASILE</b>	São Paulo	Pontificia Universidade Catolica de São Paulo	Accordo Quadro	09.12.2010
<b>BRASILE</b>	São Paulo	Escola de Architetura e Urbanismo de Sao Paulo – Escola de Cidade	Accordo Specifico	15.11.2011
<b>CILE</b>	Punta Arenas	Universidad de Magallanes	Accordo Quadro	13.04.2006
<b>CILE</b>	Punta Arenas	Universidad de Magallanes	Protocollo Esecutivo	26.03.2007
<b>CILE</b>	Santiago	Pontificia Universidad Católica de Chile	Accordo Quadro	11.05.2005
<b>CILE</b>	Santiago	Universidad del Desarrollo	Accordo Quadro	22.02.2002
<b>CILE</b>	Santiago	Universidad del Desarrollo	Protocollo Esecutivo	08.06.2007
<b>CILE</b>	Santiago	Universidad Diego Portales	Accordo Quadro	28.10.2004
<b>CILE</b>	Valparaíso	Universidad Técnica Federico Santa María	Accordo Quadro	16.07.2007
<b>COLOMBIA</b>	Barranquilla	Universidad Del Norte	Accordo Quadro	21.03.2011
<b>COLOMBIA</b>	Bogotá	Universidad El Bosque	Accordo Quadro	02.10.2008



PAÍS	CIUDAD	INSTITUCIÓN	TIPOLOGÍA CONVENCIÓN	FECHA ESTIPULACIÓN
COLOMBIA	Bogotá	Universidad de La Salle	Accordo Quadro	30.10.2008
COLOMBIA	Bogotá	Universidad de La Salle	Protocollo Esecutivo	22.12.2008
COLOMBIA	Bogotá	Universidad del Rosario	Accordo Quadro	08.06.2004
COLOMBIA	Bogotá	Universidad del Rosario	Protocollo Esecutivo	18.02.2006
COLOMBIA	Bogotá	Universidad Nacional de Colombia	Accordo Quadro	20.01.2012
COLOMBIA	Bogotá	Universidad Santo Tomás	Accordo Quadro	14.07.2008
COLOMBIA	Bogotá	Universidad Santo Tomás	Protocollo Esecutivo	09.03.2009
COLOMBIA	Bogotá	Centro Internacional de Física	Accordo Specifico	09.03.1990
COLOMBIA	Bogotá	Universidad Externado de Colombia	Accordo Specifico	11.12.2002
COLOMBIA	Bogotá / Cartagena de Indias	Universidad de Bogotá "Jorge Tadeo Lozano"	Accordo Quadro	10.02.2005
COLOMBIA	Bogotá / Cartagena de Indias	Universidad de Bogotá "Jorge Tadeo Lozano"	Protocollo Esecutivo	17.10.2005
COLOMBIA	Cali	Universidad Santiago de Cali	Accordo Quadro	27.12.2005
COLOMBIA	Ibagué	Universidad de Ibagué	Accordo Quadro	11.02.2009
COLOMBIA	Ibagué	Universidad de Ibagué	Protocollo Esecutivo	15.12.2008



PAÍS	CIUDAD	INSTITUCIÓN	TIPOLOGÍA CONVENCIÓN	FECHA ESTIPULACIÓN
COLOMBIA	Medellín	Universidad de Antioquia	Accordo Quadro	22.02.2006
COSTA RICA	San José	Universidad de Costa Rica - U.C.R.	Accordo Specifico	20.08.2007
COSTA RICA	San José	Universidad de Costa Rica - U.C.R.	Accordo Quadro	20.01.2012
CUBA	La Habana	Centro de Investigaciones Psicológicas y Sociológicas (C.I.P.S.)	Accordo Quadro	31.01.2005
CUBA	La Habana	Centro de Investigaciones Psicológicas y Sociológicas (C.I.P.S.)	Protocollo Esecutivo	24.06.2005
CUBA	La Habana	Instituto Superior de Ciencias Médicas de La Habana	Accordo Quadro	17.03.1999
CUBA	La Habana	Instituto Superior de Ciencias Médicas de La Habana	Protocollo Esecutivo	26.11.2006
CUBA	La Habana	Universidad Agraria de La Habana (U.N.A.H.)	Accordo Quadro	26.09.2000
CUBA	La Habana	Universidad de La Habana	Accordo Quadro	08.02.2010 10.05.2006
CUBA	La Habana	Universidad de La Habana	Protocollo Esecutivo	11.05.2006
CUBA	La Habana	Universidad de La Habana	Protocollo Esecutivo	31.10.2006
CUBA	La Habana	Universidad de La Habana	Protocollo Esecutivo	30.01.2008
CUBA	La Habana	Universidad de La Habana	Protocollo Esecutivo	14.02.2008



<b>PAÍS</b>	<b>CIUDAD</b>	<b>INSTITUCIÓN</b>	<b>TIPOLOGÍA CONVENCIÓN</b>	<b>FECHA ESTIPULACIÓN</b>
<b>CUBA</b>	La Habana	Universidad de La Habana	Protocollo Esecutivo	14.02.2008
<b>CUBA</b>	La Habana	Universidad de La Habana	Protocollo Esecutivo	14.02.2008
<b>CUBA</b>	La Habana	Universidad de La Habana	Protocollo Esecutivo	19.02.2008
<b>CUBA</b>	La Habana	Universidad de La Habana	Protocollo Esecutivo	19.02.2008
<b>CUBA</b>	La Habana	Universidad de La Habana	Protocollo Esecutivo	08.02.2010
<b>CUBA</b>	La Habana	Universidad de La Habana	Protocollo Esecutivo	15.01.2008
<b>CUBA</b>	La Habana	Universidad de La Habana	Protocollo Esecutivo	08.02.2010
<b>CUBA</b>	La Habana	Universidad de La Habana	Protocollo Esecutivo	08.02.2010
<b>CUBA</b>	La Habana	Universidad de La Habana	Protocollo Esecutivo	11.12.2009
<b>CUBA</b>	La Habana	Universidad de La Habana	Protocollo Esecutivo	06.05.2010
<b>CUBA</b>	La Habana	Universidad de La Habana	Protocollo Esecutivo	08.02.2010
<b>CUBA</b>	La Habana	Universidad de La Habana	Protocollo Esecutivo	10.02.2010
<b>CUBA</b>	La Habana	Universidad de La Habana	Accordo Specifico	08.05.1996
<b>CUBA</b>	La Habana	Centro de Estudios Sobre América	Accordo Specifico	22.08.2003



PAÍS	CIUDAD	INSTITUCIÓN	TIPOLOGÍA CONVENCION	FECHA ESTIPULACIÓN
CUBA	La Habana	Instituto Superior de Arte (I.S.A.)	Accordo Specifico	10.05.2006
CUBA	La Habana	Instituto Superior de Tecnologías y Ciencias Aplicadas (In.S.T.E.C.)	Accordo Specifico	29.11.2005
CUBA	Pinar del Río	Universidad de Pinar del Río "Hermanos Saiz Montes de Oca"	Accordo Quadro	08.02.2010 04.02.2005
CUBA	Pinar del Río	Universidad de Pinar del Río "Hermanos Saiz Montes de Oca"	Protocollo Esecutivo	12.02.2005
CUBA	Pinar del Río	Universidad de Pinar del Río "Hermanos Saiz Montes de Oca"	Protocollo Esecutivo	10.02.2010
CUBA	Pinar del Río	Universidad de Pinar del Río "Hermanos Saiz Montes de Oca"	Protocollo Esecutivo	10.02.2010
CUBA	Santiago de Cuba	Universidad de Oriente	Accordo Quadro	17.02.2010 21.03.2005
CUBA	Santiago de Cuba	Universidad de Oriente	Protocollo Esecutivo	28.08.2006
CUBA	Santiago de Cuba	Universidad de Oriente	Protocollo Esecutivo	17.02.2010
CUBA	Santiago de Cuba	Universidad de Oriente	Protocollo Esecutivo	17.02.2010
ECUADOR	Quito	Universidad Central del Ecuador	Accordo Quadro	30.10.2008
ECUADOR	Quito	Universidad San Francisco de Quito	Accordo Specifico	05.09.2000
ECUADOR	Quito	Universidad San Francisco de Quito	Accordo Specifico	15.06.2001
GUATEMALA	Ciudad Guatemala	Universidad Rafael Landívar	Accordo Quadro	30.10.2008



PAÍS	CIUDAD	INSTITUCIÓN	TIPOLOGÍA CONVENCION	FECHA ESTIPULACIÓN
<b>GUATEMALA</b>	Ciudad Guatemala	Universidad Rafael Landívar	Protocollo Esecutivo	24.06.2010
<b>GUATEMALA</b>	Ciudad Guatemala	Universidad de San Carlos de Guatemala (U.S.A.C.)	Accordo Specifico	23.09.2005
<b>MERCOSUR</b>	Montevideo	Mercado Común del Sur	Accordo di diversa tipologia	05.10.2007
<b>MEXICO</b>	Ciudad de México	El Colegio de México	Accordo Quadro	18.12.2007
<b>MEXICO</b>	Ciudad de México	El Colegio de México	Protocollo Esecutivo	21.07.2008
<b>MEXICO</b>	Ciudad de México	Universidad Nacional Autónoma de México	Accordo Quadro	28.02.2005
<b>MEXICO</b>	Ciudad de México	Universidad Nacional Autónoma de México	Protocollo Esecutivo	22.11.2005
<b>MEXICO</b>	Ciudad de México	Universidad Nacional Autónoma de México	Protocollo Esecutivo	03.11.2006
<b>MEXICO</b>	Ciudad de México	Universidad Nacional Autónoma de México	Protocollo Esecutivo	28.08.2009
<b>MEXICO</b>	Ciudad de México	Universidad Nacional Autónoma de México	Protocollo Esecutivo	17.10.2007
<b>MEXICO</b>	Ciudad de México	Universidad Nacional Autónoma de México	Protocollo Esecutivo	17.11.2011
<b>MEXICO</b>	Estado de Hidalgo	Universidad Autonoma del Estado de Hidalgo	Accordo Quadro	28.12.2010
<b>MEXICO</b>	Guadalajara	Universidad de Guadalajara	Accordo Quadro	28.07.2010
<b>MEXICO</b>	Tijuana	El Colegio de la Frontera Norte (El Colef)	Accordo Quadro	28.12.2006



PAÍS	CIUDAD	INSTITUCIÓN	TIPOLOGÍA CONVENCIÓN	FECHA ESTIPULACIÓN
<b>MEXICO</b>	Tijuana	El Colegio de la Frontera Norte (El Colef)	Protocollo Ejecutivo	14.02.2007
<b>NICARAGUA</b>	Managua	Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense (U.R.A.C.C.A.N.)	Accordo Quadro	23.01.2004
<b>NICARAGUA</b>	Managua	Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense (U.R.A.C.C.A.N.)	Protocollo Ejecutivo	15.06.2009
<b>PARAGUAY</b>	San Lorenzo	Universidad Nacional de Asunción	Accordo Quadro	09.12.2010
<b>PARAGUAY</b>	San Lorenzo	Universidad Nacional de Asunción	Protocollo Ejecutivo	14.07.2010
<b>PERU</b>	Chiclayo	Universidad Católica Santo Toribio de Mogrovejo	Accordo Quadro	23.01.2004
<b>PERU</b>	Chiclayo	Universidad Católica Santo Toribio de Mogrovejo	Protocollo Ejecutivo	02.03.2004
<b>PERU</b>	Lima	Pontificia Universidad Católica del Perú (P.U.C.P.)	Accordo Quadro	21.02.2003
<b>PERU</b>	Lima	Universidad Nacional de Ingeniería	Accordo Quadro	05.04.2011 10.02.2005
<b>PERU</b>	Lima	Universidad Nacional de Ingeniería	Protocollo Ejecutivo	09.09.2005
<b>PERU</b>	Lima	Universidad Nacional de Ingeniería	Protocollo Ejecutivo	10.07.2007
<b>PERU</b>	Lima	Universidad Nacional de Ingeniería	Protocollo Ejecutivo	14.10.2008
<b>PERU</b>	Lima	Universidad Nacional de Ingeniería	Protocollo Ejecutivo	11.05.2009



PAÍS	CIUDAD	INSTITUCIÓN	TIPOLOGÍA CONVENCION	FECHA ESTIPULACIÓN
PERU	Lima	Universidad Nacional Mayor de San Marcos	Accordo Quadro	10.07.2007
PERU	Lima	Universidad Ricardo Palma (U.R.P.)	Accordo Quadro	18.07.2002
PERU	Lima	Universidad San Ignacio de Loyola	Accordo Quadro	05.05.2008
PERU	Lima	Universidad San Ignacio de Loyola	Protocollo Esecutivo	05.05.2008
PERU	Piura	Universidad Nacional de Piura	Accordo Quadro	09.10.2002
PERU	Piura	Universidad de Piura	Accordo Specifico	23.02.1990
PERU	Puno	Universidad Nacional del Altiplano	Accordo Quadro	31.12.2001
REPUBBLICA DOMINICANA	Santo Domingo	Fundacion Global Democracia y Desarrollo- Flunglode	Accordo di diversa tipologia	28.07.2010
SICA	El Salvador	Sistema de la Integración Centroamericana	Accordo di diversa tipologia	25.05.2010
SURINAME	Paramaribo	University of Suriname "Anton De Kom"	Accordo Quadro	20.01.1999
URUGUAY	Montevideo	Universidad de la Empresa - U.D.E.	Accordo Quadro	12.10.2007
URUGUAY	Montevideo	Universidad de la Empresa - U.D.E.	Protocollo Esecutivo	20.07.2007
URUGUAY	Montevideo	Universidad de la Empresa - U.D.E.	Protocollo Esecutivo	30.09.2008
URUGUAY	Montevideo	Universidad de la República Oriental del Uruguay	Accordo Quadro	18.01.2005



PAÍS	CIUDAD	INSTITUCIÓN	TIPOLOGÍA CONVENCIÓN	FECHA ESTIPULACIÓN
<b>URUGUAY</b>	Montevideo	Universidad de la República Oriental del Uruguay	Protocollo Esecutivo	18.01.2005
<b>URUGUAY</b>	Montevideo	Universidad de la República Oriental del Uruguay	Protocollo Esecutivo	01.04.2005
<b>URUGUAY</b>	Montevideo	Universidad de la República Oriental del Uruguay	Protocollo Esecutivo	31.01.2005
<b>VENEZUELA</b>	Caracas	Universidad Central de Venezuela	Accordo Quadro	24.06.2009 14.05.2003
<b>VENEZUELA</b>	Caracas	Universidad Central de Venezuela	Protocollo Esecutivo	24.05.2004
<b>VENEZUELA</b>	Caracas	Universidad Central de Venezuela	Accordo Specifico	09.06.2004



